PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)
NUAGEUX
MINIMUM (cette nuit) 50
MAXIMUM (demain) 70
AYLMER BUILDING SUPPLIES
4, rue Main — 684-3275

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

50e ANNIVERSAIRE

51e ANNEE — No 188 | LE DROIT, MARDI, 13 AOUT 1963 | DERNIERE EDITION | LE NUMERO: 5 cents

Dettes effarantes des Canadiens par l'achat à crédit

TORONTO (PC) — Bombardés par les slogans publicitaires et attirés par des offres alléchantes comme "Achetez maintenant et payez plus tard", un nombre de plus en plus considérable de Canadiens empruntent au point d'en arriver à de sérieux ennuis. C'est ce qu'on a déclaré hier devant la Commission spéciale de la Législature ontarienne, sur le crédit.

M. H. B. Shannon, secrétaire ontarien du Fonds de secours de l'ARC, qui vient en aide aux anciens aviateurs en détresse et à leur famille, a déclaré que l'indulgence excessive, étonnante et sans discernement dans le crédit brise des foyers aussi sûrement que les bombes.

Il est d'avis que les Canadiens sont en dette pour une somme variant entre $4,500,000,000 et $6,000,000,000 — soit au moins $236 par personne.

M. Shannon a décrit un tableau des difficultés croissantes créées par les dettes.

— Les lourdes dettes sont fréquemment associées à l'alcoolisme, quelquefois avec le suicide ou la mort, par suite d'une tension cardiaque nerveuse.

— Les emprunts excessifs comptent pour 30 pour cent des familles qui viennent voir M. Shannon pour obtenir de l'aide — au regard de 15 pour cent il y a 10 ans.

— Le nombre des huissiers privés à Toronto a doublé ces dernières années.

— Le volume des affaires de crédit semble se faire sur la base que "ce qui est perdu sur les pois est gagné sur les pommes de terre".

Suggestions

M. Shannon a suggéré que la modification la plus importante possible, dans la législation sur le crédit, serait d'interdire l'hypothèque en blanc sur les objets domestiques, utilisés comme garanties pour les emprunts.

Il a ajouté que la loi devrait interdire la saisie des garanties si 30 ou 40 pour cent d'un emprunt a été remboursé, et un créancier qui reprend son bien devrait être obligé de rembourser le solde non payé.

Il devrait y avoir un montant minimum selon lequel aucun salaire ne peut être saisi en tiers, a-t-il dit. "Ces gens ne devraient pas avoir le droit de poursuivre un ouvrier en tiers-saisie."

Les prêteurs et ceux qui accordent du crédit sont, en fin de compte, responsables de ne pas encourager les consommateurs à étendre trop leur crédit et ils manquent lamentablement à leur devoir.

La loi devrait exiger la révélation complète des taux d'intérêt, si possible, et déterminer un pourcentage maximum du revenu qui peut être utilisé pour payer les dettes.

M. Shannon a cité les cas d'un homme qui a hypothéqué sa maison pour acheter une automobile, puis a tenté d'obtenir un prêt sur l'automobile pour construire un garage.

Quand on lui a demandé comment et avec quoi il allait acheter l'essence pour l'automobile, a dit M. Shannon, il a répondu qu'un homme "qui est propriétaire de sa propre maison et d'une automobile devrait pouvoir obtenir de l'essence à crédit."

Parc du centenaire sur l'île Cummings

Le projet est mis de l'avant par la cité d'Eastview

Par Jean-Louis de LESELEUC

La ville d'Eastview désire apporter son concours aux célébrations qui marqueront, en 1967, le centenaire de la Confédération, et pour ce faire, elle demandera la transformation de l'île Cummings en parc historique sur lequel on pourrait y transporter le monument Champlain qui se trouve présentement à la Pointe Nepean, et où l'on pourrait aménager une piscine olympique, un kiosque de musique . . . et même un petit théâtre d'été.

Le Conseil a déjà discuté de cette question, et plusieurs suggestions ont été apportées, mais celle de l'échevin Ubald Pilon, soit la transformation de cette île en parc historique, a semblé la plus populaire.

Précisant sa pensée au cours d'une entrevue, M. Pilon a déclaré que le déménagement du monument Champlain de la Pointe Nepean à l'île Cummings ne présenterait que peu de difficultés, surtout depuis que le gouvernement fédéral a autorisé la construction à cet endroit d'un Monument du souvenir et d'un cénotaphe national.

"Je crois que l'île Cummings est l'endroit tout indiqué pour ce monument Champlain,, disait M. Pilon, et qu'ainsi aménagée, cette île deviendrait un centre d'attraction populaire et un très bel actif pour la ville d'Eastview".

"N'allons pas croire surtout que ce projet est tout simplement une chimère. Il est des plus sérieux et les démarches pour sa réalisation sont déjà entreprises. Cette île n'atteint pas l'étendue d'un acre, mais reliée à la terre ferme sur un côté, il serait facile d'y construire la piscine, le kioske, le théâtre d'été et même d'y ajouter un petit terrain de jeux comme le désire le service des loisirs".

Le nom Cummings évoque bien des souvenirs à tous ceux qui connaissent un tant soi peu l'histoire de la ville d'Eastview.

C'est le premier nom qui fut donné à cette nouvelle cité, et c'est le nom que porte encore aujourd'hui le pont qui la relie à la capitale canadienne.

On a également donné ce nom à la petite étendue de terre entourée d'eau, située près du pont Cummings, et qui, depuis quelque temps, hante l'esprit du maire Oscar Perrier et de son Conseil.

La ville d'Eastview, en effet, désire s'en servir. Elle ne la convoite pas, car son prix est peut-être hors d'atteinte, mais elle désire simplement qu'on la transforme pour qu'elle devienne un actif . . . pour elle.

M. Pilon a expliqué que cette île pourrait ainsi être aménagée en parc historique, et qu'elle pourrait même être reliée à la terre ferme à un coût très minime, c'est-à-dire avec la terre des travaux qui se font présentement sur le Queensway.

"On a maintes fois discuté sur le changement de nom du chemin de Montréal, d'ajouter M. Pilon. Plusieurs désirent l'appeler "avenue Champlain", et un plus grand nombre "avenue du Parlement". Ce déménagement pourrait donc mettre fin à cette controverse. Ceux qui veulent du "Champlain" dans la ville d'Eastview, l'auront sur l'île Cummings, et le nom "avenue du Parlement" pourrait ainsi être donné au chemin de Montréal. Ce qui est, à mon avis, bien plus pratique."

M. Pilon a terminé en disant que l'île ainsi aménagée en site historique et touristi-

(Suite à la page 3, col. 6)

Hausse de taxes

Nouvelle menace de Charlotte

"Si nos chefs de services ne donnent pas suite à nos directives et ne réduisent pas leurs dépenses, ce sera une augmentation de taxes de $7 du mille qu'il faudra imposer en 1964".

Ce commentaire a été fait à l'emporte-pièce par le maire Charlotte Whitton à la réunion du Bureau des commissaires, mardi. Mlle Whitton s'en prenait alors au chef du Service des incendies, M. Armand Pagé, qui réclamait la permission d'acheter un nouveau camion à échelle aérienne au coût de $41,000, soit $1.000 de plus que le montant inscrit au budget pour l'achat total du nouvel équipement en 1963.

Cette demande de M. Pagé a été présentée quelques semaines seulement après que le Bureau des commissaires eut invité les chefs de services à diminuer autant que possible leurs dépenses.

"Si nous accédions à toutes les demandes soumises, a dit le maire à un moment, nou aurions à débourser plus d'un quart de million de dollars en véhicules seulement. La question a été renvoyée au trésorier municipal pour qu'il étudie davantage après avoir consulté une fois de plus le chef Pagé.

FI DES DISCOURS — Faisant fi des discours, une fillette a choisi les bras paternels du cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, pour s'offrir un bon sommeil. La scène a été croquée lors de la cérémonie marquant le début officiel des travaux préparatoires à l'Exposition internationale et universelle de 1967, à Montréal, lundi. Les voisins du cardinal Léger sont le Premier ministre Lester B. Pearson et le maire Jean Drapeau, de Montréal.

(Photofax PC)

Villages ensevelis au Népal

NOUVELLE-DELHI (Reuter) — Un glissement de terrain qui a enseveli quatre villages près de Trisuli Gazar, à 100 milles à l'ouest de Katmandou, au Népal, aurait fait près de 200 morts, rapporte ce matin le journal indien "Statesman" dans une correspondance de Katmandou.

Selon le journal, quatre ou cinq personnes seulement auraient été sauvées après la catastrophe, qui a eu lieu dimanche soir.

Le ministère de l'Intérieur du Népal a, par ailleurs, annoncé qu'une unité de l'armée était partie pour Trisuli Gazar pour participer aux travaux de sauvetage.

Réduction complète et contrôlée des armements—Pearson

(PC) — Le Premier ministre du Canada a invité le Premier ministre soviétique à militer en faveur d'une réduction complète et contrôlée des armements. Dans une lettre transmise au chef du Kremlin, M. Lester Pearson affirme que M. Khrouchtchev devrait entreprendre une campagne en ce sens et la considérer comme une obligation solennelle.

La missive de M. Pearson avait été transmise au leader de l'URSS lorsqu'a été signé le traité sur l'interdiction partielle des essais nucléaires, par les Etats - Unis, la Grande-Bretagne et l'Union soviétique.

M. Pearson déclare que le pacte ne peut être considéré que comme un premier pas. Il a ajouté que les négociations devraient se poursuivre afin que le traité comprenne également la cessation des essais nucléaires souterrains.

"Même une entente finale acceptable sur l'interdiction de tous les essais nucléaires, serait en elle-même plus qu'un point de départ", déclare le chef du gouvernement d'Ottawa.

"Vous, M. Khrouchtchev, êtes conscient qu'une paix durable ne peut être assurée que par une réduction compréhensive et contrôlée des armements et grâce à des mesures efficaces visant à régler pacifiquement les disputes", ajoute-t-il.

"Comme chef du gouvernement d'une nation qui a tant souffert des guerres, vous admettrez, je le sais, que les leaders de toutes les nations ont l'obligation grave de s'assurer que leurs peuples obtiennent la paix et la sécurité.

"J'espère qu'on ne permettra jamais d'amoindrir l'importance de ce but au cours des mois à venir."

La police découvre la cachette des voleurs

Sacs postaux retrouvés, mais pas d'argent

LONDRES (Reuter) — La cachette des bandits qui ont attaqué le train postal Glasgow-Londres a été découverte, annonce un porte-parole de Scotland Yard.

M. George Hatherill, chef adjoint de Scotland Yard, a déclaré: "Nous devons fouiller de fond en comble une maison entière. Cela représente beaucoup de travail. Nous ne laissons approcher personne pour le moment."

Des sacs postaux ont été découverts mais les limiers n'ont pas trouvé d'argent, a déclaré M. Haterill.

Il a précisé que la cachette est une ferme située à Oakley, une localité sise à quelques milles seulement du lieu de l'attaque. Il s'agit apparemment d'une ferme isolée très à l'écart des grandes routes.

La maison est de brique. Les volets des fenêtres étaient baissés et il est manifeste que les bandits y ont séjourné quelque temps.

Deux "Land Rovers" ainsi qu'un camion correspondant aux descriptions fournies ont été trouvées dans la cour de la ferme en question.

Une grande quantité de vivres avaient été entreposées dans cette maison de ferme servant de repair à la bande. Il semble cependant que les hommes qui l'occupaient l'ont quittée précipitamment il y a environ trois jours ou peut-être dimanche seulement.

M. Hatherill a déclaré: "Nous n'avons pas encore terminé la fouille de la maison. Cela prendra peut-être au moins trois jours."

Toute la région sera isolée jusqu'à ce que ce travail soit accompli. A proximité immédiate, il y a une autre ferme.

Des experts en anthropométrie ont été appelés de Londres.

Il semble, a déclaré M. Hatherill au cours d'une conférence de presse tenue à Aylesbury, la ville la plus importante située le plus près du lieu de l'attaque, que la publicité donnée à l'affaire a effarouché les agresseurs. Ils semblaient avoir l'intention de brûler ou enterrer beaucoup de choses, et ils sont partis en hâte.

Confidences à la police

LONDRES (Reuter) — La chasse aux audacieux voleurs qui ont dévalisé le train postal Glasgow-Londres de la somme fabuleuse de $7,500,000 en vieux billets de banque a repris avec plus de vigueur à l'annonce que deux chauffeurs qui étaient au volant d'automobiles devant servir au besoin à la fuite de celui qui a monté le coup, auraient fait des confidences à la police.

Le nouvelle, publiée par le Daily Mail de Londres, précisait que, par suite de ces révélations, "les limiers croient connaître le cerveau de cet acte de piraterie".

Le journal ne cite aucune source policière spécifique. L'inspecteur Gerald McArthur, de Scotland Yard, qui est responsable de l'enquête dans ce vol sensationnel, a déclaré aux journalistes qu'il faisait personnellement enquête au sujet des prétendus aveux des membres du gang.

Le Daily Mail ajoutait que "les deux chauffeurs, qui ont participé à des raids (vols) antérieurs, avaient reçu leurs instructions directement d'hommes qu'ils savaient être les lieutenants de celui qui a monté et dirigé le coup".

L'article dit que les deux chauffeurs et un troisième individu avaient reçu instruction d'attendre à un point donné et que si leurs services n'étaient pas requis à une heure déterminée, ils devaient retourner à Londres sans leur passager.

"Mais quand ils ont appris, par la voix des journaux, quel était le montant du vol, les chauffeurs désillusionnés auraient téléphoné à Scotland Yard pour lui fournir un tuyau", précise le Daily Mail.

Récompenses

Des récompenses seront également offertes en France à toute personne susceptible d'amener l'arrestation des bandits. On pense en effet que le "cerveau" de la bande pourrait fort bien se trouver actuellement sur la Côte d'Azur.

Instructions

Les caissiers des bureaux londoniens d'une des cinq grandes banques anglaises ont reçu instruction de surveiller les clients qui pourraient remettre des sommes anormalement importantes d'argent.

Les caissiers ont également été avertis de surveiller les paquets scellés remis pour être entreposés dans les chambres fortes des banques sans que celles-ci soient au courant de leur contenu.

Par ailleurs, les banques londoniennes ont démenti les informations selon lesquelles la somme volée comprenait une forte proportion de billets neufs.

Les porte-parole des banques précisent que les billets volés étaient, soit des billets trop usés envoyés à la Banque d'Angleterre pour être réduits en pâte à papier, soit des billets usés qui étaient renvoyés à Londres pour y être remis en circulation ou remis à des bureaux locaux.

50 pays auront signé le traité

LONDRES (Reuter)—Ce soir, cinquante pays auront signé à Londres le traité d'interdiction partielle des essais nucléaires, annonce aujourd'hui le Foreign Office.

Extradition prochaine de Perez Jimenez

WASHINGTON (Reuter) — Le département d'Etat a annoncé hier que les Etats-Unis ont décidé d'accéder à la requête du gouvernement vénézuélien concernant l'extradition de l'ancien président Marcos Perez Jimenez.

Celui-ci est actuellement en résidence surveillée à Miami, Floride. Il est accusé par les autorités vénézuéliennes de s'être rendu coupable de crimes et de détournement de fonds pendant les six années qu'il a exercé les fonctions de président du Venezuela.

Au point de vue fiscal

Les importateurs sont mieux traités que les producteurs canadiens

VANCOUVER (PC)—La Commission royale sur la fiscalité a découvert enfin ce qu'elle cherchait depuis le jour où elle commença à siéger le printemps dernier: un homme armé de chiffres propres à appuyer le grief souventes fois formulé que les importateurs sont mieux traités au point de vue fiscal que les producteurs canadiens.

Cet homme c'est H. S. Brown, président de King's Way Lamp and Manufacturing Limited, qui a déclaré à la commission, lundi, qu'il ne fabriquerait plus de produits entièrement canadiens tant que subsisterait la structure fiscale actuelle.

Maintenant il importe ses matières premières des Etats-Unis, du Japon et de l'Europe. "Je réalise plus d'argent aujourd'hui en vivant en ce pays en parasite que je le faisais lorsque j'étais producteur."

Il avait emporté avec lui un monceau de factures, de bilans financiers et de formules d'impôt pour démontrer qu'il ne payait qu'une taxe de six cents pièce sur le matériel à abat-jour de lampe importé des Etats-Unis au lieu de 23 cents sur un produit canadien similaire. Il pilota les commissaires à travers un dédale de taxes et de règlements.

Mutisme fédéral

Pendant cinq ans il s'est efforcé de faire comprendre la chose. Un homme qui l'a saisie c'est Erhart Regier, ancien député CCF et néo-démocrate de Burnaby-Coquitlam. M. Brown fait alors savoir que l'on n'a jamais daigné répondre à ce dernier à Ottawa.

M. Brown porta sa cause à la connaissance de l'ancien ministre du Commerce George Hees. "Lorsqu'il eut comprit, dit M. Brown, il abandonna le ministère."

Sur le matériel importé, l'importateur paye une taxe de vente au point d'entrée, taxe basée sur le prix courant du produit dans le pays d'origine. Il lui faut aussi payer un droit. Le producteur canadien paye la taxe sur le prix de vente du produit.

M. Brown déclare qu'à tout calculer il a constaté qu'il était préférable de n'employer personne à la production. Naguère il employait 100 personnes, il n'en emploie plus que deux.

Il ne saurait fournir d'explication de la chose, mais un certain nombre de fournisseurs canadiens de son industrie ont fermé boutique sous les conservateurs.

Il ajoute que les conservateurs utilisaient le bureau d'impôt comme une Gestapo.

Des preuves

"Pour que nous puissions nous servir de cette déclaration il vous faudrait donner de bonnes preuves," interrompit M. Kenneth Carter, président de la commission. Il ne fut pas donné de précisions.

Comme succédané de la taxe de vente actuelle de 11 pour cent à l'échelon manufacturier, M. Brown suggère l'imposition d'une taxe moindre au niveau de détail.

Il ne croit pas que le public y ferait objection si l'on faisait comprendre aux gens qu'ils payeraient moins. Mais il croit que l'on aurait à faire aux protestations des provinces qui considèrent la taxe de vente au détail comme leur apanage.

Dans Le Droit

Annonces classées	16 à 19
Bridge	10
Carnet mondain	4
Editoriaux	2
Enfants	15
Finance	11
Horoscope	5
Hull	13-14
Mots croisés	17
Nécrologie	19
Radio	6
Sports	8-9-10
Votre mode, Mmes	4-5

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphone de la Presse Canadienne.

La Confédération, une création continue

Au sein des deux groupes ethniques qui formèrent la Confédération, il se trouve probablement une majorité que la quasi-faillite de cette expérience ne décourage pas, et pour qui la Confédération, comme tout autre régime politique, est une création continue. C'est un point de vue raisonnable, qui se défend, mais à deux conditions tout au moins. La première, c'est que l'on ne cherche pas à nier l'évidence, à savoir que la Confédération se solde jusqu'à présent par un échec presque total et que son document de base, l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, est à refaire. La seconde, c'est que les anglophones ne cherchent pas à nous tromper avec ces projets de "multiculturalisme" dont leurs journaux nous parlent, à mots plus ou moins couverts, depuis quelque temps.

On ne saurait et l'on ne saura trop le répéter au cours des prochains mois, des gens incapables depuis bientôt un siècle de respecter l'une des plus grandes cultures de l'histoire, non plus que la langue qui l'illustre et qu'elle illustre, ne nous feront pas croire que tout d'un coup, comme ça, par la magie d'un nouveau texte de loi, ils respecteraient une quinzaine de cultures représentées au Canada par autant de groupes d'immigrants et de fils d'immigrants. Au reste, avec les Canadiens anglais mais depuis plus longtemps qu'eux, nous détenons en ce pays des droits auxquels ne sauraient prétendre les citoyens (et leurs descendants) venus s'établir au Canada depuis 1867. Quand on adopte un pays étranger, on en accepte la constitution ; celle du Canada en fait un pays bilingue, non pas multilingue, et cela veut dire que les cultures qui s'expriment dans ces deux langues officielles sont prioritaires.

N'exagérons rien et ne soyons pas injustes. Ce ne sont pas les Néo-Canadiens — pas encore du moins—qui parlent de multilinguisme et de "multiculturalisme", mais surtout des feuilles intéressées à nous détourner des vrais problèmes, à fausser les buts de l'enquête Laurendeau-Dunton. Pour tout dire sans équivoque, ce que l'on ne veut pas nous accorder, à nous francophones, et qui nous est dû historiquement et juridiquement, on l'offre à d'autres pour qu'ils nous le disputent. Souhaitons que les Néo-Canadiens ne se laissent pas prendre au piège, mais restons sur nos gardes, suivons de près le travail de la commission Laurendeau-Dunton, et, surtout, que toutes les associations canadiennes-françaises, où qu'elles se trouvent, fassent entendre leurs voix et rappellent dans leurs mémoires comment naquit la Confédération et comment elle devient chaque jour davantage un objet de dérision ou d'affliction.

On publie aujourd'hui même dans cette page une intéressante, instructive et généreuse communication du professeur Roger Saint-Denis. Elle mérite une lecture attentive et suscitera sûrement des discussions fructueuses, particulièrement quant aux suggestions implicites qu'elle renferme. Il ne fut jamais question, dans notre esprit, de priver les immigrants ukrainiens, italiens, allemands et autres de leur héritage "culturel." Aux Etats-Unis, ce "melting pot", on n'empêche pas les Canadiens d'origine française de célébrer la Saint-Jean-Baptiste, de publier des journaux dans leur langue, de se cultiver individuellement en français, etc., etc., mais ils doivent se considérer d'abord citoyens américains et se plier aux lois et usages du pays. De même, les Néo-Canadiens peuvent parfaitement rester fidèles au souvenir de leurs ancêtres, perpétuer leurs coutumes les plus chères, prolonger les meilleures traditions de leur pays d'origine, MAIS en respectant la constitution du Canada.

Willie CHEVALIER.

Il est trop tôt pour danser en rond

MM. Kennedy, Macmillan, Harriman et Paul Martin, l'un après l'autre, ont honnêtement souligné que le traité d'interdiction partielle des essais nucléaires ne signifiait pas du tout la fin de la guerre froide ni, moins encore, une trêve à la propagande communiste dans le monde. D'autre part, M. Paul-Henri Spaak, l'homme d'Etat belge, voit dans le pacte de Moscou la preuve que M. Khrouchtchev et la direction actuelle du parti communiste russe cherchent une politique de coexistence pacifique et, par conséquent, une politique de détente. "L'accord de Moscou, dit-il, ne constitue qu'une première étape; il doit être suivi maintenant par d'autres faits, d'autres gestes et d'autres réalisations".

De la part de qui ces faits, ces gestes et ces réalisations ?

"Il ne s'agit pas d'un désarmement effectif, dit bien le ministre des Affaires étrangères de Belgique, mais d'un désarmement moral. Et la question est de savoir si le désarmement moral n'est pas la condition nécessaire du désarmement effectif. Peut-on désarmer le monde, dans un monde où la confiance ne régnerait pas ?"

Ces belles et nobles paroles, à première lecture très sensées, n'autorisent nullement les hommes libres à danser en rond. Comment et pourquoi la confiance en Moscou régnerait-elle ? On n'oublie pas du jour au lendemain la violation systématique de tant de pactes.

L'U.R.S.S. a ses raisons pour se rapprocher des Etats-Unis ou faire mine de s'en rapprocher. Mais quand ces raisons n'existeront plus ?

La paix internationale s'est difficilement maintenue mais s'est maintenue en ces dernières années, et l'on a négocié puis signé le traité, uniquement à cause de l'équilibre des armements atomiques russes et américains. Faisons maintenant trois suppositions toutes gratuites. Ces armements sont un jour supprimés de part et d'autre; l'Union soviétique n'en conserve pas moins sa supériorité en armements traditionnels. Ces derniers sont réduits progressivement; pense-t-on que l'U.R.S.S. renoncerait à son avance, à ses avantages ? Imaginons l'absurde: tous les armements de toutes sortes sont supprimés; l'U.R.S.S. perdrait-elle pour autant ses petites (et parfois considérables) armées de guerre civile installées dans les pays occidentaux ?

Ce raisonnement, plusieurs journaux le tenaient, et notamment l'hebdomadaire français "Rivarol", dès 1957 quand feu M. Foster Dulles courait les routes aériennes à la poursuite d'un désarmement "universel". Plus que jamais il est sage de garder présentes à l'esprit ces considérations, et de se rappeler que l'on signa des traités de désarmement entre les deux guerres mondiales, ce qui n'empêcha pas la Deuxième d'éclater.

On veut croire à la bonne foi des Etats-Unis dans cette histoire. Mais l'opinion mondiale sera plus éclairée sur les intentions véritables de Washington et de Moscou quand le général de Gaulle, vers la fin de cette année, proposera que l'on supprime l'emploi des véhicules porteurs de charges nucléaires pour faire suite logique au pacte de Moscou. Si Russes et Américains acceptent, on pourra commencer à parler sérieusement de détente. S'ils refusent, le soupçon, déjà exprimé, que les deux MM. K. rêvent d'une double dictature universelle, ce soupçon se généralisera. Il est peut-être très injuste, mais les millions de personnes qui souffrent encore des conséquences de Yalta, de Téhéran et de Potsdam, et de certaines collusions apparentes à l'O.N.U., ont d'excellentes raisons de se méfier.

Enfin, à bien y penser, comment trouvez-vous cette parade de diplomates, vendredi et samedi derniers, à Londres, à Washington et à Moscou, pour signer un traité que n'ont pas ratifié les puissances négociatrices et que les autres pays ne peuvent ni respecter ni violer puisqu'ils ne possèdent pas d'armes nucléaires ? Ces cérémonies symbolisent un émouvant espoir de paix; sans quoi, elles ne seraient que burlesques.

Willie CHEVALIER.

— • —

Deuil cruel

Tout le monde s'est affligé de la mort du dernier né de la famille du président des Etats-Unis. Beaucoup de foyers ont eu à déplorer la mort d'enfants en bas âge. Ceux qui ont subi ce malheur comprendront mieux la peine de la famille Kennedy. La perte est d'autant plus lourde pour cette famille qu'elle est chargée par ailleurs d'obligations sociales incessantes. Tous les Canadiens, amis naturels des Américains, partageront avec le grand peuple voisin cette affliction qui endeuille les Kennedy.

M. H.

La lettre d'Arthur

Ma chère Annette,

Il y a un bout de temps que je ne t'ai écrit. Que veux-tu, mon emploi de fonctionnaire prend tout mon temps. Je nage littéralement dans la paperasse au ministère. Je profite du temps des vacances de la députation pour mettre un peu d'ordre dans mes classeurs et pour t'écrire.

Depuis trente ans bientôt que j'habite la capitale que des étrangers, des rapportés, des Québécois, quoi, trouvent ennuyeuse sans raison. Moi, je ne m'ennuie jamais à Ottawa. Je fais partie de cette fière cité et tout ce qu'on peut dire contre elle me blesse.

Les parcs d'Ottawa, et tu sais combien il y en a, sont charmants. Que vouloir de plus ? La ville se prête tout naturellement à la méditation, à la lecture, aux travaux de l'esprit, et c'est pour cela que j'aime Ottawa.

Un "fendant", qui était de passage l'autre jour, se croyait bien fin en disant "qu'Ottawa est le plus beau cimetière du Canada". C'est qu'il regardait les choses à la surface et que surtout, il y était venu un dimanche. Evidemment, les gens qui n'ont pas une vie intérieure ou d'intérieur, les superficiels, peuvent dire qu'Ottawa est une ville tranquille. Pour ceux qui vont au fond des choses, c'est une ville où il se passe beaucoup d'événements, mais ils ne le savent pas.

Si je pouvais parler, ce que je pourrais en dire de choses qui se passent à Ottawa ! Les fonctionnaires ne parlent pas. C'est connu. Quand ils parlent, ce n'est qu'à leurs intimes et à des amis très sûrs. Je me demande parfois comment les journalistes d'ici font pour imprimer leurs journaux tous les jours. Il ne se passe pas un jour qu'ils ne découvrent quelque chose, quelque nouvelle que nous, qu'on a appelés si méchamment les "ronds-de-cuir", on ignorait. Et pourtant, nous devrions en être les premiers informés, mais non, c'est eux qui savent. Ils sont extraordinaires, ces journalistes qu'au fond je méprise cordialement, craignant toujours leurs indiscrétions.

Dans ta dernière lettre, tu me demandes si je vais enfin trouver l'âme-soeur et me marier et tu me traites affectueusement de "vieux garçon". J'avoue que plusieurs fois j'ai songé à faire le grand pas, mais chaque fois je me suis retenu. Ou, plutôt, quelque chose de mystérieux m'a retenu. Les jolies filles ne manquent pas dans la fonction publique, mais je suis si habitué à vivre seul dans mon petit "bachelor" de la Côte-de-Sable que je ne puis me décider.

Il paraît que les augmentations que les députés se sont votées récemment ont fait crier bien des gens dans ton milieu et un peu partout. Nous autres, les fonctionnaires, on ne peut critiquer, on a eu nos augmentations avant les représentants du peuple.

J'aurais bien des choses à te dire mais ce sera pour la prochaine fois. Je t'écrirai plus souvent désormais de sorte que j'aurai ainsi beaucoup de choses à te dire. As-tu remarqué que c'est quand on n'écrit pas souvent à une personne chère qu'on n'a rien à lui dire ?

Il faut que je te quitte maintenant car mon chef de service réclame le dossier X-117-29b.

Un beau bec, soeurette.

De ton gros Arthur, fonctionnaire, qui fonctionne à PLEIN, comme dirait le père Gédéon.

La Bible vous parle

Si ton frère vient à pécher, va le trouver et reprends-le, seul à seul. S'il t'écoute, tu auras gagné ton frère.

(Mt 18, 15)

x x x

Si vous aimez ceux qui vous aiment, quelle récompense méritez-vous? Les publicains eux-mêmes n'en font-ils pas autant?

(Mt 5, 46)

x x x

Quiconque accueille un petit enfant à cause de mon Nom, c'est moi qu'il accueille.

(Mt 18, 5)

L'opinion des autres

Pourquoi pas un Canada bilingue et multiculturel ?

(Par Roger SAINT-DENIS)

Pourquoi pas un Canada bilingue et multiculturel ?

Voilà une question que je me pose depuis quelques années et qui me revient avec plus d'insistance maintenant, à l'occasion du discours Underhill à Couchiching, de l'article de Paul Sauriol que ce discours a provoqué, de plusieurs articles de Willie Chevalier et Maurice Huot, etc.

Si nous refusons un "melting-pot", pourquoi vouloir en imposer deux, l'un français et l'autre anglais?

Est-ce utopique de songer à un pays où deux langues, le français et l'anglais par exemple, seraient également officielles et juridiquement égales partout, mais où toutes les cultures pourraient s'épanouir?

Cette conception ne peut pas être utopique puisque la situation qui lui correspond existe dans plusieurs pays.

Confusion

On semble confondre ici langues officielles et cultures sans songer qu'une langue officielle peut être, pour une partie de la population, une langue seconde. On confond les relations très intimes qu'il doit y avoir entre culture et langue maternelle et celles très ténues ou inexistantes qu'il peut y avoir ou ne pas y avoir entre culture et langue seconde.

Cette confusion a déjà fait un tort énorme au français en Ontario où des Canadiens français bien intentionnés ont institué ou accepté un système d'écoles "bilingues" dans lesquelles les jeunes Franco-Ontariens, sous prétexte qu'ils doivent très bien posséder leur anglais puisqu'ils doivent gagner leur vie en Ontario, font de l'algèbre en anglais, de la géographie en anglais, de l'histoire en anglais, du latin en anglais, des sciences en anglais, etc.

Après sept ou huit ans de ce régime, et même si dans certains cas ces cours se donnent en français avec des manuels traduits de l'anglais, un enfant a perdu contact avec l'esprit français et la culture française. Le français est devenu pour lui une langue folklorique qu'il n'utilise même pas avec ses amis Canadiens français ou avec ses frères et soeurs abreuvés aux mêmes sources que lui, mais seulement avec ses père et mère... si ceux-ci insistent vraiment!

Pourquoi un individu qui aurait fait l'étude assez poussée d'une langue seconde, mais qui aurait étudié les mathématiques, les sciences, l'histoire, etc., dans sa langue maternelle et selon l'esprit de sa langue maternelle, ne pourrait-il pas parler de mathématiques, de sciences, d'histoire, etc. dans la langue seconde et avec facilité? Il posséderait le sujet, et d'autant mieux qu'il l'aurait appris dans sa langue plutôt qu'en faisant l'effort continuel de traduire, et il posséderait la langue seconde.

"Melting-pots"

Et ceci me ramène à mon propos: pourquoi deux "melting-pots"?

Ne serait-il pas possible à un enfant d'ascendance polonaise d'étudier en polonais, à un enfant d'ascendance italienne d'étudier en italien etc., tout en étudiant le français ou l'anglais comme langue seconde?

Et ne pourrions-nous pas prévoir, en même temps, qu'un enfant de langue française devrait choisir l'anglais comme langue seconde cependant qu'un enfant de langue anglaise devrait choisir le français comme langue seconde? Partout au Canada.

Et nous aurions un pays multiculturel (comme la Grande-Bretagne avec des Anglais, des Gallois, des Irlandais et des Ecossais ou comme la France avec des Basques, des Alsaciens et des Bretons) mais où deux langues seraient officielles partout, au lieu d'une seule.

Ce serait difficile? Bien sûr, mais c'est ce pays-là que nous aurons ou bien nous aurons l'intégration, lucide ou non, de tous les groupes ethniques en un seul, le "melting-pot" unique et anglais et éventuellement l'annexion aux Etats-Unis, ou bien les deux "melting-pots" parallèles, l'un français et l'autre anglais, avec encore l'annexion éventuelle du Canada anglais aux Etats-Unis, "melting-pot" par excellence, et un Canada français isolé ou séparé... qui s'appellera peut-être la Laurentie.

Pas impossible

Difficile oui, mais pas impossible.

Lorsque le Québec réclame actuellement le Grand-Nord québécois l'on dit volontiers qu'il faut sauver la culture esquimaude — et l'esquimau vaut sans doute d'être sauvé, autant peut-être que le pouchtou ou le tagalog — mais pourquoi vouloir étouffer en même temps la culture ukrainienne ou polonaise ou italienne? Parce qu'elles ne sont pas indigènes?

Si l'on se réfère à un travail intitulé "Etudes des mesures discriminatoires dans le domaine de l'enseignement", par Charles D. Ammoun, Rapporteur spécial de la Sous-commission de la lutte contre les mesures discriminatoires et de la protection des minorités, Ministre plénipotentiaire et délégué permanent du Liban auprès de l'UNESCO (Nations Unies, New York, 1957 — E/CN.4/ Sub. 2/181/ Rev. I — Numéro de vente: 1957.XIV.3 $1.25, en vente chez l'Imprimeur de la Reine) on trouve ceci: "Dans un certain nombre de pays, il existe deux ou plusieurs groupes distincts parlant et écrivant traditionnellement des langues différentes mais qui ont néanmoins à peu près la même valeur en tant que moyen d'expression (du point de vue du vocabulaire, de la grammaire et du langage écrit) et peuvent être utilisées aisément comme véhicule de l'instruction".

Exemples

"En **Belgique**, dans les régions monolingues, la langue de l'enseignement est la langue régionale, soit, selon le cas, le néerlandais, le français ou l'allemand. Les enfants dont la langue maternelle ou usuelle n'est pas la langue régionale ont le droit, dans certains cas, de recevoir l'enseignement dans leur langue maternelle". (page 108).

"En **Finlande**, l'enseignement dans les écoles élémentaires et secondaires est donné à la fois en finnois et en suédois". (page 109).

"En **Suisse**, l'allemand, le français, l'italien et le romanche sont les langues nationales... dans certaines régions de structure linguistique complexe, plusieurs écoles de langues différentes ont été établies". (page 109).

"En **U.R.S.S.**, l'article 121 de la Constitution garantit à tous les citoyens de l'Union l'enseignement scolaire en langue maternelle... Dans les 16 républiques autonomes nationales de l'U.R.S.S., les 9 régions autonomes et les 10 territoires nationaux, l'enseignement est donné dans la langue nationale et **le programme s'inspire essentiellement des traditions nationales** (c'est moi qui souligne)... Un **nombre considérable** de langues, **200 environ, sont reconnues et utilisées dans l'enseignement**... Des écoles distinctes sont prévues lorsque les élèves d'une nationalité déterminée sont **en nombre suffisant pour en justifier la création** (minimum: 25 élèves appartenant au même groupe d'âge). Ces écoles sont, comme les autres, créées et entretenues par l'Etat". (page 109).

"En **Yougoslavie**, les écoles des six républiques fédérées utilisent la langue de ces régions, de l'enseignement élémentaire à l'enseignement supérieur. En outre, les 15 minorités linguistiques reçoivent l'enseignement élémentaire et secondaire dans leur langue". (page 110).

"Dans un certain nombre de pays, parmi lesquels figurent l'**Albanie**, l'**Autriche**, la **Bulgarie**, la **Tchécoslovaquie**, la **Hongrie**, l'**Inde**, la **Pologne**, et la **Roumanie**, deux ou plusieurs langues bénéficient de l'égalité de statut en matière d'enseignement, bien qu'elles ne soient pas considérées comme langues officielles". (page 111).

"En **Hongrie**, la politique actuelle consiste à ouvrir une école pour minorité nationale (Allemands, Slovaques, Serbes, Slovènes, Croates, Roumains) dans toute localité comptant au moins 13 élèves appartenant à cette catégorie. Si ce nombre n'est pas atteint, une telle école doit être établie pour un groupe de 15 élèves habitant deux localités voisines... En 1953-54, ... l'Université de Budapest comprenait une section roumaine, une section allemande et un institut slave. A cette époque, on commençait à organiser des écoles secondaires allemandes". (pp. 112-113).

"En **Inde**, la Constitution garantit à toutes les minorités linguistiques le droit de conserver leur langue et leur culture et de créer des écoles de leur choix... des dispositions sont prises pour que l'enseignement soit donné dans la langue maternelle, à condition qu'il n'y ait pas moins de 40 élèves parlant la même langue dans l'école, ou 10 élèves dans la même classe". (page 114).

Et l'on pourrait continuer avec l'**Afghanistan**, l'**Algérie**, le **Danemark**, l'**Iran**, **Israël**, l'**Italie**, la **République fédérale d'Allemagne**, le **Portugal**, la **Turquie** et même les **Etats-Unis d'Amérique** (à Porto-Rico, par exemple, la langue de base est l'espagnol).

Un Canada bilingue et multiculturel n'est donc pas utopique et ce qui se pratique dans tous les pays que nous venons d'énumérer n'a même pas le mérite de la nouveauté puisque nous trouvons dans la Bible (Esther 1:22): "Il (Assuérus) envoya des lettres à toutes les provinces de l'empire, à chaque province selon son écriture et à chaque peuple selon sa langue".

Le nationalisme par la joie

(Nous empruntons au "Courrier National" de Paris les extraits suivants d'un article qui s'adresse évidemment aux Français mais qui s'applique très bien, en grande partie, aux Canadiens français).

Les quinteux, les catarrheux, les goitreux, les pituiteux et les morveux, les "trop-diteux", comme dit Rabelais, les sclérosés, les ankylosés, les bras-croisés, les moches, les ramollos, les gagas, les idiots, les rien-du-tout et les moins-que-rien, les zozos, les tatas et les fadas, tout cela c'est à l'inverse de la chanson de Maurice Chevalier, et tout cela ne fait pas d'excellents Français. Rarement du reste faut-il remonter loin dans l'ascendance de ces dégénérés pour trouver de tout, sauf de la France.

Parmi les traditions françaises, il figure, notamment, de se bien porter, de manger, de boire ... Nos pères n'étaient pas des mauviettes fatiguées, — sans quoi ils n'auraient pas accompli un certain nombre de choses célèbres et quand je vois aujourd'hui la ridicule figure de carême de ceux qui se vantent de n'être pas patriotes, leur pauvre petit menton morose, leurs joues sans fossettes ni couleurs, leurs yeux ternes comme de l'eau de lessive, leur dos maigre, ... et l'ensemble de leur silhouette, je trouve, en effet, qu'ils n'ont absolument rien à voir avec ces gaillards paillards et rubiconds qui taillaient les Sarrasins en pièces, menaient la vie dure aux Anglais et construisaient les cathédrales.

Aujourd'hui, nos jean-foutres malingres ne sont bons qu'à déblatérer, qu'à faire les zigotos métaphysiques, à citer Teillard de Chardin, ce Boronali de la théologie, et à regarder s'élever vers le ciel les immeubles innommables de Le Corbusier.

Evidemment, il est facile de comprendre que ces pauvres sires ne soient point disposés à verser leur sang pour leur pays ou pour une cause, — car de sang ils n'ont pas. ...

La France implique, et elle a toujours comporté, l'orgueil, la force, la joie de vivre, le souffle puissant, la capacité d'action, — bref, une débordante en même temps qu'intelligente, vitalité. Du reste, on s'aperçoit vite que les gens qui aiment encore leur pays sont ceux auxquels il reste des tripes. Et que les cohortes de la trahison, de l'abandon, de la "coopération" sont composées de geignards, de traînards, de béquillards, de flemmards, de salonnards et de braillards. ...

Pour retrouver la France, il convient notamment de revenir à la joie, à l'exaltation, à l'audace, à la construction, à l'enthousiasme, au rire et à l'ardeur. Voilà. ... des choses ... qui ont permis, et qui ont caractérisé, la France ...

André FIGUERAS

L'opinion du lecteur

Mise au point

Monsieur le rédacteur,

Je ne devrais pas me plaindre puisque cet ineffable Jean Frederick trouve qu'on m'accorde trop de place au "Droit" (Opinion du lecteur).

Pourtant je suis déçue qu'on ait omis la première phrase de mon article que vous avez intitulé "Le péril rouge". Le reste du paragraphe n'a plus de sens, après cette amputation. Le mot "peu" mis pour "jour" change beaucoup aussi la valeur de cette même phrase. Voulez-vous avoir la bonté de publier la rectification que voici: "Une tête qui calcule et un coeur qui ne calcule pas." Dans une formule courte cela décrit à merveille l'homme admirable qui fut un communiste ardent, et que l'idée chrétienne a un **jour** éclairé de sa lumineuse beauté.

Et merci.

M. A. P. Lavoie.

La politique fédérale

La pierre d'achoppement des partis fédéraux

Les divers partis politiques nationaux, dont le NPD et le Crédit social, ne savent au juste sur quel pied danser pour en arriver à une politique qui satisfasse leur aile québécoise. Il est bien inutile d'ailleurs, d'arrêter une politique qui soit un peu stable avant que la Constitution n'ait été amendée pour assurer le respect des deux cultures traditionnelles et majeures du Canada.

Les "vieux" partis se trouvent aussi dans le même bain par rapport au Québec, où de nouveaux partis politiques peuvent créer comme à Ottawa le pluralisme.

Actuellement, les libéraux et conservateurs se partagent encore la faveur des électeurs au Québec de même que dans le reste du pays. Mais qu'en sera-t-il demain? Au Québec, les vieux partis ne pourront vraisemblablement garder le pouvoir qu'en devenant nettement nationalistes tout en tentant de satisfaire aux impératifs de la Confédération. C'est un jeu d'équilibre difficile, de plus en plus difficile à exercer, bien que ce soit là l'exercice traditionnel, des politiciens depuis 1867 avec des résultats plus ou moins heureux.

Sur le plan national, le jeu n'est pas moins périlleux, la marche sur la corde raide pas plus confortable qu'au Québec, car les partis qui aspirent conduire à Ottawa doivent eux aussi tenir compte de l'orientation de cette masse de Canadiens français de la vieille et "belle province" pour gouverner.

Au Québec, les Néo-Démocrates sont obligés de se contorsionner pour se faire accepter. On l'a vu récemment lors de la fondation de l'aile québécoise. Les tiers partis nationaux qui, durant la dernière campagne électorale, reprochaient aux vieux partis de chanter une chanson au Québec et d'en chanter une autre ailleurs, doivent faire exactement la même chose.

On apprenait la semaine dernière que les créditistes songent sérieusement à se lancer dans la politique proprement québécoise. Leur échec sur le plan national les y pousse tout naturellement. De plus, il y a rumeur que la situation de M. Thompson, leur chef national, serait en danger, par suite d'une lutte **intra muros** entre l'aile francophone et anglophone du parti. On voudrait à la tête du parti national créditiste, un chef parfaitement bilingue. Dans l'atmosphère de l'accentuation du français au pays, cette attitude paraît logique. Mais il y a plus dans l'affaire, il y a la rivalité, et parfois l'incompréhension, entre M. Réal Caouette et M. Thompson, par tempérament si différents.

Si, dans la vie privée, anglophones et francophones peuvent souvent s'ignorer, ce qui est bien laid, dans la politique, il en va autrement. Au moins devant le public, il faut dans l'intérêt du parti sauver la face, assourdir les querelles intestines. C'est ce qu'on a tenté chez les créditistes et ce qu'on a aussi tenté chez les néo-démocrates. Libéraux et conservateurs ne sont pas non plus à l'abri de ces malaises et tiraillements.

Les tentatives de rapprochement entre les deux grandes cultures du pays sont aussi laborieuses en politique qu'ailleurs.

Pour revenir aux phrases initiales de notre propos d'aujourd'hui, nous ne croyons pas que les choses changent beaucoup avant qu'une nouvelle constitution qui délimite les droits de la grande minorité française du pays ait été remaniée en profondeur.

Comme on le voit, le Québec tient la clef de tout cela par sa population francophone, dont les divers groupes français des autres provinces suivent avec attention les tendances.

A Regina, le NPD a accordé l'autonomie à ses groupes provinciaux en visant surtout le Québec. On se rappelle qu'au congrès de fondation du parti national on avait tergiversé sur le statut qu'il prendrait au Québec. Plusieurs membres de l'Ouest du pays, venus à Ottawa, ont eu quelque difficulté à comprendre alors les désirs profonds des délégués québécois. Ils ont même à l'occasion, fait des découvertes quant à ces concitoyens français de l'Est. M. Michael Oliver qui, lui, connaît son Québec, aurait déclaré à Regina, ces jours derniers, que le parti fédéral du NPD n'insiste pas "pour le moment" pour que les ailes provinciales adoptent la ligne de conduite du parti fédéral. On peut présumer que ce n'est que pour un temps, car la doctrine de tout parti fédéral appelle l'unité de conduite et de politique. Mais la politique c'est l'art des accommodements selon les circonstances. Nos socialistes le savent bien!

Maurice HUOT

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 5 h. p.m. et
LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m. 236-7431
APRES 8 h. p.m. (Service des nouvelles seul.) 236-5940

LE DROIT

LE DROIT, MARDI, 13 AOUT 1963

CKCH 970 Kc 5000 Watts
Tél.: 777-2771

Au congrès anglican

"Les hommes sont trop éloignés de Dieu"

TORONTO (PC)—Des ministres, représentant 44,000,000 d'Anglicans, ont participé auaujourd'hui à Toronto à l'ouverture du congrès mondial des Eglises anglicanes, qui durera onze jours. A cette occasion, le leader spirituel des Anglicans a invité les délégués à adapter la vie quotidienne de l'Eglise à notre époque contemporaine.

Plus de 1,000 évêques, laïcs et femmes se sont assemblés à la conférence d'ouverture du congrès. Ce soir, il y aura une grande assemblée au Maple Leaf Garden.

L'archevêque de Cantorbéry, le Dr Michael Ramsey, chef de l'Eglise d'Angleterre, et le primat de l'Eglise anglicane au Canada, l'archevêque Howard Clark, doivent prononcer des discours à cette occasion.

Ce matin, le Dr Ramsey a défini le but de la réunion en déclarant: "Il s'agit d'une tentative pour renforcer l'influence de l'Eglise sur l'homme et toutes ses activités."

Situation mondiale

"Le monde est dans une situation intenable et dangereuse parce que les hommes se sont trop éloignés de Dieu et du chemin de l'honnêteté telle qu'enseignée par l'Eglise."

Les représentants de 18 Eglises épiscopales, réparties à travers le monde, se sont assemblés parce qu'ils croient, comme les autres chrétiens, qu'un retour à l'honnêteté religieuse est essentiel à la paix, a ajouté l'archevêque de Cantorbéry.

Révélant que le congrès servira à tracer la politique future de l'Eglise anglicane, le Dr Ramsey a annoncé qu'un nouveau programme de coordination entre les Eglises protestantes a été mis au point lors d'une réunion des évêques anglicans, à London, en Ontario, la semaine dernière.

Liaison

Des officiers de liaison seront nommés dans les différentes régions pour coordonner le travail dans leur territoire et maintenir le contact avec le reste de l'Eglise anglicane.

Ces officiers régionaux, qui représenteraient probablement l'Asie, l'Afrique, le Pacifique, les deux Amériques et l'Europe, travailleraient avec l'évêque Stephen Bayne, qui fut rappelé de Seattle à Londres pour devenir chef des missions étrangères, par une décision de la conférence de Lambeth, en 1958.

On prévoit que les évêques publieront un communiqué invitant toutes les Eglises membres de la communion protestante, de partager de façon plus rationnelle, le coût des travaux missionnaires. Présentement, plusieurs Eglises, parmi les 18 que compte la religion anglicane, possèdent un programme missionnaire distinct du programme central.

Le Dr Ramsey s'est dit assuré que la Chrétienté sera réunie un jour et qu'un ministère apostolique, semblable à celui préconisé par l'Eglise anglicane, lui sera alors nécessaire.

Le programme du congrès comprend des discussions sur le racisme, les relations internationales, la vie urbaine, l'automation et les nouvelles nations.

Education religieuse

TORONTO (PC)—Une des 34 déléguées au Congrès mondial des Eglises anglicanes a déclaré hier que l'éducation religieuse fait partie du programme scolaire de l'Angleterre, mais qu'aucune doctrine n'est enseignée.

Mme Beryl Draper, de Ripon, dans le Yorkshire, a ajouté que l'enseignement de la religion a pour but de faire connaître aux enfants les différentes dénominations religieuses chrétiennes. Mme Draper est chargée de l'éducation religieuse dans un des plus importants collèges pour filles du Yorkshire, où la majorité des élèves quittent les classes vers l'âge de 15 ans pour travailler.

Les cours de religion sont préparés à l'avance, mais ils varient du programme à certaines occasions, a-t-elle expliqué.

"Nous tentons de stimuler la pensée des élèves", a dit Mme Draper en affirmant que de longs moments sont consacrés à l'étude du développement de la chrétienté.

Elle a ajouté que les parents, qu'ils soient religieux ou non, désirent que leurs enfants possèdent une bonne éducation religieuse. Elle a révélé que l'éducation religieuse dans les écoles a soulevé une série de critiques dans les grands centres industriels, partout en Europe.

Mme Draper a déclaré que le programme d'éducation religieuse comprend également des discussions sur les relations entre garçons et filles. Son collège emploie une infirmière chargée d'enseigner l'hygiène, les soins de santé et les questions concernant la maternité. Mme Draper a expliqué que, quand l'occasion se présente, cette infirmière discute des relations entre garçons et filles et des devoirs des époux chrétiens. Elle a ajouté que son collège ne possède toutefois aucune classe de nature purement biologique ou morale.

RAPACE NOCTURNE — M. Hector Chantigny, 252 A, rue St-Rédempteur, Hull, est ici photographié avec un rapace nocturne qu'il a trouvé dans l'entrée de sa cour, tard dimanche soir. Trop petit pour voler, cet oiseau de la famille des éperviers, est de couleur brun foncé tacheté d'un brun plus clair et de noir. La grandeurs de ses ailes étendues est de 18 pouces.

(Photo Champlain Marcil)

Au projet Bayshore

Les travaux en marche d'ici une semaine-Greenberg

TORONTO (PC) — Si la Commission des affaires municipales de l'Ontario a retardé à donner son approbation au projet Bayshore d'Ottawa, c'est que les entrepreneurs ne comprenaient pas pleinement la signification de certaines expressions légales.

C'est ce qui ressort d'une réunion, lundi, entre M. Irving Greenberg, de la compagnie de construction Minto, sept de ses sous-traitants, le ministre des Affaires municipales, M. J.W. Spooner, et le président de la Commission, M. J.A. Kennedy.

Plus tôt dans la journée, une centaine d'employés des compagnies affectées s'étaient rendus à Toronto pour manifester leur opposition au délai que mettait la Commission à approuver ce projet de $40,000,000 qui prévoit, d'ici sept ans, l'aménagement de 3,500 logis dans le canton de Nepean.

Sans cette approbation, selon la délégation, 500 employés auraient perdu leur emploi d'ici un mois.

Après la réunion, M. Greenberg a déclaré que les travaux d'excavation au projet Bayshore commenceraient maintenant d'ici une semaine, que 75 personnes seraient embauchées au début et que les sous-traitants s'efforceraient de trouver du travail pour leurs employés jusqu'au moment où on aura besoin d'eux.

M. Kennedy a déclaré que si la Commission n'avait pas rendu de décision, c'est que les entrepreneurs ne lui avaient pas soumis tous les renseignements nécessaires exigés d'eux par lettres, qu'ils ne semblaient pas comprendre ce que l'on attendait d'eux. M. Kennedy a ajouté que, grâce à cette rencontre, la Commission pourra maintenant se prononcer d'ici 48 heures.

Pendant que les représentants des compagnies discutaient avec ceux du gouvernement, les cent membres de la délégation se promenaient devant les édifices du Parlement provincial et devant le quartier général de la Commission, en guise de protestation.

Chauffard recherché

Une auto de la police endommagée

La Sûreté municipale d'Ottawa recherche toujours le chauffeur d'une voiture noire de modèle récent qui a heurté, dimanche soir, l'une de ses auto-patrouilles, après avoir été pourchassé à une allure de près de 100 milles à l'heure.

Au cours de cette chasse à l'homme, l'auto-patrouille a subi des dommages d'environ $300. Son chauffeur, l'agent Daniel Teevens, n'a pas été blessé, quand les deux automobiles se sont heurtées, sur le chemin Baseline, à environ huit milles des limites de la ville d'Ottawa.

La poursuite de la voiture noire a débuté vers 11 heures, dimanche soir. L'agent Teevens avait stationné son automobile sur le terrain d'un poste d'essence, à l'angle des chemins Baseline et Pinecrest. Il a alors aperçu la voiture noire, dont le chauffeur n'a pu être identifié, s'engager sur le chemin Baseline, en direction ouest, sans faire l'arrêt réglementaire.

Se lançant à la poursuite de l'inconnu, l'auto-patrouille l'a rejoint sur la rue Greenbank, et lui a signalé de s'arrêter. Le chauffeur poursuivi accéléra alors la vitesse de sa voiture en direction d'une route secondaire, la poursuite se faisant à près de 100 milles à l'heure. Les deux voitures se sont heurtées quand le chauffeur de l'automobile noire appliqua soudainement les freins.

L'auto-patrouille frappa durement le côté droit de la voiture pourchassée, l'agent Teevens perdant temporairement la maîtrise du volant, pour quitter la route. L'accident s'est produit près d'une courbe, l'automobile noire continuant rapidement sa route en direction de Manotick.

Selon l'agent Teevens, l'automobiliste paraissait gras, avait les cheveux courts, la tête partiellement chauve. Deux enfants l'accompagnaient dans sa voiture.

Le sergent J. Gagnon, de la Sûreté municipale d'Ottawa, dirige l'enquête.

Conférence au sommet

L'Expo universelle doit être un réel succès — Pearson

MONTREAL (PC) — Le Premier ministre Pearson a proposé la tenue prochaine d'une conférence au sommet, avec Québec et Montréal, pour s'assurer que l'Exposition universelle de 1967 soit un réel succès.

S'inquiétant de l'ampleur de la tâche à accomplir, pour préparer l'Exposition, M. Pearson a dit que la conférence au sommet établira exactement ce qui doit être fait, par qui, à quel coût et qui le défraiera.

Pour commencer, il a promis une aide fédérale de $50,000,000 — $20,000,000 comme subvention directe à la Compagnie de l'Exposition, $21,000,000 pour l'exhibit canadien et le reste pour les ouvrages qui protégeront l'emplacement de l'Exposition des dangers d'accumulation des glaces.

"Nous serons le point de rencontre universel", a dit M. Pearson. "L'événement doit en être un dont nous puissions être fiers — partout au Canada.

"Je suis convaincu qu'elle peut être un événement de ce genre. Mais nous devons compter sur le concours de l'énergie créatrice de tous. Avec franchise, je vous fais part de l'inquiétude que nous devons tous partager, face à l'ampleur de la tâche à accomplir, si l'Exposition doit être un succès."

M. Pearson a formulé ces remarques après avoir coiffé un casque de sécurité et avoir conduit un camion gigantesque de transport, pour aller déverser 25 verges cubes de terre sur l'île Ronde, symbolisant ainsi le début des travaux à l'emplacement de l'Exposition, au milieu du St-Laurent.

Le Premier ministre du Québec, M. Lesage, a suivi en conduisant un bélier mécanique, pour niveler le tas de terre que M. Pearson venait de déposer.

Toute la cérémonie avait été organisée par le maire de Montréal, M. Jean Drapeau, qui avait gardé ses projets secrets, jusqu'au dernier moment.

"C'est amusant de faire cela", a dit le Premier ministre, tandis que 2,500 spectateurs assistaient à la scène.

"Une fois de plus, a répliqué M. Lesage, en conduisant son bélier mécanique derrière le Premier ministre, c'est à mon tour d'accomplir le travail le plus difficile."

"Il est tout à fait convenable que le Premier ministre du Canada déverse les ressources du Canada et que le Premier ministre du Québec les répande dans le Québec", a dit M. Pearson à la foule.

La cérémonie s'est déroulée sur l'île ronde de 15 acres, l'une des trois îles dans le St-Laurent, entre le port de Montréal et l'entrée de la Voie maritime du St-Laurent.

Ile de 265 acres

Des milliers de tonnes de terre seront déversées sur les îles pour les agrandir et en faire une seule île de 265 acres, qui sera connue sous le nom d'île Ste-Hélène. Tous le complexe de l'Exposition mondiale sur l'île et sur les deux rives, couvrira 620 acres.

Cette phase de l'ouvrage doit être complétée d'ici juin prochain — une tâche gigantesque qui a apporté à l'île Ste-Hélène le titre de l'île qui s'agrandit le plus rapidement au monde.

Deux barges étaient ancrées près de l'île Ronde, pour la cérémonie. L'une d'entre elles portait la troupe folklorique, les Feux Follets, ainsi qu'un détachement des Compagnies franches de la marine, évoquant le souvenir d'un corps d'élite de la vieille France, fondé par Richelieu en 1622. On pouvait également y voir des lettres de 15 pieds de hauteur EXPO 67.

L'autre barge avait été transformée en estrade pour recevoir quelque 400 invités, représentant le monde du gouvernement, des affaires, de la finance, de l'industrie et des représentants du corps diplomatique.

MM. Lesage et Pearson

Le Premier ministre Lesage, qui paraissait dans les meilleurs termes avec M. Pearson, a loué l'esprit de coopération, qui existe plus que jamais, entre les provinces et avec le gouvernement fédéral.

"La coopération entre les provinces et entre les provinces et Ottawa est plus grande que jamais, a-t-il dit. Je suis très satisfait de ce que je vois actuellement. Nous ne sommes peut-être pas toujours d'accord, mais nous pouvons tenter de concilier nos objectifs afin de vivre ensemble."

Dans son allocution, M. Pearson avait dit que l'Exposition sera l'une des manifestations dominantes du centenaire de la Confédération — peut-être le plus grande manifestation.

Il a ajouté que le centenaire sera une occasion de "rendre hommage à la sagesse et au génie de nos ancêtres qui ont uni des colonies éparses sous l'égide d'une Confédération à gouvernement autonome, fondée sur la collaboration, à titre de partenaires des deux races qui ont fondé le pays; cette collaboration de partenaires doit être entière et de bon aloi si l'on veut que le Canada soit florissant et même survive".

Le maire Drapeau

Le maire Drapeau a exprimé sa gratitude à l'endroit de tous ceux qui ont contribué, depuis que l'idée était lancée il y a cinq ans, à la décision de tenir l'Exposition universelle à Montréal en 1967. Il a décrit brièvement l'ampleur des travaux qui ajouteront 310 acres à l'île Ste-Hélène en la joignant aux îles Verte et Ronde et 310 autres acres qui deviendront l'île Notre - Dame, autour de l'île Moffatt actuelle.

M. Drapeau a invité le premier ministre Pearson et le premier ministre Lesage à dévoiler un panneau qui représente le contour des îles ainsi qu'une partie de la Pointe St-Charles, dont l'ensemble formera l'aire de l'Exposition universelle. Il a ensuite demandé à des agents de la Gendarmerie royale de hisser les drapeaux de 71 pays, derrière l'estrade, où la plupart de ces pays étaient représentés par des diplomates.

Le maire de Montréal a ensuite invité Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, à bénir les travaux.

Administrateurs bénévoles pour la Plume rouge

Une trentaine de maisons d'affaires et d'organismes publics prêteront en septembre les services d'un de leurs employés pour assurer le succès de la campagne de la Plume rouge.

Au nombre des administrateurs bénévoles, mentionnons les noms de MM. Claude Aubry, directeur de la Bibliothèque publique d'Ottawa; G.-A. Bégin, de la Banque Nova Scotia; Charles Bélisle, gérant des ventes à la Bélisle Automobile Ltée; Robert Couillard, du service de l'information de la Société centrale d'hypothèques et de logement; L.-A. Lalonde, gérant général de l'Ottawa Journal; M. Edmond Lemieux, ancien directeur du service des annonces du journal "Le Droit", Claude Boivin, du service des relations extérieures de l'Université d'Ottawa, Jules McGraw, de la Guaranty Trust.

La section des administrateurs bénévoles s'occupera de la sollicitation des employés sous la direction de M. David Golden, prêté pour un an au ministère de l'Industrie, à titre de sous-ministre.

L'objectif total de la campagne est de $1,175,000.

Bambin retiré d'un puits

Un bambin de Leitrim l'a échappé belle, lundi après-midi, quand il est tombé dans un puits de 13 pieds de haut, contenant 4 pieds d'eau, à l'arrière de la demeure de ses parents.

Le jeune Brian Ritchie, 2 ans et demi, fils de M. et de Mme George Ritchie, a été secouru par le détective Léonard De Grandpré, du canton de Gloucester, mandé sur les lieux par la mère du jeune Ritchie.

Selon la police, le puits de la famille Ritchie est recouvert de deux larges madriers, pour en fermer l'ouverture, et prévenir tout accident.

L'acident s'est produit quand un lourd camion a apparemment reculé dans la cour arrière de la maison des Ritchie, brisant une partie de la couverture du puits. M. Georges Ritchie s'occupe de camionnage.

Quelques instants après le départ du camion, le bambin s'est approché du puits, échappant à la surveillance de sa mère qui revenait de faire des emplettes.

Le bambin est tombé au fond du puits s'infligeant quelques coupures aux lèvres.

En arrivant sur les lieux, le détective De Grand-pré a dû descendre une dizaine de pieds au fond du puits. Le jeune Brian a alors réussi à s'agripper à l'un des tuyaux attaché à une paroi intérieure du puits, pour ensuite tendre les bras au détective qui a pu le hisser à la surface, avec l'aide d'autres policiers.

Le bambin a été transporté à l'Hôpital municipal, pour recevoir les premiers soins. Il a pu réintégrer le domicile de ses parents, le même jour.

Le Père Coutlée se remet de ses blessures

HAMILTON (DNC) — Le R.P. Georges Coutlée, c.ss.r., vicaire à la paroisse Notre-Dame du Perpétuel-Secours, de Hamilton, se remet lentement, à l'Hôpital général de Hamilton à la suite de blessures subies récemment dans un accident de la route.

On se souvient que l'auto du Père Coutlée est entrée en collision avec un camion-citerne sur le chemin de la reine Elisabeth à Grimsby Beach.

Le Père Coutlée avait subi des blessures et des fractures aux bras, à une jambe et à la base du crâne. Son état était demeuré précaire à la suite d'opérations majeures.

Yasick retourne aux Etats-Unis

Bob Yasick, un demi-arrière qui s'était rapporté aux Rough Riders en fin de semaine dernière, a décidé de retourner aux Etats-Unis où on vient de lui offrir un poste comme instructeur. Ce jeune joueur pourra aussi poursuivre ses études universitaires et obtenir un diplôme. Devant cette occasion qui lui était offerte, Yasick a décidé de quitter le camp des Riders et de profiter du poste qu'on lui confie.

Nouvelle usine pour le mélange à sec des engrais à Richmond

A la suite d'un accord intervenu entre une personnalité bien connue de la vallée de l'Outaouais et l'un des plus importants fabricants de produits chimiques au Canada, la région de Nepean s'enrichira prochainement d'une nouvelle entreprise.

Garnet A. Ralph, ancien président de l'Association des producteurs de graines de semence de la vallée de l'Outaouais, a annoncé aujourd'hui qu'il construira à Richmond, en collaboration avec Cyanamid of Canada Limited, la première usine de la région pour le mélange à sec des engrais. La nouvelle société s'appellera la Ralph Dale Fertilizers Limited; la nouvelle usine, qui produira des engrais à forte concentration, en sacs et en vrac, sera bientôt mise en chantier.

"Parmi les nombreux services que la nouvelle société rendra aux exploitants de la région, a déclaré M. Ralph, il faut mentionner spécialement la possibilité de faire analyser des sols et de faire préparer sur commande le mélange des engrais."

"Ce sera là une innovation dans la région. Les nouveaux engrais seront granulés, ce qui en facilitera la manutention et l'épandage. De plus, notre société tiendra du matériel d'épandage à la disposition de sa clientèle."

Originaire de la région, M. Ralph est un ancien élève de l'école d'agriculture de Kemptville. Son associé dans cette nouvelle entreprise, Cyanamid of Canada Limited, est l'un des plus importants fabricants d'engrais azotés et phosphatés. Cette compagnie possède huit usines dont quatre se consacrent à la fabrication de produits destinés à l'agriculture; en plus de ses engrais, Cyanamid fabrique et vend une gamme complète de produits chimiques pour les moulées, et l'élevage en général ainsi que pour la protection des végétaux.

Un incendie maîtrisé rue Albert

Un incendie s'est déclaré, ce matin, aux ateliers de la maison Flesher's Rug Cleaning Service, 601, rue Albert, près de la rue Slater.

L'incendie a pris naissance dans le sous-sol, à l'arrière de l'édifice de deux étages, dans du matériel qui sert au rembourrage et à la réfection de meubles usagés. Il a été découvert par des employés qui se rendaient au travail.

L'alarme a été reçue à 9h. 03, au Service des incendies. Les pompiers des casernes 2 et 7, sous la direction du sous-chef Arthur Jones, ont été dépêchés sur les lieux.

L'incendie a été circonscrit dans le pièce du sous-sol. Cependant, il s'est dégagé beaucoup de fumée, à cause du matériel qui brûlait lentement.

Le chef Jones a déclaré qu'on ferait enquête pour connaître la cause de l'incendie.

Aucune évaluation des dommages n'est possible présentement. Les pertes sont cependant couvertes par les assurances.

Seule survivante d'un écrasement d'avion en France

LYON, France (PA) — Une fillette de trois ans est la seule survivante d'une tragédie aérienne qui a coûté la vie à 16 personnes, lundi, près de Lyon, en France.

Les autorités de la compagnie aérienne Air Inter ont déclaré que les 12 passagers et les quatre membres d'équipage venaient tous du nord de la France. Quinze d'entre eux ont perdu la vie ainsi qu'un agriculteur sur la ferme duquel l'appareil s'est écrasé.

L'appareil, qui avait quitté Lille plus tôt, se dirigeait vers Nice, sur la Riviera.

Un noyé et un disparu au lac Nipissing

NORTH BAY (PC) — Un homme s'est noyé et un autre est disparu qu'on croit noyé, à la suite d'une explosion et d'un feu dans un bateau de 20 pieds de longueur, à North Bay, lundi.

La police a retrouvé le corps d'un agent de la Sûreté municipale de North Bay, Kenneth Haskins, âgé de 42 ans, de North Bay, et père de trois enfants.

Le disparu est M. Derry Flanigan, âgé de 30 ans, père de quatre enfants, également de North Bay.

Quatre autres passagers du bateau ont nagé un mille et demi après que les restes calcinés du bateau eurent sombré. Ce sont MM. John Curren, agent de la Sûreté provinciale de l'Ontario, le sergent George Nicolson, de la Sûreté de North Bay, Pat Madigan, 34 ans, et Rudolph Costante, âgé de 35 ans, également de North Bay.

L'explosion s'est produite alors qu'on faisait le plein d'essence du moteur. Les hommes retournaient à la maison après une excursion de pêche sur le lac Nipissing.

70e essai nucléaire souterrain des E.-U.

WASHINGTON (PA) — La Commission de l'énergie atomique des Etats-Unis a effectué hier un essai nucléaire de faible rendement dans le Nevada.

C'est le premier essai nucléaire américain depuis que les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et l'URSS ont signé un traité interdisant partiellement les essais nucléaires le mois dernier. Le traité stipule l'interdiction des essais nucléaires à l'exception de ceux qui sont faits sous terre.

Il s'agit du 70e essai annoncé dans ces régions d'expérimentation depuis septembre 1961. Un essai est de faible rendement lorsqu'il ne dépasse pas en force l'équivalent de 20,000 tonnes de TNT.

Le projet . . .

(Suite de la première page)

que, pourrait facilement ensuite être entretenue par la Commission de la capitale nationale sans qu'il en coûte à la ville d'Eastview.

"Ce serait pour nous un actif d'un prix inestimable, a-t-il affirmé, et qui nous aurait coûté à peu près rien. Il faudrait tout de même se dépêcher pour qu'un aménagement quelconque se fasse avant les célébrations du centenaire de la Confédération, en 1967."

Achetée pour $30,000

On a cru d'abord que cette île appartenait à la Commission de la capitale nationale, mais tel n'est pas le cas.

Des recherches ont été faites par le bureau d'évaluation d'Eastview qui ont révélé que cette île appartenait à la Corporation de la ville d'Ottawa et au comté de Carleton.

Ses propriétaires l'ont achetée de la succession Cummings en 1920 pour la somme de $30,000. On n'a pas dévoilé la somme qu'elle pourrait valoir aujourd'hui.

Prisonniers libérés au su des policiers au Congo français

BRAZZAVILLE, Congo ex-français (PA)—Des travailleurs congolais qui ont déclenché une émeute devant la prison de Brazzaville, ont libéré tous les prisonniers au su des policiers qui ont ouvert le feu. Au moins cinq personnes ont été tuées et plusieurs autres blessées.

De sources diplomatiques, on apprend que la fusillade a éclaté vers 10h. 45 ce matin lorsque des grévistes se sont rendus à la prison pour protester contre l'arrestation de quelques-uns de leurs dirigeants syndicaux.

La police mobilisée à la hâte, a tenté de repousser les protestataires maix ceux-ci ont réussi à forcer les portes et à pénétrer dans la prison. C'est alors que les agents de l'ordre ont ouvert le feu.

Il s'est produit plusieurs explosions peu après la libération des prisonniers.

Vers midi et demi, la ville était calme; mais on craignait de nouveaux actes de violence.

Les travailleurs congolais ont déclenché une grève générale aujourd'hui. Lors d'un grand rassemblement, ils ont réclamé des hausses de salaire. Ils ont accusé le gouvernement du président Fulbert Youlou de favoritisme et de corruption.

Un troisième moine bouddhiste se fait brûler à mort

SAIGON (Reuter-PA) — Un moine bouddhiste, Thich Thanh Thuc, âgé de 17 ans, s'est fait brûler à mort au cours de la nuit à Hue, dans le centre du Vietnam, annonce-t-on dans la capitale, de source généralement digne de foi.

C'est le troisième moine bouddhiste sud-vietnamien à se donner volontairement la mort par le feu, pour protester contre ce que les moines bouddhistes estiment être la discrimination religieuse du gouvernement catholique du président Ngo Dinh Diem.

Hier soir, dans la grande pagode de Saïgon, une jeune fille de 18 ans a tenté de se sectionner la main gauche avec une hachette, en déclarant que ce sacrifice "n'était qu'une humble contribution à Bouddha, en une époque où notre religion est en danger".

Les autorités bouddhistes de Hue ont apparemment été prises par surprise par l'immolation. Les bouddhistes comptent pour 80 pour cent de la population du pays.

Le moine a quitté sa pagode sans révéler à personne ses intentions, s'est arrosé de kérosène et y a mis le feu.

Les moines à la pagode ont dit avoir trouvé le cadavre encore fumant. Il ne semble y avoir eu aucun témoin de ce geste.

Un autre jeune moine s'est brûlé à mort dans la municipalité de Phan Thiet, à l'est de Saïgon, le 4 août courant.

Cette campagne de suicide, lancée par la mort féroce et publique le 11 juin, de Quang Duc, âgé de 73 ans, semble devenir hors de contrôle des chefs bouddhistes.

Une douzaine de moines et de religieuses se sont offerts en sacrifice pour la cause bouddhiste, mais les autorités de l'Eglise ne leur ont pas encore donné le feu vert.

La situation serait tendue à Hue, depuis la nouvelle de la mort du dernier moine.

La crise bouddhiste actuelle a débuté à Hue le 18 mai, lorsque la troupe a mis fin à une manifestation religieuse. Onze personnes furent tuées.

Par ailleurs, le vice-président Nguyen Ngoc Tho a dit aux journalistes qu'il déplorait la vague de suicides et de tentatives de suicides.

"Notre pays a besoin, à ce moment de danger, de tous ses fils et toutes ses filles. Réglons cette affaire par l'arbitrage," a-t-il dit.

Pour vous mesdames

La mastectomie sans sentiment d'infériorité

La mastectomie ou ablation d'un sein comporte souvent de graves et malheureux effets psychologiques sur celle qui doit subir cette intervention chirurgicale. La femme développe alors un complex d'infériorité, se jugeant un être difforme lorgné curieusement par les autres.

Or, la science s'est portée au secours de ces femmes trop timides, en inventant un sein synthétique à l'aspect si naturel qu'il redonne confiance en soi. Deux corsetières d'Ottawa l'ont présentement en vente.

Cette forme synthétique est portée dans un soutien-gorge ordinaire. Par ailleurs, on constate que le port de cet appareil favorise une bonne position habituelle du corps, qui ne fatigue pas le coeur outre mesure. C'est ce qu'explique Mlle Gladys Little, spécialiste, qui s'occupe de vente de cette forme à Ottawa, depuis sept ans. Le poids empêche la forme de remonter; il donne de l'assurance à celle qui la porte.

Mme C. G. Stone, de la Société du cancer de l'Hôpital municipal commente l'effet "troublant" de l'ablation d'un sein. L'an dernier, il y a eu 170 opération du genre à l'Hôpital municipal et a l'Hôpital général.

Aspect vital

La matière utilisée pour la fabrication de ce sein synthétique épouse les contours naturels du corps et ne nuit aucunement aux mouvements. La bourre de tissu éponge est confectionnée à double panneau et recouverte de mince plastique. L'intérieur est rempli d'un liquide crémeux du genre d'une lotion adoucissante pour les mains, qui est affecté par la gravité; ainsi, la forme change selon le mouvement ou la position du corps.

Trop peu connu

Mme Stone a expliqué que les infirmières et les physiothérapistes fournissent ces renseignements aux patientes qui subissent la mastectomie, cependant, Mlle Little remarque que plusieurs personnes semblent encore ignorer ce que le marché leur offre. Ces nouvelles formes sont disponibles dans 23 pointures différentes. Ainsi, celle qui doit faire enlever un sein peut reprendre son activité mondaine et sportive, au sortir de l'hôpital, sans aucun complexe.

Que de souvenirs, que de moments difficiles, dans la vie d'une Russe canadienne en URSS

ELLE DEMANDE A L'OCCIDENT UNE COMPREHENSION PLUS GRANDE

(NDLR: Ellen Romanova, Canadienne d'origine, a vécu en URSS depuis les derniers 31 ans. Elle raconte ici à Alan Harvey cette expérience).

Par ALAN HARVEY

MOSCOU (PC) — Les Canadiens qui veulent en savoir plus long sur la vie en URSS devraient interroger Ellen Romanova. Elle l'a vécue, cette vie.

Depuis 30 ans, cette femme a partagé les difficultés et les privations de ses compatriotes qui, depuis 1917, sont passés stoïquement des huttes de boue et des chemins de terre aux vaisseaux interplanétaires et aux cosmonautes de 1963.

Il y a 31 ans, Ellen Romanova, installée dans une salle de cours de 8è au William Whyte School de Winnipeg, contemplait avec sérénité une tranquille existence au Canada. Quelques mois plus tard, âgée de 16 ans, elle était en URSS avec sa mère et ses deux frères. Elle y était pour y rester, pour le meilleur et le pire.

Compréhension requise

Gardant la tête froide même aux pires heures du stalinisme, Mme Romanova reconnaît que "des erreurs ont été commises dans le passé", mais demande à l'Occident une compréhension plus grande, persuadée qu'elle est que des contacts plus étroits entre les deux camps rendraient service à l'un et à l'autre.

"Aucun autre peuple au monde n'eût pu supporter ce que la Russie a enduré," dit-elle.

"Ils sont partis de rien. Après la Révolution, il n'y avait ni médecins, ni instituteurs, ni ingénieurs, rien. Le pays était des centaines d'années en retard. Les gens étaient pour la plupart analphabètes."

"Les aristocrates avaient fui ou étaient morts. Des centaines d'enfants sans père ni mère erraient en bandes, affamés et volant pour manger."

"Des hommes et des femmes, épuisés de surcroît de travail et de manque de sommeil, entreprirent d'assister à des cours du soir, nourris seulement de pain noir et de soupe aux choux."

"Lorsqu'enfin le peuple eût édifié quelque chose avec son sang et ses tripes, alors vint la guerre qui détruisit tout."

Fière de son appartement

Mme Romanova, tout en parlant, prépare le repas dans son appartement. Elle indique, dans un coin, une pile de disques de Pat Boone.

"J'adore ma langue maternelle et l'audition de ces disques me rappelle d'agréable souvenirs."

Puis elle indique la chambre de bain: "Et voilà ma fierté et ma joie. Je ne puis m'habituer à la nouveauté de posséder ma propre chambre de bain. Je suis un poisson par nature!"

Mme Romanova, née Giventhal, est une femme joyeuse, pleine d'entrain. Elle est passée par tellement de mauvais moments, au cours de sa vie, qu'elle ne s'en fait plus guère, maintenant.

Le déménagement qui changea sa vie eut lieu en 1932. Sa mère, membre d'une famille pauvre d'Ukraine, avait émigré au Canada en 1910 après avoir travaillé comme gouvernante. Au Canada, elle épousa un autre émigrant ukrainien, mais le mariage ne dura pas.

Courageuse, elle s'en retourna en Russie avec ses trois enfants, même si elle savait les difficultés qui l'attendaient.

La grande aventure

"Aucun mot ne peut décrire cela, raconte Ellen Romanova. Lorsque j'y repense, je me demande comment j'ai pu vivre pareille aventure. La Russie dans laquelle je vis actuellement est un nouveau monde."

Après être arrivée du Canada, la famille de Mme Romanova vécut dans un vieil hôtel non loin du Kremlin. Ils n'avaient pas de chambre à coucher, et chacun, à tour de rôle, se reposait dans "une sorte de chaise berçante" placée dans le corridor. Cela était un excellent entraînement pour les années d'après-guerre que Mme Romanova vécut installée dans une chambre de sous-sol de 12 pieds carrés. Cela dura 11 années.

RUSSE D'ORIGINE CANADIENNE — Ellen Romanova, une Canadienne de Winnipeg qui, il y a 31 ans, s'en allait vivre en Russie avec sa mère, estime que seul le communisme pouvait arriver à sortir la Russie du chaos qui a suivi la révolution de 1917 et la seconde guerre mondiale. Cette photo, prise en 1956, nous montre Mme Romanova (à droite) dans la cuisine qu'elle partageait alors avec 12 familles, à une époque où la crise du logement était aiguë en URSS. Toutes ces familles, depuis lors, possèdent leur propre logis. (Photo PC)

Son mari tué

Son premier mari, un marin, fut tué en 1941 lorsque son navire heurta une mine. Son jeune frère, Joe, jeune sculpteur d'avenir, trouva la mort avec une centaine de ses camarades lors de la défense de Moscou. Son autre frère, Alex, perdit sa jambe droite après avoir subi cinq opérations chirurgicales; il est photographe de presse à Moscou, et ses oeuvres ont été primées dans plusieurs pays, y compris le Canada.

Mme Romanova est séparée de son second mari, et elle vit avec son fils, âgé de 23 ans. Femme pleine de talents, elle parcourt Moscou au volant d'une minuscule automobile, à la recherche de travaux divers — interprétation, traduction, enseignement, montage de films — tous ayant trait à la langue anglaise.

En faveur du communisme

Du passé, elle ne se plaint pas. Du présent, elle avoue qu'elle ne saurait rien dire au point de vue politique, "n'étant pas experte en politique"; mais "ce qui a été réalisé ici n'aurait pu l'être par aucun autre système politique".

"Tout devait être sous l'autorité d'un gouvernement central fort."

Les services communaux de l'Union soviétique, ajoute-t-elle, sont les meilleurs et les moins chers du monde. Elle est aussi pleine de louanges pour le système des maternelles pour enfants, le système d'éducation, l'encouragement apporté aux talents dans tous les domaines, l'attention apportée aux sports, les loyers extrêmement bas des appartements, et les salaires payés aux étudiants universitaires talentueux.

La mère de Mme Romanova, qui ignorait l'anglais à son arrivée au Canada et qui l'enseignait un an après, est morte en 1939.

Son père, Jack Giventhal, âgé maintenant de 80 ans, vit à Saskatoon, là où elle-même a grandi.

"J'aimerais bien revoir mon cher vieux pere et le Canada encore une fois. Je crois que le Canada est un merveilleux pays; les gens y sont sains et propres."

"Je suis heureuse d'avoir deux grandes patries. Il y a tellement de difficultés dans le monde actuel. Deux systèmes gigantesques qui s'affrontent. Le monde veut la paix. Une voie peut être trouvée, n'est-ce pas?"

M. et Mme ELZEAR LABELLE
(Photo DNC par Gauvreau, Maniwaki)

Noces de diamant de M. et Mme Elzéar Labelle

BOUCHETTE (DNC) — Entourés d'environ 150 parents et amis, M. et Mme Elzéar Labelle, de Bouchette, ont célébré récemment le soixantième anniversaire de leur mariage. La cérémonie s'est déroulée à l'église paroissiale, suivie d'une réception-buffet à la demeure de l'heureux couple.

L'abbé Clément Boisvert, curé de la paroisse, a présidé la cérémonie religieuse. Au cours de la soirée, la gentille Lyne Jolivette a offert une gerbe de soixante roses à Mme Labelle. Une adresse et des voeux multiples ont aussi été transmis aux héros de la fête. Suivit une soirée dansante.

M. et Mme Elzéar Labelle, née Rosanna Lachapelle, sont âgés respectivement de 84 et 77 ans. Ils ont tous deux vu le jour au Lac Cayamant, puis se sont établis à Bouchette, où de 26 à 80 ans, M. Labelle a été forgeron du village. Ils ont trois filles: Mme Ignace Lapratte, de Maniwaki, Rosina; Mme Lucien Wright, Yvette, et Mme Arthur Wright, Aline, du Lac Ste-Marie; quatre fils: Ovila et Hilaire, de Maniwaki, Jean-Baptiste et Laurier, de Bouchette. La famille comprend aussi 35 petits-enfants et quatre arrière-petits-enfants.

Qu'il pleuve à l'automne! Nos élégantes n'en seront que plus heureuses . . .

NEW YORK (PA)—Les femmes désireuses d'attirer l'attention sur la rue, par leur silhouette élégante, feraient bien de souhaiter un automne pluvieux, car les imperméables sont remarqués pour leur grand chic dans les collections new yorkaises.

Pourquoi un si grand nombre de couturiers se sont-ils donné le mot pour créer des vêtements pour temps de pluie ou tempête?

Le fait demeure un mystère, mais le résultat est flagrant. Peut-être est-ce à cause de cette nouvelle mode qui préconise la silhouette sportive.

Les nouveaux manteaux de pluie ne ressemblent en rien à ceux d'autrefois. Ces vêtements sont conçus pour le jour et le soir, et parfois sont doublés de riches fourrures.

Un spécimen du genre est présenté à New York, par Lawrence, de Londres, un chef de file pour les modèles de pluie, haute couture.

Lawrence fait voir un imperméable en lainage cordé de ton beige. De silhouette toute différente, ce manteau tombe droit au dos, pour être ceinturé à l'avant.

Les manches longues, fixées à la ligne d'épaule, ont de l'ampleur retenue au poignet par un joli parement.

Simpson

Une modeliste de New York, Adèle Simpson, présente toute une collection de somptueux manteaux de pluie pour les soirs où la température est inclémente.

C'est ainsi qu'on peut voir un superbe imperméable, pleine longueur, dans un tissu plissé, tout noir mais à reflets chatoyants, qui transforment les gouttes de pluie en autant de pierres scintillantes dans l'ombre de la nuit.

Le palmarès de la mode choisit ses couturiers

Le jury international qui présidait au Palmarès de la mode du Sunday Times fait connaître ses décisions.

Pour le premier prix "Mode immortelle", les jurés à l'unanimité ont désigné Mlle Gabrielle CHANEL, "dont la constante contribution à la mode et universelle influence sur ce que portent les femmes du monde entier constituent un exemple unique".

Pour la France le prix a été décerné à Pierre CARDIN "toujours original et l'un des rares couturiers à rester hors de la sphère d'influence de Balenciaga".

Pour l'Amérique, le prix va à Norman NORELL "qui a remis en lumière une élégance longtemps en défaut".

Pour la Grande-Bretagne, Mary QUANT a été choisie "pour avoir secoué les conventions vestimentaires des Anglais".

Prix spéciaux

Outre ces distinctions, des prix spéciaux ont été attribués à Emilio PUCCI "qui a renouvellé l'allure des vêtements de plein-air" et à ALEXANDRE "dont les coiffures magistrales ont pourvu la mode d'une nouvelle dimension".

Le jury international se compose:

(1) Pour la FRANCE: Mme Hélène Gordon-Lazareff, directrice de 'Elle' et présidente du jury; la vicomtesse de Ribes; Mme Marie-France de la Villehuchet, rédactrice de mode du 'Jardin des Modes'; Mme Marie-Louise Bousquet, directrice du 'Harper's Bazaar' français.

(2) Pour les ETATS-UNIS: Eleanor Lambert, créatrice et organisatrice de la Fondation Coty; Eugenia Sheppard, directrice de la page féminine du New York Herald Tribune; Nancy White, directrice du 'Harper's Bazaar' américain; Sally Kirkland, rédactrice de mode de 'Life Magazine'; et Catherine di Montezemolo, rédactrice de mode du 'Ladies Home Journal'.

(3) Pour la GRANDE-BRETAGNE: Ernestine Carter, directrice de la section féminine du Sunday Times et présidente du jury; le professeur Janey Ironside, directrice de l'Ecole de haute couture du Royal College of Art; Alison Settle, O.B.E.; Martin Moss, directeur des grands magasins Wollands John French, photographe de mode.

La remise des prix suivie de la présentation des collections des couturiers lauréats aura lieu à l'hôtel Hilton à Londres le 15 octobre à 9h. 30 du soir.

Le voyage des lauréats à Londres, en avion, sera offert par le Sunday Times.

Mode immortelle — Pour sa contribution unique et soutenue dans le domaine de la mode préférée de toutes les femmes à travers le monde, Mlle Gabrielle Chanel a été choisie à l'unanimité par le jury international, comme méritante du grand prix "Mode immortelle".

Prix de France — L'originalité a valu à Pierre Cardin le prix décerné par la France selon la décision unanime du jury international au palmarès de la mode.

Carnet mondain

Corps diplomatique

Le délégué apostolique au Canada Son Exc. Mgr Sebastiano Baggio, a quitté Ottawa en fin de semaine, pour une tournée de trois semaines dans les Territoires du Nord-ouest canadien.

* * *

Réceptions

SARNIA (DNC) Mme Raymond Thériault et ses deux filles, Denise et Lina, ont reçu à un shower en l'honneur de l'aînée des filles de la famille, Raymonde, à l'occasion de son prochain mariage.

* * *

Mme Allan Keefer a reçu à un cocktail à sa résidence de Rockcliffe, en l'honneur de sa fille, Mme Peter MacDougall, de Londres, présentement en visite à Ottawa.

* * *

Voyages

Le ministre des Affaires du Nord canadien et des Ressources naturelles, l'honorable Arthur Laing, est de retour d'un séjour de deux semaines à Vancouver.

* * *

Le secrétaire d'Etat et Mme J. W. Pickersgill et leurs deux fils font un séjour de vacances à Terre-Neuve.

* * *

M. et Mme. Frank J. Flaherty, leur fille Kathleen et leur fils Roderick, sont en villégiature à Hardy Bay Lodge, à French River.

* * *

Femmes pionnières

Mme Lisa Kaufman, présidente de la section Golda Meir, de l'Association des femmes pionnières d'Ottawa, assiste au congrès international de cet organisme qui a lieu présentement à Détroit. Elle dirige une étude sur le rôle de la femme canadienne dans le monde de demain.

FEUILLETON DU DROIT

Le cottage de Hawthorn

Par NAN ASQUITH

82 —

— Vous étiez avec Sabrina.

— Certainement . . . Je n'ai aucune raison de le nier . . . Nous ne nous cachions pas. Vous auriez dû nous appeler . . .

La voix de Geoff s'était très rapidement raffermie et, dans ses yeux, le sourire brillait de nouveau. Mais la voix de Liz évoquait une agonie lorsqu'elle murmura:

— Vous ne m'aviez pas parlé de cela . . . Vous avez annulé notre rendez-vous, en me disant que c'était pour une raison d'affaires . . . Que vous deviez rencontrer un acheteur qui n'est pas libre les autres jours . . . Il n'a jamais été question d'une promenade avec Sabrina!

Geoff éclata de rire et expliqua:

— J'ai dit l'exacte vérité: c'est Mr. Gresham qui paie le cheval, et c'est avec lui que je devais conclure l'affaire. Il retourne à Londres le lundi matin et je ne pouvais lui montrer la bête que dimanche. Et Sabrina a voulu voir comment Shagreen se comporte en terrain accidenté. Cela n'a rien d'extraordinaire: c'est pour elle que son père l'achète. Je ne vois pas pourquoi vous seriez jalouse d'une promenade qui avait des motifs uniquement commerciaux.

— Vous venez de me dire que Perry Wood est très loin d'Eastminster, soupira Liz. Il est aussi très loin de Windlesham . . . Vous avez eu besoin de chevaucher longtemps, pour essayer ce cheval . . .

Geoff fronça les sourcils et riposta, d'une voix impatientée:

— Voyons, chérie, vous n'allez pas devenir une de ces femmes soupçonneuses, qui exigent des points sur tous les "i" et des barres sur tous les "t"! Quelle importance cela peut-il avoir que nous nous soyons promenés un quart d'heure de plus ou de moins? J'ai obtenu ce que je voulais: Shagreen est vendu, et très bien vendu. Ne gâtez pas mon plaisir avec des reproches infondés . . . et mangeons avant que tout ait refroidi.

Le dîner ne fut pas très gai. Liz ne cessait de tenter de se réconforter en se répétant: "Il voulait vendre ce cheval . . . Il a besoin de gagner de l'argent . . . C'est pour cela seulement qu'il était si aimable avec Sabrina . . ." Mais elle ne parvenait pas à se convaincre et, quand elle fut chez elle, les doutes revinrent, plus fort encore.

* * *

Le beau temps durait, à la surprise générale, et quand arriva le jour du Gymkhana, le soleil brillait, clair et chaud. Dans la grande prairie s'élevait une vaste tente où l'on avait installé de longues tables pour les repas et les rafraîchissements, et toute la population d'Eastminster et des villages environnants se pressait autour des stalles, admirant les chevaux, discutant savamment de la chance de chacun. Tim et Suzan semblaient au Paradis, courant de ci, de là, questionnant tour à tour Roger et Liz sur ce spectacle nouveau pour eux. La jeune fille ne participait guère à la bonne humeur générale.

(A suivre)

L'UCFR organise un voyage en Europe à l'automne

VILLE-MARIE (DNC) — Plusieurs membres de l'Union catholique des femmes rurales, du nord-ouest québecois, iraient à Paris et en tournée d'Europe en octobre prochain. L'organisme se propose d'organiser ce voyage à l'occasion des journées d'études tenues à Paris les 23 et 24 octobre, par l'Union mondiale des organisations féminines catholiques.

D'ici quatre semaines, les personnes intéressées à se joindre au groupe des membres de l'UCFR et de leurs amies sont invitées à en aviser la secrétaire générale de l'organisme, Mlle Jeanne Larose. La délégation aura l'avantage d'assister aux séances internationales et le privilège de jouir d'un tarif spécial de voyage pour groupe de plus de quinze personnes.

Le transport serait effectué, aller-retour, par Air-France, de Dorval à Paris, au coût de $400. Le billet de Voyage donnerait également droit au transport gratuit à Londres, en Ecosse, en Irlande, en Belgique et en Hollande, es voyageuses seront libres d'organiser leurs propres itinéraires en Europe, pourvu qu'elles partent et reviennent ensemble au Canada. La durée du voyage est fixée à trois semaines. Il ne sera pas requis de payer le billet à l'avance, mais les noms des passagères devront être soumis au moins un mois avant la date du départ fixée au début d'octobre.

Pour les femmes du Témiscamingue, qui rêvent depuis longtemps d'un voyage outre-mer, l'UCFR offre une occasion particulière.

CAMP étudiés scientifiquement

Les seins artificiels Camp sont naturels, féminins, et destinés à celles qui ont subi la mastectomie

• sûrs
• indevinables
• confortables

très naturels

Des nouveaux seins artificiels au galbe et au toucher parfaitement naturels . . . pour redonner une silhouette normale . . . redonnent une sensation naturelle aux victimes de l'ablation du sein !

Découvrez et appréciez le secret de son agencement parfait de matériaux et de confection, chez Mlle Gladys Little, corsetière.

Little Corset Salon

285 ouest, avenue Laurier

HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourrures

signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW . 182, rue Queen

REPRESENTANT DEMANDE

Pour vente d'abonnements et surveillance de la distribution du journal, de Mattawa au Sault-Ste-Marie. Automobile indispensable.

S'adresser au: Chef du personnel,

LE DROIT,
375, rue Rideau,
Ottawa, 2, Ont.

BLUE DOLL

Quel est le secret...

de ces coiffures parfaites?

Une de nos PERMANENTES "PERSONNALISEES"

Spécial d'août

PERMANENTE

BLUE DOLL

143, rue Principale, Hull

777-2853

CLIMATISE

SUR L'EAU-DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N

Les bons vins font les bons repas

LES VINS Chateau-Gai

LES VINS CANADIENS DE GRANDE DISTINCTION

NOCES D'OR — Citoyens très estimés de la Capitale pour leur dévouement aux oeuvres paroissiales, scolaires et patriotiques, M. et Mme Rodolphe Guibord ont fêté récemment le 50e anniversaire de leur mariage. Une réunion de plusieurs membres de leur grande famille à La Trappe d'Oka, où leur fils, le R.F. Justin, o.c.s.o., du monastère Notre-Dame-du-Lac, a chanté une messe d'action de grâces à leurs intentions, devait souligner ce bel événement et apporter les voeux et souhaits de leur fils, le R.P. Rodolphe Guibord, o.f.m., curé à Lima (Pérou), et de leurs filles: la R.S. Jeanne-Madeleine, f.r.d.c., missionnaire au Tchad (Afrique) et Mme Victor Ducharme, de Manille. Les jubilaires ont dix enfants vivants et 34 petits-enfants.

(Photo Champlain Marcil)

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Mercredi, le 14 août 1963.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Vous pouvez faire un travail profitable. Vous avez l'occasion de donner une interprétation exacte à certains faits. Vous ne pouvez avoir le dernier mot.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Vous recevez des propositions d'affaires. Devancez vos rivaux. Les affaires légales ou de crédit sont adverses. Une décision trop prompte serait à votre détriment.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Votre esprit qui est très lucide ce matin, vous permet d'accomplir une besogne compliquée avec succès. Ne faites aucun changement dans votre manière de procéder.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Les finances sont meilleures, ce qui rend vos relations familiales et sociales plus faciles. Les projets que vous ferez aujourd'hui seront facilement réalisables.

22 juillet au 21 août (LE LION) Vous constatez une sorte de jalousie autour de vous quoique vous fassiez pour plaire à tous. N'engagez pas votre parole à la légère.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Aujourd'hui, les gens semblent nerveux et agressifs autour de vous. Une action porte ses fruits et vous apporte des loisirs charmants.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Ne faites pas passer le plaisir avant le travail. Prenez soin de vos finances; vous aurez une décision à prendre à ce sujet. Interprétez les faits comme il convient.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Une chose qui ne vous intéressait aucunement, commence maintenant à vous intriguer. Une personne se fait attendre. Il faut, plus que jamais, ne vous baser que sur des faits.

22 novembre au 21 décembre LE SAGITTAIRE) Il ne faut pas gâcher vos chances de succès en vous montrant d'une ambition excessive. Vos occupations exigent que vous soyez aimable et empressé.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Vous recevez aujourd'hui une visite agréable. Vous aurez des difficultés à vous entendre avec votre partenaire ou votre conjoint. Evitez les paroles blessantes.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Si vous savez y mettre le tact voulu, tous vos projets réussiront aujourd'hui. Vous constatez qu'il se présente de nombreuses possibilités.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Un changement d'influences et d'intérêts se produit ce matin et met l'accent sur les déplacements, visites et discussions avec les autres.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez une énergie combative, résistante à la fatigue et à l'échec. Vous idées sont justes et originales. Très réaliste et pratique, en dépit d'une apparence rêveuse. Vous aimez l'ordre et la tranquillité et n'agissez que selon une règle de conduite établie d'avance. Vous semblez destiné à la vie congugale.

MARCHES SHAWNEE

- Moulées
- Surface sûre antidérapante
- Choix de pierre de couleur
- Renforts d'acier
- A bas prix

Bureau et atelier — Bells Corners
Pour une estimation gratuite, composez 828-8410

LEUR SEJOUR EST GRATUIT

Les enfants ne paient pas lorsqu'ils occupent la même chambre que leurs parents dans les hôtels ou auberges HILTON n'importe où au monde.

LOGEZ AU HILTON

profitez du plan familial

A OTTAWA composez

236-7303

POUR RESERVER SUR-LE-CHAMP

dans tous les

HOTELS
HILTON-STATLER
AUBERGES HILTON
HOTELS HILTON
OUTREMER

et autres des meilleurs hôtels

Hilton

SERVICE DES RESERVATIONS

Pèlerins de Hamilton au Québec

HAMILTON (DNC)—Pour la première fois, un groupe de paroissiens de la paroisse canadienne-française de Hamilton et un groupe de citoyens ont visité les principaux sanctuaires du Québec.

Ce groupe de 45 pèlerins qui comprenait aussi des Italiens et des Irlandais de Hamilton et de Welland, était dirigé par le R.P. André Simard, c.ss.r., curé de la paroisse Notre-Dame du Perpétuel-Secours.

Le groupe a visité l'oratoire St-Joseph, le sanctuaire de la Réparation à Pointe-aux-Trembles, pour se diriger ensuite vers Ste-Anne-de-Beaupré où il a été accueilli par le R.P. Eugène Lefebvre, c.ss.r., directeur des pèlerinages.

Le groupe est revenu en passant par le Cap-de-la-Madeleine.

Le Père Simard avait déjà organisé un voyage de ce genre alors qu'il était vicaire à Timmins. Par coïncidence, les pèlerins de Timmins, dirigés par le R.P. Maurice Danfouste, c.ss.r., ont rencontré ceux de Hamilton à Ste-Anne-de-Beaupré.

Récents Mariages

DAOUST-SEGUIN

ST-BERNARDIN (DNC) — Mlle Lyse Séguin, de Lachute, fille de M. et Mme Conrad Séguin, du même endroit, a épousé dernièrement, en présence de nombreux invités, M. Robert Daoust, fils de M. et Mme Henri Daoust, de St-Bernardin. L'abbé Yvon Mailloux a chanté la messe et béni leur union. Pour la circonstance, l'autel et le choeur avaient magnifiquement été décorés de fleurs et à chaque banc, une touffe de ruban marquait la place des invités.

La mariée avait choisi une longue robe d'organza de soie sur fourreau de taffetas blanc, à jupe très ample qui formait une traine chapelle. L'encolure Sabrina de son corsage montrait une dentelle perlée et piquée de sequins. La mariée portait un voile court de tulle illusion, retenu par une fleur de même tissu que sa robe et tenait une cascade de roses minuscules.

Mlles Liette et Lisette Séguin, respectivement soeur et cousine de la mariée, étaient demoiselles d'honneur. Elles portaient des robes identiques de faille de soie, l'une rose et l'autre turquoise, avec voiles de mêmes teintes. Elles tenaient chacune un bouquet colonial de roses roses et blanches.

Deux bouquetières et un page accompagnaient la mariée: Ginette et Ghislaine, ses deux jeunes soeurs et Roger Séguin, son frère cadet. Les bouquetières étaient vêtues de nylon bleu ciel et de nylon jaune. MM. Rheal Séguin et Jean-Claude Lalonde étaient garçons d'honneur. Les deux pères ont servi de témoins à leurs enfants.

Après la cérémonie religieuse, une réception a été donnée à l'hôtel Hébert, d'Ayersville, d'où les nouveaux mariés sont partis pour un voyage à Sudbury. Mme Daoust avait choisi pour voyager une ensemble de nylon bleu clair, avec chapeau de paille et accessoires blancs. Son corsage était de roses thé.

Les nouveaux époux éliront domicile à St-Bernardin.

x x x x x

SEGUIN-DUROCHER

CHUTE-A-BLONDEAU (DNC) — L'église St-Joachim a vu se dérouler, récemment, le mariage de Mlle Annette Durocher, fille de M. et Mme Albert Durocher, à M. Raymond Séguin, fils de M. et Mme Antonio Séguin. C'est l'abbé Marcel Baron, de Montréal, cousin de la mariée, qui a célébré la messe nuptiale et béni le mariage.

L'autel avait été décoré pour la circonstance d'une profusion de glaïeuls roses et blancs. La mariée s'est avancée à l'autel précédée de deux louveteaux et suivie d'une bouquetière, Carole Svico, sa nièce. La mariée a reçu les honneurs scouts parce qu'elle est cheftaine à la branche louveteaux de sa paroisse.

Elle portait une longue robe de poult de soie brodée et perlée, dotée d'une courte traîne. Son bouquet colonial comportait des orchidées et des stéphanotis. La bouquetière, vêtue de nylon rose, tenait un bouquet miniature, indentique à celui de la mariée.

M. Roland Bruneau, organiste, a accompagné à l'orgue M. Desforges, soliste de Grenville.

Après une réception à la salle de la Légion canadienne, de Hawkesbury, les nouveaux époux ont quitté leurs parents et amis pour un voyage à Great Falls, Man., où la mariée doit rendre visite à son frère, M. Gabriel Durocher.

Pour voyager, Mme Séguin avait choisi un tailleur de crêpe de laine, canneberge, avec des accessoires bruns. Les nouveaux époux éliront domicile à Hawkesbury.

x x x x x

BELYA-ROCHON

ALEXANDRIA (DNC) — Un élégant mariage a groupé de nombreux invités à l'église Sacré-Coeur, récemment, alors que Mlle Claudette Rochon, d'Alexandria, épousait, devant l'abbé Réjean Lebrun, vicaire, M. Russell Belya.

Fille de M. et Mme Ovila Rochon, la mariée avait choisi pour ce beau jour une longue robe blanche en nylon et dentelle. Une fantaisie retenait son court voile de tulle illusion. Elle tenait un bouquet d'oeillets roses et blancs.

Le marié, fils de M. et Mme Russell Belya, de Montréal, était accompagné de M. Larry MacDonald. Les parents du marié étaient présents à la cérémonie. C'est M. Ovila Rochon qui a servi de témoin à sa fille.

Avant leur départ pour les Laurentides, les nouveaux époux ont été reçus à la demeure de la mariée.

Pour voyager, Mme Belya portait un ensemble et chapeau beige et des accessoires blancs. Son bouquet de corsage comportait des roses rouges. Les nouveaux époux éliront domicile à Montréal.

x x x x x

LEVESQUE-ROBITAILLE

STE-FAMILLE-D'AUMOND (DNC) — L'abbé Elphège Cousineau, curé, a béni dernièrement, le mariage de Mlle Jacqueline Robitaille, fille de M. et Mme Léonis Robitaille, de Ste-Famille-d'Aumond, à M. Marcellin Lévesque, fils de M. et Mme Alfred Lévesque, du même endroit.

Les deux pères ont servi de témoins à leurs enfants.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a suivi à l'hôtel Maniwaki Inn, d'où les nouveaux mariés sont partis pour un voyage dans les Laurentides.

x x x x x

MAMEN-GABOURY

EARLTON (DNC) — Récemment, en l'église Ste-Croix, se déroulait le mariage de Mlle Anita Gaboury, fille de M. et Mme Armand Gaboury, d'Earlton et de M. Leif Mamen, de Port-Arthur, fils de M. et Mme Leif Mamen, du même endroit. La mariée, infirmière diplômée à l'hôpital de Haileybury a travaillé un an à Moose Factory, à l'hôpital des convalescents esquimaux.

La mariée est entrée à l'église, décorée pour l'occasion de glaïeuls multicolores, au bras de son père. Elle portait une élégante robe de dentelle d'Alençon avec jupe volantée qui laissait descendre une traîne chapelle, garnie de roses blanches. Son voile court et bouffant était retenu par une couronne de perles fines et de paillettes de pierres du Rhin.

La dame et les demoiselles d'honneur, Mme Barbara Dempster, de Haileybury, et Mlles Jeannine Dupuis, d'Earlton, et Kay Muro, de Moose Factory, portaient toutes trois des robes identiques, de peau de soie rose, doublée d'une jupe de nylon. Leurs accessoires étaient blancs. La bouquetière, Susanne Gaboury, portait une robe de dentelle blanche.

La mariée tenait une énorme gerbe de roses rouges, les dames et filles d'honneur, des gerbes d'oeillets blancs et la bouquetière, une corbeille de fleurs de la saison. MM. Dempster, Al. Harris, de North Bay, et Dave Jones, de Moose Factory, étaient garçons d'honneur. Le jeune Chris Dempster a servi de page.

Après la cérémonie religieuse à laquelle avait officié l'abbé Charles Lapointe, curé, une réception a suivi à l'hôtel Haileybury.

Pour voyager, Mme Leif Mamen avait un tailleur de toile blanche et des accessoires roses. Les nouveaux époux éliront domicile à Grande-Prairie, Alberta.

x x x x x

LAMBERT-O'GRADY

SARNIA (DNC) — Un élégant mariage s'est déroulé récemment en l'église Sacré-Coeur, agréablement parée pour la circonstance d'oeillets blancs et de marguerites. Il s'agit du mariage de Mlle Bernadette O'Grady, à M. Adriel Lambert. La mariée est la fille de Mme B. O'Grady, de Pointe Edward, et de feu M. O'Grady. Le marié est le fils de Mme Gusta Lambert, de Sarnia et de feu M. Cyriel Lambert. L'abbé Robert Burton a donné la bénédiction nuptiale.

Accompagnée à l'autel par son frère, M. Mervin O'Grady, la mariée avait revêtu une robe courte, à ample jupe, parée au bas d'une insertion de dentelle. Elle portait une parure de perles, un voile court, et tenait un livre d'heures agrémenté de deux orchidées d'oeillets blancs.

La soeur de la mariée, Mme René Lapointe (Laurette), de Sarnia, était dame d'honneur. M. Lapointe accompagnait la dame d'honneur. MM. Ken O'Grady, frère de la mariée et Murray Miller, tous deux de Sarnia, étaient placiers.

Mme Lapointe avait endossé une robe de chiffon et de taffetas vert pâle, à encolure bateau et ample jupe. Elle tenait une cascade de roses et d'oeillets blancs.

Le programme musical a été exécuté par M. Louis Vandersteen accompagné à l'orgue par Mme George Lund.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception fut offerte à la nouvelle demeure des nouveaux époux.

Mme Lambert avait choisi pour voyager un ensemble jaune pâle, agrémenté d'accessoires bruns et un corsage d'orchidées. Les nouveaux époux effectuent présentement un voyage dans le Nord de l'état du Michigan et le Sud de l'Ontario.

x x x x x

BOULET-RANCOURT

MATTICE (DNC) — Mlle Palma Rancourt, fille de M. et Mme Edouard Rancourt, de Mattice, a épousé, récemment, M. Marcel Boulet, de Cochrane, fils de M. et Mme Ovide Boulet, de St-Paul-de-Montminy.

RECENT MARIAGE — M. et Mme Bernard Gagnon se sont épousés récemment, à l'église Ste-Bernadette, de Hull, en présence de nombreux parents et amis. Mgr Adéodat Chaloux, p.d., v.g., a chanté la messe et béni leur union. La mariée, Lorraine, est la fille de M. et Mme René Lamothe et le marié est le fils de Mme O. Gagnon, de Hull et de M. Gagnon, décédé. M. Bernard Gagnon est un bachelier ès arts de l'université Laval et un bachelier en pédagogie de l'Université de Montréal. Il détient son brevet "A" d'enseignement.

(Photo Jacques Potvin)

x x x x x

LETOURNEAU-LAGRANGE

MATTICE (DNC) — Mgr Joseph Proulx, p.d., curé, a béni dernièrement le mariage de Mlle Bérangère Lagrange, fille de M. et Mme Léo Lagrange, de Mattice, à M. Raymond Létourneau, de Cochrane, fils de M. et Mme François Létourneau de St-Paul-de-Montminy.

x x x x x

GIROUX-CARRIER

MATTICE (DNC) — C'est en l'église paroissiale de Mattice qu'a eu lieu, récemment, la cérémonie de mariage de Mlle Laurette Carrier, fille de M. et Mme Alfred Carrier, de Mattice et de M. Joseph-Gérald Giroux, fils de M. et Mme Joseph Giroux, de Sawyerville.

x x x x x

BOISJOLI-LETOURNEAU

MATTICE (DNC) — Mgr Joseph Proulx, p.d., curé, a béni, récemment, l'union de Mlle Pauline Létourneau, de Mattice, fille de M. Alfred Létourneau et de feu Mme Létourneau, à M. Denis Boisjoli, fils de M. et Mme Ovila Boisjoli.

x x x x x

ROY-LAFONTAINE

MARIONVILLE (DNC) — L'église Ste-Thérèse, décorée d'une profusion de glaïeuls et d'oeillets, a été la scène du mariage de Mlle Louise Lafontaine, fille de M. et Mme Eugène Lafontaine, à M. Rolland Roy, fils de M. et Mme Joseph Roy, tous de Marionville. L'abbé André Farmer, curé, a donné la bénédiction nuptiale.

Mlles Huguette et Madeleine Lavictoire ont interprété le programme musical accompagnées à l'orgue de Mme Ovila Dagenais.

Au bras de son père, la mariée s'est rendue à l'autel dans une élégante robe d'organza blanc, ornée d'appliqués de dentelle et de pierres du Rhin. Son voile court, de tulle illusion, s'échappait d'un léger bandeau de perles piqué d'une rose blanche. Elle tenait des oeillets rouges et des pompons blancs.

La mariée a reçu les honneurs de la congrégation des Enfants de Marie. Elle était accompagnée à l'autel de la Vierge par Mlles Adrienne Grégoire et Thérèse Bisson.

Les demoiselles d'honneur, Lucile Lafontaine et Pierrette Castonguay, portaient des toilettes identiques, la première de teinte bleue et la seconde de teinte jaune, et un voile assorti à leurs toilettes, qui était retenu par une rose de même tissu que leurs robes. Leurs bouquets étaient composés d'oeillets rouges et de pompons blancs.

La jeune Diane Vanderydt, nièce de la mariée, bouquetière, portait une robe d'organza rose pâle et tenait une corbeille d'oeillets roses et de pompons blancs.

MM. Raymond Roy et Laurent D'Amour étaient garçons d'honneur. Les deux pères ont servi de témoins à leurs enfants.

Une réception au Centre récréatif d'Embrun a suivi la cérémonie religieuse. Pour se rendre à North Bay, endroit du voyage de noces, la nouvelle mariée avait choisi de porter un ensemble en organza bleu, avec accessoires blancs. Son corsage était composé d'oeillets blancs.

Les nouveaux époux éliront domicile à Limoges.

x x x x x

JOHNSTON-LALANDE

EARLTON (DNC) — Mlle Jeannine Lalande, fille de M. et Mme René Lalande d'Earlton a uni sa destinée à celle de M. Joseph-Martin Johnston, fils de M. et Mme John-Martin Johnston, de Red Island, N.-E.

La mariée est entrée à l'église au bras de son père. Une profusion de fleurs saisonnières décorait l'autel. Mme Laurent Paiment, qui touchait l'orgue, a accompagné la soliste, Mlle Jacqueline Côté, de New Liskeard, dans les cantiques nuptiaux.

La mariée portait une élégante toilette longue de nylon blanc, posée sur un fourreau de satin. Sa robe, qui comportait des appliqués de dentelles, était ornée à l'encolure de fines perles. Une lisière d'appliqués perlés décorait le devant de sa jupe gonflante rehaussée, à l'arrière, de deux énormes fleurs de nylon. Son voile court et bouffant était retenu par un diadème formé de pétales de nylon et de perles délicates. Elle tenait un livre d'heures, orné d'oeillets et de coeurs de roses rouges.

Mme Louis-Georges Lalande, de Hamner, belle-soeur de la mariée, était dame d'honneur. Elle portait une ravissante robe de satin rose pastel, et coiffait un tout petit chapeau doté d'un noeud large d'où s'échappait une voilette rose, en tulle. Son bouquet était composé d'oeillets jaune pâle.

Mlle Isabelle Johnston, soeur du marié, portait une robe courte, vieux rose, à corsage de dentelle et à jupe d'organza. Ses accessoires étaient vieux rose. Son chapeau à grand rebord octagone et à calotte ouverte était orné de ruban de satin et de pierres du Rhin. La bouquetière, Linda Léveillé, de Rib Lake, portait une robe blanche, courte, d'organdi, avec une insertion de dentelle à l'encolure et au bas de la jupe. Elle tenait une corbeille d'oeillets roses, jaunes et blancs.

MM. Louis-Georges Lalande de Hamner, M. Hector Lalande, de North Bay, étaient garçons d'honneur. MM. Joseph Léveillé et Michael Johnston ont placé les invités.

Après la cérémonie religieuse, un vin d'honneur a été servi à la salle Assomption et un banquet a suivi à la salle paroissiale. Le soir, il y a eu soirée dansante à la salle Assomption. Un orchestre d'Englehart a fait les frais de la musique.

Pour le voyage que les nouveaux mariés ont effectué aux Etats-Unis, la mariée avait choisi une ensemble rouge cerise, à jupe droite et un manteau ample en fin lainage. Elle portait une étole de vison noir et un chapeau noir.

Les nouveaux époux éliront domicile à New Market.

ANNEXE de MEUBLES CAPLAN

Commencera demain POUR DURER TOUTE LA SEMAINE !

C'est la GRANDE VENTE ANNUELLE de MEUBLES !

VENTE D'ENTREPOT

TRANSPORT GRATUIT du magasin à l'annexe, aller et retour

PAS DE DEPOT — Portez à votre O.I.A.

ECONOMISEZ JUSQU'A 40% !

VENTE DE LITERIE

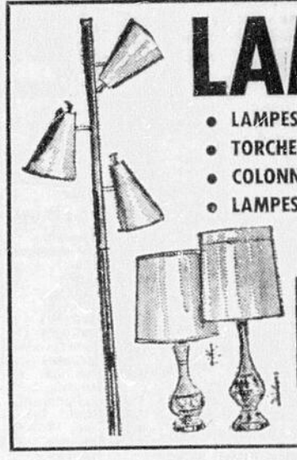
- MATELAS
- SOMMIERS REMBOURRES
- LITS HOLLYWOOD

C'est l'occasion idéale de remplacer le vieux matelas peu confortable par un de ces nouveaux matelas à "Surface lisse", au cours de cette grande vente.

Valeur de $49 à $128 — $29 à $89

- Nouvelles piqûres profondes
- Coutil de la meilleure qualité
- Garantie intégrale
- Tous des modèles de première qualité

LAMPES

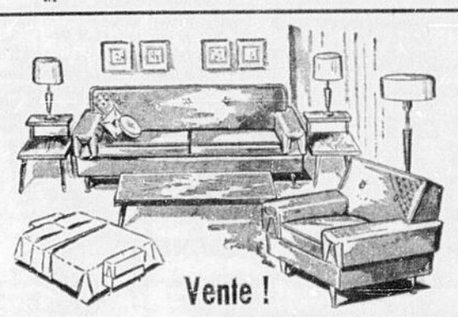


- LAMPES DE TABLE
- TORCHERES
- COLONNES D'ECLAIRAGE
- LAMPES DE BOUDOIR

VOTRE CHOIX

1/2 PRIX!

A solder ! Il faut tout vendre !



Vente !

Mobiliers CHESTERFIELD

2 PIECES — Valeur de $159

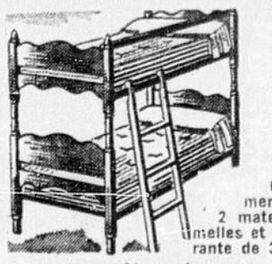
Coussins de mousse, tissus de qualité, teintes au choix. Aussi présentés sous forme de chesterfields-lits.

98.88

DAVENPORTS-LITS

Le meuble idéal pour le fumoir, le chalet, la garçonnière. Se transforme facilement en lit double. Compartiment à literie. Beige, brun, mandarine, bleu, vert et gris.

Val. jusqu'à 59.95 ..... 38.88



LITS SUPERPOSES

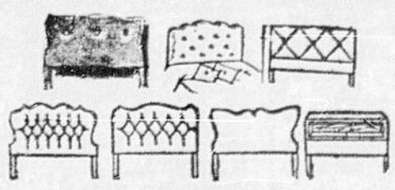
8 PIECES

Valeur de 69.95 — $54

Cet ensemble se transforme facilement en deux lits jumeaux. Comprend 2 matelas à ressorts, 2 sommiers à lamelles et 2 lits; finis au choix. Largeur courante de 36".

Voyez les autres, de $79 à $179

Le plus beau choix de lits superposés qu'on ait présenté sous le même toit!



TETES DE LIT

Un vaste assortiment de têtes de lit, en métal et en bois ainsi que capitonnées. Choix de modèles et de teintes. Largeurs diverses.

Premier assortiment $10 — Deuxième assortiment $14

30% à 50% DE RABAIS

COUPONS de LINOLEUM et CARPETTES BORDEES

Vous pourrez égayer toute pièce de la maison ou du chalet, à une fraction du prix d'origine, grâce à ces carpettes.

Coupons mesurant jusqu'à 18 verges carrées

Tapis de 6' x 9' à 12' x 15'

331, AVENUE KING EDWARD, près RIDEAU

HORAIRES DE TÉLÉVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOFT elle sera précédée des lettres "OF" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "F", à CBOT (O), à CBMT (M), CBOFT (9), CBFT (2).

CBOFT (9) — CBFT (2)
Ottawa-Montréal

MARDI 13 AOUT

1.30—F—Musique
1.52—F—Aujourd'hui à CBFT
1.55—F—Téléjournal
2.00—F—Long métrage: "Fais gaffe mignonne" (rep.)
3.15—OF—Aujourd'hui à CBOFT
3.27—OF—Premier bulletin
3.30—Long métrage: "Varsovie, ville indomptée"
5.00—Grand Prix
5.30—La P'tite semaine
6.00—Vedettes en pantoufles: "Philippe Clay"
6.30—Téléjournal
6.41—OF—Nouvelels locales
6.50—F—Nouvelles du sport
6.53—OF—Quoi de 9?
7.00—Aujourd'hui
8.00—Le Chevalier de Maison-Rouge
8.30—Les Grands de la chanson: "Guylaine Guy"
9.00—Détective international
9.30—Jeunesse oblige
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.20—OF—Météo
F—Edition métro
10.22—OF—Nouvelles sportives
10.25—F—Nouvelles du sport
10.31—Cinéma: "Le Moulin des amours"

MERCREDI 14 AOUT

1.30—F—Musique
1.52—F—Aujourd'hui à CBFT
1.55—F—Téléjournal
2.00—F—Long métrage: "Le Gendarme de Champignol"
3.15—OF—Aujourd'hui à CBOFT
3.27—OF—Premier bulletin
3.30—Long métrage: "Toute la ville danse"
5.00—L'Epée de Florence
5.30—La P'tite semaine
6.00—Médard et Barnabé
6.30—Téléjournal
6.41—OF—Nouvelles locales
6.50—F—Nouvelles sportives
6.53—OF—Quoi de 9?
7.00—Aujourd'hui
8.00—Voulez-vous jouer avec moi?
8.30—L'Air de Québec
9.00—Votre courrier
9.30—Copain, copain
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.20—OF—Météo
10.22—OF—Nouvelles sportives
10.30—Cinéma: "Cours d'assises"
F—Edition métro

CBOT (4) — CBMT (6)
Ottawa-Montréal

MARDI 13 AOUT

1.52—M—Aujourd'hui à CBMT
1.55—M—Nouvelles et météo
2.00—M—Long métrage: "Mr. Universe"
3.30—M—Follow Me
3.45—O—Ouverture
M—Indian Legends
3.57—O—Nouvelles locales
4.00—Scarlett Hill
4.30—Vacation Time
5.30—Mike Mercury and his Super Car
6.00—O—I Love Lucy
M—Huckleberry
6.30—O—Nouvelles locales
M—Edition métro
6.40—O—Billboard
6.45—Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—Our Man Higgins
8.00—Car 54
8.30—Perry Mason
9.30—Ghost Squad
10.30—Live and Learn
11.00—Nouvelles nationales
11.14—Viewpoint
11.20—Editions finales
11.26—O—Météo
11.28—O—Nouvelles sportives
11.33—M—Cinéma Starlight: "Port Afrique"
11.38—O—British Movie Night: "Smallest Show on Earth"

MECREDI 14 AOUT

1.52—M—Aujourd'hui à CBMT
1.55—M—Nouvelles et météo
2.00—O—Ouverture
M—Long métrage: "The Fake"
2.10—O—Long métrage: "Meet Me in St. Louis"
3.30—M—Children of the world
3.57—O—Nouvelles locales
4.00—Scarlett Hill
4.30—World Anglican Congress Service
5.30—Quick Draw McGraw
6.00—O—I'm Dickens — He's Fenster
M—Phil Silvers Show
6.30—O—Nouvelles locales
M—Nouvalles metro
6.40—O—Billboard
6.45—CBC Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—O—Seven O One
M—Météo
7.05—O—Wheelspin
7.14—M—Wheelspin
7.30—O—Arthur Haines show
M—Let's Talk Music
7.45—M—Golf With Stan Leonard
8.00—My Three Sons
8.30—Front and Centre
9.00—Ben Casey
10.00—Newsmagazine
10.30—Man In A Landscape —
11.00—Nouvelles nationales
11.14—Viewpoint
11.20—Editions finales
11.26—O—Météo
11.28—O—Sportstime
11.33—M—Movie Cavalcade: "The Dark Man"
11.38—O—Naked City: "Alive and Still a Second Lieutenant

CJOH — (canal 13 & 8)

MARDI 13 AOUT

2.10—Good Afternoon
2.20—Treasure Trackdown: "Escape from Red Rock"
3.50—Plaza
4.00—Garden Show
4.15—Plaza (cont'd.)
4.50—Picture Page
5.00—Ask Us
5.30—Cartoon Party
6.30—Charlie Chan
7.00—Hawaiian Eye
7.50—Nouvelles et météo
8.00—Leave It To Beaver
8.30—Movie Playhouse: "Four Men and A Prayer"
10.00—Eleventh Hour
11.00—Nouvelles nationales
11.15—Night Beat
11.30—Pierre Berton Hour
12.30—Picture Page
12.40—Reflections: Rev. James L. Burgess

MERCREDI 14 AOUT

2.10—Good Afternoon
2.20—Treasure Trackdown: "Many Happy Returns"
3.50—Plaza
4.00—Garden Show
4.15—Plaza (cont'd.)
4.50—Picture Page
5.00—Ask Us
5.30—Cartoon Party
6.30—Junior Auction
7.00—Adventure in Paradise
7.50—Nouvelles et météo
8.00—Father Knows Best
8.30—Hennessy
9.00—The Untouchables
10.00—The Third Man
10.30—The Rifleman
11.00—Nouvelles nationales
11.15—Night Beat
11.30—Pierre Berton Hour
12.30—Picture Page
12.40—Reflections: Rev. James L. Burgess

Programmes à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

— CE SOIR —

CKCH-OTTAWA HULL (970 Kc.)

6.00—Le journal Dow
6.10—Palmarès '63
6.55—Nouvelles
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Orchestres
8.00—Regards sur le Canada français
8.30—Café Négro
9.00—Concert de la BBC
10.00—30 minutes d'inf.
10.30—Le bleu de l'été
11.00—Sports
11.10—Nouvelles
11.15—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Club 970
12.33—Détente
1.00—Nouvelles
1.05—Hymne naitnoal Hors des ondes

CBF Montréal (690 Kc.)

6.00—Radio-journal
6.15—Dansons la capucine
6.30—Les Jeux d'été
6.45—Musique en dinant
7.00—Radio-journal Opérettes
7.30—Jazz-baroque
8.00—Radio-journal Regards sur le Canada français
8.30—A l'enseigne du compositeur
9.00—Concert de la BBC
10.00—30 minutes d'informations
10.30—Adagio
11.00—Nouvelles sportives
11.05—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal Blues et insomnies
1.00—Radio-journal
1.02—Musique variée

CFRA-OTTAWA (580 Kc.)

6.00—Sports at Six
6.10—Showbill
6.30—Nouvelles
6.32—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—What's the Score
7.30—Nouvelles
7.32—Hi-Fi Club
8.00—Nouvelles
8.05—Best Sellers
8.30—Nouvelles
8.32—Best Sellers
9.00—Nouvelles
9.10—Météo
9.15—Joe Brown show
9.30—Nouvelles
9.32—Joe Brown show
10.00—Nouvelles
10.05—Joe Brown show
10.28—Nouvelles
10.30—Bermuda Bound
11.00—Nouvelles et sports
11.15—Moonglow
12.00—Nouvelles
12.05—The Red Hot Kchls show (till 6.00 a.m.) (Nouvelles à l'heure et la demi-heure)

CKOY-OTTAWA (1310 Kc.)

6.00—Nouvelles
6.10—Sports
6.20—Pierre Berton
6.25—Rush Hour
7.00—Nouvelles
7.05—Rush Hour
8.00—Nouvelles
8.05—PM Show
8.30—Nouvelles
8.32—PM Show
9.00—Nouvelles
9.05—PM Show
10.00—Nouvelles
10.05—City Beat
10.30—Nouvelles
10.40—City Beat
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10—The Eleventh Hour
12.00—Nouvelles
12.05—Ali Night House Party
1.00—Nouvelles (nouvelles à toutes les heures à l'heure)

CBO-OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.10—On Parliament Hill
6.15—Byline
6.20—Billboard
6.30—Interview Song
6.45—Barrett's Landing
7.00—Continental Carousel
7.30—Business Barometer
7.35—Assignment
8.00—Radio Int.
8.30—New Writing
9.00—Country Holiday
10.00—CBC National News
10.10—CBC News Roundup
10.20—Speaking Personally
10.30—London Chamber Concert
11.00—Jazz Date
12.00—CBC News, Weather and Sports
12.07—The Word and the Music (CBO)
12.15—Music Program

MERCREDI

CKCH-OTTAWA HULL (970 Kc.)

5.55—Nouvelles
6.00—Radio Bonne Humeur
6.27—Manchettes
6.30—Radio S.-Coeur
7.00—Nouvelles
7.05—Prière du matin
7.10—Radio Bonne Humeur
7.30—Nouvelles
7.40—Radio Bonne Humeur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs du matin
8.12—Café au lait au lit
3.30—Nouvelles et météo
8.38—Café au lait au lit
9.00—Nouvelles
9.05—Café au lait au lit
9.30—On joue on gagne
9.35—Microsillons
9.57—Conc. Cordon Bleu
10.00—Nouvelles
10.05—Paysages de la chanson
10.30—Chez Bébert
10.40—Paysages (suite)
11.00—Nouvelles
11.05—Rendez-vous
11.27—Conc. Cordon Bleu
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Nouvelles
12.07—Météo
12.10—A la carte
12.30—Nouvelles sportives
12.35—A la Carte
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.15—Carrefour des succès
2.00—Nouvelles
2.05—Reflets du jour
2.30—On joue on gagne
2.35—Studio d'audition
3.00—Les Visages de l'Amour
3.15—A votre choix
4.00—Nouvelles
4.05—Paris Montréal
4.30—Chez Bébert
5.00—Nouvelles
5.05—Chez Bébert
5.30—Nouvelles
5.40—Palmarès 63

CBF Montréal (690 Kc.)

6.00—Radio-journal
6.05—A la bonne heure
6.30—Radio-journal
6.35—A la bonne heure
7.00—Radio-journal Prière du matin
7.15—Le Saut du lit
7.30—Radio-journal Le Saut du lit
7.40—Radio-journal
7.53—Nouvelles du sport
8.00—A tour de rôle
9.00—Radio-journal Herbe tendre et macadam
9.25—D'une page à l'autre
9.30—Horaire-minute
9.31—Partage du jour
10.00—Radio-journal La tête à l'ombre
10.30—Plein soleil
10.54—Ce qu'il y a de mieux pour bébé
11.00—Radio-journal Carnets de l'inspecteur Tanguay
11.15—Vies de femmes
11.30—Les Joyeux Trouhadours
12.00—Radio-journal Jeunesse dorée
12.15—Les Visages de l'amour
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Nouvelles du sport
1.15—Poésie et musique
1.30—Une demi-heure avec
2.00—Radio-journal Interdit aux hommes
2.30—Le comptoir du disque
3.00—Radio-journal Les Chefs-d'oeuvre de la musique
3.30—Messe des malades
4.00—Radio-journal Arc-en-ciel
4.15—Sur deux plages
4.30—L'Univers féminin
4.45—D'un disque à l'autre
5.00—Radio-journal Métro-magazine
5.45—Entracte
5.55—Nouvelles sportives
6.00—Radio-journal

CKOY-OTTAWA (1310 Kc.)

6.00—Nouvelles
6.05—General's Insp.
6.30—Nouvelles
6.32—General's Inspec.
7.00—Nouvelles
7.05—General's Inspec.
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—General's Inspec.
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—General's Insp.
8.30—Nouvelles
8.32—General's Insp.
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye Show
9.15—Austin Willis Matinée
9.30—Nouvelles
9.32—Les Lye show
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye Show
10.15—Delmonte Music Man
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
10.37—Les Lye Show
11.00—Nouvelles
11.15—J. Rogers show
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye Show
11.55—Nouvelles
Wanderers
12.00—Happy
12.15—Farmer's Notebook
12.25—Mid-day Scoreboard
12.30—Nouvelles
12.35—Happy Wanderers
12.55—Shur-gain Market Round-up
1.00—Nouvelles
1.10—Cliff Fletcher show
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away
1.37—Cliff Fletcher show
2.00—Nouvelles
2.05—Cliff Fletcher show
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away
2.37—Cliff Fletcher show
2.55—Kitchen Klatter
3.00—Nouvelles
3.05—Cliff Fletcher show
3.30—Nouvelles
3.32—Art Linkletter and the Kids
3.35—Cliff Fletcher show
4.00—Nouvelles
4.05—Showbill
4.30—Nouvelles
4.32—I Give Away
4.37—Showbill
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Nouvelles
5.35—Showbill
5.55—Nouvelles
6.00—Sports at six

CBO-Ottawa

6.00—Face the Music
6.30—Nouvelles locales
6.35—Face the Music
6.45—Livestock Market Report
6.47—Face the Music
7.00—Nouvelles
7.05—Face the Music
7.25—RA Reporter
7.30—Nouvelles locales
7.35—A Thought for Today
7.40—Face the Music
7.54—Sports
8.00—Nouvelles
8.10—Preview Commentary
8.15—Face the Music
8.25—Music
8.35—Sunshine Society
9.00—Nouvelles
9.10—Billboard and Program Notes
9.15—Music in the Morning
9.45—Music Diary
10.15—Devitt Drops By
10.30—Nouvelles
10.33—With a Smile and A Song
10.45—Doris French Comments
10.55—For Consumers
11.00—Hamel Picks
11.30—The Archers
11.45—Terry's Tales
12.00—BBC Nouvelles
12.15—The Bobby Hill Show
12.30—CBC Farm Beat
12.59—Signal-horaire
1.00—Nouvelles
1.15—Tommy Hunter Show
1.45—Duncan's Diary
2.00—Nouvelles
2.03—Trans-Canada Matinee
3.00—Music In The Round
3.30—Theatre of the Air
4.00—Nouvelles
4.03—Canadian Roundup
4.10—Lift Up Your Hearts
4.20—Piano Moods
4.30—Jim's Here
5.00—Nouvelles locales
5.05—Jim's Here
5.50—Commentaire municipal
5.55—Revue des sports
6.00—Nouvelles

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Nutty Professor" (1) 12.25 - 2.40 - 4.55 - 7.10 - 9.35. Dern. 9.05.

CARTIER — "Tammy and the Doctor" (1) 1.00 - 4.00 - 6.50 - 9.50. "Paranoiac" (2R) 2.40 - 5.30 - 8.30. Dern. 8.30.

CENTRE — "Mom and Dad" (4) 12.50 - 3.45 - 6.50 - 9.45. Dern. 9.15.

CINEMA DE PARIS — "Fantastique homme colosse" (2) 6.30. "La chute de la maison des Usher" (1) 8.19. "Le cirque des horreurs" (3) 9.37. Dern. 6.30.

LITTLE ELGIN — "The Wrong Arm of the Law" (2R) 1.35 - 3.40 - 5.40 - 7.40 - 9.45. Dern. 9.15.

ELGIN (Main) — "Great Escape" (1) 12.15 - 3.05 - 6.05 - 9.05. Dern. 9.10.

ELMDALE — "A Gathering of Eagles" (1) 1.00 - 3.05 - 5.10 - 7.20 - 9.30. Dern. 9.15.

LAURENTIEN — Movie-Bingo 8.00. "Nine Hours to Rama" (2R) 9.45.

LINDEN — "Carry On Cruising" (2) 1.00 - 4.30 - 8.10. "Best of Enemies" (1) 2.30 - 6.05 - 9.45. Dern. 7.50.

MAYFAIR — "Damon and Pythias" (1) 1.00 - 4.15 - 7.55. "In Search of the Castaways" (1) 2.15 - 5.55 - 9.40. Dern. 7.55.

NELSON — "Lawrence of Arabia" (2). Soirée du lun. au sam. 8.15 p.m. Matinées: mer., sam. et dim. 2.15 p.m.

REGENT — "Yellow Canary" (1) 12.00 - 2.00 - 4.00 - 5.50 - 7.50 - 9.55. Dern. 9.25.

RIALTO — "The Bride is Much Too Beautiful" (3) 1.00 - 6.20. "Splendour in the Grass" (3) 2.55 - 8.00. "Blonde in Bondage" (3) 5.00 - 10.05. Dern. 6.20.

RIDEAU — "Gidget Goes to Rome" (?) 2.50 - 6.25 - 9.55. "Jazz Boat" (?) 1.15 - 4.50 - 8.20. Dern. 8.10.

SOMERSET — "A Gathering of Eagles" (1) 1.00 - 3.08 - 5.16 - 7.24 - 9.35. Dern. 9.22.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "Ugly American" (1). "A Very Private Affair" (2R). Guichet ouvert au crépuscule.

AUTO-SKY — "Love Is A Ball" (2). "Battle of the Coral Sea" (1). Guichet ouvert au crépuscule.

BRITANNIA — "Gidget Goes to Rome" (?). "Jazz Boat" (?). Guichet ouvert au crépuscule.

STAR TOP — "What Ever Happened to Baby Jane" (2R). "The Savage Guns" (1). Guichet ouvert au crépuscule.

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Une belle saison au Théâtre sous les escaliers

Le Théâtre sous les escaliers est né, il y a trois ans, d'un besoin exprimé par de nombreux comédiens et metteurs en scène: monter des spectacles pendant la saison estivale, avec le plus de liberté possible dans le choix des pièces et des expériences à tenter.

Depuis, les instigateurs de cette initiative ont multiplié les spectacles. Le résultat a été très encourageant puisque la réaction du public a été enthousiaste. Les metteurs en scène ont pu essayer de nouvelles expériences, ce qui a contribué à donner un certain niveau de qualité aux représentations.

Le Théâtre sous les escaliers a élu domicile à l'OLT; mais, devant les succès répétés, la salle a dû être agrandie de sorte qu'elle contient désormais 150 sièges. Cette année, la saison a été fructueuse. Il reste cependant deux représentations qui sont dignes d'être soulignées.

Pendant la fin de semaine du 16 août, **One Way Pendulum,** une farce moderne de N. F. Simpson, sera mise en scène par Tim Bond. A la fin du mois, soit les 30, 31 août et le 1er septembre, deux pièces seront montées: **French Mimes,** avec Norman Osborne, dans une mise en scène de John Knight; et **Village Wooing** de George Bernard Shaw, mise en scène de Ian Fellows.

Les représentations sont toujours marquées au coin de la qualité, étant donné que les meilleurs comédiens et gens de théâtre de la capitale font partie des distributions.

Jocistes de la région au camp de formation tenu à Duchesnay

Une vingtaine de jeunes jocistes des diocèses d'Ottawa et Hull ont participé récemment au 11e camp annuel de formation de la JOC à Duchesnay, près de Québec.

En tout, plus de 80 chefs d'équipes venant des 4 coins de la province de Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick ont pris part à ce camp qui a pour but d'engager ses membres davantage dans le mouvement en approfondissant la technique d'action.

Le camp pour garçons a commencé le 21 juillet pour se terminer le 26 alors que celui réservé aux membres féminins des sections débutait le 28 juillet pour prendre fin le 2 août.

Au cours de ces deux semaines on a insisté sur le fait que la JOC représentait la meilleure école de formation pour les jeunes ouvriers canadiens-français.

La JOC estime que, présentement, la jeunesse ouvrière du Canada français représente 10 pour cent de toute la population de la nation. Elle estime que de 20 à 30 pour cent de ces jeunes sont sans travail.

La Jeunesse ouvrière catholique se doit de développer des chefs consciencieux qui sauront se poser en chef de file et conseiller les jeunes dans tous les problèmes sociaux comme: le chômage, le manque d'adaptation au travail, l'abrutissement attribuable à l'automation, l'exploitation des loisirs commercialisés, l'indifférence devant le manque de connaissances et de formation et l'ignorance des questions civiques et politiques.

Le camp de formation a touché à la plupart de ces problèmes.

Pique-nique

Le dimanche 18 août il y aura un grand pique-nique pour tous les membres de la JOC et ses sympathisants au lac des Loups. Le départ se fera de la Maison des oeuvres, 70, rue Guigues, Ottawa, à 10 heures du matin.

L'épée du héros Jose San Martin est disparue

BUENOS AIRES (Reuter) — Quatre partisans de l'ex-dictateur argentin Juan Peron ont pénétré hier soir dans le Musée international de Buenos Aires où ils ont dérobé une épée appartenant au général Jose San Martin, héros national argentin, qui libéra l'Argentine alors soumise à l'Espagne au début du 19e siècle.

L'incident s'est produit au moment où le Parlement se réunissait pour approuver officiellement l'élection à la présidence de la République du Dr. Arturo Illia et du vice-président Carlos Perette.

Les Péronistes, qui étaient tous des jeunes gens, ont laissé derrière eux trois enveloppes cachetées et le "communiqué numéro un de la Jeunesse péroniste" qui affirme que les récentes élections sont "sans valeur" et que leur action représente la première manifestation "de la lutte du peuple argentin pour recouvrer sa liberté."

SUR L'EAU — DANS L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N

Cinéma de PARIS HULL
3 GRANDS FILMS 3
Anton Driffing — Erika Remberg dans
"LE CIRQUE DES HORREURS"
EN COULEURS
—2e film—
Vincent Price — Myrna Fahey dans
"LA CHUTE DE LA MAISON USHER"
Cinémascope en couleurs
—3e film—
Glenn Langan — Cathy Dawns dans
"LE FANTASTIQUE HOMME COLOSSE"
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.

Calendrier artistique

Le mardi, 13 août...

Au Motel de Ville, **Nina** d'André Roussin, avec Mado Sanscartier, Jean Lefebvre et René Gill. Une mise en scène de Gilles Provost. Les décors sont signés Aldo Marleau... Rideau à 9 heures.

Au centre social de l'université Carleton, **exposition artistique** d'huiles par des artistes d'Ottawa. C'est une initiative de la section des cours d'été...

A la Galerie nationale, **rétrospective Lawren Harris,** l'âme dirigeante du Groupe des Sept... En plus, les expositions permanentes...

Au Musée national, projection de films dans le cadre de la série "Le Canada en couleurs". Cette semaine, la province de Québec est représentée par les films suivants: **Winter Sailing at La Tabatière, Rallye des neiges, Jolifou Inn, Le jeu de l'hiver, Hen Hop.**

Au parc Vincent Massey, concert de la fanfare de l'Aviation canadienne, à 8 heures du soir...

En général

Plus de 100 organistes et directeurs de chorale participeront à la troisième séance annuelle du Church Music Workshop, les 16 et 17 août, à l'Université de Waterloo... Des représentants des Imprimeurs de musique canadienne auront des kiosques où seront exposées des feuilles de toute la musique dont il sera question pendant les assises...

"Bandoola", une co-production Mirish-Ted Richmond mettra en vedette **Yul Brinner.** Les premiers tours de manivelle se feront en janvier prochain... C'est Elliott Arnold qui en a écrit le scénario, d'après le roman "Bandoola" du colonel J. H. Williams.

Actrice condamnée

GADSDEN, Alabama (PC) — L'actrice de cinéma Madeleine Sherwood, qui est originaire de Montréal, a été condamnée hier à six mois de travaux forcés sous des accusations liées à une "marche pour la paix".

La cause a été portée en appel et le cautionnement fixé à $1,000.

Mlle Sherwood et 11 autres personnes ont été arrêtées au cours d'une manifestation raciale qui a eu lieu le 19 mai près d'Attalla, Alabama. Elles ont été accusées d'avoir troublé la paix.

Lettre de Paris

Premiers tours de manivelle

Alors que Paris se vide de ses habitants, les studios parisiens continuent de connaître une vive activité. Cette semaine encore deux nouveaux films français ont été entrepris, ce qui porte à vingt et un le nombre de nos productions en cours de réalisation.

Le premier de ces nouveaux films est une comédie d'André Hunebelle: "Monsieur bien sous tous les rapports", avec Paul Meurisse, Danielle Darrieux, Michèle Morgan. Danielle Darrieux qui a eu des ennuis de santé à la fin du printemps, est aujourd'hui complètement rétablie. Quant à Michèle Morgan, elle regagnera Paris dans quelques jours, après avoir achevé à Madrid sous la direction de François Villiers, les prises de vues de "Constance aux enfers".

Second film commencé: "L'appartement des filles", que Michel Deville (le réalisateur d'"Adorable menteuse" et de "A cause, à cause d'une femme") met en scène d'après un roman de J. Robert. Samy Frey y tient le rôle d'une sorte de Casanova sans scrupule qui cherche à persuader des hôtesses de l'air de passer des barres d'or en Amérique. Ces charmantes hôtesses auront les traits de Mylène Demongeot, de Sylva Koscina et de la jeune Allemande Renate Ewert. Au terme de l'histoire, Samy Frey se repentira et épousera Demongeot.

Pendant qu'on tourne, les projets continuent d'aller bon train. C'est ainsi que Jean Delannoy prépare avec Jean Aurenche et Pierre Bost une adaptation des "Amitiés particulières", le roman de Roger Peyrefitte, où il s'efforcera de décrire "le mystérieux et fragile mécanisme amoureux du premier âge". De son côté Marcel Carné a l'intention de tourner cet hiver au Mexique "Sur la route de Salinas", d'après un roman d'un jeune auteur, Maurice Cury, qui raconte l'étrange aventure d'un jeune vagabond, d'une auberginte et de sa fille. Gilles Grangier, qui vient à peine d'achever "Maigret voit rouge" avec Jean Gabin, annonce "La cuisine au beurre" une comédie où se trouveront pour la première fois réunis Fernandel et Bourvil. Quant à Marc Allégret, il achève le découpage de "Cette sacrée Véronique" qui nous montrera Dany Saval sous l'aspect d'une jeune personne victime d'une escroquerie aux petites annonces qu'elle avait imaginée pour sortir d'une fin de mois difficile (Jean-Louis Trintignant lui donnera la réplique dans le film).

Enfin, dans un plus proche avenir, Bernard Borderie donnera à la mi-août le premier tour de manivelle de "Hardi Pardaillan", qui sera un film de cape et d'épée traité dans un style de "série noire" (Gérard Barray y retrouvera son personnage du "Chevalier de Pardaillan" aux côtés d'Isa Miranda et de Christiane Minazzoli) tandis qu'à la fin du mois prochain Henri Verneuil entreprendra "Cent mille dollars au soleil" dont les extérieurs seront tournés au Maroc et qui aura Jean-Paul Belmondo et Lino Ventura pour vedettes.

Le Flâneur des Champs-Elysées

DRIVE-INS
AUTO-SKY DRIVE-IN
GLENN FORD
HOPE LANGE
CLIFF ROBERTSON
GIA SCALA
"LOVE IS A BALL"
divertissement pour adultes en technicolor
—aussi—
"Battle Of The Coral Sea"
Ce soir, gratis aux dames
Une autre pièce de notre nouvel ensemble à salade et à condiments.
Pas de frais de service!
BASELINE RD.-PRESCOTT H'wy - PA.2-2653

ALADDIN DRIVE-IN
MARLON BRANDO IN "The UGLY AMERICAN"
BB BRIGITTE BARDOT
her best role
"A VERY PRIVATE AFFAIR"
TECHNICOLOR ADULT
BANK ST at CITY LIMITS - TA.2-2254

Guylaine Charron
A L'AFFICHE
MARDI-JEUDI-SAMEDI
Faites l'essai de notre réputé
SMORGASBORD
servi du lundi au samedi de 6h. à 9h. du soir
TEA WAGON
112, rue Rideau 232-8411

A L'AFFICHE !
BEST PICTURE OF THE YEAR!
ACADEMY AWARD WINNER
Columbia Pictures presents THE SAM SPIEGEL - DAVID LEAN Production of
LAWRENCE OF ARABIA
TECHNICOLOR SUPER PANAVISION 70
Nelson
RIDEAU AT NELSON . CE.3-8803

LINDEN Jusqu'à mercredi !
"Carry On Cruising"
en couleurs
avec Kenneth O'Connor
"Best Of Enemies"
David Niven — Sordi

Hôtel Riverside
Présente
cette semaine:
DOWNSTAIRS at the RIB
LES NOCTURNS
PAS DE FRAIS D'ADMISSION
399 Riverside Drive

Rétrospective 1963 de Lawren Harris
Quatre-vingts toiles magnifiques
par Lawren S. Harris, l'âme dirigeante du Groupe des Sept, et un peintre qui a contribué d'une façon importante à l'évolution de l'art canadien au vingtième siècle.
jusqu'au 8 septembre
A LA
Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER / ENTRÉE GRATUITE /

Les portes ouvrent tous les jours à 12h. 30
DERNIER JOUR !
SANDRA DEE / PETER FONDA
a ROSS HUNTER production
TAMMY and the DOCTOR
in EASTMAN COLOR
A UNIVERSAL PICTURE
— AUSSI —
"PARANOIAC"
Jeannette Scott
Oliver Reed
Entrée: Enfants 25c
Adultes en matinée, 50c, et en soirée, 75c
CARTIER CLIMATISE

Ronde de plaisir, de musique et d'aventure
HAYLEY MILLS in
Walt DISNEY presents Summer Magic
TECHNICOLOR®
Commençant DEMAIN
REGENT
BANK AT SPARKS ST. CE. 4-4976
A FAMOUS PLAYERS THEATRE
Angle Bank et Sparks
235-5111

Que devient-il ? dernier jour
JERRY LEWIS as 'THE NUTTY PROFESSOR'
(A Jerry Lewis Production)
A Paramount Release
TECHNICOLOR
STELLA STEVENS
AIR CLIMATISE
CAPITOL
BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1579
A FAMOUS PLAYERS THEATRE
Aujourd'hui à 12.25 - 2.40 4.55 - 7.10 - 9.35. Aux prix réguliers.

STAR-TOP DRIVE-IN Theatre
CYRVILLE
746-8737
DERNIER JOUR !
SEVEN ARTS presents an ASSOCIATES AND ALDRICH PRODUCTION
"WHAT EVER HAPPENED To BABY JANE?"
Bette Davis and Joan Crawford
— Aussi en technicolor —
"THE SAVAGE GUNS"

Aréna de Hawkesbury
SOIREE MONSTRE
JEUDI, 15 AOUT, 8:30 P.M.
$3,300.00 EN PRIX
ADMISSION $1.00 POUR LES 15 PARTIES
REG. DE $50 — PRIX DE CONSOLATION
4 PARTIES A 25c — PRIX $100 LA PARTIE
UNE PARTIE EXTRA SPECIALE A 50c ou
3 CARTES POUR $1.00 — PRIX DE $1,000.00
UNE PARTIE GRATUITE DE $100.00
COURSE AUX TRESORS
UNE PARTIE GRATUITE $800
TRANSPORT GRATUIT PAR AUTOBUS:
• Ottawa à 6h. 30 du terminus Colonial, rue Albert, arrêt à l'hôtel Maple Leaf d'Eastview, ensuite arrêts à:
• Orléans • Cumberland • Rockland • Wendover • Plantagenet
• Alfred • Lefaivre et L'Orignal
CE TRANSPORT SE FERA DES TERMINUS
Organisée par la LEGION CANADIENNE (Succursale 472)
HAWKESBURY, Ont.

Le Portugal fera la guerre pour défendre ses colonies

Washington et Moscou poursuivent la même politique en Afrique mais à des fins différentes, déclare Salazar

LISBONNE (Reuter)—Le Dr Salazar, Premier ministre portugais, a prononcé lundi soir une allocution radiotélévisée sur la politique poursuivie par son gouvernement dans les possessions portugaises d'outre-mer, qui a fait l'objet d'attaques de la part des pays afro-asiatiques, dont certains soutiennent les mouvements insurrectionnels en Angola et en Guinée portugaise.

Le Portugal défendra ses territoires jusqu'à épuisement de ses ressources humaines, si les pays africains estiment nécessaire de transformer leurs menaces en actes de guerre, a déclaré le Dr Salazar.

Faisant allusion à la campagne déclanchée par les nations africaines contre le Portugal et aux attaques "dont sont victimes des femmes et des enfants dans leur mère-patrie de la part de terroristes étrangers", le Dr Salazar a déclaré:

"Quand on en arrive à ces extrémités et qu'on s'écarte ainsi de la raison humaine, il est impossible de discuter ou de parvenir à une compréhension réciproque."

"Ou bien les puissances les plus responsables lanceront un appel au bon sens, ou bien il n'y a plus qu'un seul recours et chacun devra faire usage de son droit naturel de légitime défense. C'est ainsi que la guerre commence", a affirmé le Dr Salazar.

Le Dr Salazar a alors déclaré: "En ce qui concerne les sentiments du peuple portugais au Portugal et outre-mer envers la défense de l'intégrité du territoire, je n'ai aucun doute à ce sujet. Mais je ne peux voir que des avantages à ce qu'il fasse savoir par un acte solennel ce qu'il pense de la politique du gouvernement dans les territoires d'outre-mer.

Le Premier ministre portugais n'a pas explique ce qu'il entendait par "acte public et solennel".

"L'Angola est une création portugaise qui n'existe pas sans le Portugal. S'il n'y a plus d'Angola, les débouchés vers la mer de Léopoldville devront être fermés et l'ancien Congo belge deviendra un Etat continental" a ajouté le Dr Salazar.

Aide communiste

Faisant allusion à la conférence d'Addis Abéba, où les chefs d'Etat africains sont convenus de prendre diverses mesures diplomatiques et commerciales contre le Portugal, le Dr Salazar a observé:

"Disons bien clairement que les pays africains ne seraient pas assez puissants pour imposer leurs décisions s'ils n'avaient pas reçu le soutien des gouvernements communistes, qui cherchent à détruire l'Occident, et si certains pays occidentaux n'avaient pas adopté l'attitude qu'ils ont adoptée."

"L'Union soviétique encourage tous les mouvements de soi-disant libération... elle maintient les contrats économiques, politiques et culturels nécessaires avec les dirigeants de ces mouvements afin de marquer sa présence et d'agir sans donner l'alarme" a ajouté le Premier ministre portugais.

Les Etats-Unis

Par ailleurs, a souligné le Dr Salazar, la politique que poursuivent les Etats-Unis en Afrique n'est un mystère pour personne.

Le gouvernement américain a contribué, a-t-il dit, à la fondation d'Etats indépendants correspondants aux anciennes colonies européennes dans toute l'Afrique.

"De ce point de vue, la politique américaine et la politique soviétique peuvent être considérés comme étant parallèles et le fait que les Etats-Unis aident les soi-disant mouvements de libération pour les préserver de l'influence des communistes n'apporte aucune différence essentielle", a ajouté le Premier ministre.

"Les deux nations poursuivent la même politique bien que ce soit apparemment à des fins différentes" a-t-il affirmé.

"La politique des Soviétiques est cohérente et logique, tandis que la politique américaine contient une contradiction grave, qui est celle-ci: alors que le principe de base de la politique des Etats-Unis est de contribuer à la défense de l'Europe, pour laquelle ils ont déjà fait des sacrifices au cours de deux grandes guerres, ils se mettent à réduire le potentiel de leurs alliés européens et à favoriser le potentiel de leur ennemi, le communisme" a encore déclaré le Dr Salazar, qui a poursuivi:

"Le continent africain est devenu le vaste champ dans lequel les deux nations les plus puissantes du monde s'affrontent, les Etats-Unis et l'Union soviétique. On peut même parler de trois, car la Chine populaire est également apparu sur la scène."

"Notre politique a toujours été de vivre dans l'amitié avec tous, de participer à une aide mutuelle..." a ajouté le Premier ministre.

"Aucun pays africain ne peut raisonnablement se plaindre du Portugal, mais nous ne pouvons pas en dire autant de tous".

Evoquant les "relations très spéciales" qui existent entre le Congo et les Etats-Unis et qui sont, a-t-il dit, connues de tous, le Dr Salazar a déclaré que la reconnaissance "de jure" par le gouvernement de Léopoldville "d'une sorte d'association terroriste installée à Léopoldville et dont le but est d'opérer en Angola" n'avait surpris personne. Cette association "est ouvertement soutenue par des crédits américains" a ajouté le Premier ministre portugais.

"Je dois avouer qu'il faut un certain courage pour écouter sans se troubler les clameurs qui s'élèvent contre le Portugal et les déclarations étranges d'hommes, dont certains sont éminents, qui ont la lourde responsabilité de gouverner les peuples" a-t-il dit.

Les Nations unies sont devenues une organisation "dont les rapports avec la charte sont des plus minimes et qui constituent pour cette raison une menace pour la paix et la vie pacifique des nations," a affirmé le Dr Salazar avant de conclure:

"Nous pouvons nous demander ce qui pourrait arriver de pire si nous avions quitté l'organisation mondiale, comme nous avons du reste pensé à le faire."

Robert Demontigny à la soirée de Rigaud, samedi

Le comité des loisirs de Rigaud tiendra une soirée monstre, le samedi 17 août, dans le nouvel aréna du collège Bourget.

Les organisateurs de cette soirée ont réussi à combiner en une seule représentation, une tombola de 12 kiosques, un bingo, le tirage d'une Chevrolet sedan 1963 et un spectacle de variétés mettant en vedette des artistes très populaires de la télévision, de la radio et du disque.

En tête du spectacle, on trouve le nom de Robert Demontigny, étoile du disque, dont la personnalité a conquis des milliers d'admirateurs.

La diseuse Margot Lefèbvre, le fantaisiste Joël Denis et le maître de cérémonie Claude Séguin font aussi partie de la distribution. Ils seront accompagnés par l'orchestre de Rod Tremblay.

Les organisateurs ont nolisé des autobus qui transporteront les résidants des régions de Valleyfield, Dorion, Hawkesbury et Lachute. On s'attend une foule de quelque 7,000 personnes à l'aréna du collège Bourget qui est à peine terminé.

Les bénéfices de cette soirée seront affectés à la construction d'un centre sportif, à Rigaud, qui comprendra une piscine, un gymnase et toutes les autres nécessités propres au développement des sports olympiques.

Deuxième anniversaire du "mur de la honte"

BERLIN (Reuter)—Les Berlinois de l'ouest commémorent aujourd'hui le deuxième anniversaire de la construction par les communistes du "mur de la honte" qui sépare Berlin-Ouest de Berlin-Est.

Les autorités municipales ouest-berlinoises ont demandé à leurs administrés d'écrire à leurs parents et à leurs amis d'Allemagne orientale à cette occasion au lieu de manifester.

La police de la frontière va être renforcée des deux côtés et des barricades d'acier mobiles ont été apportées par la police occidentale près de la frontière, en cas d'incidents.

Cependant le mur ne provoque plus des manifestations déchaînées dans le genre de celles de l'an dernier par exemple, lorsqu'un jeune Allemand de l'est, Peter Fechter, qui cherchait à passer à l'ouest, fut abattu et abandonné pendant près de quatre vingt minutes au pied des barrières de ciment et de fils de fer barbelés qui divisent les deux secteurs de l'ancienne capitale du Reich.

Des vopos qui sont eux-mêmes passés à l'ouest ont depuis rapporté que l'ordre de tirer sur les réfugiés avait été modifié afin d'éviter une répétition de "l'affaire Fechter" et de la "mauvaise publicité" qu'elle entraîna.

Nouvelles mesures

De nouvelles mesures ont été prises depuis. En particulier, il a été décidé de créer "une zone interdite" le long du côté est du mur. Il est pratiquement impossible maintenant pour quiconque de s'approcher de la frontière s'il n'y est pas autorisé.

La police de Berlin-Ouest a également pris des mesures, sur l'ordre des Alliés, pour empêcher toute manifestation de masse devant le mur.

Depuis la construction du mur, on estime à dix mille le nombre d'Allemands de l'est qui sont passés à l'ouest et à onze mille le nombre des vopos postés en permanence autour de la ville.

De ceux-ci, 369 sont passés à l'ouest et cinquante et une personnes ont trouvé la mort en tentant de se réfugier à Berlin-Ouest.

Verdict de mort accidentelle

ESPANOLA (DNC) Un verdict de mort accidentelle a été rendu récemment, lors d'une enquête du coroner présidée par le Dr Paul Iversen, dans la mort de Richard Pyberne, 15 ans, fils de M. et Mme Phil Pyberne, d'Espanola. L'adolescent est mort noyé.

L'enquête a eu lieu au bureau de la Sûreté provinciale à Espanola. Le jeune Richard s'est noyé au lac Hannah, le 25 juin dernier. L'avocat de la Couronne était Me A. G. Burbidge.

M. Houle nommé vice-président à Eastview

M. Marcel Houle, homme d'affaires bien connu d'Eastview a été nommé vice-président de l'Association des marchands du chemin Montréal, lundi soir, lors d'une assemblée tenue au restaurant Régal.

M. Houle sera appelé à remplacer le président M. Emilien Lévesque si celui-ci désire s'absenter.

Dans un autre domaine, l'Association tiendra une assemblée générale le 26 août prochain au même endroit. A cette occasion le comité municipal de circulation sera invité à venir rencontrer les hommes d'affaires pour établir sa politique future en ce qui concerne le stationnement pour le chemin Montréal.

L'Association des marchands du chemin Montréal projette également la tenue d'un grand banquet annuel pour le 16 septembre. M. Marcel Houle a déjà commencé la vente de billets pour cet événement qui revêtira un caractère récréatif. Un conférencier prendra alors la parole.

On rend un verdict de mort accidentelle

ESPANOLA (DNC) — On a rendu un verdict de mort accidentelle, lors d'une enquête du coroner dans la mort de M. Lucien Thibault, survenue dans un accident de la route à l'entrée du village d'Espanola le 25 avril dernier.

L'agent E. Kiviako a expliqué la position des voitures après l'accident, comme il a pu le constater avec l'agent Germain, décédé depuis l'enquête.

L'enquête était sous la présidence du coroner, le Dr Paul Iversen. L'avocat de la Couronne était Me A.G. Burbidge, de Sudbury.

Revenu net de $18,153,881 au Canadien Pacifique

MONTREAL (PC) — Le Canadien Pacifique a fait connaître hier à l'issue d'une réunion du conseil d'administration, les résultats financiers de ses opérations ferroviaires pour les six premiers mois de 1963.

Ce rapport accuse un revenu net de $18,153,881 pour les six premiers mois en regard de $13,105,393 pour la même période l'an dernier.

Les revenus totaux se chiffraient par $234,218,184 en regard de $228,329,629 pour l'année 1962.

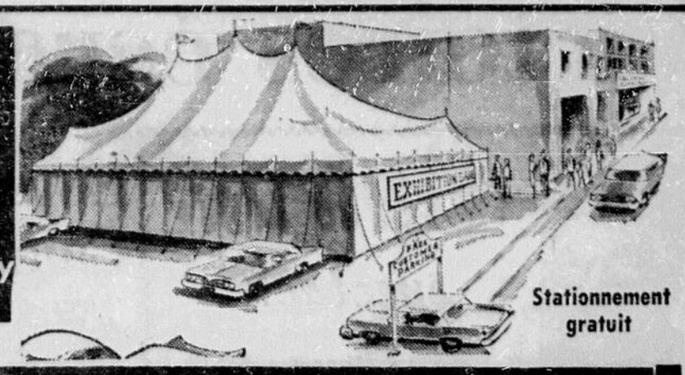
Un hôtel du CN —administré par Hilton

Au coeur de la ville... à deux pas du centre des affaires, des magasins et des théâtres, le Reine Elizabeth vous invite • chambres accueillantes au prix qui vous convient • au dessous, la gare et l'aérogare • stationnement de nuit gratuit.

L'hospitalité ne coûte pas plus cher

Consultez votre agent de voyage ou téléphonez au Hilton Reservation Service, Ottawa — Tél.: 236-7303. Pour les abonnés Télex: 01-2208

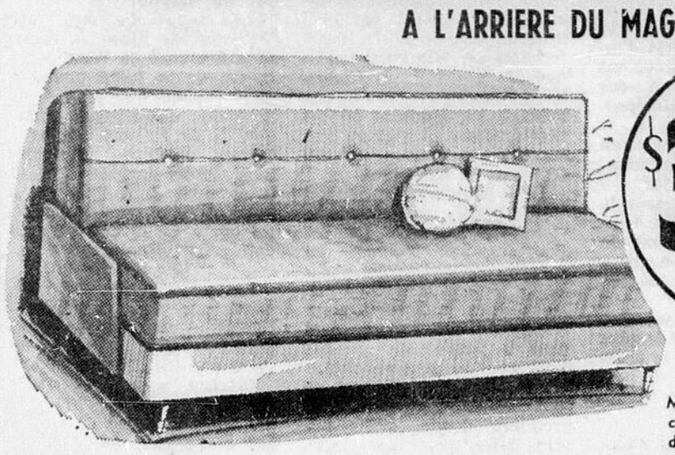
Colonial furniture
COMPANY (OTTAWA) LIMITED
403-9 Bank St., at Waverley
Dial 236-9411



Stationnement gratuit

Vente d'Exposition

MAGASINEZ PAR TOUT LE MAGASIN ! — MAGASINEZ DANS LA GRANDE TENTE A L'ARRIERE DU MAGASIN !



$38.88

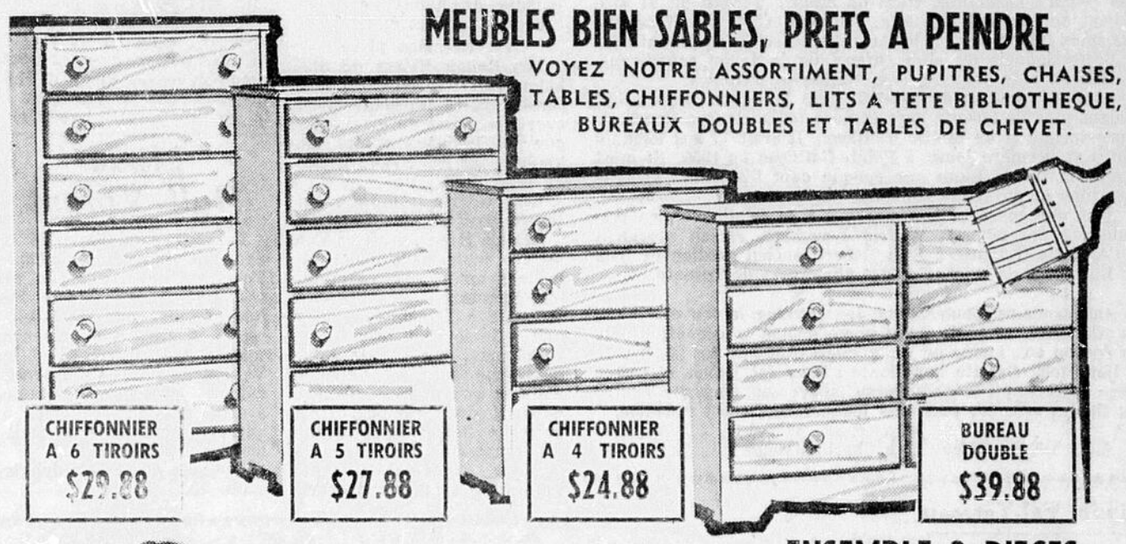
POUR LE CHALET, LA SALLE DE JEUX OU LE FUMOIR !

Divan-lit moderne

Moderne et pratique divan-lit à prix de vente. Recouvert dans un choix de tissus de longue durée. Choix de teintes. Lit double confortable.

MEUBLES BIEN SABLES, PRETS A PEINDRE

VOYEZ NOTRE ASSORTIMENT, PUPITRES, CHAISES, TABLES, CHIFFONNIERS, LITS A TETE BIBLIOTHEQUE, BUREAUX DOUBLES ET TABLES DE CHEVET.



CHIFFONNIER A 6 TIROIRS $29.88
CHIFFONNIER A 5 TIROIRS $27.88
CHIFFONNIER A 4 TIROIRS $24.88
BUREAU DOUBLE $39.88

POUSSETTE "LLOYD"

$16.88

Carrosserie entièrement doublée, appui-bras recouverts de mousse, capot entièrement doublé, poignée plaquée chrome, panier pour les emplettes et anneaux de jeu.

ENSEMBLE 3 PIECES DE LIT D'ENFANT AVEC MATELAS A RESSORTS

Grand lit d'enfant dans la teinte écru ou naturelle avec jolis décalques d'agneau. Côté ajustable. Au complet avec matelas et coussin protecteur pour le confort et la joie de bébé.

$38

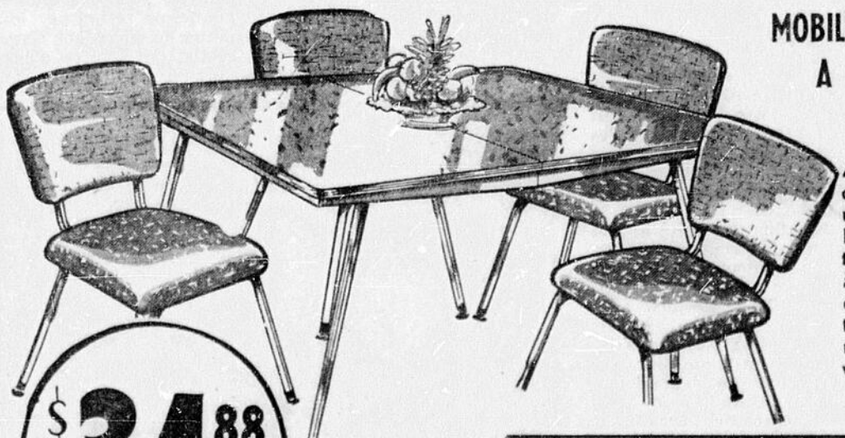
AJOUTEZ A VOTRE COMPTE PAS D'ACOMPTE

CHAISE HAUTE CHROMEE
avec siège et dossier capitonnés de vinyle lavable.
14.88

PARC D'ENFANT DE BOIS DUR
Parc de bois de 36" x 36" avec plancher pliant de Masonite.
7.88

DINETTES CHROMEES ou DE TEINTE BRONZE - 30 MODELES DIFFERENTS

MOBILIER DINETTE 5 PIECES A PRIX BUDGETAIRE



UNE AUBAINE REMARQUABLE !

Actuellement plus attrayant que l'illustration et c'est une aubaine difficile à égaler. Le dessus de la table extensible est d'arborite facile à nettoyer et anti-marques et les quatre chaises confortablement rembourrées sont recouvertes de plastique lavable.

$34.88

RAYON DES ECHANGES
LAVEUSES REMISES AU POINT
à compter de
$29

Colonial furniture
COMPANY (OTTAWA) LIMITED
403-9 Bank St., at Waverley
Dial 236-9411

OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 A.M. A 6 P.M.
VENDREDI SOIR JUSQU'A 9H.

Victoires écrasantes des Stamps et des Lions

...et le spectacle continue...

par Jean-Charles DAOUST

CHARLIE DAOUST GRAVEMENT MALADE

Les sportifs apprendront sans doute avec un vif regret que notre populaire chroniqueur Jean-Charles Daoust vient d'être de nouveau hospitalisé. Et nous regrettons de leur dire que l'état de l'oncle Charlie, comme plusieurs se plaisent à l'appeler, inspire des craintes.

Un grand vide existe, en effet, depuis vendredi dans nos pages sportives. La chronique quotidienne "...et le spectacle continue", n'y est plus. Charlie Daoust a été transporté d'urgence à l'hôpital jeudi et les milliers de lecteurs qui suivent quotidiennement sa chronique se joindront sans doute à nous pour offrir une fervente prière afin d'obtenir son rétablissement.

Il repose à la chambre 323B à l'hôpital Général, mais son médecin déconseille les visites, pour le moment du moins. Son épouse éplorée est à son chevet presque nuit et jour.

Le journal "Le Droit" ne pourrait être complet sans la chronique quotidienne de Charlie Daoust, parsemée de brins d'humour et de philosophie, et dans laquelle "tout le monde y passe". Loin de nous la pensée de la remplacer en attendant son retour au travail qui, nous l'espérons, ne se fera pas trop attendre.

Nous tâcherons toutefois, avec le concours de ses confrères journalistes, de la continuer. C'est évidemment le plus cher désir de Charlie que, malgré son épreuve, "...le spectacle continue."

LA FRATERNITE SPORTIVE EN DEUIL

Le doyen des sportsmen de la région Ottawa-Hull, Cléophas "Claff" Lecompte, vient de mourir à l'âge de 81 ans. Fervent du baseball depuis sa jeunesse, Claff s'était adonné à ce sport lui-même vers le tournant du siècle en jouant avec les professionnels du club Ottawa de la Ligue canadienne-américaine, puis avec l'équipe Nationale d'Ottawa.

Claff fut arbitre de baseball dans la région Ottawa-Hull pendant plus de 30 ans, surtout avec les anciennes ligues interprovinciale et de la cité d'Ottawa. Il avait 77 ans lorsqu'il arbitra sa dernière joute, à Pointe-Gatineau en 1959. Sa mort marque la fin de toute une époque dont les jeunes sportifs n'ont plus qu'un vague souvenir.

Nos plus sincères condoléances à sa famille, et, en particulier, à ses neveux, Wilfrid Lecompte, ancien président de l'Amicale Guigues, à Sam Hébert, ancien gardien de buts des Bull Dogs de Québec et des Shamrocks de Toronto.

x x x x x x

On mande de Montréal que Jim Trimble, le nouveau pilote des Alouettes, se parle à lui-même depuis la déconfiture de son équipe aux mains de ses anciens protégés, les Tiger-Cats de Hamilton. Défaite humiliante s'il en fut jamais et sur le même terrain qui a vu Trimble mener son ancienne équipe aux finales avec les puissants joueurs de l'Ouest canadien.

x x x x x x

MOT DE LA FIN: Vive Charlie Daoust !

Lovell Coleman se signale pour Calgary qui défait Bombers, 24-8

(PC) —Les Blue Bombers de Winnipeg et les Eskimos d'Edmonton savent maintenant ce que c'est que d'être des équipes perdantes dans la ligue de football de l'Ouest.

Ils le savent surtout depuis lundi soir. Les instructeurs Bud Grant des Bombers et Eagle Keys d'Edmonton, se souviendront longtemps de cette soirée, même si la saison est relativement jeune.

Les Stampeders de Calgary, surtout avec l'aide de l'arrière Lovell Coleman, ont écrasé les Bombers par 24 à 8 devant une foule de 19,000 fervents de Winnipeg tandis que les Lions de la Colombie-Britannique n'ont pas ménagé les Eskimos en les défaisant par 31 à 12 en présence d'une foule de 27,600 fervents à Vancouver.

Les Stampeders remportaient ainsi leur deuxième victoire consécutive sur les Bombers, une équipe qui compte actuellement plusieurs joueurs blessés ou malades. (Les Bombers avaient triomphé des Stampeders dans la finale de l'Ouest 1962 et s'en souviennent).

Les Lions, par ailleurs, se sont sentis si forts dès la première demie, qu'ils purent faire participer leurs joueurs de moins fort calibre dans la deuxième.

En dernière place

Les Rough Riders de Saskatchewan, inactifs lundi, conservent la troisième place avec une fiche de 1-1 tandis que les Bombers et les Eskimos n'ont pas encore gagné en deux joutes.

Les Riders rencontreront les Tiger-Cats de Hamilton à Regina, jeudi soir, dans une de ces joutes interligues et, le lendemain, soit vendredi, les Argonauts de Toronto joueront à Edmonton dans une telle joute Est-Ouest.

Coleman, qui en est à sa quatrième année à Calgary, n'a fait qu'une risée du jeu défensif de Winnipeg. Il a porté le ballon à 35 reprises, pour établir un record, et il a gagné 153 verges. Tard dans le premier quart, il a compté un touché à la suite d'un plongeon d'une verge.

Le demi-arrière Jim Dillard a accepté une passe de 15 verges dans le troisième quart, de l'arrière quart Eagle Day pour réussir un autre touché et le joueur de ligne Bill Britton a recouvré le ballon échappé par l'arrière-quart Kenny Ploen, des Bombers, pour l'autre touché. Larry Robinson a converti ces trois touchés et a ajouté un autre point sur un essai. Jim Furlong a ouvert le pointage par un simple.

Le joueur d'arrière Joe Williams, de l'Iowa, a réussi le seul touché de Winnipeg à la fin de la joute quand il était évident que le sort de la joute n'allait pas changer. Il se fit une trouée à travers l'équipe adversaire puis Gordie Rowland réussit le converti. Jack Delveaux a botté un point dans le deuxième quart. Ce furent les seuls points de Winnipeg.

Les chiffres

Les Stampeders ont conservé une forte supériorité comme le prouvent les statistiques du jeu. Ils furent en avant par 15-0, 15-1 et 24-1.

Calgary a eu 17 essais sur des courses de 197 verges. Ils ont gagné 68 verges par des passes, Day complétant sept de ses 16 passes.

Les Bombers ont pu gagner 47 verges au sol et 112 par des passes, gagnant neuf premiers essais. Ploen et Hal Ledyard, qui ne participa à la joute qu'au quatrième quart, réussirent 9 de leur 19 passes.

En transportant le ballon à 35 reprises, Coleman a brisé un record établi par Dave Thelen d'Ottawa, il y a trois ans alors qu'il jouait contre les Argonauts de Toronto et égalé en 1961 par Earl Lunsford, de Calgary, contre les Lions de la Colombie-Britannique.

Lunsford, qui avait établi un record dans la ligue de l'Ouest avec un total de 1,794 verges en 1961, a dû réchauffer le banc lundi soir en faveur de Coleman. L'instructeur Bobby Dobbs dit que Coleman a plus de succès que Lunsford contre les Bombers.

A Vancouver, on a dû retarder le match de 45 minutes à cause d'une tempête électrique qui a privé la ville de lumière pendant une heure et 27 minutes.

Le scintillant Willie Fleming a fait des courses pour réussir deux touchés, le premier après avoir reçu une passe de 40 verges du quart-arrière Joe Kapp, et l'autre après s'être faufilé 39 verges à travers la ligne adversaire. L'arrière Nub Beamer et l'ailier Steve Cotter, qui a recouvré un ballon échappé, ont réussi les autres. La recrue Peter Kempf a converti trois touchés et a réussi un "field goal". Neil Beaumont a botté un simple.

Le quart-arrière Don Getty a compté un touché pour Edmonton et a passé le ballon à la recrue Sammie Harris, d'Iowa, pour l'autre, tous deux dans le dernier quart.

Les Eskimos ont eu le meilleur en ce quart final, grâce aux efforts de Getty, et ont terminé avec 19 essais sur des courses de 146 verges et ont gagné 169 verges par des passes. Getty a réussi huit de ses 15 passes et la recrue James Earl Wright, trois sur neuf.

Joe Kapp, qui a conduit le jeu des Lions pendant la première demie seulement, a réussi neuf de ses 14 passes et la recrue canadienne Pete Ohler a réussi trois de ses sept passes.

Ligue Hull-Volant

La série semi-finale de la ligue de balle molle Hull-Volant se poursuit dès ce soir (mardi) au terrain St-Rédempteur, sous les lumières. Les clubs en présence sont le A.-L. Raymond et le Val-Tétreau. Le Val-Tétreau détient présentement une avance de deux victoires à une dans cette série du meilleur de sept joutes.

La joute de ce soir débute à 8h. 30.

Le baseball

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	D
New York	74	40	.648	
Chicago	66	50	.569	9
Minnesota	66	51	.560	10
Baltimore	65	54	.546	11½
Cleveland	57	61	.483	19
Boston	55	60	.478	19½
Kansas City	52	62	.456	22
Los Angeles	54	66	.450	23
Détroit	51	63	.447	23
Washington	42	74	.362	33

LUNDI

Boston 5, Minnesota 4
(Seule partie à l'affiche)

AUJOURD'HUI

New York à Boston (s)
Cleveland à Chicago (s)
Baltimore à Minnesota (s)
Détroit à Kansas City (s)
Washington à Los Angeles (s)

MERCREDI

Washington à Los Angeles (s)
Détroit à Kansas City (s)
Baltimore à Minnesota (s)
Cleveland à Chicago (s)
New York à Boston (s)

LIGUE NATIONALE

Los Angeles	69	46	.600	
San Francisco	66	51	.564	4
St-Louis	64	53	.547	6
Cincinnati	65	56	.533	7½
Chicago	61	54	.530	8
Pittsburgh	60	57	.513	10
Philadelphie	61	58	.513	10
Milwaukee	59	59	.500	11½
Houston	45	74	.385	26
New York	38	79	.325	32

LUNDI

San Francisco 1, Philadelphie 3
Houston 2, Pittsburgh 4

AUJOURD'HUI

Los Angeles à Milwaukee (s)
San Francisco à Cincinnati (s)
Houston à St-Louis
Pittsburgh à New York (s)
(Seules parties à l'affiche)

MERCREDI

Pittsburgh à New York
Chicago à Philadelphie (s)
San Francisco à Cincinnati (s)
Los Angeles à Milwaukee (s)
Houston à St-Louis (s)

LIGUE INTERNATIONALE

Division du Nord

Syracuse	66	59	.528	
Rochester	65	61	.516	
Buffalo	65	63	.508	2½
Toronto	63	65	.492	4½
Richmond	54	68	.443	10½

Division du Sud

Indianapolis	71	53	.573	
Atlanta	66	57	.537	4½
Arkansas	67	60	.528	5½
Columbus	61	61	.500	9
Jacksonville	46	77	.374	24½

HIER

Atlanta 0, Jacksonville 5
Richmond 0, Arkansas 1
Rochester 10, Buffalo 9
Syracuse à Columbus (rem., pluie)
Toronto 7, Indianapolis 6

AUJOURD'HUI

Atlanta à Arkansas (s)
Rochester à Columbus (s)
Richmond à Jacksonville (s)
Syracuse à Indianapolis (s)
Toronto à Buffalo (s)

La seule à Hull

La ligue de baseball St-Benoit mérite d'être encouragée de tous

Fondée il y a deux ans à peine, la ligue de baseball Pee-Wee des loisirs St-Benoit-Abbé de Hull connait cette année sa meilleure saison, même si l'état financier est réduit à sa plus simple expression. (L'avoir pécuniaire de la ligue étant présentement de trois sous).

Ce circuit de baseball, formé de quatre équipes, occupe les loisirs d'une cinquantaine de jeunes. Les joutes se disputent tous les mardis, mercredis et vendredis, à 6h. p.m., au terrain situé près de l'hôpital Sacré-Coeur de Hull, à l'angle des rues Emond et St-Raymond.

Un comité d'hommes dévoués s'occupe de la bonne administration. Ce comité comprend MM. Jacques Fournier, président; André Bertrand, vice-président; Jean-Pierre Beaudoin, secrétaire-trésorier et Marcel Parent, statisticien. Avec le peu de ressources à sa disposition, et en fouillant bien souvent dans leur propre gousset, ces dévoués sportsmen ont pu administrer ce groupe de jeunes tant bien que mal. Cependant, à la veille des joutes éliminatoires, on n'a que trois sous en caisse et on crie au secours.

Pour toute récompense on n'a qu'un trophée à offrir à l'équipe gagnante. A moins d'être aidé par les parents des joueurs ou par d'autres personnes bien disposées, on ne pourra récompenser ceux qui ont remporté les honneurs individuels.

CLASSEMENT

Panthères	7	5	1	1	11
Lions	7	5	2	0	10
Tigres	8	3	4	1	7
Cougars	6	0	6	0	0

Le statisticien, en disant que ces équipes n'avaient de féroce que le nom, a fait un travail soigné au cours de la saison. Il nous donne également la moyenne au bâton par équipes et par individus.

Lions	178	55	.309
Panthères	165	49	.297
Tigres	138	30	.213
Cougars	113	20	.178

Meilleurs cogneurs

Les onze meilleurs cogneurs de la ligue sont les suivants:

J. Dupont (L)	18	10	.556
G. Clavel (L)	19	10	.527
R. Blain (P)	19	9	.476
M. Landry (P)	11	5	.454
R. St-Louis (P)	18	7	.389
C. Lepage (L)	13	5	.386
M. Nolet (L)	11	4	.363
C. Ménard (L)	11	4	.363
G. Dupuis (T)	17	6	.352
Y. Ricard (L)	15	5	.334
P. Landry (P)	15	5	.334

Les meneurs

Robert Blain et Claude Hamelin, des Panthères, ont compté 11 points chacun. Un coup de circuit a été réussi par Louis Beaudry (P), Robert Benoit(C), Gilles Clavel (L) etRichard Gougeon (L). Robert Blain, des Panthères, a réussi deux coups de trois buts; Jacques Dupont, des Lions, a cogné quatre doubles. Six coups simples ont été réussis par Ronald St-Louis (P), Robert Blain (P) et Jacques Dupont (L).

André Fredette a remporté trois victoires en quatre joutes et conserve une moyenne de .750. Le lanceur Richard Gougeon a réussi le plus de retraits au bâton, soit 54.

Prochaines joutes

Il reste encore quatre joutes à disputer avant que ne commencent les joutes de détail.

Mardi, 13 août—Lions vs Cougard
Merc. 14 août—Panthères vs Lions
Vend. 16 août—Tigres vs Cougard
Mardi, 20 août—Panthères vs Coug.

La série semi-finale débutera le mercredi 21 août entre les 2e et 3e équipes, deux joutes au total des points. Le gagnant rencontrera la première équipe et se méritera le trophée "Henri Laperrière".

Le champion cogneur cette année, Jacques Dupont, succède à Robert Blain. Celui-ci avait maintenu une moyenne de .538. Dupont cogne présentement .556. Cette année Blain est au troisième rang avec .476.

Le champion lanceur André Fredette (3-1) en est à sa troisième saison. Cette année il a diminué son allure comme cogneur mais l'a augmenté comme lanceur. L'an dernier il cognait .334. Cette année il a maintenu une moyenne de .200. Sa moyenne comme lanceur est cependant de .750.

Le lanceur Richard Gougeon domine le circuit peewee dans le nombre de retraits au bâton. Il a fait mordre la poussière à 54 frappeurs, soit une moyenne de 10 environ par joute. Daniel Parent a été la plus grande victime des retraits au bâton. Il a fendu l'air à neuf reprises. Paul Larabie (Lions); Jean-Eudes Bériault (Tigres) ont reçu un nombre identique de "passe", soit onze chacun.

En foule donc à ce terrain de baseball ce soir (mardi), pour encourager ces jeunes d'avenir.

Ste-Bernadette gagne deux fois au parc Fontaine

Trois joutes étaient à l'affiche dimanche dans la Ligue de balle molle junior indépendante de Hull, au parc Fontaine.

Dans un programme double de l'après-midi les équipes Ste-Bernadette et Lambert se sont partagé les honneurs. La première joute a été gagné par le Lambert au compte de 4 à 3. Le lanceur gagnant a été Pierre Gay tandis que la défaite a été attribuée à Paul Desjardins.

La deuxième joute s'est terminée au compte de 5 à 2 pour le Ste-Bernadette. Paul Desjardins était le lanceur pour le Ste-Bernadette tandis que le lanceur du Lambert était Claude Lambert.

André Ouelette, du club René Body Shop, a été le héros de la joute du soir en cognant un circuit bon pour 4 points alors que les coussins étaient remplis. Ceci a permis au club René Body Shop de remporté une victoire de 6 à 0 sur le club IGA Pelletier.

Les dernières joutes du calendrier seront disputées mercredi et vendredi. Mercredi soir à 6 h. 45 au parc Fontaine St-Jean-Bosco rencontrera le IGA Pelletier et vendredi au même endroit les deux mêmes clubs en viendront aux prises. Au parc Sacré-Coeur, école Reboul, vendredi soir également, le club René Body Shop rencontrera le Lambert.

Présentement l'équipe Ste-Bernadette est en tête du classement de cette ligue de balle molle.

Résultats du football

JOUTES DE LUNDI

Calgary 24, Winnipeg 8
Edmonton 12, Lions de C.-B. 31

JOUTES DE JEUDI

Hamilton à Regina
Montréal à Ottawa

VENDREDI

Toronto à Edmonton

CONFERENCE DE L'OUEST

Calgary	2	0	60	35	4
C.-B.	2	0	47	19	4
Saskatchewan	1	1	26	32	2
Edmonton	0	2	28	50	0
Winnipeg	0	2	35	60	0

Les représentants de la Nationale prennent le titre

MONTREAL (PC)— La Ligue nationale de baseball junior a remporté hier le championnat junior canadien, en battant la Ligue de Montréal et de la région par 2-0 dans une série de deux de trois. Ce tournoi a été organisé par la Fédération de baseball amateur.

La Ligue nationale a remporté les deux joutes par les comptes de 5 à 0 et de 7 à 5.

Ligue Val-Tétreau

Les Royaux triomphent, 7 à 6; match nul Pirates - Braves, 2 - 2

Les Royaux de Paquette-Excel ont pris les honneurs de la première joute de la série semi-finale "A" en remportant une éclatante victoire de 7 à 6 sur les Jets de Chouinard et Dufour dans la première de deux terminaisons de joutes hier soir au parc Moussette devant une nombreuse assistance. Les Braves de Charbonneau-Sunoco sont venus de l'arrière pour compter un point à la 6e manche et ainsi faire match nul 2 à 2 avec les Pirates de Claude Leblanc Ltée dans la première joute de la série "B". Ces deux joutes ont été suspendues après 4 manches et demie dimanche dernier à cause de la pluie et ont été terminées hier soir.

Dans la joute Royaux-Jets, les hommes d'André Bastien prirent une avance de 7 à 0 après 4 manche de jeu pour voir les Jets compter à 6 reprises dans la 5e manche et réduire l'avance des Royaux à 7-6. Aucun point n'a été compté hier soir et les Royaux sortaient vainqueurs de cette première joute. Le champion frappeur Donat Savoie a fait compter le point gagnant pour les Royaux avec un coup sacrifice à la 4e manche. Donat termina la soirée avec un double et un simple en 3 présences officielles et brilla à la défensive. Robert Paquette cogna un important circuit de 2 points à la première manche et c'était le 16e circuit de sa carrière à Val-Tétreau. Guy Chouinard s'est avéré le meilleur cogneur des Jets en claquant 3 coups sûrs en autant de présences au marbre. Claude Gravelle se distingua pour les perdants. André Bélair remporta la victoire au monticule des Royaux et accorda 9 coups sûrs aux Jets. De son côté, Jos Poole accorda 10 coups sûrs aux Royaux. La prochaine joute de cette série aura lieu mercredi soir prochain à 6 h. 30 précises.

Dans la série "B", les Braves ont compté un point à la 6e manche grâce à un double d'Aurèle Chartrand. Les Pirates avaient pris une avance de 2 à 1 après une manche de jeu et la défensive des deux équipes rentra en marche. Rock Bergeron, le lanceur des Pirates, fit compter les 2 points de son équipe en cognant un double à la première manche. Bergeron, tout comme Yvon Fortin (le champion lanceur), lança toute la joute pour les Pirates et n'accorda que 4 coups sûrs dont l'important double de Chartrand à la 6e manche, et retira 9 frappeurs au bâton tout en accordant 8 buts sur balles. Fortin, de son côté, fit mordre la poussière à 4 frappeurs et accorda pas moins de 9 coups sûrs aux Pirates. Ces derniers laissèrent 11 coureurs sur les sentiers. Rejean Matte jout une partie du tonnerre au 2e but des Braves. Jean Dussault se distingua à la défensive pour les Pirates. Aurèle Chartrand a été le meilleur frappeur pour les Braves avec 2 coups sûrs en 3 présences tandis que Roland St-Arnaud, Rock Bergeron et Robert Séguin y allèrent de 2 coups sûrs chacun pour les Pirates. Cette joute nulle donne un point à chacun des deux équipes. Selon les règlements de la ligue, la première équipe accumulant 8 points sera déclarée gagnante de la série en question. La prochaine joute de la série "B" aura lieu ce soir à 6 h. 30 précises sur le terrain du parc Moussette.

Première joute

Chouinard et Duf 000 060 0—6 9 1
Paquette-Excel 240 100 x—7 10 0
G. Bélair (1-0-0) et Jeannotte. P-Poole (0-1-0) et Dupuis. Cir: Paquette (1).

Deuxième joute

C. Leblanc Ltd. 200 000 0—2 9 1
Charb-Sunoco 100 001 0—2 4 1
Bergeron (0-0-1) et Dussault. Fortin (0-0-1) et Desloges.

Jean-Guy Cyr cogne fort pour Allen Motor

HAWKESBURY — L'équipe Allen Motor Sales n'a qu'à remporter une autre joute pour passer en finale de la ligue de balle molle senior de Hawkesbury.

Lundi soir, en effet, les vendeurs d'autos ont défait le Princess-King par 8 à 1, dans cette cinquième joute du meilleur de sept. On joue de nouveau ce soir (mardi) sur le terrain du collège.

Raymond Tremblay a été touché pour six coups par les perdants tandis que les équipiers d'Allen cognaient huit coups sur les offrandes des lanceurs Pat Beaulne et Rhéal Soucy, ce dernier allant au monticule à la quatrième manche.

Jean-Guy Cyr a été le gros canon des vainqueurs, cognant un double et un simple pour faire compter trois points. Claude Hoffman a réussi deux simples. Pour le Princess-King, c'est Yvon Dicaire qui fut le meilleur avec trois coups simples en autant de présences au bâton.

Contre Monsieur X

Le gagnant de mardi soir rencontrera l'équipe Monsieur X qui, la semaine dernière dans la série "B", a éliminé le Century Inn, gagnant quatre joutes contre une seule défaite.

Raymond Tremblay a reçu un solide appui de ses coéquipiers, en dépit des quatre erreurs. Les perdants se sont également rendus coupables de quatre erreurs. Trmblay n'a pas rtiré un homme au bâton et il a accordé trois buts sur balles. Beaulne en a éventé un et Soucy a fait mordre la poussière à trois adversaires.

Princess-K. 001 000 0—1 6 4
Allen M. 041 021 x—8 8 4

Arbitres: Georges Pilon, à la plaque; Procule Rouleau au premier et Henri Bender au troisième.

Prochaine joute: Ce soir à 6h. 30 — Allen vs Princess-King.

Quelques changements chez les Riders pour la partie contre les Alouettes

Après une première défaite subie à Toronto vendredi dernier, les Rough Riders sont présentement à se préparer pour leur première joute locale de la présente saison de football. Comme on le sait, les Rough Riders recevront la visite des Alouettes de Montréal jeudi soir au parc Lansdowne d'Ottawa. Les Alouettes n'ont pas été beaucoup plus fructueux à leur début de saison puisqu'ils ont subi une humiliante défaite de 30-7 contre les puissants Tiger-Cats de Hamilton.

Loin d'être satisfait de la tenue offensive de son équipe lors de la première joute de la saison, l'instructeur Frank Clair aurait donc l'intention d'effectuer quelques changements dans son alignement pour la visite des Alouettes de Montréal. Même s'ils ont été humiliés par les Tiger-Cats samedi dernier, Clair croit que les Alouettes sont plus puissants qu'ils le montrèrent durant cette première partie.

Clair a l'intention de se servir plus souvent du jeu facultatif (option) avec Russ Jackson à l'arrière-quart. Cela ne fut pas possible lors de la première partie contre les Argonauts, puisque Jackson souffrait d'une légère blessure à une jambe et les instructeurs des Riders ne voulaient pas qu'il aggrave cette blessure. Jackson devrait cependant être parfaitement rétabli pour la rencontre contre les Alouettes. De plus, Clair a aussi l'intention de se servir de l'arrière-quart Tommy Lee, qui a déjà prouvé qu'il était un excellent passeur et aussi un très rapide et décevant coureur.

L'offensive des Riders avec Ernie White, Ron Stewart et Dave Thelen durant la dernière joute n'a pas trop impressionné et il se peut que Joe Taylor ou Bob Yacksik soit envoyé dans la mêlée, jeudi. Il est plus probable que Taylor, anciennement des Giants de New York, soit en uniforme pour cette partie. Yacksik est un gros joueur de champ-arrière, mais il est surtout un joueur défensif et aussi un quart-arrière. Taylor participera à des périodes d'entrainement spéciales cette semaine et Clair espère qu'il pourra être prêt pour la joute de jeudi soir. Si l'on décide de se servir de Taylor, il faudra sans doute accorder un repos au demi Ernie White.

Le solide joueur de ligne Kaye Vaughan, qui n'a pas participé à la première joute, a commencé à pratiquer et pourrait être sans doute en uniforme contre les Alouettes de même que Gary Shcreider, qui souffre d'une blessure à une épaule. Si Vaughan peut être employé pour cette joute, il occupera une position à l'offensive. Le seul autre joueur blessé au camp des Riders est le joueur de centre Jerry Selinger, mais il ne serait pas blessé sérieusement et il sera en mesure de reprendre son poste jeudi soir.

Stracina blessé

MONTREAL (PC) — Le pilote Jim Trimble a déclaré hier soir que les Alouettes de Montréal vont manquer beaucoup les services de Joe Stracina, le gros joueur de centre montréalais qui s'est blessé à quatre doigts de la main gauche avec sa tondeuse à gazon.

La blessure de Stracina est d'autant plus grave que les Alouettes sont faibles en talents canadiens. Le joueur, porté sur la liste des blessés, ne pourra revenir au jeu avant un mois. Trimble a l'intention de lui substituer Milt Crain ou Dick Dalatri au poste de centre.

Par ailleurs, Trimble ne tenait pas à discuter aucun autre changement en vue du prochain match des Alouettes à Ottawa jeudi prochain.

Il semblait encore songer à l'humiliation subie samedi soir dernier aux mains des Tiger-Cats de Hamilton, qu'il avait pilotés pendant sept saisons avant de prendre les rênes des Alouettes cette saison.

POUR UNE RARE FOIS — Leo Lewis, centre-arrière des Blue Bombers de Winnipeg, échappe à la surveillance du demi Jim Crotty, des Stampeders de Calgary, sur un jeu qui a donné aux Blue Bombers quelques-unes des 47 verges accumulées au sol durant la joute régulière de lundi soir présentée à Winnipeg. Les Stampeders ont facilement dominé au sol accumulant 197 verges et ont remporté une victoire de 24-8 sur les Bombers devant une foule de 19,000 personnes.

(Photofax PC)

POSE RAPIDE ET EXPERTE

SILENCIEUX
"plus durables" Moto-Master

Votre auto aura une nouvelle puissance... votre moteur fonctionnera de façon peu bruyante, agréable à l'oreille, ce qui veut dire qu'il donnera son plein rendement. Mettez fin à vos ennuis de silencieux — Faites poser un SILENCIEUX MOTO-MASTER.

VOICI CE QUE VOUS ECONOMISEZ
PRIX, POSE COMPRISE

Chevrolet 1951-53 (la plupart) 1954-61 et Pontiac (la plupart)	4.77 6.77
Plym. et Dodge (6 cyl.) 1949-59 (la plupart)	6.77
Ford et Meteor 1949-54 (la plupart) 1955-56 (la plupart) 1957-59 (la plupart)	5.77 7.27 7.27

GARANTIE PERPETUELLE

En cas d'éclatement, nous vous donnons un silencieux neuf. Le silencieux de rechange ne vous coûtera pas un sou.
GRANDES ECONOMIES pour les autres autos, y compris les autos européennes.
BRIDES (au besoin) 19c chacune

CANADIAN TIRE CORP'N

OUVERTS le ven. soir jusqu'à 9h.

Facilités de paiement pour convenir à votre budget

ASSOCIATE STORE

178, rue Kent CE. 2-7374
119, ch. de Richmond PA. 8-6577
248, ch. McArthur, East. SH. 5-1544
92 Wellington, Hull PR. 7-4381
1170, Heron (près Bank) RE. 3-6776

Football professionnel

Voyez
les Alouettes de Montréal
DE JIM TRIMBLE
contre
les Rough Riders d'Ottawa
DE FRANK CLAIR
AU PARC LANSDOWNE
le jeudi 15 août à 8h. du soir

Billets maintenant en vente au guichet de l'Ottawa Football, au parc Lansdowne; Ritchie's Cigar Store, 58, rue Bank; Eastview Hotel, 200, chemin de Montréal; Town House Motor Hotel, 319, rue Rideau; Queensway Variety Store, 1075, promenade Riverside, Restaurant Sky Ranch, 1530, rue Bank; Carling Service Centre, Westgate; Restaurant Stage Door, 132, rue Bank.

Réservations par téléphone . . . 235-7208
Il reste encore des billets de saison

Les Giants subissent une coûteuse défaite de 3-1 contre les Phillies de Philadelphie

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

Un circuit de Callison donne la victoire aux Phillies

PHILADELPHIE (PA)—John Callison a cogné un circuit de deux points dans la deuxième moitié de la 8e manche, hier soir, et les Phillies l'ont emporté par 3-1 sur les Giants de San Francisco dans la LN.

La défaite a laissé les vaincus à quatre parties des Dodgers de Los Angeles, en tête du circuit senior.

Chris Short s'est mérité le gain en tenant les Giants à huit coups sûrs et en retirant huit rivaux au bâton.

Tout le pointage survint à la 8e reprise dans ce duel perdu par Jim Duffalo, des Giants. Les Giants prirent d'abord une avance de 1-0 sur un double de Jim Hart après le simple de Harvey Kuenn.

Après le simple de Callison, Roy Sievers compléta le pointage des locaux avec un simple qui fit compter Tony Gonzales, lequel avait reçu un but gratuit de Bob Bolin, en relève à Duffalo.

S Francisco	000 000 010—1	8 0
P'delphie	000 000 03x—3	8 0

Duffalo, Bolin 8 et Bailey; Short et Dalrymple.

G—Short 4-9. P—Duffalo 4-1. Cir: Phi—Callison 17.

PITTSBURGH (PA) — Jerry Lynch a fait compter deux points avec un simple dès la première manche et les Pirates ont procuré à Bob Friend sa 14e victoire de la saison au compte de 4-2 aux dépens des Colts de Houston, hier soir, dans la LN.

Toutefois, Friend a éprouvé des difficultés pendant toute la soirée et Elroy Face a dû le sortir d'embarras à la dernière reprise pour lui conserver le gain lorsque les visiteurs réussirent un autre point.

Dick Farrell a subi l'échec en étant la victime d'une attaque de trois points des locaux à la première reprise. Les vainqueurs ajoutèrent un autre point à la 8e manche grâce à trois coups sûrs.

Houston	001 000 001—2	11 0
Pittsburgh	300 000 01x—4	9 2

Farrell et Bateman; Friend, Face 9 et Pagliaroni.

G—Friend 14-10. P — Farrell 10-9.

LIGUE AMERICAINE

MINNEAPOLIS (PA) — Les Red Sox de Boston ont mis fin à leur propre série de neuf défaites et ont brisé une série de six gains des Twins, hier, en l'emportant par 5-4 dans la LA.

Lou Clinton, retourné au champ droit dans un changement d'alignement, a commis une erreur de deux points à la 5e manche. Toutefois, dans la reprise suivante, Felix Mantilla a cogné son premier circuit de la saison et Clinton a suivi avec un autre de deux points, procurant aux visiteurs leur marge victorieuse.

Dick Radatz, à sa 50e apparition de l'année, a tenu les Twins en échec pendant les 2 2-3 dernières manches, se tirant de deux situations corsées avec son arme favorite: des retraits au bâton.

Jimmie Hall a fait compter deux points au profit des Twins avec un circuit et un simple alors que Bob Heffner se méritait le gain aux dépens de Jim Kaat.

Boston	000 203 000—5	6 4
Minnes.	020 020 000—4	7 2

Heffner, Radatz 7 et Tillman; Kaat, Roggenburk 6 Dailey 9 et Zimmerman, Battey 9. G-Heffner 2-3. P-Kaat 10-9. Cir: Boston Clinton 2 (16) Mantilla 1; Minn Hall 19.

Inscriptions de mercredi au Connaught

Première course, trot un mille, bourse, $300 —

5	Nelson K.	2 3 1	C. Miville	5-2
2	Follow McEllen	7 1 5	W. Faulkner	3-1
3	Ramrod	7 3 6	G. Groulx	9-2
1	Irish Lane	2 3 6	M. Williams	6-1
6	Determine	6 4 5	W. Coke	8-1
4	Nibble Scott	6 7 4	E. Turcotte	8-1
8	Dave Diamond	2 8 8	A. Cook	10-1
7	Colby Prince	3 2 5	J. Zeron	12-1

Deuxième course, amble un mille, bourse, $200 —

6	Glo On	6 1 1	L. Pettigrew	2-1
4	Highbury Greta	3 7 1	S. Williams	3-1
5	Niggar Bird	1 5 2	K. McElroy	9-2
7	Coronation Brook	6 6 7	A. Pacy	5-1
1	Miss Atomic Bomb	3 1 2	M. Bergeron	7-1
2	Jay Bird	6 1 4	J. Moffatt	8-1
3	Tontine Guy	4 5 1	E. Aubry	12-1
8	Minor B	2 3 3	R. Given	12-1

Aussi éligible: Goldie Elgin

Troisième course, amble un mille, bourse, $300 —

6	Minoe Helen	5 2 1	C. Hie	9-1
3	Prima Byrd	8 3 3	J. Moffat	4-1
2	Oliver Twist	7 7 2	D. Cox	9-2
7	Hy Walnut	6 4 3	J. Zeron	5-1
5	Pete the Tramp	5 7 4	R. MacNevin	5-1
1	Brownie Bars	4 6 2	C. Desjardins	8-1
4	Gertrude Hal	0 0 2	E. Turcotte	10-1
8	Mountain Express	3 7 8	A. Bourassa	12-1

Aussi éligible: Brother Ben

Quatrième course, trot un mille, bourse, $400 —

4	Mighty Dream	2 1 6	A. Bourassa	9-5
8	Danny K Peters	2 2 1	F. Beitlich	5-2
3	Queenie MacDuff	3 2 4	J. Murphy	4-1
6	Volmond	2 4 6	G. LaRush	5-1
7	Judy's Echo	7 3 4	P. Reen	5-1
2	Direct Riddell	2 5 4	S. Nott	6-1
5	Edroy	2 2 1	A. Waddell	10-1
1	Happy Yates	6 4 7	G. Bennette	12-1

Cinquième course, amble un mille, bourse, $400 —

2	Bobby Sage	5 4 3	D. Plouffe	9-5
8	Miss Atom	7 4 1	S. Williams	7-2
1	Duke Day Brook	1 6 1	M. Bergeron	5-1
6	Earl's Ensign	5 1 4	R. Sauvé	5-1
3	Winnies Pride	7 5 5	W. Coke	8-1
7	Linda Ann Hal	8 2 8	G. Filion	8-1
5	Garner Hanover	4 5 7	L. Zebedee	10-1
4	Royal Don	7 x 6	G. Bennett	2-1

Aussi éligible: Whiz Kid

Sixième course, trot un mille, bourse, $300 —

7	Worthy Frisco C	5 1 1	C. Hie	7-2
3	Van Seal	5 4 5	N. Curran	5-1
5	Paula Key	7 2 3	R. Beattie	6-1
1	Ginger Lee C	5 6 4	M. Bergeron	8-1
6	Bernice Marque	7 2 1	R. Robertson	8-1
2	Lucky Cy	6 3 3	M. Keon	10-1
8	Dean Brookville	1 2 1	G. McMillan	12-1
4	Space Patrol	4 3 6	B. Pyke	3-2

Aussi éligible: Glory Hanover

Septième course, amble un mille, bourse, $300 —

3	David Hal	3 4 2	G. Filion	4-1
6	Stewart's Bell	4 4 2	C. Coke	9-2
2	Bihmbo Chief Can	2 5 1	C. Hilliard	5-1
4	Vic Desota	6 1 5	J. Moffat	8-1
1	Adios Scott	7 6 3	G. McMillan	8-1
5	Superior Spirit	5 6 3	D. Duffy	12-1
7	Allen Volo	4 3 4	R. Beattie	2-1

Huitième course, amble un mille, bourse, $300 —

2	Chief Attorney Can	2 1 1	B. Pyke	5-2
4	Poplar King	1 2 5	K. McElroy	4-1
5	Colonel Baker W	2 2 7	L. Turvey	6-1
7	Lee Ann Direct	3 8 1	R. Harrington	9-1
8	Lu Attorney	6 4 4	R. Sauvé	9-1
3	Jay Watts	6 2 8	E. Bradette	12-1
6	Prima Royal	5 5 5	R. Given	12-1
1	Sudsgate	2 3 3	F. Church	9-5

Aussi éligible: Sargas Pick

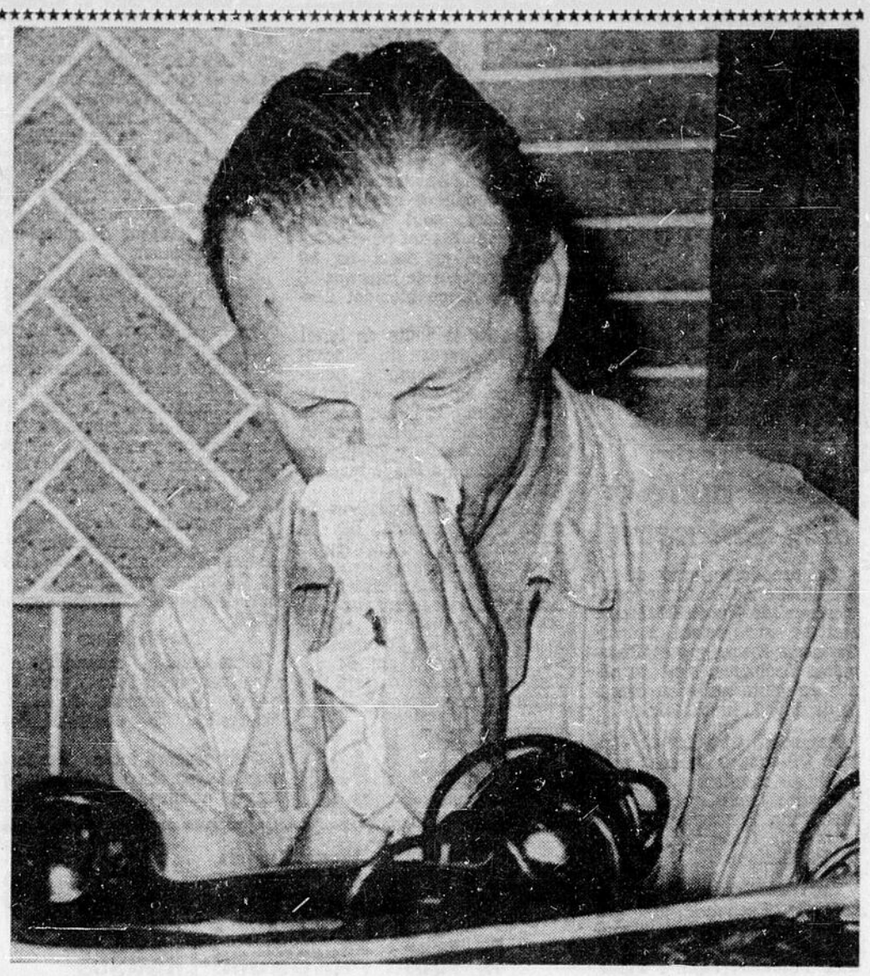
Neuvième course, amble un mille, bourse, $500 —

4	Irish Gander	4 2 3	W. Coke	3-1
6	Spuinick	7 6 1	C. Miville	4-1
7	Mighty Fitz	2 3 4	D. Cox	6-1
5	Spice King	3 3 6	R. Filion	7-1
2	Sky Counsel	6 x 3	A. St-Amour	10-1
1	New Key	6 8 6	B. Pyke	2-1

Dixième course, amble un mille, bourse, $300 —

3	Mr. Obanion	5 2 1	R. MacNevin	3-1
1	Rufus Jones	2 5 8	F. Beitlich	9-2
4	Andy Mac	3 1 8	D. Plouffe	5-1
5	Success Gold	6 8 6	L. Dunlop	7-1
2	Phil Reed	4 8 7	D. Dunlop	7-1
8	Trade Winds	4 5 6	D. Cameron	8-1
7	Ray Counsel	4 1 4	K. Morisson	12-1
6	Bonny M	6 4 7	W. Coke	12-1

Aussi éligible: Bobby's Girl



MUSIAL PRENDRA SA RETRAITE — Stan "The Man" Musial, les larmes aux yeux, a annoncé lundi qu'il prendrait sa retraite à la fin de la présente saison et qu'il quitterait les Cardinals de St-Louis comme joueur actif. Musial a fait cette déclaration au pique-nique annuel des membres de l'équipe. Le fameux voltigeur, qui détient le plus grand nombre de records que tout autre joueur encore actif, a ajouté que sa retraite entrera en vigueur à la fin de la présente saison. Il a cependant déclaré qu'il aimerait demeurer dans l'organisation des Cardinals.

(Photofax PA)

Au parc Connaught

Exacta de $236.50 avec Harvey's Dream et Sturdy Dean durant la 10e épreuve

L'ambleur Cracker Jack, propriété de Lionel Houle et de Claude Miville de Deschênes, Québec, après avoir éprouvé quelques difficultés à retrouvé son aplomb lundi soir lors d'un autre programme régulier de trot et amble à la piste du parc Connaught et il a remporté une éclatante victoire durant l'épreuve principale. Ce fut une dure lutte entre Cracker Jack et Brooke's Honor durant presque toute l'épreuve du mille, mais Cracker Jack réussit à tout juste s'emparer des honneurs au fil d'arrivée. Il était sous la conduite de Claude Miville et il a amblé le mille en 2:10 4-5 pour payer $8.10, $3.40 et $2.20. Brooke's Honor mené par Don Cox a donc terminé au deuxième rang tout juste en avant de Ike C., sous la conduite du jeune Wesley Coke.

Un autre cheval de la région, Fast Buck, propriété d'Omer Knight, de Hull et conduit par son propriétaire, a aussi remporté une éclatante victoire. En effet, cet ambleur s'est assuré des honneurs de la huitième course de la soirée en emblant le mille en 2:11 2-5. Il a remporté la victoire sur Tommy Lee H., conduit par Stan Williams et sur Ensign Hope sous la conduite de Mildred Williams. Durant cette épreuve, l'ambleur Gear Shift, propriété de Martial Leblanc de Smiths Falls, s'est brisé une jambe après une chute et a immédiatement été tué.

Exacta de $236.50

Après la dixième épreuve au programme au moins 62 parieurs ont quitté la piste Connaught fort heureux, puisqu'ils ont touché une exacta de $236.50 alors que deux chevaux ignorés des joueurs ont capturé les deux premières positions. Harvey's Dream, côté à 7 contre 1 et sous la conduite de Layton Pettigrew, s'est emparé de la première place tout juste en avant de Sturdy Dean côté à 32 contre 1 et mené par Robert Gale. Harvey's Dream a alors payé $17.30, $10.30 et $5.50 pour la première place. C'est Joan Mite, l'un des favoris de cette course, qui a capturé la troisième place.

Le principal trot de la soirée, soit la troisième course au programme, a été gagné par Edroy sous la conduite de Allan Waddell et qui a réussi le mille en 2:12 2-5 pour remporter la victoire sur Chenango Bill mené par Keith Morrison et sur Thundershower conduit par Bill Pyke.

Les autres courses ont été gagnées par Bessie Flicka Grattan mené par Art McDonald; Iva B. Ross conduit par André St-Amour; Roberta Tass sous la conduite de Wes Coke; Just For Fun mené par Rhéo Filion et qui en était à son deuxième gain au parc Connaught; Nibble Blue mené par Harry Zeron; Prince Richelieu conduit par Len Dunlop.

Les quinelles ont été de $7.20, $8.60 et $9.60 alors qu'une somme de $85,319 a été enregistrée au pari-mutuel. Le prochain programme de trot et amble est à l'affiche pour mercredi soir à compter de 8h. 15.

Ligue senior de Hull

Après un match nul l'équipe Danis Couvillon se place 2e

Une joute nulle à la balle molle peut parfois avoir des conséquences... avantageuses pour certains et désastreuses... pour d'autres. Ce fut un peu le cas de la rencontre de lundi soir, au parc Reboul, quand le Danis-Couvillon fit match nul de 3-3 avec le Groceteria Morin.

Le point gagné pour un match nul par le Danis-Couvillon place cette équipe en deuxième place de la Ligue senior de balle molle de Hull. A cause de pluie et de mauvais temps on avait dû remettre quelques joutes. Ces joutes sont maintenant reprises afin de déterminer le classement final des équipes et savoir lesquelles prendraient part aux séries éliminatoires.

Ce soir, au même endroit, une autre joute décidera peut-être de la troisième place alors que les équipes Stade et Lévis-barbier seront aux prises. Une victoire pour le Stade le monte au troisième crochet... Dans ce cas, les éliminatoires commenceraient aussitôt. Autrement, il faudrait reprendre une autre partie remise.

Dans la première

Tous les points de la joute de lundi ont été comptés en première manche. Le Danis-Couvillon, premier au bâton, réussit ses trois points puis, dans la 2e demie de cette manche, les épiciers égalisèrent et les choses en restèrent là jusqu'à la fin de la joute.

Roger Savoie a débuté au monticule du Danis mais fut remplacé dès cette première manche par Kelvin Maloney. Aldée Bigonesse et André Sauvé se sont partagé le travail comme receveurs.

Jacques Chouinard a duré toute la partie sur le tas de sable du Morin avec Guy Thibault derrière le plastron.

Le jeu

Gilles Courchesne fut retiré puis trois coups de deux buts successifs furent cognés. Gaston Courchesne cogna le premier, Claude Fournier le deuxième puis Claude de Carpentier le troisième, tous trois au champ extérieur. Le double de Fournier fit compter Gaston Courchesne; le double de Carpentier fit compter Fournier puis, à la suite d'une erreur de Roland Gauthier au champ gauche pour Morin, Carpentier croisa à son tour la plaque pour le troisième et dernier point du Danis-Couvillon.

Ce fut un peu différent pour les points du Groceteria Morin mais les résultats furent les mêmes.

Marcel Larose obtint un but sur balles; Michel Larose cogne sauf au champ gauche alors que son frère se faufile jusqu'au troisième coussin. Michel vole ensuite le deuxième. Lionel Fauvelle tape un ballon-sacrifice au champ centre pour faire compter Marcel Larose. René Nerbonne cogne ensuite un simple au deuxième but puis Guy Thibault cogne un double pour faire compter Michel Larose et Nerbonne. Ce fut la fin du pointage pour la soirée.

Bergeron en tête des conducteurs

Maurice Bergeron est présentement le meilleur conducteur de la piste Connaught. Il a pris 29 départs et a terminé en première place à six reprises. Il a terminé quatre fois au deuxième rang et quatre fois en troisième position. Il est suivi de Neil Curran et de Bill Pyke.

Ces statistiques ne comprennent pas les programmes présentés après le dimanche 10 août.

LES CONDUCTEURS

	D	1	2	3	% en argent
M. Bergeron	29	6	4	4	48(5)
N. Curran	15	5	5	3	87(1)
B. Pyke	32	4	5	5	44(6)
W. Coke	6	3	0	1	67(3)
G. Bennett	8	3	0	2	62(4)
F. Beitlich	10	3	0	1	40(8)
C. Desjardins	13	3	2	0	38(9)
M. Williams	14	3	6	1	71(2)
J. Bissonnette	16	3	3	1	44(6)

POSITIONS GAGNANTES

P.	1	2	3	4	5	6	7	8
Départ	100	100	100	100	99	97	84	54
1er:	18	19	16	13	11	11	7	6
			(une	double	égalité)			
2ième:	20	8	11	17	18	11	8	7
3ième:	15	16	13	19	13	11	12	4

Shakespeare en aurait joui

Le Vachon soutire une victoire de 5 à 4 au Parc de la Montagne

On dit que la variété ajouté du piquant à la vie.

Ce fut le cas de la ligue Commerciale, lundi soir au parc St-Rédempteur, quand l'équipe de balle molle Gâteaux Vachon triompha de celle du Parc de la Montagne par 5 à 4 après une joute palpitante à l'extrême, parsemée de situations cocasses qui tinrent une foule d'environ 300 en haleine pendant les sept manches que dura ce match.

Les fervents de la balle molle en ont vu, en effet, de toutes les sauces lundi soir.

Chaque équipe a cogné dix coups sûrs. Les pâtissiers se rendirent coupables d'une seule erreur tandis que les montagnards, pris de panique par moments, furent coupables de trois bévues.

Le vétéran Shirley Kehoe a toutefois eu le dessus sur son adversaire Pierre Marchand... Tous deux accordèrent deux buts sur balles mais Kehoe retira un homme de plus à la plaque, soit trois contre deux.

Les péripéties

Kehoe en était à sa troisième victoire, contre 3 défaites et une nulle. Marchand, qui avait déjà cinq victoires à son actif, subissait sa troisième défaite de la saison.

René Desforges, voltigeur du Vachon, compta le premier point dès la troisième manche, après avoir cogné un magistral coup de circuit au champ droit, la balle allant fracasser le pare-brise d'une auto stationnée loin dans le champ extérieur.

Le Parc de la Montagne devait toutefois se rallier à la manche suivante. Deux hommes étaient déjà retirés quand Pierre Marchand réussit un simple à travers l'arrêt-court au champ gauche. Il se faufila ensuite jusqu'au deuxième coussin à la suite d'un mauvais lancer. Maurice Larose cogna ensuite un simple "à travers la boîte"... puis vole le deuxième alors que Marchand se rend au troisième. Richard Poirier obtient ensuite un but sur balles.

De la clameur

Avec trois coureurs sur les sentiers, il y eut clameur dans la foule quand le puissant Raymond Decelles s'amena au bâton. Le rusé et habile Raymond parvint alors à cogner durement en direction du premier but, la balle allant se déposer loin dans le champ droit. Pendant ce temps les trois compères en profitent pour croiser la plaque et même Raymond contourne les sacs pour se rendre au marbre et recevoir les vivats de ses compagnons. Cependant, l'arbitre Armand Grégoire intervient et n'accorde qu'un trois buts au géant des montagnards. Les trois points du Parc de la Montagne sont toutefois enregistrés au carnet du statisticien Aldo-coco Jarry, en bonne et due forme. Guy Potvin est ensuite retiré quand il cogne au champ gauche.

Tout n'est pas fini

Il y a jubilation dans le camp d'Oscar Gravelle et de papa Chouinard, mais le récit n'est pas complet. Continuons.

Le barde de Stratford-on-Avon, le grand Shakespeare, aurait joui du spectacle qui s'est offert à la sixième manche et aurait été inspiré davantage pour écrire son chef-d'oeuvre "A Comedy of errors". Retraçons un peu les faits:

Le noir Henry Clark est retiré au champ droit quand le Vachon se présente à son tour au bâton. Gordie Ventura cogne un "Texas leaguer" en direction du champ centre mais se rend au deuxième sur une bévue. A ce moment Eddie Rose vient courir pour Ventura... celui-ci souffrant encore d'une fracture à la jambe il y a quelques mois. Yvan Mercier obtient un but sur balles. Jean Mercier cogne à son tour un TL au champ centre et fait compter Rose pour Ventura, alors que frérot Yvan sautille au troisième but. Brian Kilrea s'amène alors au bâton alors que deux copains sont sur les sentiers. Kilrea cogne la balle qui s'immobilise sur la plaque... plus précisément sur la ligne du troisième but. Roger Fortin, receveur du Parc, néglige de toucher la balle croyant qu'elle est "Foul ball"... Pendant ce temps Kilrea court comme un possédé... se rendant jusqu'au deuxième but. Disons cependant qu'un moment plus tôt, Yvan Mercier avait compté quand Guy Potvin avait mal lancé du champ centre. Jim Middlemiss est ensuite retiré, du 2e au premier puis Shirley Kehoe cogne sauf au champ gauche, Kilrea comptant alors que Cormier lança mal à la plaque.

On vient près

Le Parc de la Montagne est venu près d'égaliser en septième manche mais ne réussit qu'un point. Maurice Larose cogne sauf au lanceur. Richard Poirier réussit son troisième coup simple de la joute comme Larose se rend au deuxième. Raymond Decelles est retiré au deuxième but puis Guy Potvin cogne sauf au troisième but... et les trois coussins sont remplis. Roger Fortin hisse ensuite un ballon-sacrifice au champ gauche pour permettre à Larose de compter le quatrième et dernier point du Parc. Deux autres hommes sont retirés puis la joute prend fin.

Le Vachon a laissé sept hommes sur les buts tandis que le Parc en a laissé huit en route.

René Desforges a contribué un coup de circuit et un simple en trois présences au bâton pour Vachon. Clark a eu deux pour quatre tandis que Kilrea a réussi un double (cadeau du jour de l'an de Roger Fortin). Pour le Parc de la Montagne. Richard Poirier a réussi un triple et deux simples en autant d'apparitions; Ray Decelles a cogné un formidable coup de trois buts; Maurice Larose a réussi deux simples puis Cormier un double. Chaque équipe a réussi un double-jeu. Pour Vachon, ce fut Desforges à Mercier; pour le Parc, ce fut Poirier à Bernard Tremblay, pinçant Kehoe et Middlemiss.

Vachon	001 004 0—5	10	1
Parc Mont.	000 030 1—4	10	3

Arbitres: Armand Grégoire et Roger Bédard.

CLASSEMENT

Lambert	23	16	4	3—35
Parc Montagne	24	14	8	2—30
Courval	23	11	11	1—23
Paquin	24	8	12	4—20
Vachon	23	7	14	2—16
Roy's	23	7	14	2—16

Deux joutes sont à l'affiche mercredi soir. A 7h. ce sera Lambert contre Roy's-Cleaners et, à 8h. 30, Paquin contre Vachon. Clément Cadieux a mérité le prix de présence.

La boxe

Par la PRESSE ASSOCIEE

New Bedford, Mass.—Frankie Olivera, 159, de New York, a défait aux points Larry Carney, 159, de Lowell, Mass., en 10 rounds.

A Aylmer

Hawks et Faucons en finale Babe Ruth ce soir à 6 h.

C'est ce soir (mardi) que se décide le sort de la ligue de baseball Babe Ruth d'Aylmer.

Les deux équipes en présence ont déjà remporté une victoire dans cette finale de 2 en 3. Les Hawks de Maurice Livernois ont remporté la première joute et ont perdu la deuxième "par un poil" dimanche, soit par 4 à 3. Jusqu'au dernier moment le compte était de 3 à 3. Les Faucons, leurs adversaires en l'occurrence, avaient trois hommes sur les buts et deux hommes étaient retirés. Le cogneur tapa la balle à l'arrêt-court et celui-ci relaya au premier but. L'arbitre des buts déclara le coureur retiré. Cependant, l'arbitre de la plaque avait remarqué que le joueur de premier but n'avait pas le pied sur le sac et il renversa la décision de son confrère, permettant le coureur du troisième de compter le but de la victoire. Ce fut un peu décevant pour les perdants mais, dans ce cas, ils ne pouvaient rien faire pour renverser cette décision.

La troisième joute a donc lieu ce soir, à Aylmer, à 6h.

Jeu animé

La saison 1963 a été fort animée. Les Hawks, après un lent début, sont montés graduellement pour s'assurer de la première place. Les Faucons avaient terminé le calendrier en tête. Les deux autres équipes sont les Aigles et les Hiboux.

Le président Curly Jones est très satisfait de la présente saison. Il déclare que les joueurs se sont grandement améliorés et que le jeu fourni par les équipes, en finale, mérite un déplacement de la part des parents et des amis.

7% D'INTÉRÊT SUR NOS BILLETS A COURTE ÉCHEANCE DE 365 JOURS

Notre prospectus offrant les billets à courte échéance est disponible sur demande.

Pour les billets à courte échéance de 183 jours, Prudential Finance vous paiera un gros INTÉRÊT de 6%

PRUDENTIAL FINANCE CORPORATION LIMITED

Veuillez me faire parvenir, *sans obligation de ma part*, votre prospectus et me fournir tous les détails.

Nom_____

Adresse_____

Téléphone_____

Ville_____ Prov._____

66F

LIVRAISON IMMEDIATE

1963

Dodge — Valiant — Chrysler

Meilleures allocations d'échange pour les autos propres de 1958 - 1959 - 1960 et 1961

Pour tous renseignements :

Adressez-vous en français à :

OSCAR ST-LOUIS ou BOB MEUNIER

CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.

1554, ave Carling 729-3111

(près du chemin de la reine)

Les résultats au Connaught

Première course, trot un mille, bourse, $200 —

Bessie Flicka Grattan (A. McDonald) $9.60, $6.00, $4.70; Billy Bomar (L. Pettigrew) $10.00, $5.80; Shadydale Winnie (R. Hanna) $4.00. Temps, 2:15.2. Ont aussi couru: Billy Belwin, Worthy Crescent, Peter Petrex, Toddy Dean, Elizabeth Genesee.

Deuxième course, amble un mille, bourse, $200 —

Iva B. Ross (A. St-Amour) $5.10, $2.70, $2.40; Guinea Mite (A. Geisel) $3.30, $2.50; Key Bird (C. Miville) $2.70. Temps, 2:11.3. Ont aussi couru: Homestretch Tamie, Hi Acres Canaday, Sherry Dawn Direct, Mitche Direct, Runnymede Steve. QUINELLE: $7.20.

Troisième course, trot un mille, bourse, $350 —

Edroy (A. Waddell) $5.70, $3.30, $2.90; Chenango Bill, $4.50, $3.60; Thundershower (B. Pyke) $5.00. Temps, 2:12.2. Ont aussi couru: Emlen Hanover, Dusty J., Irish Lane, Mr. Creekside.

Quatrième course, amble un mille, bourse, $400 —

Roberta Tass (W. Coke) $6.30, $4.20, $3.10; Dusty Lee (C. Desjardins) $7.80, $3.50; Silver Chuck (N. Curran) $2.80. Temps, 2:15.4. Ont aussi couru: Hempo Directly, Jerry McKinney, Dr. C. Chief.

Cinquième course, amble un mille, bourse, $300 —

Just For Fun (R. Filion) $7.00, $2.80, $2.30; Voice of Spring (C. Miville) $3.10, $2.90; Miro Bay (F. Church) $4.30. Temps, 2:10.2. Ont aussi couru: Irish Bubbles, Todd Byrd, Mary Volo S., Jerry Lee A. QUINELLE: $9.60.

Sixième course, amble un mille, bourse, $300 —

Nibble Blue (H. Zeron) $34.40, $12.20, $6.50; Flashy Z. (M. Bergeron) $3.70, $2.80; Susan M., (F. Beitlich) $3.50. Temps, 2:10.4. Ont aussi couru: Kokomo Joe, Dorothy Ann Lee, Irish Lane Lassie, Tawney Van, Excess Profit.

Septième course, amble un mille, bourse, $300 —

Prince Richelieu (N. Curran) $3.90, $2.50, $2.30; Star's First (B. Pyke) $3.00, $2.80; Luella Scott (L. Dunlop) $2.50. Temps, 2:11.2. Ont aussi couru: Direct Fire, Joe Dares, Victor Grattan Bars, Chief's Mate, Dora's Girl. QUINELLE: $8.60.

Huitième course, amble un mille, à réclamer, $1250, bourse, $350 —

Fast Buck (O. Knight) $9.90, $3.90, $2.60; Tommy Lee H., (S. Williams) $3.30, $2.60; Ensign Hope (M. Williams) $2.60. Temps, 2:11.2. Ont aussi couru: Leela Chief, Gear Shift, Lord Volo, Lady Violet Direct.

Neuvième course, amble un mille, à réclamer, $1500, bourse, $400 —

Cracker Jack (C. Miville) $8.10, $3.40, $2.20; Brooke's Honor (D. Cox) $2.50, $2.10; Ike C., (W. Coke) $2.20. Temps, 2:10.4. Ont aussi couru: Danny Lee Grattan, Prima Ginny, Aberdeen Frisco, Goldie Frisco.

Dixième course, amble un mille, bourse, $300 —

Harvey's Dream (L. Pettigrew) $17.30, $10.30, $5.50; Sturdy Dean (R. Gale) $17.60, $6.80; Joan Mite (R. Filion) $3.00. Temps, 2:12.4. Ont aussi couru: Margo MacDuff, Debbie Hervert, Stormy Way, Miss Royal Lucy, Miss Angus. EXACTA: $236.50.

Stan Musial prendra sa retraite après une intéressante carrière de 22 années

ST-LOUIS (PA) — Les larmes aux yeux, Stan Musial a révélé hier qu'il prendrait sa retraite comme joueur actif à la fin de la saison après une carrière de 22 ans avec les Cards de St-Louis.

Le joueur - étoile de 42 ans a choisi le pique-nique annuel de l'équipe pour faire cette annonce à ses coéquipiers, leur famille et quelques journalistes.

Musial avait déclaré la semaine dernière que "lorsque le baseball deviendrait une charge plutôt qu'un plaisir il prendrait sa retraite".

Tout en spécifiant que l'occasion était à la fois heureuse et malheureuse, il a ajouté qu'il continuerait d'être associé avec l'équipe.

Musial a évolué avec la même équipe pendant plus de parties que n'importe quel autre joueur dans l'histoire des majeures. Il participera à sa dernière partie, le 29 septembre, contre Cincinnati.

Ses records

Musial s'est mérité le titre de joueur le plus utile de la LN à trois reprises en 1943, 46 et 48. Il a dominé les frappeurs du circuit à sept occasions, soit en 1943 à .357; en 1946 à .365; en 1948 à .376; en 1950 à .346; en 1951 à .355, en 1952 à .336 et en 1957 à .351.

Parmi ses records, on note le nombre de points dans la LN à 1,939; les parties à 2,987; les coups sûrs à 3,610; 721 doubles; 10,881 apparitions au bâton et 1,937 points produits. Il détient également le record des majeures pour le total de buts avec 6,099.

Sa carrière

Musial a débuté à l'âge de 18 ans comme lanceur gaucher avec Williamstown en 1938 mais passa dans le champ extérieur lorsqu'il souffrit d'un mal de bras à Daytona Beach en 1940. Il a passé la saison 1941 entre la ligue Internationale et le St-Louis, ne participant qu'à 12 parties dans les majeures et affichant une moyenne de .426.

Musial a connu une moyenne de .315 à sa première saison complète sous la grande tente et a remporté les titres de meilleur frappeur et de joueur le plus utile à son équipe dès sa deuxième saison complète. Après un stage dans la Marine en 1945, il revint et reconquit ses deux titres en 1946.

Musial, dont les 472 circuits le placent au sixième rang des cogneurs de tous les temps, n'a jamais remporté ce titre.

Il a dominé le circuit dans le domaine des points produits en 1948 avec 131 et en 1956 avec 109. Il a dominé la LN pour les points à cinq reprises, pour les coups sûrs à six occasions, pour les doubles, huit fois, et les triples, cinq saisons.

Il a dominé le circuit senior dans sept départements importants en 1946, y compris les parties, les apparitions au bâton, les points produits, les coups sûrs, les doubles, les triples et la moyenne au bâton, ainsi que dans six domaines en 1948.

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4161 — A-1293
TACHE SIMPLIFIEE

Alors que l'un des adversaires a pu ouvrir les enchères et que l'autre contre vous détient cinq atouts comprenant le roi, réussir une manche dans ces conditions n'est certainement par une tâche facile. Cependant si les encrères vous permettent d'envisager une telle distribution, la tâche est de beaucoup simplifiée.

Donneur: Ouest
Nord-Sud vulnérables

N: ♠ A-8-5 ♥ D-6-4 ♦ A-D-10-9-3 ♣ 10-3
O: ♠ R-D-9-7-4 ♥ 5 ♦ 6-4 ♣ R-D-8-5-2
E: ♠ V-3 ♥ R-9-8-7-3 ♦ V-8-7-2 ♣ V-7
S: ♠ 10-6-2 ♥ A-V-10-2 ♦ R-5 ♣ A-9-6-4

OUEST	NORD	EST	SUD
1-trèfle (1)	contre	1-coeur	contre
1-pique	passe (2)	passe	2-coeurs (3)
passe	3-coeurs	passe	4-coeurs
passe	passe	passe	

(1) Même sil vous est possible de compter treize points dans la main Ouest et qu'elle présente deux suites annonçables, elle ne justifie pas encore une ouverture des enchères de la part d'un joueur en première position, la force défensive n'atteignant pas deux levées et demie d'honneurs.

(2) Le contre d'appel ayant été fait avec une force très limitée, Nord refuse de s'aventurer immédiatement plus loin.

(3) Est ayant la réputation de recourir fréquemment aux enchères psychiques, Sud redoute que tout simplement l'adversaire ait tenté de lui ravir sa meilleure suite.

Entame: roi de trèfle.

Avec l'espoir que son partenaire ait attaqué avec roi et as, Est fournit tout d'abord le valet de trèfle et Sud prend de l'as. Le déclarant revient avec le quatre de trèfle que Ouest prend de sa dame. Devant la menace de voir le Mort abandonner deux petits piques, Ouest change au roi et le déclarant lui cède la levée. Forcément Est a fourni le trois de pique, évitant ainsi de tendre à son partenaire un piège qu'aurait été le retour d'un pique après le jeu du valet de la part de Est. Cherchant toujours où peut bien se trouver la force de son partenaire, Ouest change au six de carreau et le Mort conserve la levée alors que Est a refusé de couvrir le neuf de son valet. Le Mort change au quatre de coeur et le déclarant gagne la levée de son dix. Voici que ce qui aurait été une tâche très difficile contre des adversaires muets devient relativement facile. Alors que sa force est très atténuée, Ouest a certainement ouvert les enchères avec un véritable bicolore et honnêtement Est a annoncé une suite de cinq cartes. Donc la façon de procéder devient indiquée. Le déclarant encaisse le roi de carreau puis monte au Mort par l'as de pique. Sur l'as et la dame de carreau, le déclarant dispose de son dernier pique et du six de trèfle, ce qui nous donne le tableau suivant:

N: ♠ 8 ♥ D-6 ♦ 10 ♣ ----
O: ♠ D-9 ♥ ---- ♦ ---- ♣ 8-5
E: ♠ ---- ♥ R-9-8-3 ♦ ---- ♣ ----
S: ♠ ---- ♥ A-V-2 ♦ ---- ♣ 9

Le Mort revient avec le dix de carreau et le trois de coeur force la surcoupe du valet. Sur le neuf de trèfle, le Mort abandonne son dernier pique et forcément Est doit couper. Voici que l'adversaire doit jeter ses deux derniers atouts dans la menace que constituent la dame au Mort et l'as chez Sud. Si le déclarant a le mérite de son succès, il a rencontré non pas des adversaires, mais bien plutôt des coopérateurs!

Noël DUCHESNE

Sports

Les Commandos de Hull ont capturé la première place

Dans la dernière partie régulière de la Ligue de balle molle junior régionale, le St-Jean-Bosco a remporté une victoire facile de 12-5 sur le club de l'Ameublement Lessard et ainsi privé le club Lessard du championnat de cette ligue. Les Commandos de Hull, qui ont terminé leur saison régulière depuis près d'un mois, sont couronnés champions. Ils ont terminé en tête avec un total de 30 points, soit un de plus que le club de l'Ameublement Lessard.

Lors de la joute de lundi soir, les joueurs du St-Jean-Bosco ont démontré beaucoup de puissance au bâton pour vaincre le jeune lanceur De Mors. Marcel Limoges, qui a succédé à André Berniquez au monticule a été le lanceur gagnant.

Les séries éléminatoires de cette ligue débutent dès ce soir au parc St-René-Goupil alors que les équipes groceteria Généreux et Ameublement Lessard en viennent aux prises dans la série "B". Dans la série "A", les Commandos de Hull affronteront le St-Jean-Bosco et cette série débutera mercredi soir.

CLASSEMENT

Commandos de Hull	14	4	2	30
Ameub. Lessard	14	5	1	29
St-Jean-Bosco	11	8	1	23
Groceteria Généreux	9	10	1	19
Pointe-Gatineau	7	11	2	16
Jacques le Barbier	1	18	1	3

Joute nulle à Pte-Gatineau

La première joute de la semi-finale de la Ligue commerciale de Pointe-Gatineau, mettant aux prises Pointe-Gatineau Electrique et Pharmacie Lachance, s'est terminée en joute nulle au compte de 7 à 7, lundi soir.

Raymond Chénier et Robert Villeneuve se sont succédés au monticule du club Lachance tandis que A. Roy et Claude Lavergne se sont partagé la tâche pour l'équipe Pte-Gatineau.

Les meilleurs frappeurs pour le Lachance ont été Jean Marcoux qui a cogné un triple et un simple et J.-L. Villeneuve qui a cogné deux simples. Pour l'équipe Pte-Gatineau, A. St-Louis et Emile Côté ont tous deux cogné chacun deux simples.

La prochaine joute, 1ère partie de la semi-finale "B", mettra aux prises le club O'Keefe et le Carling Hôtel Sportif. Cette joute sera disputée au parc Vers l'Avenir de Pointe-Gatineau à compter de 6h. 45 mercredi soir.

St-Charles égalise les chances dans la série semi-finale

Le club St-Charles a égalisé les chances dans la série semi-finale "B" de la Ligue intermédiaire de balle molle St-Jean-Baptiste en remportant lundi soir une victoire facile de 7-1 sur le club Eastview. Les deux clubs ont maintenant remporté une victoire chacun dans une série de deux joutes de trois.

Ce soir, les équipes Ste-Anne et St-Sébastien poursuivront leur lutte pour les honneurs de la série "A". Ces deux clubs sont aussi sur un pied d'égalité ayant remporté une victoire chacun.

Gerry Lacombe, qui a été le lanceur gagnant, a été l'une des étoiles du St-Charles puisqu'il n'a donné que trois coups sûrs au perdant et il a fait mordre la poussière à cinq frappeurs. J.-P. Lirette a été le lanceur perdant et il a été touché pour neuf coups sûrs tout en faisant mordre la poussière à trois frappeurs. Le St-Charles a réussi trois points dès la première manche et en a ajouté trois autres à la cinquième manche grâce à trois erreurs.

Ed Cyr avec deux doubles; Pierre Samson avec deux simples; André Martel avec un double et J.-M. Cloutier avec un simple ont été les meilleurs des gagnants.

L'équipe de l'Alberta possède une avance de deux coups sur la Colombie-Britannique

Par W. R. WHEATLEY

SAINT-JEAN, N.-B. (PC) — L'équipe de quatre hommes d'Alberta a effectué un retour hier et a pris une avance de deux coups sur celle de la Colombie - Britannique à mi-chemin du championnat interprovincial par équipes et ce en dépit d'une brillante performance de 69, deux sous la normale, par Bert Ticehurst, de Vancouver.

Ce dernier a roulé un premier neuf de 32, quatre sous la normale, sur le parcours détrempé du Riverside Club et mène la ronde de qualification en vue du titre amateur canadien.

La deuxième ronde d'aujourd'hui décidera non seulement du titre d'équipe et de la coupe Wellingdon, mais réduira le nombre des 130 participants aux 64 meilleurs golfeurs qui se disputeront, à partir de mercredi, le titre amateur.

Les équipes

Conduite par Doug Silverberg, de Calgary, qui a roulé un 70, l'équipe d'Alberta a surmonté un déficit de cinq coups après le premier neuf et a amassé un total combiné de 291.

La Colombie-Britannique, en vertu du 32 de Ticehurst, a fini au deuxième rang à 293, suivie du Manitoba à 296 et de l'Ontario, championne de l'an dernier, à 298.

Puis viennent dans l'ordre l'équipe Nouveau-Brunswick-Ile-du-Prince-Edouard à 306, celle du Québec à 312, la Saskatchewan à 315 et la Nouvelle-Ecosse à 316.

Les individus

Deux aspirants américains au titre individuel, Tom Draper, finaliste l'an dernier, et H. H. Haverstick, fils, ont roulé des 70.

Deux joueurs locaux viennent ensuite avec des 71, soit Eugene Mealey et Bill Bishop.

A 72, on retrouve Harry Critchley, du Manitoba; Nick Weslock, de l'Ontario; Joe Ferguson, de Calgary; Jim Scissons, de Saskatoon; et George Wardman, des Bermudes, le seul étranger qui semble assuré de passer dans les rondes éliminatoires.

Le 71 de Bishops fut le meilleur total de l'équipe combinée du N.-B., et de l'Ile-du-P.-E. Harry Boychuk, de Montréal, a réussi le meilleur score des Québecois avec un 77 et Lawrence O'Hearn, le meilleur de la Nouvelle-Ecosse avec un 74.

Le meneur Ticehurst a réussi quatre birdies au cours du premier neuf, mais il rata la normale à trois reprises sur le chemin du retour tout en calant un autre birdie.

Pour sa part, Silverberg a réussi trois birdies et un bogey dans sa ronde de 70.

CLASSEMENT PAR EQUIPE

ALBERTA 291

Silverberg, Calgary	34-36-70
Alexander, Calgary	38-35-73
Poyen, Calgary	38-38-76
Ferguson, Calgary	36-36-72

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Gardner, Vancouver	37-36-73
Reid, Vancouver	36-41-77
Ticehurst, Vancouver	32-37-69
Wakeham, Victoria	36-38-74

MANITOBA 296

Pidlaski, Winnipeg	39-34-73
Mickoski, Winnipeg	41-33-74
Homenuik, Winnipeg	38-39-77
Critchley, Winnipeg	38-34-72

ONTARIO 298

Weslock, Toronto	36-36-72
Cowan, Kitchener	36-39-75
Ptashnik, Toronto	38-37-75
Whitney, Kitchener	39-37-76

N.-B. — I.P.E. 306

Giggey, Charlottetown	42-41-83
Reevey, St-Jean	37-37-73
Bishop, St-Jean	38-33-71
Sears, Edmundston	39-40-79

QUEBEC 312

McGuigan, Montréal	36-42-78
Maclaine, Montréal	41-38-79
Boychuk, Montréal	38-39-77
Stimpson, Ottawa	41-37-78

SASKATCHEWAN 315

Scissons, Saskatoon	38-34-72
McKenzie, Swift C't	41-39-80
Ross, Saskatoon	38-38-76
Rever, Regina	44-43-87

NOUVELLE-ECOSSE 316

Hope, Dartmouth	39-38-77
Keddy, Dartmouth	41-42-83
Sharman, Truro	40-42-82
O'Hearn, Dartmouth	36-38-74

Ligue Russell

Une avalanche de points dans la joute Morewood-Limoges

Les hommes de Jack Barnett du club Morewood, de la Ligue de balle molle O'Keefe du comté de Russell, qui n'avaient remporté qu'une seule victoire au compte de 9 à 2 contre le Marionville, semblaient bien en forme contre le club Limoges, dimanche dernier à Limoges quand, après avoir pris une avance de 11 points dans la première moitié de la première manche, ont vu les hommes de "Rudy" Latreille se rallier au cours de la joute pour remporter les honneurs au compte de 18 à 11.

Le lanceur Fernand Legault, qui débuta pour Limoges, a donné quatre buts sur balles, 7 coups sûrs et fut déjoué deux fois sur des coups retenus. Mais il faut aussi ajouter que ses coéquipiers furent coupables de plusieurs erreurs.

Après cette première moitié les Limogeois semblaient tous désorganisés. Toutefois, au bâton, ils ont tout de même compté trois points et ils semblaient même en voie de remettre le change au Morewood quand les hommes de Barnett se sont ralliés soudainement à la défensive, pour mettre fin a cette première manche.

Au cours de la deuxième manche, Denis Bourdon remplaça Legault au monticule et fut le maître de la joute jusqu'à la fin en ne permettant au Morewood que deux coups sûrs. Il donna quatre buts sur balles. Seulement 22 joueurs ont fait face à Bourdon au cours des six dernières manches.

Durant cette avalanche de points seulement un coup de circuit a été frappé, Rudy Latreille a eu cet honneur.

Fernand Legault et Robert Bourdon ont compté chacun quatre points tandis que, pour Morewood, Earl Brown, Cliff Warren, et Lyle Cougler ont enregistré chacun deux points. Cliff Warren, Sonny Elliott et Don Smith furent les lanceurs pour le Morewood.

L'autre joute au programme entre Marionvile et Metcalfe a été remise à cause de la pluie.

Dimanche prochain se terminera le calendrier régulier de la ligue et plusieurs programmes doubles auront lieu pour ainsi reprendre les joutes qui n'ont pu être disputées à cause de la pluie.

Si la température le permet, deux joutes auront lieu à Metcalfe dans l'après-midi, Limoges et Marionville rencontreront le Metcalfe dans des joutes de 5 manches tandis qu'à Russell, dans l'après-midi, les hommes de Maurice Blanchard recevront la visite du Morewood et dans la soirée ils recevront le club Marionville.

Vendredi soir, 23 août, en la salle de l'école de Limoges, les représentants des clubs se rencontreront sous la présidence d'Albert Bessette pour discuter des éliminatoires qui commenceront le 25 août.

Paquette gagne une autre joute serrée à la crosse

Les joutes entre les équipes Paquette Automobiles et Meloche Automobiles sont de plus en plus serrées. Lundi soir, au carré Anglesea, les porte-couleurs de Paquette, grâce à un but de Rick Stethem dans les dernières minutes de jeu, ont remporté une victoire de 6 à 5.

Le Paquette avait pris une avance de 3 à 0 dans la première période mais ont faibli quelque peu en deuxième, quand Meloche réussit deux buts. Cependant, avant que la strophe ne fut terminée, Paquette avait compté de nouveau. Ils menaient alors par 4 à 2.

Les rapides coureurs de Méloche égalisèrent le compte au début de la troisième période. Le jeu continua serré pendant plus de six minutes alors que A. Giroux, aidé d'André Despard, réussit à donner l'avance au Paquette. Cette avance fut de courte durée cependant car, en moins d'une minute, E. Rabbe comptait son deuxième but de la joute pour égaliser le pointage une autre fois, soit 5 à 5. C'est à 22.55 de la période finale que Rick Stethem, acceptant une passe de B. Tighe, parvint à compter le but de la victoire.

Les compteurs

Denis Dagenais a compté un but et a passé pour deux autre en faveur du Paquette. R. Boyle et Jean-Yves Franche comptèrent également dans la première période pour les vainqueurs. Franche a aussi passé sur le but de Denis Dagenais. Rick Dagenais a réussi un but et un assist. A. Giroux et Rick Stethem ont compté les deux derniers buts du Paquette.

Pour Méloche, ce fut Rabbe qui compta à deux reprises. C. Marier, Guy Beauregard, J.-P. Claude comptèrent les autres buts. Beauregard a passé pour deux buts. G. Hubert a contribué deux passes.

André Despard, une des étoiles du Paquette, a été surveillé de près au cours de la joute. Il n'a pas réussi à compter mais a passé pour le but égalisateur de Giroux en période finale.

R. Benoit et Joe Duguay ont été les arbitres de la joute.

Mercredi soir, à 8h. au même endroit, les Marchands d'Eastview affrontent le Paquette Automobile.

Joute régulière dans la Ligue des Mites, ce soir

Les meilleurs compteurs de la Ligue des Mites seront en action ce soir, au carré Anglesea, alors que les porte-couleurs du Don Lanoue Transfer rencontrent les protégés de Roméo Morrissette, de l'Association de la Police d'Ottawa, dans une partie régulière.

La partie commence à 7 h. et promet d'être des plus intéressantes. Les présents meneurs chez les compteurs, Maurice Ethier et Michel Roussy, sont talonnés de près par André Montigny et la partie de ce soir pourrait causer beaucoup de changements.

Voici les parties qui restent à jouer pour compléter la saison régulière de ces jeunes de 10 ans et moins.

15 août: Don Lanoue Transfer vs. Ass. de la Police d'Ottawa, au carré Anglesea.

20 août: Don Lanoue Transfer vs. O.P.D. "B" Platoon, au terrain de jeux New Edinburgh.

22 août: Asso. de la Police d'Otawa vs. O.P.D. "B" Platoon, au terrain de jeux New Edinburgh.

Six combats à l'affiche, ce soir au parc Lansdowne

Le promoteur Howard Darwin présente un autre spectacle de choix, ce soir au parc Lansdowne d'Ottawa alors que pas moins de six intéressants combats de lutte seront présentés en plein air. Ce programme comprend trois importants matches principaux, qui seront tous de deux chutes de trois.

Dans l'un de ces combats l'on verra à l'oeuvre "La Bête" en venir aux prises avec Lord Athol Layton, qui a toujours connu de remarquables succès depuis son retour dans l'arène à Ottawa. Dans un autre combat principal, Wladek Kowalski, un autre rude et agressif lutteur, en viendra aux prises avec Yukon Eric, qui fera un retour à Ottawa, après une absence de plusieurs mois. Enfin dans un combat, qui ne devrait pas manquer d'intérêt, le fameux Bulldog Brower en viendra aux prises avec Dr Jerry Graham. Ce combat est très important pour les deux adversaires, puisqu'il s'agit d'un match revanche. On se souviendra que ces deux lutteurs ont échangé des coups la semaine dernière et que la victoire a été accordée à Brower. Cette semaine le Dr Graham veut absolument prouver qu'il est de beaucoup supérieur à son rude adversaire.

En plus de ces trois grands combats, l'on aura aussi l'occasion de voir les spectaculaires lutteurs nains à l'oeuvre. Ils en viendront aux prises dans un combat par équipes. Sky Low Low et Fuzzy Cupid formeront alors une équipe qui affrontera Little Beaver et Tiny Tim.

Deux autres matches sont aussi à l'affiche. Larry Moquin, qui a tout récemment abandonné la retraite, affrontera Duke Noble. Mike Valentino et Tony Parisien se disputeront la victoire dans le premier combat de la soirée. Le premier match doit débuter à 8h. 30 précises.

Le Dustbane prend une confortable avance sur l'équipe Olympia Bowl

L'équipe Dustbane, championne de cinq quilles de la Cité, a saisi une confortable avance dans la lutte pour la possession du trophée Bushnell. En effet, ce club a affronté l'équipe Olympia Bowl, de Cornwall lundi soir et après trois joutes réglementaires a saisi une avance de 493 points. Les deux clubs en viendront à nouveau aux prises mercredi soir à la nouvelle salle de quilles Kent Lanes, qui fera alors son ouverture officielle.

Les joueurs du Dustbane ont gagné les trois parties disputées lundi soir puisquils ont réussi des cordes de 1,096, 1,370 et 1,307 pour un total de 3,773. Le club Olympia Bowl a terminé la soirée avec un total de 3,280 points.

Murph Chamberlin a été le meilleur quilleur de la soirée avec un total de 829 dont une corde de 340. Sylvio Descoeurs avec un total de 777, dont une corde de 281 a été l'autre meilleur quilleur du Dustbane.

Bill Owens a été le meilleur du Olympia Bowl avec un total de 698 dont un simple de 270. Dick Legault a roulé le plus haut simple des perdants, soit une corde de 293.

Voici les résultats de la première rencontre:

DUSTBANE (OTTAWA):				
M. Chamberlin	181	308	340	—829
E. Scott	258	287	186	—731
F. Brisbois	178	284	236	—698
K. Colville	257	210	271	—738
S. Descoeurs	222	281	274	—777
TOTAL	1,096	1,370	1,307	—3,773
OLYMPIA (CORNWALL):				
T. Lalonde	181	289	157	—627
D. Legault	204	293	156	—653
B. Owens	175	253	270	—698
C. Blue	196	180	242	—618
G. Legault	227	214	243	—684
TOTAL	983,	1,229,	1,068	—3,280

Le 6e tournoi de St-René-Goupil à l'affiche à compter du 22 août

Le sixième tournoi annuel de balle molle de St-René-Goupil sera présenté les 22, 23, 24 et 25 août courant et encore une fois cette année, les organisateurs croient que ce tournoi sera couronné d'un remarquable succès. Ce tournoi est organisé par l'Association Récréative St-René-Goupil en coopération avec M. Gérard Moreault, représentant de la brasserie Molson de Hull. C'est M. Albert Brissette, un sportif fort actif de St-René-Goupil, qui a cependant la direction de ce tournoi.

Encore une fois cette année, les mêmes règlements seront en vigueur et les équipes ne pourront pas se servir d'un lanceur de la puissante Ligue commerciale de balle molle de Hull. Ils pourront cependant se servir de ce lanceur s'il peut s'aligner à une autre position.

L'équipe qui remportera les honneurs de ce tournoi se méritera une bourse de $100 et l'équipe finaliste touchera une somme de $50. De plus, une somme de $25 sera remise à la ligue dont l'équipe victorieuse fait partie.

Les organisateurs de ce tournoi ont décidé de se limiter à vingt équipes et la date limite pour l'inscription a été fixée au 19 août. Les équipes, qui désirent participer à ce tournoi devront donc s'inscrire le plus rapidement possible.

Jusqu'à présent, les clubs suivants ont déjà fait parvenir leur inscription: le St-Joseph de Wrightville, les Sportifs de Gatineau, l'Ameublement Lessard, le Hugh M. Grant, d'Ottawa, le Buckingham, le Brazeau Red and White Gatineau, le Taxi Cardinal, de Thurso. Les clubs suivants ont manifesté l'intention de participer à ce tournoi: Interprovincial Paving, épicerie Morin, Lévis Barbier, Petit Canot, Campeau et Frères, Danis-Couvillon, Taverne Union, Ameublement Charron, hôtel Sportif, Limoges et Fils, Ottawa Gas et Montebello.

La saison dernière c'est l'équipe Limoges et Fils sous la conduite de Ronald Limoges, qui a remporté les honneurs de ce tournoi. Les autres gagnants de ce tournoi ont été le Côtéville, le Montebello à deux occasions et le Manoir Papineau.

Crothers triomphe; Kidd en 8e place

OSLO, Norvège (Reuter) — Bill Crothers, de Toronto, a remporté l'épreuve de 800 mètres en 1:47:9 minute lors d'un tournoi international au Stadium Bislet hier soir.

Par contre, son coéquipier Bruce Kidd a terminé au 8e rang dans les 3,000 mètres en 8:11.4 minutes. Le Norvégien Arne Hammarsland a triomphé en 8:06.4.

Enrayez LA FIEVRE DES FOINS et L'ASTHME DE L'ÉTÉ

Profitez d'un soulagement désiré de l'éternuement, du mouchage, de la toux, de la respiration coupée et du reniflement, et aussi des yeux larmoyants, piquants et douloureux. Des milliers de personnes qui souffrent prennent les Capsules RAZ-MAH de Templeton pour un soulagement rapide et sûr. Vous aussi vous pouvez dormir confortablement et soulager vos symptômes tout en évitant des étourdissements durant la journée. Sentez-vous mieux, travaillez mieux et dormez mieux. Procurez-vous les RAZ-MAH GREYS 85¢—$1.65 à toutes les pharmacies. T-59F

Visitez la
TERRE-SAINTE
et
3 GRANDES CAPITALES DE L'EUROPE
avec
Le groupe du Droit
du 5 au 26 octobre
Prix du voyage: $1,175.00
COPENHAGUE – LE CAIRE – BEYROUTH
DAMAS – JERUSALEM – TIBERIADE
TEL-AVIV – ROME – VATICAN – PARIS
Un dépôt de $100.00 réservera votre place.
Adressez toute demande à M. J.-E. TREMBLAY,
Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont.

Vous désirez une couverture pour votre Guide de télévision?

Toujours dans les cadres de son cinquantenaire, "LE DROIT" vous offre une jolie couverture similicuir qui vous permet de garder à la portée de la main, toute la semaine durant, votre Guide préféré de télévision.

VALEUR DE $1.00 POUR SEULEMENT 50c PAR POSTE 65c

ON PEUT OBTENIR

cette couverture en s'adressant au Service des Abonnements, LE DROIT, 375, rue Rideau, Ottawa 2, Ontario.

OU

remplir le coupon ci-dessous et l'adresser au journal LE DROIT

Faites votre demande immédiatement, la quantité est limitée

SERVICE DES ABONNEMENTS,
LE DROIT,
375, rue RIDEAU, Ottawa 2, Ont.

Veuillez me faire parvenir une couverture pour le Guide de télévision et j'inclus la somme de $0.65.

NOM .....

ADRESSE .....

.....

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Vente	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
INDUSTRIELS					
Abitibi	50	$43¼	43¼	43¼	+ ¼
Abit pr	100	$25	25	25	
Alta Dist xd	400	295	295	295	—5
Alta Gas	100	$27½	27½	27½	+ ⅛
Alg Cen	240	$21	21	21	— ⅛
Alumini	220	$26	26	26	+ ½
Alum 4¼	555	$39½	39½	39½	
Argus	110	$11	11	11	
Arg B pr	75	$51¾	51¾	51¾	+ ¼
Arg C P pr	1200	$8¼	8¼	8¼	+ ⅛
Atlan 2p 6	z50	$24¾	24¾	24¾	
Atl Sugar	100	$16⅞	16⅞	16⅞	— ⅛
Atl Sug A	100	$23½	23½	23½	— ¼
Bank Mont	197	$62½	62¼	62¼	— ⅛
Bank NS	285	$69	69	69	+ ½
Bell Phone	950	$53½	53⅛	53¼	— ¼
Br Tnk	300	190	190	190	
BA Oil	145	$26¾	26¾	26¾	— ⅛
BC Forest	100	$19½	19½	19½	— ⅛
BC Pow	835	$24	23¾	23¾	— ⅛
BC Phone	50	$54¾	54¾	54¾	+ ⅜
Cal Pow	100	$21¾	21¾	21¾	
CAE	100	$10¼	10¼	10¼	+ ⅛
C Brew	380	$10⅛	10⅛	10⅛	
CBr Alm A	165	$9	9	9	
Cdn Can A	z50	$13¼	13¼	13¼	
C Cel 175	z10	$36¼	36¼	36¼	
C Chem	z25	$10	10	10	
C Chem w	250	395	395	395	—10
C Dredge	150	$6⅛	6⅛	6⅛	
C Hydro	z50	$16⅞	16⅞	16⅞	
C Imp Bk C	125	$61½	61½	61½	
C Ind Gas pr	500	$11⅛	11	11	
CIL	z15	$15½	15½	15½	
CPR	485	$30¼	30¼	30¼	+ ⅛
Chrysler	z10	$63	63	63	
Clairtone	z10	$7	7	7	
Clairton w	100	295	295	295	
Col Cell	200	$7⅛	7⅛	7⅛	
Con Bldg w	150	570	570	570	
Con M S	400	$26¼	26	26	— ⅜
Con Paper	70	$38⅝	38⅝	38⅝	— ⅛
Con Gas n	310	$10⅞	10⅞	10⅞	+ ⅛
Corby B	z5	$18	18	18	
Coron 2pr	100	$26⅝	26⅝	26⅝	
Crestbrk	300	105	105	105	
Crush Int	225	$13⅛	13⅛	13⅛	
Dist Seag	z80	$51	50½	51	
Dofasco	z10	$63	63	63	
Dom St xd	210	$15½	15½	15½	— ¼
Dom Tar	835	$17	16⅞	16⅞	— ⅛
Dom Text	100	$19½	19½	19½	— ⅛
Falcon	700	$55⅝	55⅜	55⅝	+ ⅛
Fam Play	z25	$19¼	19	19¼	
Fanny F	100	$33¾	33½	33½	— ½
Fed Farms	309	415	415	415	
GMC	z12	$77½	76	77½	
Globe A	100	$10⅞	10⅞	10⅞	— ⅛
Goodyr pr	100	$46¾	46¾	46¾	
GL Paper	300	$19¼	19⅛	19⅛	
GNCap w	100	50	50	50	
Hardee	700	170	165	170	
Husky	500	$5⅞	5⅞	5⅞	— ⅛
Imp Oil	130	$41¾	41¾	41¾	
Imp Tob	400	$13¾	13¾	13¾	
Ind Accep	400	$22¼	22¼	22¼	
Inglis	25	465	465	465	+ 5
Inland Gas	200	$62⅛	62⅛	62⅛	+ ⅛
Int Nickel	z50	$65½	65½	65½	
Int Util	995	$22	21¾	21¾	
Inter PL	145	$81⅛	81⅛	81⅛	— ⅛
Int St P	1500	330	325	330	+5
Jeff Bw	500	225	220	220	
Jock C pr	z25	$10½	10½	10½	
Labatt	325	$16⅞	16¾	16⅞	+ ⅜
Lakeland	500	350	350	350	+5
Lau Fin	502	$13¼	13½	13¾	+ ¼
Lau F 200	100	$37½	37½	37½	
Levy	100	$18⅜	18⅜	18⅜	— ⅛
LobCo A	300	$7⅜	7⅜	7⅜	
LobG 1 pr	50	$30	30	30	— ¼
MB PR	z50	$22⅞	22⅞	22⅞	
M Leaf Mill	100	$12	12	12	+ ⅜
Mass-F	1740	$13⅝	13½	13½	— ⅛
Mass-F 5½	z5	$108	108	108	
Molson B	200	$30	29¾	30	
Mon Foods	z60	$7⅞	7⅞	7⅞	
Mont Loco	300	$13	13	13	
Moore	265	$47¾	47½	47¾	— ¼
Nat Trust	50	$27½	27½	27½	— 1½
Noranda	450	$36¾	36½	36⅝	+ ⅛
Ont Steel	940	$23½	22½	22⅝	+ ¼
Pac Pete	120	$11⅝	11⅝	11⅝	
Page-Hers	375	$19⅝	19½	19½	
Pbina	100	$7¼	7¼	7¼	
Pow Corp	z25	$9¼	9¼	9¼	
Premium	200	135	135	135	
QN Gas	410	$7⅜	7¼	7¼	— ⅛
QN Gas pr	236	$98	96½	96½	— 1½
QNG 63 wt	100	315	315	315	—5
Reichhold	z50	$13¾	13¾	13¾	
Revelstoke	800	$6¼	6¼	6¼	+ ⅛
Revelstk pr	100	$21	21	21	— ¼
Robertson	100	$11½	11½	11½	
Royal Bank	610	$71½	71⅜	71⅜	— ⅛
St Maurice	300	52	52	52	
Salasa	z50	$9½	9½	9½	
Sayvette	300	310	300	300	
Shell Oil	600	$16⅜	16⅜	16⅜	
Shell I pr	300	$26¾	26½	26½	— ½
Simpsons xd	50	$32¼	32	32	— ½
Southam	300	$30½	30	30½	
Steel Can	z125	$20⅜	20⅛	20⅛	
Tor-Dom Bk	53	$60¼	60¼	60¼	— ⅛
Tor Iron A	z2	$11½	11½	11½	
T Fin A	575	$13¼	13⅛	13⅛	— ⅛
T Fin B	z10	$13	13	13	
Tr Can PL	105	$29	29	29	
Trans-Mt	465	$15	15	15	— ⅛
Trans PPL	z25	$7⅛	7⅛	7⅛	
U Corp B	150	$25¾	25½	25½	— ½
Vendomat	z10	325	325	325	
WCoast Tr	z25	$14⅞	14⅞	14⅞	
WCoast vt	530	$14	14	14	
Wosteel	100	$11	11	11	
W Pacific	100	$17⅜	17⅜	17⅜	
Weston A	225	$16⅝	16⅝	16⅝	— ⅛
Weston B	110	$18¾	18¾	18¾	
Woodwd A	z70	$19⅜	19⅜	19⅜	
Zenith	200	5	5	5	+5
HUILES					
Acme Gas	500	51	51	51	—3
Alminex	1000	236	236	236	—4
Bail 5¾p xd	z75	$25	25	25	
Cdn Dev	z50	430	430	430	
Dome Pete	200	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅜
Gr Plains	330	$11⅞	11⅞	11⅞	
Home A	z10	$10¾	10¾	10¾	
H B Oil G	100	$14⅞	14⅞	14⅞	+ ⅛
Medal	500	360	355	355	—5
Mill City	1000	16½	16½	16½	+ ½
Murphy	500	210	210	210	+10
Nat Pete	550	250	250	250	
Northcl	120708	53	46	49½	+ 4½
Permo	2204	40	40	40	
Place	3000	50	49½	50	
Provo Gas	100	150	150	150	
Sarcee	6500	21	21	21	—1
South U	2500	12	12	12	+ ½
Spooner	2600	11	10½	11	+1
Stanwell	1000	29½	29½	29½	
Trans Can	1600	75	75	75	—1
Triad Oil	100	156	156	156	
Unispher	9500	35	34	35	+1
Un Oils	1000	121	120	121	+1
Wstates	400	675	675	675	
MINES					
Akaitcho	5600	97	91	97	+ 4
Anacon	700	24	24	24	
A Arcadia	1000	43	43	43	—2
A Arc B w	1000	17	17	17	— ½
Atlas Yk	6500	14	13½	14	
Aunor	100	395	395	395	+ 5
Base Mets	1000	8½	8½	8½	— ½
B-Duq	1000	28	28	28	+1
Bibis	1500	19	18	18	
Bidcop	1500	9½	9	9	— ½
Black Bay	2000	15	15	15	+ ½
Bralorne	220	440	430	440	
Buff Ank	500	205	205	205	+1
Cadamet	z125	8	8	8	
Camflo	1500	99	98	98	
Camp Chib	300	370	355	355	—10
C Tung	1100	61	61	61	+ 4
C Dyno	500	92	92	92	
C N Inca	2000	7½	7½	7½	+ ½
Cassiar	z25	$10⅞	10⅞	10⅞	
Cayzor	300	18	18	18	
C Bellek	1700	10	9	10	+ 2
C Halli	1000	17	17	17	+1
C Mogul	2000	100	100	100	—3
C Regcourt	2000	10	10	10	
Courvan	1000	15½	15½	15½	
Cowich	500	109	105	105	—4
Craigmt	z25	$17¼	17¼	17¼	
Croinor	2000	10	10	10	
Crowpat	2000	10	10	10	
Crowpat	3000	12	11½	12	+1
Cusco	9500	19	19	19	
Deer Horn	2000	62	62	62	
Denison	345	$10⅞	10⅞	10⅞	— ⅛
Dicknsn	300	550	545	550	+20
Dome	z10	$32¾	32¾	32¾	
Eureka	2000	26	26	26	
Faraday	1000	140	140	140	—3
F'west T	9500	21	19½	19½	— 1½
Geco Mines	z25	$27⅜	27⅜	27⅜	
Giant YK	700	$12½	12½	12½	— ⅛
Granduc	100	425	425	425	
Gunnar	z31	960	900	900	
Headway	500	18	18	18	+1
High-Bell	200	270	270	270	
Hollinger	z50	$26⅝	26⅜	26⅜	
Hud Bay	100	$56½	56½	56½	+ ½
Jacobus	1000	15	15	15	
Keeley-F	6500	22	21	21	—1
Kenville	500	10	10	10	
Kerr Add	300	625	625	625	
Kirk Min	z300	17	17	17	— ½
Kopan	1000	15	15	15	— ½
Lab Min	+z25	$29½	29	29	
L Dufault	2400	760	735	750	+10
Lamaque	100	365	365	365	+5
LL Lac	200	173	173	173	—2
Lorado	200	130	130	130	—2
Lynx	4500	9	8	9	
Macsen	200	239	239	239	
Martin	500	62	62	62	—1
Mattgmi	400	825	825	825	
McKen	4500	32	32	32	+1
Min Corp	265	$18½	18½	18½	+ ¼
New Ath	1000	32	32	32	
New Hosco	1900	154	152	154	+3
N Kelore	32500	8	8	8	+ ½
Newlund	2000	16	16	16	+1
N Senator	1000	21	21	21	
Norlex	6500	42	41	42	
Normetal	1000	310	310	310	
Northgate	800	335	335	335	
O'Leary	1000	11½	11⅛	11½	+ ½
Opemiska	400	700	695	695	
Orchan	800	285	275	275	—7
Paramaq	1000	15	15	15	
Patino rt	2197	4	3	4	
Pick Crow	z31	52	52	52	
Placer	125	$24⅞	24⅞	24⅞	— ⅛
Pros Air	1000	60	60	60	+1
Purdex	1000	8½	8½	8½	
Qunston	1000	14	14	14	+1
Rayrock	3200	85	85	85	+1
Reeves	400	140	140	140	+15
Rexspar	500	19	19	19	
Rio Algom	620	$13⅞	13⅞	13⅞	
Salem	1000	38	38	38	—1
Sand Riv	1500	110	110	110	
Sherritt	1300	285	281	281	
Silvmag	500	24	24	24	+ 1½
Steep R	613	440	430	430	+ 5
Teck-H	2475	180	179	180	+ 4
Thom L	500	52	52	52	+1
Tormont	2000	26	26	26	+1
Tribag	4500	195	190	193	+ 3
Trin Chib	1000	12	12	12	
Tundra	825	70	70	70	
U Asbestos	600	315	315	315	—5
Violam	8100	203	193	203	+10
West Mines	300	325	325	325	
W Beaver	1000	19½	19½	19½	—1
Willroy	500	150	149	150	+1
Willsey	1000	17	17	17	
Windfall	2000	44	44	44	
Wr Harg	500	78	78	78	

Bourse de Montréal

Abitibi	130	$43¼	43¼	43¼	+ ¼
Alumini	520	$25⅞	25⅞	25⅞	+ ⅛
Arg C pr	100	$8¼	8¼	8¼	
Bank Mont	575	$62¾	62¼	62¾	+ ½
Bank NS	300	$69	69	69	
Banq PC	53	$49⅜	49⅜	49⅜	+ ⅛
Bell Phone	650	$53½	53¼	53¼	— ¼
Brazil	300	305	305	305	+ 5
BC Forest	100	$19½	19½	19½	— ⅛
BC Pow	400	$23⅞	23¾	23¾	— ⅛
Cal Pow	100	$21¾	21¾	21¾	
Can Cem	55	$37	37	37	
C Dom Sug	25	$26½	26½	26½	+ ⅛
CSL	100	$49	49	49	+1
Cdn Brew	1210	$10⅛	10⅛	10⅛	
C Imp Bk C	520	$61¾	61⅜	61½	
CIL	600	$15¼	15¼	15¼	— ½
CPR	595	$30½	30⅜	30⅜	+ ¼
Cdn Pet pr	800	$10⅞	10⅞	10⅞	
Cent Del	100	760	760	760	
Dist Seag	100	$50¾	50¾	50¾	+ ½
D Bridge	500	$18½	18½	18½	
Dom Tar	270	$17	17	17	
Du Pont	100	$38	38	38	— ¼
Falcon	600	$55⅝	55⅜	55⅜	+ ⅜
Fr Pete pr	1200	285	285	285	—25
Gr B Can In	100	$11½	11½	11½	
Hollinger	1700	$26⅜	26½	26⅝	+ ⅛
Ind Accep	225	$22½	22½	22½	
Int Nickel	385	$65¼	65¼	65¼	— ¼
Int Util	500	$22	22	22	— ½
Irog pr	100	$10	10	10	
Lru F 200 pr	50	$37½	37½	37½	
Loblaw A	100	$7⅜	7⅜	7⅜	
Mass-F	1225	$13¾	13½	13½	— ⅛
Mont Loco	300	$13	13	13	+ ½
Moore Corp	175	$48	47¾	47¾	— ¼
Morse R A	200	$9⅞	9¾	9⅞	+ ⅜
Noranda	350	$36⅞	36¾	36⅞	+ ⅜
NS LP	100	$25	25	25	
Ont Steel	200	$22⅞	22⅞	22⅞	+ ⅞
Pac Pete	125	$11⅛	11⅛	11⅛	+ ⅛
Price Br	220	$34⅞	34⅞	34⅞	+ ⅛
QN Gas	200	$7⅜	7¼	7⅜	— ⅛
Royal Bank	708	$71¾	71½	71½	
Salada F	150	$9½	9½	9½	+ ⅛
Shop Save	304	$8	8	8	
Simpsons	75	$32½	32	32	— ½
Ssteel Can	1265	$20⅜	20¼	20¼	
Tor-Dom	100	$60¼	60¼	60¼	
Tr Can PL	370	$29	29	29	+ ⅛
Tr Mt P L	150	$15	15	15	— ⅛
Wstn 4½ pr	25	$95	95	95	—3

Bourse canadienne

Arno	500	6	6	6	
Atlas Tel	1000	260	250	260	+10
Blue Bon	500	340	340	340	
Bornite	1000	13	13	13	
Bruneau	3500	18	17	17	—1
Cominga	2500	3½	3½	3½	
D Explorer	500	33	33	33	+3
Drum Weld	100	$8½	8½	8½	
Dumagam	3400	132	125	130	—5
EQuit Exp	41500	14	13	13	+1
Fab	500	12	12	12	— ½
Fox Lake	1000	21	21	21	—1
Frigistors	500	125	125	125	—10
Inspiratn	200	225	220	225	+5
Int Atlas	100	120	120	120	—5
Int Helium	200	125	125	125	
Jubilee	1120	220	210	215	
Kiena	400	425	420	420	
Kodiak Pet	200	115	115	115	
Laduboro	2000	134	134	134	+2
Lingside	4500	5½	5½	5½	+ ½
Mid Chib	1500	26	26	26	
Midepsa	1100	160	160	160	
Misfango	2000	24	24	24	+1
Peace Riv	100	360	360	360	+10
Porcupine	3000	4	4	4	
Que Smelt	1500	12	12	12	
Sauc Dev	3400	25	25	25	+1
Silvr Sum	1200	63	63	63	—1
Silvr Town	1500	27	26	26	—2
Soca	500	45	45	45	—10
S Dufault	4500	15½	15	15	— ½
Stairs Exp	700	205	205	205	
Talisman	500	79	79	79	
U Asbestos	100	315	315	315	—10
Vanguard	500	7	7	7	—1

FONDS MUTUELS

gracieuseté de

Capital INVESTMENTS corp. ltd.

321 Dalhousie Ottawa

	Offre	Dem.
All Canadian Com.	4.77	5.23
All Canadian Div.	6.62	7.25
American Growth	8.82	9.64
Associated Investors	9.26	9.35
Beaubran	33.33	36.26
CanaFund	42.17	44.28
Canada Growth	5.06	5.53
Canadian Energy	6.81	7.44
Can. Inv. Fund	10.32	11.32
Canadian Trusteed	4.64	5.07
Champion	5.87	6.45
Collectif "A"	6.30	6.85
Collectif "B"	5.48	5.83
Collectif "C"	6.48	7.04
Commonwealth	8.98	9.84
Corporate Investors	10.21	11.17
Diversified "A"	21.40	
Diversified "B"	4.38	4.82
Dominion Comp.	3.62	3.89
Dominion Div.	3.04	3.27
Dominion non-res.	3.53	3.79
Dominion Equity	19.05	19.47
Dreyfus F. (US fds)	17.52	19.04
European Growth	6.83	7.46
Ex. Fund 1962	5.38	5.64
Federated	4.76	5.20
First Oil and Gas	4.47	4.89
Group Income	3.62	3.96
Growth Oil and Gas	9.32	9.79
Guardian	2.64	2.80
International Mutual	3.61	5.02
Investors Growth	6.95	7.56
Investors Mutual	12.55	13.65
Leverage	7.46	8.18
Mutual Accumulating	3.81	4.17
Mutual Bond	7.48	7.83
Mutual Bond Inc. Fd	5.71	5.98
Mutual Income	5.34	5.84
North American	10.97	11.99
One William Street	14.17	15.49
Provident	4.92	5.36
Putnam (US fds)	8.82	9.64
Radisson	4.56	5.01
Regent	5.61	6.13
Research Investing	10.52	11.50
Saving and Inv. (Corp. de Prêt et Revenu)	6.09	6.65
Security Fd (US fds)	12.99	14.20
TV Elect. (US fds)	7.43	8.10
Timed Investment	6.25	6.86
Trans Canada "A"	30.50	
Trans Canada "A"	31.20	
Trans Canada "C"	6.28	6.91
United Accumulative	6.12	6.69
West. Growth	4.54	4.93

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA)—Les prix étaient en hausse au début d'une séance modérément active aujourd'hui à la Bourse de New York.

Un certain nombre de titres très sensibles ont cessé de monter comme hier. Polaroid et Control Data ont baissé d'un point et même plus. U.S. Smelting et High Voltage Engineering ont gagné une fraction. IBM a augmenté de quelques points.

Chrysler a ouvert à 61 3-8, avec un gain de 1-2 dans un virement de 10,000 actions.

Warner-Lambert's est resté à 26 dans une transaction de 35,000 actions.

U.S. Steel, Jones and Laughlin ont augmenté d'une fraction. Les chemins de fer ont peu bougé. Les pétroles étaient irréguliers.

Union Carbide, Eastman Kodak, United Air Lines, CBS, Goodrich, Sperry Rand, United Air Lines et Pfizer ont gagné une fraction.

A Toronto

TORONTO (PC) — Les prix étaient irréguliers à l'ouverture ce matin de la Bourse de Toronto. Les échanges étaient peu nombreux au début de la séance.

Ontario Steel venait en tête des titres industriels avec un gain de 1 1-4 à 23 1-2 à la suite d'une offre d'achat de la Rockwell - Standard Corporation de Coraopolis, Penn. Canadien Pacifique a augmenté de 1-8.

Par ailleurs, Dominion Textile, Trans-Mountain Pipe Lines et Massey-Ferguson ont baissé de 1-8.

Noranda a progressé de 1-4 dans les métaux communs.

Dans le compartiment des mines, Yukon Bear a fléchi de deux cents à $1.10 et Satellite a perdu un cent à 21.

Les pétroles de l'ouest étaient calmes et ont peu bougé.

A Montréal

MONTREAL (PC) — Il n'y avait pas tellement d'activité ce matin à la Bourse de Montréal et à la Bourse Canadienne; mais les actions avaient tendance à se vendre plus cher.

Massey-Ferguson, Price, Steel Co., Banque de Montréal et Aluminium ont augmenté de 1-8.

Par contre CIL a baissé de 1-2 et Trans - Mountain Pipe Lines, de 1-8.

Dans les mines, Kiena a augmenté de cinq cents, Ajax en a gagné un et Lingside a progressé de 1-2.

A Londres

LONDRES (Reuter)—Tous les courtiers faisaient preuve de prudence aujourd'hui à la Bourse de Londres. Comme résultat, les prix ont fléchi légèrement.

Les valeurs de tout repos ont perdu du terrain au début, mais elles ont bénéficié par la suite d'un redressement; elles ont terminé la séance sur un ton irrégulier. Les titres négociés en dollars étaient calmes et irréguliers.

Du côté des valeurs canadiennes, International Nickel a gagné un point tandis que Noranda a enregistré un gain assez intéressant. Abitibi était terne; mais BC Power a récupéré partiellement une perte de 3-4 subie au début de la journée.

Canadian Pacifique a cédé. Les banques canadiennes sont restées ternes.

Dans le secteur industriel, les pertes étaient nombreuses. Les sidérurgiques ont perdu du terrain au début également.

Les pétroles aussi ont connu un début faible. Les thés et les caoutchoucs étaient irréguliers.

MONTREAL (PC)—A midi, le dollar américain a augmenté de 1-8 à $1.08 5-16 en argent canadien.

La livre sterling était en hausse de 5-16 à $3.03 3-8.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC)—Voici telle que publiée par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés aujourd'hui aux cultivateurs et aux grossistes en fruits et légumes au marché central de Montréal:

Pommes: rouges hâtives $5, jaunes transparentes $1.50 à $4 le minot, melba $3.50 à $4.

Bluets: $9 les 24 pintes, $3.25 à $3.75 le panier de 11 pintes.

Aubergines: premiers arrivages $3.50 le minot.

Betteraves: .40 à .50 la douzaine de paquets, $1.50 à $1.75 les 50 livres.

Brocoli: $2 la douzaine.

Maïs: .15 à .18, gros .20 à .25 la douzaine d'épis.

Carottes: .35 à .50 la douzaine de paquets: $1.50 à $1.75 les 50 livres.

Céleri: .75 à $1, gros $1.25 la douzaine.

Choux: $1 à $1.25 le cageot de 18, choux rouges $2 le cageot.

Choux de Bruxelles: $5 les 16 pintes

Choux chinois: $1.75 à $2 le minot.

Choux - fleurs: $2.50 à $3 la douzaine.

Concombres: $1 à $1.25 le minot, petits (dill) $1.75 à $3 le minot.

Courges: $2 le minot.

Epinards: $1 à $1.25 les 12 cellos de 10 onces.

Fèves: vertes $2, jaunes $1.50 à $1.75 les 20 livres.

Laitue: en feuilles $1 les deux douzaines. Boston $1.50, Iceberg $1.50 à $2.25, chicorée, escarole ou romaine $1 à $1.25 le cageot.

Navets: .45 à .50 le paquet de six, no 1 $2.25 à $2.75, no 2 $1.25 le sac de 50 livres.

Oignons: du printemps .40 à .50 la douzaine de paquets, $2.75 à $3 les 50 livres, type espagnol-planté .90 à $1 la douzaine.

Pommes de terre: nouvelles $1.20 à $1.30 les 50 livres, $1.90 les 75 livres, de terre noire $1 à $1.10 les 50 livres.

Persil: .40 à .50 la douzaine de paquets.

Piments verts: doux $1.75 à $2 la boîte.

Poireaux: .40 à .50, gros .75 la douzaine.

Radis: .35 à .40 la douzaine de paquets, $2 les 30 cellos.

Tomates: $2.25 à $3, roses $3.25 à $4 la boîte.

Prix des bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix étaient fermes aujourd'hui au marché à bestiaux de la métropole. Les ventes étaient nombreuses car la demande était bonne.

Les éleveurs ont conduit ce matin au marché 136 bovins, 68 veaux, cinq porcs et 23 agneaux et moutons.

Les bouvillons communs se sont vendus de $14.50 à $16.

Les bonnes vaches ont rapporté $17, les moyennes de $15 à $16.50, les communes de $13 à $14.50 et les produits destinés à la mise en conserve de $10 à $12.

Les taureaux communs et moyens ont rapporté de $17 à $18.

Les bons veaux valaient de $24 à $27 et les plus beaux $28. Les moyens variaient entre $20 à $23, les communs entre $15 à $18 et quelques veaux de nourrissage ont rapporté $19.

Les porcs de catégorie "A" se sont vendus de $28 à $29. Les truies cotaient $18.

Il n'y a pas eu de vente d'agneaux, ni de moutons.

L'or en Europe

LONDRES (PC) — Cote de l'or aujourd'hui en devises américaines au marché de l'or européen: $35.09 à l'achat et $35.11 à la vente.

Prix de l'once de Troyes à la bourse londonienne des lingots: $35.09 29-100, 250 shillings, sept pence.

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, valait 41.50 francs au marché de l'or français.

L'aigle, pièce américaine de $10, vaut aujourd'hui 101.60 francs.

Selon une expérience en Italie

Résultat encourageant de l'étude par hypnotisme

BERGAME, Italie (PA) — L'expérience de "l'étude pendant que vous dormez", tentée auprès d'étudiants, dans cette cité du nord de l'Italie, a été tellement concluante que les cours "de sommeil" seront élargis lorsque l'année académique reprendra.

La technique de l'étude par hypnotisme a été expérimentée le printemps dernier avec 30 adolescents de Bergame à l'école catholique San Vincenzo.

L'un des ingrédients essentiels a été la voix de Mario Bellini, âgé de 43 ans, qui dirige une clinique de médecine psychomatique à Milan. Il a conçu cette méthode d'enseignement qui fonctionne comme suit:

Un professeur donne lecture, par exemple, d'un extrait d'un poème et explique ce que le poète a voulu dire. Des appareils enregistreurs, sur chaque pupitre, capte tout.

Les garçons sont ensuite invités à presser le bouton pour la reprise. La première partie de l'enregistrement contient un petit laïus de Bellini qui encourage à dormir. A mesure que sa voix se répercute dans les écouteurs individuels, les têtes tombent et les étudiants dorment à leurs pupitres.

Durant leur sommeil, le monologue du professeur est joué de nouveau. A la fin, un autre laïus de Bellini réveille les écoliers.

Résultats supérieurs

Chaque garçon, ceux qui captent rapidement et ceux qui sont plus lents, ont pu réciter de mémoire le poème et en donner la signification.

Les directeurs de San Vincenzo, après avoir scruté les dossiers d'examens des écoliers d'autres résultats de l'expérience, en sont venus à la conclusion suivante:

"La première expérience nous encourage à élargir cette méthode, qui a prouvé son efficacité au-delà de tout doute et avec laquelle nous pouvons raisonnablement nous attendre à de meilleurs résultats dans l'avenir.

"Les études des garçons ont été facilitées. Le résultat des examens a non seulement été satisfaisant, mais supérieur à ce que nous nous attendions normalement.

"Bon nombre de garçons, ennuyés tout d'abord par des troubles psychologiques, ont surmonté les complexes d'infériorité qui nuisaient à leurs relations collectives.

Le professeur Augusto Ermentini, neurologue et psychiatre de Milan, a loué la méthode de Bellini qu'il considère comme un outil précieux

Quelque soixante Capucins délibèrent sur la question de l'apostolat moderne

Pour la deuxième année consécutive, plus de soixante Capucins canadiens, provenant des provinces de Québec, d'Ontario et du Nouveau-Brunswick, se sont réunis en congrès pour l'étude d'une Pastorale d'ensemble, ces jours derniers, à l'Ermitage St-Antoine du Lac Bouchette.

Ces religieux de tous les âges et de toutes les formations participèrent à des sessions d'études sur l'adaptation de tous les secteurs du ministère aux exigences de l'apostolat moderne.

Les séances d'études présentaient un exposé doctrinal, suivi de délibérations sur le sujet traité.

Le conférencier de la première journée était Mgr Marius Paré, évêque de Chicoutimi. Le pasteur développa les idées suivantes: la nécessité de l'apostolat dans le plan divin, la position actuelle de l'Eglise et les exigences pratiques dans la pastorale moderne.

L'institution religieuse dans le monde actuel fut le sujet traité par le Père Robert Rouquette, s.j., de Paris, lors de la deuxième journée du Congrès. Il brossa un tableau de l'évolution des formes de la vie monastique, des origines à nos jours et fit ensuite un exposé doctrinal des valeurs permanentes que les religieux ont mission de maintenir sous les formes changeantes, en adaptant ces dernières aux besoins de la civilisation où Dieu les appelle à vivre.

Le troisième jour du Congrès fut abordé par le problème de la conciliation entre la vie religieuse et l'apostolat. La conférence fut donnée par le Père Raymond-M. Hébert, o.p., de la maison Montmorency de Québec.

Après l'exposition du thème de sa conférence, il développa les éléments de solution du problème posé par cette conciliation. Il souligna ensuite l'importance de dispositions requises à la mentalité d'exécution, soit: l'esprit évangélique, fraternel et réaliste. Il conclut en insistant sur la nécessité pour l'apôtre d'être un instrument docile de l'Esprit.

La dernière après-midi du Congrès fut consacrée à la discussion des questions administratives de la Conférence de pastorale, approbation des rapports d'activités, élection de nouveaux officiers, approbation des voeux, choix du lieu, de date et du thème du prochain Congrès.

Parmi les soixante religieux présents à ce Congrès, on remarquait: le Père Marie-Antoine, provincial des Capucins, le Père Albert, président de la Conférence provinciale de pastorale chez les Capucins. Ce dernier est également délégué permanent au Bureau international catholique de l'enfance (BICE) et représentant accrédité du même Bureau à l'ONU.

L'étude d'une pastorale d'ensemble chez les Capucins

SUCCESSION EMBROUILLEE — Les experts se perdent en conjectures sur la succession du Premier ministre Khrouchtchev (au centre), maintenant âgé de 69 ans. Parmi les candidats en vue, on note (de gauche à droite): Dimitri Polyanski, 45 ans, membre du Praesidium, ukrainien; Frol Koslow, 54 ans, secrétaire du comité central du Parti; Leonid Brechnev, 56 ans, président du Soviet Suprême et A. N. Kosygin, 59 ans, premier vice-président du Conseil des ministres.

(Photo PC)

Qui sera le successeur du Premier ministre soviétique?

Par ALAN HARVEY

MOSCOU (PC) — Question: Est-il possible d'envelopper un éléphant dans un journal? Réponse: Oui, si le journal reproduit un discours de Khrouchtchev.

En réalité, peu de gens en URSS prennent le temps de lire au long les discours des leaders soviétiques, et il y a un signe encourageant dans le fait que l'on se permet beaucoup plus de blagues sur eux que du temps de Staline.

Si cette histoire d'éléphant signifie quelque chose, elle reflète le sentiment de certains soviétiques qui trouvent que M. "K" parle trop et manque un peu de décorum dans ses gestes publics. En Russie, on peut être parfois très soucieux de l'apparence extérieure.

Autre histoire salée, celle-là surgie au plus fort de la dispute sino-soviétique : Il s'agit d'un homme des temps à venir qui feuillette un dictionnaire des personnages historiques. A la rubrique Khrouchtchev9 il peut lire: — Nikita Khrucohtchev: Obscur critique d'art de l'époque de Mao Tsé-Toung.

Ici encore, il s'agit plus de gros rire que de sentiment profond. Danos la querelle Pékin-Moscou, le peuple soviétique est tout entier et farouchement derrière le Premier ministre.

Juger de la popularité de M. "K" n'est pas facile. Cependant des personnes qui se sont entretenues longuement avec les Russes estiment que, s'il existe quelques réserves sur certains points secondaires, dans l'ensemble le leader soviétique jouit de l'appui d'un vaste secteur de la population.

Et il existe également un authentique sentiment de soulagement à la vue de cet homme souple, comparé fatalement à la dureté de l'époque stalinienne.

On peut presque dire que les plus fervents admirateurs de M. "K" sont des occidentaux. Un observateur qui avait passé plusieurs années à Moscou, déclarait : "La plus grande découverte que je rapporte de ce pays est que Khrouchtchev est vraiment un grand homme."

Les observateurs lui sont reconnaissants et lui rendent hommage pour la façon avec laquelle il a démantelé un régime policier et a poussé son pays de façon rapide à l'adoption d'un régime plus sain. Et on pense généralement que lui-même souhaite au plus tôt des libéralisations encore plus poussées.

Le mot qui convient le mieux à cet homme, c'est "flair". Khrouchtchev possède un sens inné de ce qui est politiquement opportun. Il est doué d'une vive intuition et pressent ce que ses interlocuteurs désirent qu'il dise. Il est toujours bien informé, et est très vif d'esprit.

"Myopie politique"

Certains avancent cependant des réserves sur la nature de ses jugements politiques. "Peut-être, en dépit de ses remarquables qualités, est-il parfois victime de myopie politique, a-t-on dit. Il ne voit pas toujours assez loin, et parfois prononce des paroles qu'il regrette par la suite."

Son leadership fut-il sérieusement menacé, au début de cette année, lorsque des signes apparurent de lutte politique au Kremlin? Sur ce point, les opinions sont partagées.

Certains prétendent que le train qu'il dirige est seulement passé par un long tunnel, et que bien des discussions se sont tenues avant qu'il n'en émerge. D'autres soutiennent qu'après tout, il ne s'est rien passé, dans ce tunnel.

"La plupart des gens oublient que Khrouchtchev se trouve dans une position à peu près inexpugnable, affirme un soviétologue. Il n'a rien à craindre. Les sommets du Parti et l'Armée sont pleins de supporteurs à lui, et il n'existe pas d'opposition cohérente."

Dauphins présumés

Il y a quelques mois, M. "K", qui est âgé de 69 ans, prévenait qu'il ne resterait pas chef éternellement. Mais sa retraite ne semble absolument pas imminente, et bien peu d'experts s'aventurent à des prédictions quant à son successeur éventuel.

Pendant quelques années, Frol Koslov, 54 ans, semblait être le successeur en titre, mais il est maintenant très malade. Les figures dominantes sont actuellement: Leonid Brechnev, 56 ans, président du Soviet suprême, l'économiste A. N. Kosygin, âgé de 59 ans, et Dimitri Polyanski, un Ukrainien qui, à 45 ans, est un des plus jeunes aspirants à de hauts postes au Parti.

Autre jeune d'avenir: Dimitri Ustinov, qui n'a pas encore 45 ans. Anastas Mikoyan, l'Arménien sagace qui a survécu à tous les régimes, sera un homme puissant dans n'importe quel gouvernement, mais peu lui prédisent le poste de no 1.

Aspect puritain?

Ceux qui voyaient en Khrouchtchev un homme déterminé à sortir la Russie des ornières staliniennes ont été quelque peu surpris de ses attaques contre l'art abstrait.

Peut-être était-ce là le fruit d'un éducation puritaine; peut-être aussi était-ce une manoeuvre en vue de calmer les membres de la vieille garde qui s'opposent à ses réformes et trouvent qu'il va trop vite.

Quoi qu'il en soit, le pouvoir central appartient toujours au Parti. Et le Parti pourrait-il s'en défaire sans perdre automatiquement son dynamisme révolutionnaire, sa raison d'être?

Plusieurs facteurs cependant vont dans le sens d'un changement. Des jeunes, qui n'ont pas connu Staline, disent que "les pères ne peuvent pas choisir pour leurs fils."

Staline massacrait mais il a conduit l'URSS tout au long de sa révolution industrielle. Khrouchtchev, lui, préside à une période de changements et de ré-ajustements. Cela requiert une méthode plus souple. Et les découvertes technologiques rendent nécessaire une attitude moins fermée à l'endroit de l'Occident.

Toujours mal informés

Déjà ce monde fermé est devenu poreux. La presse et la propagande n'ont plus la rigidité qu'elles avaient au temps des "laquais de Wall Street" et des "Hyènes capitalistes". Les discussions sont plus réalistes, plus libres, et l'URSS est à développer présentement ses Walter Lippmann et ses Joseph Alsop, avec des commentateurs comme Kudriavtsev et Polianov.

Bien des choses restent à faire. Il est encore possible de trouver des Soviétiques qui croient que toutes les routes, au Canada, appartiennent à des sociétés privées.

La presse soviétique, dans l'ensemble, offre encore à ses lecteurs une opinion à sens unique, mais les Soviétiques sont prompts à entrevoir la vérité à partir du moindre indice.

Activités artistiques restreintes

Dans le domaine artistique, littéraire et culturel, l'étendue des champs d'expérimentation reste limité. Les tableaux avant-gardistes sont relégués dans la poussière des greniers, et cela même si, dans les années 1863-1922, l'Union soviétique mena le bal dans le domaine de la peinture. Les livres anglais et français sont choisis parmi les livres "sûrs", tels Dickens et Galsworthy, Zola et Voltaire.

Chez eux, les écrivains soviétiques suivent leurs propres penchants. Victor Nekrassov, grâce à l'aide d'un éditeur libéral, a donné récemment un compte-rendu d'une rare franchise de sa visite aux E.-U. Le populaire jeune poète Eugène Evtouchenko, critiqué pour être allé trop loin, a refusé de se plier à l'habituelle confession des erreurs.

Et l'avenir?

Brûlante, silencieuse, la lutte se poursuit.

Après quatre semaines et 7,000 milles de déplacements dans cet immense pays, des conclusions nettes sont impossibles. Le visiteur qui vient ici pour la première fois s'attache d'abord à ce peuple avant de s'occuper sérieusement de sa politique. Mais il reste convaincu, et plus que jamais, que l'anti-communisme n'aide personne, et il souhaite que l'Est et l'Ouest finissent graduellement par se rapprocher véritablement.

NOTRE-DAME de LOURDES

Grotte

Chemin de Montréal
Eastview

NEUVAINE
DE L'ASSOMPTION
du 7 au 15 août

CHAQUE SOIR: 8.30 hres, chapelet, chants, prédication et confessions.
9 hres, messe et communion.

Réunion de famille lors du passage d'une mission militaire

Par Gérard MORIN

Le passage à Ottawa d'une mission militaire du Commonwealth depuis Londres, vient de permettre à six Pakistanais de faire une réunion de famille dans notre capitale, ces jours derniers. Et cela ne tient pas du tout d'un conte de fées que deux frères et quatre jeunes gens de la famille se soient retrouvés à Ottawa.

Le capitaine Syed Zabid Hasnain, de la marine du Pakistan, le cadet de la famille Hasnain, étudie actuellement à Londres, à l'Imperial Defense College, qui reçoit des officiers des pays du Commonwealth pour des études spéciales.

Un frère du capitaine, le Dr Syed Abid Hasnain, pratique la médecine actuellement à Windsor, après avoir fait à Toronto de l'internat obligatoire pour les immigrants. Après cinq ans de séjour, il vient de devenir citoyen canadien. Apprenant le voyage de son frère à Ottawa, il a décidé d'y amener sa famille, et un neveu, venu de Karachi à Windsor pour faire des études d'ingénieur.

L'aîné de la famille, Syed Medhi Hasnain, était le premier venu à Ottawa, il y a dix ans, et avait parcouru tout le pays pour ses études. Haut fonctionnaire du ministère des Douanes et Accises à Karachi, il était venu en notre pays étudier sous le régime du plan de Colombo, pendant une période de six mois. Le séjour lui avait permis de visiter tous les ports du sud du pays, de Halifax à Vancouver. Il avait tellement aimé notre pays qu'il avait décidé d'y envoyé au moins l'un de ses fils, Fazle âgé de 20 ans. Il vient de découvrir Ottawa, après le sud ontarien. Mme Hasnain a été retenue à Windsor.

Les enfants du Dr Hasnain qui ont fait le voyage sont trois étudiants, Arif, 20 ans, Mlle Nayna, 19 ans et Sadiq, 18 ans.

La mission de défense

La mission d'officiers du collège de défense est une chose annuelle, vers l'une ou l'autre partie du monde, cette fois on a choisi les Etats-Unis. On nous explique, au bureau du ministre associé de la défense, M. Lucien Cardin, que tous les étudiants militaires ne vont pas en mission. C'est ainsi que l'on n'enverra pas un Canadien visiter l'Amérique du Nord, ou Indien voir le sud-est asiatique. Une vingtaine d'officiers fréquentent ce cours d'un an.

Deux membres de la mission, MM. Léon Solomon et Reginald Voysey, nous expliquent, comme le capitaine, que ce voyage a pour but d'étudier sur place les conditions militaires, économiques, sociales, géographiques et autres, ici, et dans la République du sud. Le voyage d'étude est de quatre semaines et demie.

A 42 ans, le capitaine Hasnain est l'un des plus jeunes de la mission et, ingénieur de profession, il est entré dans la marine en 1935. Il insiste pour dire à un reporter canadien que le peuple pakistanais apprécie infiniment et sans borne l'aide technique que notre pays accorde au sien. Il souligne spécialement les grandes installations de Warsak, qui fournissent maintenant l'énergie électrique à une vaste région, et à meilleur marché. "Cela n'aide pas seulement à faire naître l'industrie, mais aide grandement les familles. La source d'énergie électrique a apporté une prospérité nouvelle dans un grand district", dit le capitaine.

La mission a rencontré à Ottawa, entre autres, les deux ministres de la Défense, MM. Paul Hellyer et Lucien Cardin, mais encore des officiels des ministères, spécialement les Affaires extérieures, de la Gendarmerie royale, de la recherche de Défense etc.

La mission est partie d'Ottawa pour Toronto. On ira jusqu'à Whitehorse, Victoria, etc., puis Halifax, pour passer aux Etats-Unis.

L'apatride Hanna est arrêté

MONTREAL (PC)—L'apatride George Christian Hanna a de nouveau été mis aux arrêts sur un navire qui était ancré dans le port de Montréal, a-t-on appris lundi.

Un porte-parole du ministère de l'Immigration a déclaré que de nouvelles démarches seront entreprises pour déporter le robuste marin.

Le même porte-parole a précisé que Hanna a été recueilli dimanche à bord du cargo égyptien Etoile de Suez.

Déporté du Canada en 1958, Hanna, qui est âgé de 30 ans, est revenu à Montréal samedi dernier. Il s'est rendu directement aux bureaux du Star de Montréal où il a passé une heure. Il a expliqué qu'il était en route pour Vancouver où il est sensé compter nombre d'amis.

Pendant qu'il était au journal montréalais, il a rejoint par appel interurbain l'avocat Don S. White, de Vancouver, qui l'a représenté à plusieurs reprises dans ses démêlés avec les tribunaux.

White a conseillé à Hanna de se livrer à la police. Mais l'apatride a refusé en déclarant: "Qu'ils courent après moi s'ils veulent m'avoir".

Dimanche, les inspecteurs du ministère de l'Immigration ont fait des fouilles à bord du cargo égyptien où Hanna, qui s'était engagé comme marin sous le nom de Hassan Nagar, a été démasqué.

Cas pathétique

L'avocat de Vancouver ne cache pas que Hanna est un cas extrêmement pathétique. Arrivé au Canada pour la première fois en 1956, il ne possédait aucun passeport et aucun certificat de citoyenneté. Il avait expliqué qu'il n'avait pas de patrie. A l'issue d'une série de comparutions devant les tribunaux, l'apatride obtint la permission de demeurer au Canada à condition qu'il n'ait pas de démêlé avec la justice.

Selon les autorités de l'Immigration, le véritable nom de Hanna serait Ahmed Aouad. Il serait originaire d'Egypte. Mais l'Egypte est l'un des nombreux pays qui a refusé de lui accorder asile.

Ceux qui fuient Berlin-Est ont soif de liberté

NDLR: L'auteur de cet article figure parmi les centaines d'Allemands de l'Est qui ont fui à l'Ouest malgré le mur de Berlin, les barbelés, les champs minés, et les gardes armés. La veille du second anniversaire de la construction du mur, elle rappelle sa vie en Allemagne de l'Est et les raisons pour lesquelles les gens risquent leur vie pour fuir. Elle a recours à un pseudonyme, pour éviter des ennuis à sa famille et à ses amis qui se trouvent encore en Allemagne orientale.

Par KATHERINA THOMAS

FRANCFORT (PA) — J'ai vécu 16 mois derrière le mur de Berlin, et, exception faite pour l'année que mon mari a passé en prison, en 1953-54, sous le régime stalinien, ce fut ma pire époque en pays communiste. Il y a huit mois, mon mari et moi prirent la fuite. Cela signifiait que nous quittions une maison et un jardin où nous avions vécu heureux pendant 24 ans. Cela voulait également dire que nous quittions des amis avec lesquels nous avions partagé de dures et inoubliables années. C'était un sacrifice et un grand risque.

A raison

Qu'est-ce qui pousse les gens à risquer leur vie pour quitter leurs foyers? Je suis certaine que la principale raison est la soif de liberté.

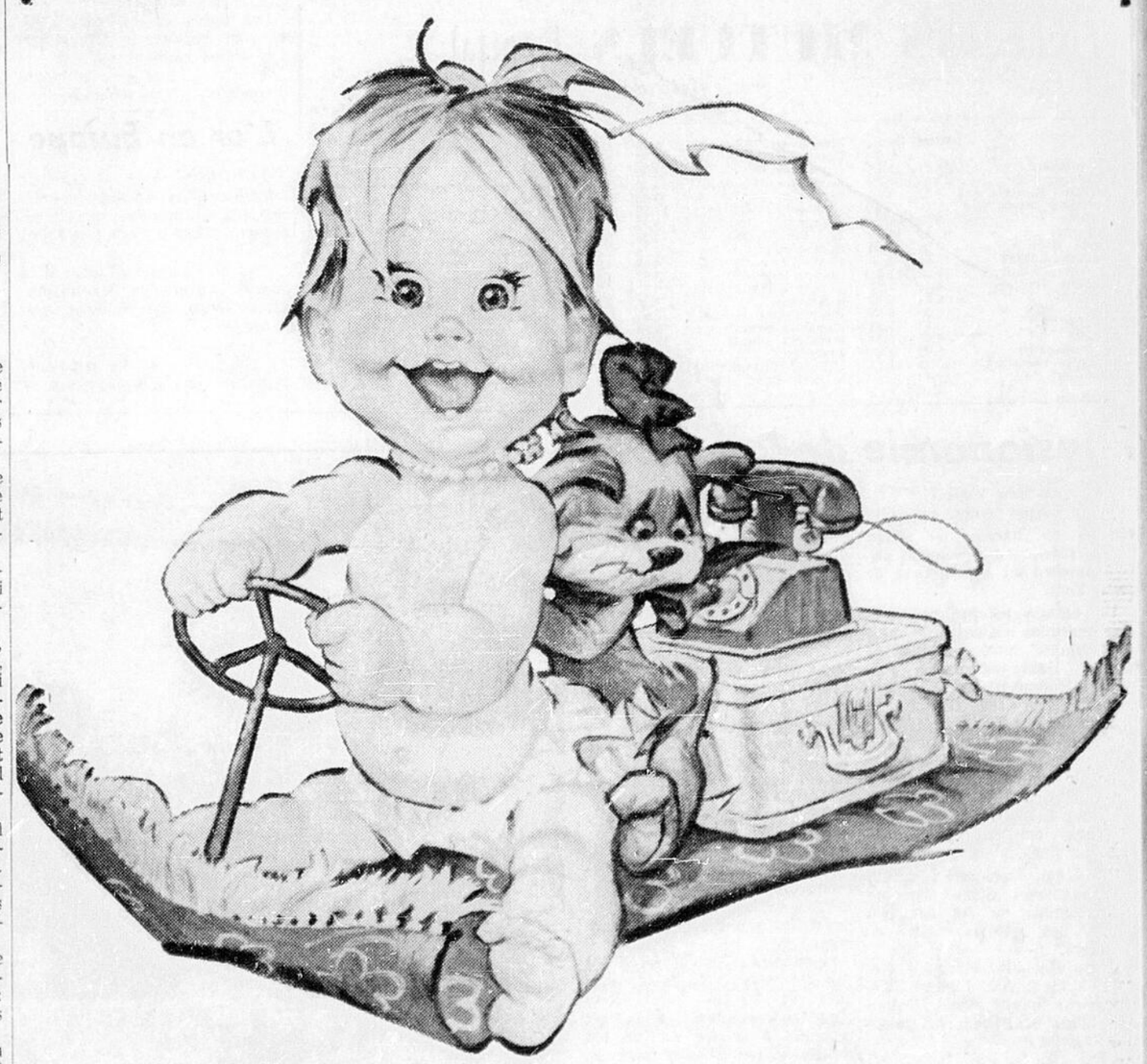
Les produits alimentaires sont mal distribués à Berlin-Est. Il y a peu de choix et les magasins sont peu approvisionnés. Il semble toujours que ce qu'on veut est déjà vendu. Mais personne ne meurt de faim. Et je ne connais aucun cas de personne qui ait fui en risquant sa vie pour des raisons matérielles.

On part simplement parce qu'au bout d'un certain temps, on ne respire plus. Les idées ne comptent pas si elles ne sont pas conformes à celles des communistes. On ignore les désirs de l'individu. Je ne regrette pas d'avoir décidé de fuir. Mon mari était un des savants que les communistes paient bien et notre vie était matériellement meilleure que celle de la plupart des gens. Mais cela ne comptait pas à côté des inconvénients de la vie sous le communisme.

Les enfants

Je pense que ce que je détestais le plus, c'est la façon dont les enfants étaient traités. Au cours de ses dernières années d'école, ma fille devait écrire des textes politiques sur des sujets impossibles. Elle répétait des clichés communistes et obtenait des bonnes notes. On riait de son professeur communiste, pas tellement intelligent. Mais, à la longue, c'est terrible pour les enfants d'être obligé d'écrire et de dire ce qu'ils ne croient pas.

Il est probable que d'autres parents quitteront l'Allemagne orientale surtout pour leurs enfants.



Vous partez en voyage? Allez-y d'abord par l'Interurbain!

C'est un moyen sûr de réserver d'avance à l'endroit de votre choix: C'est également une façon délicate d'annoncer votre arrivée aux parents ou amis. Et votre voyage est tellement plus agréable: Suivez ce conseil lors de votre prochain voyage—vous vous en féliciterez!

BELL — LA COMPAGNIE DE TELEPHONE BELL DU CANADA — SERVICE

Les codes régionaux d'Interurbain accélèrent les appels! Vous les trouverez aux premières pages de votre annuaire.

MERCREDI 14 AOUT
226e jour de l'année 1963
Lev Cou.
Soleil 4.58 7.10
Lune 0.12 3.38
FETE
Saint Eusèbe, prêtre et mart.

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

MARDI, 13 AOUT 1963 — 13

TARIFS D'ABONNEMENT

	Canada	E.-U. et pays étrangers
1 mois	$ 1.50	$ 2.25
2 mois	$ 4.00	$ 6.00
6 mois	$ 7.00	$11.00
12 mois	$12.00	$20.00

(Par porteur: $0.35 par semaine — $17.00 par année)

Hull et la région...

Incident de Gatineau

Le jugement sera rendu mercredi en Cour de Hull

Le juge Arthur Labbé rendra jugement le 14 août dans la cause de deux hommes d'Ottawa qui ont subi leur procès en Cour de magistrat de Hull lundi sous des accusations d'avoir eu en leur possession un fusil de calibre 410 et d'avoir endommagé la maison de M. Joseph Rooke, 468, rue Principale, Gatineau.

Six témoins ont été entendus au procès de M. Andrew O'Shea, 51 ans, 345 ouest, avenue Laurier, Ottawa. Ces mêmes témoignages ont été versés dans la cause de George Tenniscoe, 24 ans, 95, Patterson, Ottawa.

On se souvient que dans l'après-midi du 30 juillet, la Sûreté de Gatineau a arrêté MM. O'Shea, son fils de 17 ans, et Tenniscoe, après qu'un chauffeur de taxi eut averti la police que les trois hommes, armés d'un fusil, avaient pris place dans son auto, lui avaient demandé de les conduire à la demeure de M. Rooke et avaient tiré plusieurs coups de fusil contre la maison.

Le premier témoin, M. Maurice Guay, chauffeur de taxi à Gatineau, a dit qu'il avait pris les trois hommes à l'hôtel Gréber pour les conduire à Templeton-Ouest. En cours de route, le jeune O'Shea a tiré un coup de fusil sur un arbre. Rendu à la maison de M. Rooke, M. O'Shea, père, est descendu et est allé frapper à la porte de la maison sans obtenir de réponse.

M. Wilfrid Beauvais, chauffeur de taxi à l'emploi de M. Guay, a déclaré que son patron l'avait appelé par radio et qu'il s'était rendu le remplacer. Il a dit que le jeune O'Shea avait alors tiré cinq coups de fusil contre la fenêtre du salon, les deux fenêtres du côté de la maison de M. Rooke.

M. Rooke a déclaré qu'il connaissait M. Andrew O'Shea mais qu'il ne l'avait pas rencontré depuis trois ans.

L'agent Gérard Joannette a déclaré avoir fouillé les trois hommes après leur arrestation. M. O'Shea, père, avait sur lui six balles de calibre 410, M. Tenniscoe, sept balles, et le jeune O'Shea, trois ou quatre balles.

Quant au sergent Costelli Janusauskas, de la Sûreté de Gatineau qui a fait enquête, il a dit avoir trouvé six cartouches vides sur le siège arrière du taxi. Il a aussi déclaré qu'Andrew O'Shea avait tenté de le frapper à la figure près des cellules du poste de police.

M. Andrew O'Shea est entré dans la boîte aux témoins pour déclarer qu'il ne se rappelait pas très bien ce qui s'était produit car lui et ses deux compagnons avaient absorbé des boissons alcooliques. Il a dit qu'ils avaient quitté Ottawa en taxi pour aller chasser des corneilles dans la région de Gatineau. Il a déclaré que M. Rooke avait déjà été son voisin, mais qu'il n'avait aucune raison de lui en vouloir. "J'ai tenté d'enlever le fusil à mon fils, a-t-il dit, lorsqu'il a tiré sur la maison de M. Rooke".

M. O'Shea, père, est en liberté sous un cautionnement de $300. M. Tenniscoe est en prison depuis son arrestation car il n'a pu fournir le cautionnement requis. Le fils de M. O'Shea comparaîtra en Cour de Bien-être social cette semaine. Il a d'abord comparu en Cour de magistrat le 31 juillet car il avait déclaré à la Sûreté qu'il était âgé de 18 ans. Il avait admis sa culpabilité aux deux accusations. Par la suite, la Sûreté a appris que l'adolescent n'avait pas l'âge requis de 18 ans pour être traduit en Cour de magistrat et sa cause a été renvoyée à la Cour de Bien-être.

On demande la démission du commissaire Chartrand

L'Amicale Cauvin somme M. Conrad Chartrand d'abandonner son poste et de présenter des excuses

Un groupement de la paroisse du Très-Saint-Rédempteur de Hull, dont l'exemple serait suivi par d'autres associations, vient de demander la démission de l'un des membres de la Commission scolaire de Hull, M. Conrad Chartrand.

La Société des anciens élèves des Frères des écoles chrétiennes, section St-Rédempteur (Amicale Cauvin), qui compte quelque 500 membres, a fait cette demande à la Commission scolaire pour protester contre certaines déclarations faites par le commissaire Chartrand à une récente assemblée.

M. Chartrand, qui ne siège à la Commission que depuis quelques semaines, a violemment critiqué la nomination d'aumôniers aux écoles secondaires de la ville et notamment le changement effectué à l'école secondaire Immaculée-Conception. Comme on le sait, ces nominations sont du ressort de l'évêque de Hull, Son Exc. Mgr Paul-Emile Charbonneau.

Les déclarations du commissaire Chartrand, telles que rapportées dans un hebdomadaire de Hull, ont causé un tel remous au sein de la Commission scolaire et des associations locales que plusieurs lui ont demandé de s'excuser et même de démissionner. A la suite de la Société des anciens élèves, l'Association parents-maîtres de la paroisse, l'Association des proprios du quartier Frontenac et l'APM de la paroisse St-Raymond projettent de protester auprès de la Commission scolaire.

"Le comité exécutif de l'Amicale Cauvin, dit la lettre de la Société des anciens élèves, regrette énormément que ce commissaire ait, en quelque sorte au nom des contribuables qu'il dit représenter, cru de sa compétence de critiquer une décision qui est du ressort exclusif de l'évêque de Hull, de par la loi même du Québec.

"En tant que contribuables et pères de famille, nous ne pouvons tolérer plus longtemps la présence d'un irresponsable de ce calibre comme commissaire de nos écoles et exigeons sa démission immédiate, en plus de ses excuses à l'adresse du pasteur de notre diocèse. Notre exécutif se réserve le droit, en cas de refus dudit commissaire de démissionner et de présenter ses excuses, de prendre tous les recours pour corriger la situation."

La tempête a été soulevée par un article publié dans un hebdomadaire de Hull. Cet article s'en prenait, en termes assez sévères, aux propos du commissaire Chartrand. Il reprochait également à l'échevin Edgar Chénier d'avoir mêlé la politique provinciale aux affaires scolaires en faisant élire M. Chartrand à la Commission scolaire.

QUASI UN RECORD MONDIAL — Un peintre dont le plus grand souci, après son travail, est la pêche, a réussi une prise qui n'est qu'à trois onces d'un record mondial. M. André Leroux, 25 ans, domicilié à 557, rue Lisgar, Ottawa, a capturé dimanche un achigan à petite bouche dont le poids s'élève à 11 livres et 13 onces. M. Leroux, qui est membre du Club de chasse et pêche des Amis du coin Viger, à Hull, montre sa prise à M. Dan Brunet, secrétaire-trésorier du club. M. Leroux a capturé cet achigan dans la rivière Outaouais, en face de Templeton avec un leurre artificiel. Le record mondial pour l'achigan à petite bouche remonte à 1955 et consistait en une prise de 11 livres et 15 onces.

(Photo Champlain Marcil)

On n'a enregistré aucune pénurie d'eau à Buckingham

BUCKINGHAM — La ville de Buckingham ne connaît pas encore de pénurie d'eau bien que la rivière Lièvre, seule source d'approvisionnement du réseau d'aqueduc municipal, est considérée comme très basse.

Le système local d'aqueduc, en plus de satisfaire aux besoins de la ville, doit également alimenter la ville de Masson. Au cours des mois d'été, l'usine de pompage enregistre quotidiennement 1,500,000 gallons d'eau, sur lesquels environ 300,000 gallons sont destinés à la population de Masson.

L'usine de pompage est située au nord du barrage de la compagnie Electric Reduction, sur la chute Rhéaume, et tire son eau de cet endroit précis dans la rivière, la traitant au chlore avant de la pousser dans le système d'aqueduc.

A tous les jours, des échantillons sont prélevés et envoyés pour examens. Même si la couleur de l'eau n'est pas toujours très claire, elle est potable et ne représente aucun danger. Il n'y a pas eu de mauvais rapport sur la qualité de l'eau depuis des années. Il faudra quand même un jour construire une usine de fluoration des eaux, et le Conseil municipal étudie cette question depuis assez longtemps déjà.

Le record de cette année pour l'usine de pompage est de 1,600,000 gallons d'eau en une journée et ce sommet a été atteint le 3 juillet.

Même si le niveau de la rivière est très bas, les représentants de la ville assurent, qu'à moins que la température devienne vraiment sèche, il n'y a pas de danger d'une pénurie d'eau.

En ce qui concerne les compagnies de pouvoir électrique, la situation est toutefois moins rose, à cause du peu d'eau entraîné par le dégel et du manque de pluie dans les régions où sont situés les réservoirs.

Ces réservoirs, situés à la tête des eaux de la Lièvre, sont actuellemeint 15 pieds en dessous du niveau normal. Le réservoir Brodeur atteint cette marque sous son niveau normal et les autres réservoirs en descendant la rivière sont à peu près dans les mêmes conditions. La centrale électrique de High Falls, près de Val-des-Bois, se maintient assez bien en retenant complètement ses eaux le samedi et le dimanche, et par ce fait retenant les billes, en estacades, dans son réservoir. L'usine de la chute Dufferin à Buckingham et celle de Masson semblent fonctionner normalement

D'après des officiels de la compagnie MacLaren Quebec Power, 1963 est la première année depuis 1930 qu'aucun des barrages n'a eu d'excédent d'eau pendant la période de la fonte des neiges et au cours du printemps.

PROMOTION

M. GUY BINET

Le notaire Lucien Binet, BA., LL. L., désire annoncer la nomination de M. Guy Binet à titre d'administrateur de son étude légale située à 191, rue Principale, suite 604. M. Guy Binet qui est avantageusement connu dans la région est également propriétaire d'un établissement commercial situé à l'angle des rues Carillon et St-Laurent. Il est aussi gérant des appartements de la succession F.-A. Binet. Il est membre de l'amicale Cauvin, membre des Chevaliers de Colomb, membre de la ligue des propriétaires de la paroisse St-Rédempteur, membre de l'équipe du Parc de la Montagne, membre régional des vendeurs Esso, membre du club de hockey les Eperviers et également membre de plusieurs autres clubs sociaux.

Les parcomètres ont rapporté $621 en juillet

BUCKINGHAM — Les parcomètres ont rapporté la somme de $621.25 au cours du mois de juillet, et les amendes ont également enrichi le trésor municipal de la ville de Buckingham, d'une somme de $208.

Ces chiffres sont contenus dans le rapport du chef de police, M. Albert Didier, pour le mois de juillet.

Les policiers ont répondu à 262 appels divers au cours du mois. Ils ont détruit deux chats et trois chiens. Huit enfants ont été rapportés disparus et ont tous été retrouvés. Neuf bicyclettes ont été volées et les policiers les ont toutes récupérées pour leurs propriétaires.

Deux personnes ont subi des blessures légères dans des accidents mineurs de la circulation. Quatre personnes ont été détenues dans les cellules municipales et deux ont perdu leur permis de conduire pour avoir conduit sous l'influence de la boisson. Deux ont été conduites à la prison du district à Hull.

Les policiers ont parcouru en moyenne 119 milles par jour avec l'auto-patrouille.

Dix groupes de jeunes se disputeront les honneurs des jeux olympiques à Hull

Les jeux olympiques de la ville de Hull qui se dérouleront demain, mercredi, au terrain St-Rédempteur, suscitent un vif intérêt. Tout laisse prévoir que les jeunes participants aux divers concours sportifs rivaliseront d'ardeur pour mériter les prix et trophées qui seront décernés aux gagnants et gagnantes.

La Commission des loisirs de Hull, qui organise ces jeux, invite les jeunes de Hull, leurs parents et amis à assister à cette grande manifestation sportive annuelle, qui débutera officiellement à 1h. 30 de l'après-midi, et qui sera précédée d'une grande parade et de l'allumage traditionnel du flambeau.

Caractère international

Les 13 terrains de jeux seront groupés en dix équipes dont chacune représentera un pays, comme dans les grands jeux olympiques internationaux.

Voici la liste de ces pays, et les terrains de jeux qui les représenteront respectivement: selon des couleurs appropriées: Canada (St-Jean-Bosco et Val-Tétreau); Australie (St-Joseph et St-Jean); Allemagne (Notre-Dame); l'Inde (St-Raymond); les Etats-Unis (St-Benoit); la Chine (Sacré-Coeur); la Russie (Bisson - Moncion); l'Italie (Parc Chénier); la France (Ste-Bernadette), et le Japon (St-Rédempteur).

La présentation des trophées et des médailles aux gagnants se fera vers 5.15 de l'après-midi.

Le programme comprend les événements sportifs suivants, pour garçons et filles: sauts en hauteur, sauts en longueur, course à pieds, lancers. Les participants et participantes sont âgés de 9 à 14 ans.

Aux jeux olympiques de 1962, plusieurs jeunes filles se sont signalées dans les divers concours, notamment Diane Gauthier, Francine Charlebois, Nicole Thauvette et Hélène Cyr, pour les courses; Madeleine Schmidt, Claudette Girouard et Suzanne Desjardins, pour les sauts en hauteur; Joan Nicholds, Nicole Thauvette et Monique Lalonde, pour les sauts en longueur; Linda McCann, Micheline Labelle, Charlotte Lortie et Nicole Thibault, pour les relais.

Chez les garçons, aux jeux olympiques de 1962 de la ville de Hull, mentionnons notamment Jean Gauvreau, Roger Thauvette, Clande Lepage et Maurice Laurin, pour les courses; Pierre Joubarne, Paul Poitras, et Jerry Barnes, pour les sauts en longueur; Charles Leblanc, Gérald Philion, Michel Côté et Richard Canuel, pour les relais.

Le directeur de la Commission des loisirs de Hull, M. Jean Cadieux, anticipe un franc succès à ces jeux olympiques 1963, au terrain St-Rédempteur.

Fête estivale du club Lions de Buckingham

BUCKINGHAM — Le club Lions de Buckingham tiendra, le mercredi, 14 août, sa grande journée estivale annuelle.

Les célébrations seront inaugurées par une grande parade, qui partira de la cour de l'école secondaire St-Michel, à 7 heures. Elle traversera plusieurs rues de la ville pour se terminer rue Principale, entre les rues MacLaren-est et St-Joseph.

A cet endroit, le club aménagera des jeux de toutes sortes, des restaurants en plein air, et il y aura également de la danse dans la rue.

Le responsable de la journée, M. Moïse (Mousse) D'Aoust, et le président du club, M. Léo Giroux, anticipent une grande foule. Ils n'ont rien négligé pour essayer de plaire aux personnes qui prendront part aux célébrations.

"Le club Lions de Buckingham a déjà accompli de grandes choses pour notre ville, déclarait M. D'Aoust, et c'est grâce à l'appui toujours généreux que nous recevons de la population, que nous avons pu construire une piscine, des pataugeuses, les terrains de tennis, et que nous pouvons également aider de nombreuses familles dans la ville. Comme par le passé nous comptons sur l'appui de la population de Buckingham et des villes environnantes pour continuer notre travail", disait-il en terminant.

A Ste-Bernadette

L'installation du nouveau curé, jeudi

L'évêque de Hull, Mgr Paul-Emile Charbonneau, officiera à l'installation du nouveau curé de Ste-Bernadette de Hull, le chanoine Achille Gratton, jeudi soir, le 15 août, à 8h., en l'église paroissiale.

Le cortège accompagnant le chanoine Gratton de sa cure actuelle à la paroisse de la cathédrale Très-St-Rédempteur de Hull jusqu'à sa nouvelle paroisse se formera à 7h. 30.

Tous les paroissiens de Ste-Bernadette ainsi que les anciens paroisisens du chanoine Gratton, ses parents et ses amis sont attendus à la cérémonie de jeudi soir.

Par la suite, tous sont conviés à rencontrer le curé de Ste-Bernadette au cours d'une réception offerte en la salle paroissiale, au sous-sol de l'église.

FERNAND PHILION
ASSURANCES GENERALES
AUSSI SUCCESSEUR DE ASSURANCES BUREAU ENR.
★ Vie ★ Feu ★ Vol ★ Automobile
Accident — Maladie etc.
Licencié pour Québec et Ontario
19, rue Talon, HULL
Tél. : PR. 7-4757
"Dort bien qui protège son bien"

ARGENT SUR 1ère HYPOTHEQUE
INTERET ANNUEL A 7½%
LES ENTREPRISES "SIC" Hull, Ltée
ADMINISTRATION - IMMEUBLE - PRETS HYPOTHECAIRES
● AGENTS D'IMMEUBLE
58, rue Lois, Hull 777-3868

HYPOTHEQUES
● Nous achetons les hypothèques existantes.
● Nous prêtons sur les hypothèques que vous possédez.
● Prêts temporaires pour construction nouvelle ou amélioration de votre maison.
● Prêts sur 1ère et 2ème hypothèques.
Sans mise de dépôt aux meilleurs taux possibles
Consultez notre représentant Rhéau Séguin en signalant, PR. 1-5867 entre 9 h. et 5 h. du lundi au vendredi
Le soir : 7.30 à 9 h.
ANDRE TESSIER LIMITEE 236, boul. St-Joseph, Hull

ARGENT A PRETER
sur tous genres de propriétés
VERIFIEZ NOS TAUX
Immeuble Commercial Enrg.
2 Langevin - Hull
PR. 7-2101

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES
OUTILS MECANIQUES,
ARTICLES DE SPORT,
USTENSILES DE CUISINE,
ETC., ETC.
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington - St-Rédempteur
777-1641
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
Fermé tous les samedis à 1h. durant juillet et août

ÉCOLE DE COUTURE
Madeleine Longpré
ENRG.
ÉCOLE DÉTENANT UN PERMIS EN VERTU DE LA LOI DES ÉCOLES PROFESSIONNELLES PRIVÉES
INSCRIPTIONS TOUS LES JOURS
10 h. a.m. à 5 h. p.m. – Le soir de 7 h. à 9 h.
OUVERTURE DES COURS DU SOIR LE 9 SEPTEMBRE 7.30 P.M.
OUVERTURE DES COURS DU JOUR LE 10 SEPTEMBRE 1.30 P.M. à 4 H.
279, BOUL. ST-JOSEPH HULL

Professeur
MADELEINE LONGPRE
Propriétaire
MADELEINE LONGPRE
Directeur
YVON TREMBLAY

NOTAIRE
René HAMON
214, boul. St-Joseph
HULL 777-5874

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

50 ANS
Pharmacie PICARD
R. PICARD—J. P. PICARD—B. PICARD
164, rue EDDY — HULL
PR. 7-5273
1913 - 1963

NOUVELLE ADRESSE
Dr MICHEL LALIBERTE, B.A., O.D.
OPTOMETRISTE
SPECIALISTE DE LA VISION
214, boul. St-Joseph — HULL
Tél.: PR. 1-5600

DR JACQUES VINSON
DR ANDRE BEGIN
OPTOMETRISTES
Spécialistes de la vision
EXAMEN DE LA VUE LUNETTES
VERRES DE CONTACT TRAITEMENTS DE LA VUE
29, rue Principale, HULL PR. 1-5851-2

Chemin de Montréal

Marchands et proprios veulent l'éclairage, mais non à leurs frais

Dans une déclaration conjointe, le président de l'Association des propriétaires du chemin Montréal, M. Gustave Pelletier, et celui de l'Association des marchands du chemin Montréal, M. Emilien Lévesque, ont fait savoir que leurs groupements favorisaient l'installation d'un nouvel éclairage pour cet artère, mais qu'ils s'opposaient catégoriquement à ce que l'un ou l'autre (les proprios ou les marchands) aient à débourser un seul sous pour financer le projet.

MM. Pelletier et Lévesque qui ont fait cette déclaration au restaurant Régal, lundi soir, à l'issue d'une assemblée régulière de l'Association des marchands du chemin Montréal, sont d'avis que les propriétaires sont assez surchargés dans le moment et qu'ils ne peuvent absorber une nouvelle taxe.

Le projet que le Conseil de ville de la cité d'Eastview s'apprête à faire adopter coûtera $22,000 et sera défrayé par les proprios dans une proportion de 45 pour cent.

Parce que les propriétaires du chemin Montréal paient des taxes d'après une évaluation 10, 15 et 20 fois plus élevée qu'ailleurs dans la cité d'Eastview, M. Pelletier prétend qu'il ne serait pas juste de demander aux proprios d'apporter une contribution de 45 pour cent au projet, ce qui augmenterait de nouveau leurs taxes.

M. Pelletier est d'avis que cet éclairage servira non seulement aux propriétaires du chemin Montréal mais à toute la ville en général et que par conséquent le coût devrait être assumé par tous les contribuables.

Quant à M. Lévesque il affirme que la ville ne devrait pas taxer les marchands, ce n'est pas son intention d'ailleurs, parce que la plupart sont locataires. De plus il ajoute que les taxes payées présentement sont suffisantes et que le nouveau service devrait être fourni sans frais additionnels.

Les deux présidents sont toutefois unanimes à demander l'éclairage afin d'amener le quartier naturel des affaires de la cité d'Eastview au même palier que celui des autres villes.

Au cours de sa réunion de lundi, l'Association des marchands a résolu de faire parvenir une lettre au Conseil s'opposant à la présente répartition des coûts.

On sait que le greffier de la ville d'Eastview est à préparer la résolution qui sera présentée au Conseil pour adoption lors de la prochaine réunion.

Labrèche serait inapte à subir son procès

Le Dr Louis-Charles Daoust, psychiatre à l'emploi du bureau du procureur général de la province de Québec, a déclaré en Cour du magistrat de Hull, mardi matin, que Cyrille Labrèche, 33 ans, rue Maple Grove, à Hull-Sud, était inapte à subir son procès sous l'accusation de meurtre qualifié de son fils Michel, âgé de quatre ans, survenu le premier juillet.

Le psychiatre montréalais a déclaré avoir examiné Labrèche à plusieurs reprises. "Cet homme, a-t-il dit, montre des symptômes évidents de maladie mentale. Il se croit persécuté par tout le monde et il a l'impression qu'il influence les gens et que tout le monde parle de lui. Il ne réalise pas la gravité de l'acte posé."

Le juge Arthur Labbé a fixé la date de l'enquête préliminaire au 19 août. Dans un cas comme celui-ci, la loi veut qu'on tienne quand même une enquête préliminaire et que l'accusé soit envoyé à son procès. Il reviendra au jury, appelé à entendre cette cause, de déterminer si Labrèche est apte ou non à subir son procès.

On se rappelle que dans la nuit du 2 juillet, en rentrant de son travail, Mme Labrèche avait trouvé son fils Michel mort dans son lit. Son mari avait laissé une note dans laquelle il reconnaissait avoir tué son fils pour qu'il ne lui ressemble pas. Labrèche s'est livré à la police quelques jours plus tard en banlieue de Montréal.

Lors de sa comparution, mardi matin, Labrèche avait les traits tirés et il semblait très nerveux. Les policiers qui l'ont ramené de Montréal à Hull ce matin ont dit avoir éprouvé quelques difficultés à garder l'accusé tranquille au cours du voyage.

La prison pour vol dans un chalet d'été

Trois adolescents de Montréal ont été condamnés à 15 jours de prison par le juge Arthur Labbé en Cour du magistrat de Hull, mardi matin, pour avoir perpétré un vol avec effraction et avoir détérioré un chalet d'été à Rockway Valley.

Il sagit de Régis Tardif et Paul Grenier, âgés de 20 ans, de Pont-Viau, et de Francesco Campanelli, 19 ans, 7,700, rue Delorimier, Montréal. Les trois jeunes ont admis leur culpabilité aux accusations d'être entrés par effraction dans le chalet d'été de M. Salomon Dubeau à Rockway Valley en novembre 1962, d'y avoir volé divers articles d'une valeur de $45 et d'avoir endommagé le chalet pour environ $400. Ils étaient détenus depuis leur comparution le 7 août.

Cours du soir à l'Ecole de musique de Hull

Grâce à des locaux plus vastes, l'Ecole de musique de Hull sera en mesure de donner des cours du soir pour adultes, dès septembre prochain. C'est ce qu'a fait savoir, mardi, la directrice, la R.S. Marie-de-la-Victoire.

Les cours se donneront au Collège de musique dont la construction est presque achevée, boulevard Alexandre Taché. On y enseignera l'histoire de la musique et l'analyse musicale, le solège, l'harmonie ainsi que la flûte à bec. Pour le solfège, le programme sera celui du Département de l'instruction publique. Les intéressés peuvent obtenir de plus amples renseignements en s'adressant à la directrice de l'Ecole de musique.

Prest est condamné à un an de prison

Léo Prest, 24 ans, sans adresse fixe, a été trouvé coupable par le juge Arthur Labbé, en Cour de magistrat de Hull, mardi matin, de possession d'un revolver de calibre .32, dans un dessein dangereux pour la paix publique.

Le juge Labbé a condamné Prest à un an de prison à compter de la date de son incarcération.

Six témoins ont déposé au procès de Prest, qui s'est déroulé en Cour de Hull, lundi. M. Jeannot Potvin, 31 ans, caporal dans l'Armée canadienne, 745, rue Chapel, Ottawa, a déclaré que dans la soirée du 5 août il avait rencontré Prest à la taverne Texas, rue Eddy, Hull, en s'y rendant en compagnie d'amis. "Je connaissais Prest, a-t-il dit, mais je ne l'avais pas vu depuis huit ans. Au cours de la soirée, il m'a montré un revolver de calibre .32 en me disant qu'il en aurait besoin durant la semaine "pour faire une job". L'arme était chargée, mais les balles qu'elle contenait n'étaient pas faits pour ce genre de revolver." Potvin et ses deux compagnons se sont rendus à la taverne Bellefontaine et ils ont téléphoné à la Sûreté.

M. Clayton Beattie, 38 ans, 1373, rue Wellington, Ottawa, un des deux amis de M. Potvin, a déclaré que Prest était assis à leur table et qu'il avait devant lui un sac en papier brun contenant un petit revolver de modèle allemand.

M. Hector Séguin, 35 ans, 1275 rue Empire, Ottawa, qui accompagnait MM. Potvin et Beattie, a déclaré que Prest transportait ce sac avec lui.

L'agent Gilles Roussel, qui a effectué l'arrestation de Prest, a dit que le sac contenant le revolver et une boîte de cartouches de calibre .32, lui avait été remis par M. Beattie. L'agent a trouvé sur la personne de Prest une paire de gants en cuir brun et des verres fumés. L'agent Georges Ménard a confirmé les déclarations de l'agent Roussel.

Léo Prest, qui assumait sa propre défense, a accepté de rendre témoignage. Il a déclaré s'être rendu à la taverne Texas vers 6 h. 15, dans l'après-midi, y avoir rencontré à deux reprises MM. Potvin, Beattie, et Séguin, mais ne jamais avoir eu en sa possession les revolvers. Selon lui, c'est M. Potvin qui voulait lui vendre le revolver de calibre .32. Il a traité tous les témoins de menteurs.

Le procureur de la Couronne Me Orville Frenette, a rappelé à l'accusé qu'il avait déjà été condamné à deux ans et à cinq ans de pénitencier pour des vols. Il lui a alors demandé s'il avait proféré des menaces à l'endroit du détective Jacques Emond en lui disant: "Lorsque je sortirai, je te mettrai une balle dans la tête. Ce n'est pas ce que j'ai dit, a rétorqué Prest. Je lui ai dit que s'il me marchait sur les pieds, je lui marcherais un jour sur la tête."

Me Frenette a alors fait témoigner M. Honorius Laframboise, officier de la Cour et le détective Jacques Emond. Les deux hommes ont dit avoir entendu la phrase de menaces: "Lorsque je sortirai, je te mettrai une balle dans la tête."

Avant que ne soit rendue la sentence, le procureur de la Couronne, Me Orville Frenette, a rappelé que ce délit était punissable d'une peine maximum de cinq ans de pénitencier. Il a demandé une sentence exemplaire à la lumière du dossier de l'accusé et des menaces proférées à l'endroit d'un policier.

Un adolescent tombe en bas d'un arbre

Lionel Lagacé, 15 ans, de Val-Tétreaut, a été transporté à l'hôpital du Sacré-Coeur, lundi après-midi vers 5h.30 après avoir fait une chute d'un arbre en face du 318, boul. Alexandre Taché.

Le jeune Lagacé a reçu les premiers soins des ambulanciers du Service des incendies de la ville de Hull et a été transporté à l'hôpital où il a été soigné avant de réintégrer son foyer.

Un porte-parole de l'hôpital du Sacré-Coeur a révélé que l'adolescent n'avait subi que des blessures mineures.

Le presbytère de Blind River bientôt terminé

BLIND RIVER (DNÇ) — L'historique de la paroisse St-Jacques de Blind River ne comprend que quelques années, mais déjà ses pages sont remplies d'accomplissements et de réalisations qui sont toutes à l'honneur de ses fidèles paroissiens.

Il y a quelques semaines on entreprenait la construction d'une résidence permanente pour le curé de la paroisse. Depuis sa fondation il y a 16 ans, la résidence permanente du curé avait été classée comme "projet d'avenir". Les prêtres qui ont exercé leur ministère à St-Jacques, à savoir les curés E. M. Skillen, R. F. Venti et P.-G. Thériault, avaient cru que les intérêts des paroissiens passaient avant leur confort personnel.

Ces trois dévoués curés se sont occupés à payer la dette de l'église, d'aménager un grand terrain de stationnement, d'installer de nouveaux bancs dans l'église, de construire une salle paroissiale ainsi qu'un Centre pour les jeunes.

Fondée en 1947

La paroisse St-Jacques de Blind River a été fondée le 28 juin 1947. Les succès de cette paroisse peuvent être attribués aux dévouements et aux sacrifices de ses trois curés.

L'abbé E. M. Skillen fut nommé son premier curé dès la fondation de la paroisse. Il fut remplacé en août 1948 par l'abbé R. F. Venti qui, peu de temps après sa nomination, commençait la construction de l'église. C'est en février 1949 que la nouvelle église ouvrit officiellement ses portes au cours d'une brillante cérémonie présidée par S. E. Mgr R. H. Dignan, D.D.

En avril 1949 le curé Venti fut remplacé à son tour par le curé P.-G. Thériault. Celui-ci, en trois ans, a réussi à payer une forte partie de la dette.

En janvier 1953, le curé fondateur, l'abbé E. M. Skillen, reprenait de nouveau la cure de cette paroisse et en août 1954, il avait réussi à payer la dette entière de l'église.

En 1955, lorsque la fièvre de l'uranium s'est emparé de la région de Blind River, on fit de grandes modifications à l'église, remplaçant les fenêtres, le maître-autel, etc. En 1958, on renouvelait la salle paroissiale. Maintenant, après 16 ans, on est en train d'ériger un presbytère. Le curé n'a pas manqué de patience, aussi ses paroissiens, veulent-ils lui construire une habitation qui conviendra à sa magnifique paroisse. L'édifice sera complété dès le mois prochain.

1ère motion de censure contre Nehru

NOUVELLE-DELHI (Reuter-PA) — Pour la première fois, depuis 16 ans qu'il occupe les fonctions de Premier ministre, une motion de censure a été déposée aujourd'hui au Parlement indien contre M. Nehru.

Cette motion de censure a été déposée par tous les groupes d'Opposition — communistes exclus — contre le gouvernement du Parti du Congrès.

Cette motion ne revêt d'ailleurs qu'un caractère plutôt symbolique puisque le Parti du Congrès détient une très forte majorité au Parlement.

L'Opposition critique de plus en plus ouvertement le Premier ministre, en particulier, à propos de l'accord intervenu avec la Voix de l'Amérique et au sujet des exercices aériens conjoints indo-américano - anglais, deux décision qui, estime-t-elle, ne sont pas compatibles avec la politique de non-engagement de l'Inde.

De son côté, le parti du Congrès ressent un certain malaise et a décidé de procéder à une réorganisation.

A cet effet, M. Nehru lui-même avait offert sa démission, mais à la demande de son parti, a décidé par la suite de demeurer Premier ministre.

C'est M. Nehru qui décidera maintenant qui doit abandonner ses fonctions au gouvernement fédéral ou aux gouvernements des Etats, pour se consacrer à la réorganisation du parti.

La motion de censure de l'Opposition ne comprend qu'une seule phrase et ne donne aucun motif puisque les divers groupes de l'Opposition qui l'ont déposée, l'ont tous fait pour des raisons différentes.

La motion de censure est signée par 72 députés de l'Opposition. Jusqu'ici, aucune motion de censure n'avait pu recueillir les 51 voix nécessaires pour être déposée.

Le magistrat P.-C. Bergeron est hospitalisé

CORNWALL (DNC) — La ville de Cornwall aurait peut-être besoin d'un autre magistrat qui pourrait au besoin alléger la tâche du magistrat P.-C. Bergeron, qui est devenu subitement malade en fin de semaine.

Le magistrat repose présentement à l'Hôtel-Dieu de Cornwall, à la suite d'une légère forme d'attaque cardiaque. Le Dr A. E. R. MacPhee a déclaré qu'avec quelques semaines de repos le magistrat Bergeron sera en mesure de retourner à son travail.

En plus de siéger à la Cour du magistrat trois jours par semaine à Cornwall, Me Bergeron est juge de la Cour juvénile et de la Cour de bien-être. Le magistrat Bergeron est également président de la Commission des écoles secondaires de Cornwall.

Lundi matin, en l'absence du magistrat Bergeron, toutes les causes ont été remises à huitaine. M. Alfred Lepage, juge de paix, a effectué ce travail.

Aux relations extérieures du parti libéral

QUEBEC (PC) — M. Maurice Leroux quitte le bureau du premier ministre Jean Lesage pour assumer la fonction de directeur des relations extérieures du parti libéral du Québec. Il était depuis l'élection provinciale de 1962 conseiller technique en relations extérieures auprès de M. Lesage.

M. Leroux, qui est âgé de 39 ans, succède à M. Maurice Sauvé, député fédéral des Iles-de-la-Madeleine, qui a démissionné comme directeur des relations extérieures du parti libéral provincial après les élections de 1962.

Originaire de Montréal, M. Leroux a fait ses études au collège de Rigaud et il s'est consacré pendant trois ans à l'enseignement. Il a ensuite entrepris des études en sciences sociales à l'Université de Montréal et en droit à l'Université McGill, ces dernières couronnées par l'obtention de la licence en droit en 1952.

M. Leroux s'est alors rendu à Paris étudier à l'Ecole des hautes études cinématographiques, puis à New York, à la "Television Workshop". Il a été de 1954 à 1959 tour à tour réalisateur et superviseur à la télévision de Radio-Canada, où il a laissé son nom attaché à la continuité "Le Survenant" et à certain nombre de téléthéâtres.

Devenu pigiste, M. Leroux a réalisé quelques films pour l'Office national du film et a travaillé comme scripteur pour la télévision.

En 1959, M. Leroux est devenu conseiller spécial en télévision du premier ministre Lesage. Il a joué un rôle de premier plan dans la préparation des apparitions à la télévision de M. Lesage au cours des campagnes électorales de 1960 et de 1962.

En décembre 1962, il avait été appelé au bureau du premier ministre Lesage à Québec, où il est demeuré jusqu'à maintenant. Il doit assumer ses nouvelles fonctions au quartier général du parti libéral à Montréal immédiatement.

Le Telstar II reprend vie

NEW YORK (Reuter)—"Telstar deux" est revenu mystérieusement à la vie hier alors qu'il décrivait sa 622ème orbite et après près de quatre semaines de silence.

"Bell Telephone Laboratoires", firme qui a construit "Telstar deux" a annoncé que ses experts ignoraient encore ce qui avait causé l'interruption des émissions de Telstar ou provoqué leur reprise.

Un porte-parole a précisé qu'un signal envoyé hier sans trop d'espoir avait provoqué une réponse inattendue et que, le satellite avait relayé un signal televisé dont l'image et le son avaient été envoyés normalement.

La moitié des formulaires de demandes de bourses du Québec sont incomplets

Une équipe de soixante employés, dont une trentaine d'étudiants, a commencé au Service de l'aide aux étudiants du ministère de la Jeunesse, l'examen préliminaire et la vérification des formulaires de demandes de bourses et prêts. Quelque cinq mille questionnaires ont été examinés, mais le Service doit en retourner plus de la moitié à leurs envoyeurs: 80% des formulaires remplis par des étudiants du niveau collégial sont incomplets; la proportion est de 30% au niveau universitaire.

Voici les exemples des oublis les plus fréquents: des étudiants négligent de répondre à l'une ou l'autre des questions; demandent une bourse sans savoir encore quelle faculté ou établissement ils fréquenteront; d'autres ne font pas estampiller leur formulaire par leur institution.

Depuis quelques semaines, plus de 80,000 formulaires de demandes de bourses ont été expédiés: aux étudiants qui avaient fait la demande (environ 30,000), à ceux qui jouissaient d'une bourse l'an dernier et qui continuent d'étudier (environ 46,000); près de 8,000 formulaires 1962-1963 reçus au Service ont été remplacés par de nouveaux. Les envois de questionnaires accompagnés d'un dépliant d'information contenant les directives nécessaires pour répondre exactement à toutes les questions du formulaire.

Afin d'aider les candidats aux bourses et prêts, le Service de l'aide aux étudiants souligne les points suivants:

a) au paragraphe 2 du formulaire, l'étudiant doit inscrire le nom de famille de son père, de sa mère ou de son tuteur, et non pas répéter son propre nom;
b) au paragraphe 4, sous la mention "Discipline, spécialité", l'étudiant doit inscrire la faculté où il étudiera ou la matière du cours qu'il doit suivre;
c) au paragraphe 4, sous la mention "Certificat d'admission de l'établissement", l'étudiant doit demander l'estampille de son institution ou la signature de son directeur;
d) au paragraphe 5, il est indispensable qu'un revenu soit déclaré, soit celui du père, soit celui de la mère, ou les deux, selon le cas. Si aucun revenu n'est déclaré, l'étudiant doit inscrire NIL et expliquer;
e) au paragraphe 6, un revenu doit être déclaré par l'étudiant; si l'étudiant n'a pas de revenu, il doit inscrire NIL et expliquer;
f) au paragraphe 7, l'étudiant doit choisir l'une ou l'autre des options proposées, et pointer une des cases;
g) à la page 3 du formulaire, l'étudiant doit signer aux deux endroits indiqués et dater son formulaire; le questionnaire doit aussi porter la signature du père, de la mère ou du tuteur.

Toute absence de réponse à l'un ou l'autre de ces point oblige le Service de l'aide aux étudiants à retourner le formulaire à son envoyeur pour qu'il le complète.

Avant le 30 septembre

Le Service de l'aide aux étudiants rappelle également les points suivants:

a) tous les formulaires devront être reçus avant le 30 septembre, y compris ceux qui auront été retournés pour être complétés;
b) il importe que le candidat ne fasse parvenir qu'un seul formulaire; s'il en a plusieurs en sa possession, il ne doit remplir que celui portant son nom et son numéro sur un collant.
c) un accusé de réception sera transmis au candidat après que son formulaire aura été vérifié, jugé complet et soumis à une partie des opérations de codification et de vérification. Cet accusé de réception parviendra à l'étudiant quelques semaines après la mise à la poste de son formulaire.

Le 1er septembre

Les usagers des autobus paieront 15 cents à Cornwall

CORNWALL (DNC 1) — A compter du premier septembre 1963, les personnes de Cornwall qui monteront dans les autobus de la compagnie Cornwall Street Railway, qui dessert la ville de la Voie maritime, devront payer 15 cents comparativement à 10 cents. Les enfants voyageront pour 10 cents alors qu'ils le font actuellement pour cinq cents.

Cette décision a été prise, lundi soir, lors de la réunion du Conseil municipal. Tous les échevins, sauf un, l'échevin Harold Shields, ont appuyé la proposition faite par l'échevin Gérald Parisien indiquant que le Conseil municipal de Cornwall autorisait la compagnie Cornwall Street Railway à augmenter le tarif du transport des passagers dans les rues de la ville.

L'échevin Shields a voté contre la proposition car un peu plus tôt durant la réunion, il avait demandé aux autorités de la compagnie de faire un compromis en ce qui concerne le tarif pour enfants. Par le passé, les enfants pouvaient obtenir six billets pour 30 cents et le nouveau tarif indiquait quatre billets pour 30 cents. Sur ce, M. Shields a demandé à MM. Guy Smith et C. I. Bacon de la compagnie, de donner cinq billets au lieu de quatre pour 30 cents, afin d'aider les familles qui ont plusieurs enfants qui doivent voyager par autobus pour se rendre à l'école.

Cette augmentation de cinq cents par personne a été fortement discutée avant que le Conseil y donne son approbation. Il appert que le Conseil a décidé d'accorder cette majoration après que MM. Smith et Bacon eurent averti les membres au cours de la session d'après-midi, que si la ville s'opposait à ce changement, la compagnie n'avait qu'une alternative: demander une subvention de $60,000 à la ville ou diminuer le service d'autobus en discontinuant le service le dimanche et après huit heures le soir. En faisant ainsi, Cornwall Street Railway aurait eu à congédier des employés.

La compagnie a fortement appuyé sur le fait qu'elle ne pouvait plus continuer à opérer avec un déficit aussi prononcé que celui de 1962 alors que Cornwall Street Railway a connu un déficit de $141,320. Toujours selon la compagnie, le déficit pour 1964 se serait chiffré par $164,778, si la majoration de tarif n'avait pas été approuvée. Les autorités prévoient un déficit de $108,000 même avec les nouveaux tarifs.

L'échevin Parisien a déclaré qu'il était plus profitable pour la ville d'accepter cette modification des tarifs que d'aller en arbitrage et peut-être faire face à un tarif de 20 cents au lieu de 15 cents. L'échevin Lionel Gauthier a appuyé la proposition de l'échevin Parisien.

Au cours de la session d'après-midi, l'échevin Douglas Warner avait proposé l'acceptation de la demande de la compagnie, mais les autres échevins n'ont pas voulu seconder la proposition dans le but d'étudier davantage ce problème.

L'échevin Lionel Gauthier a aussi demandé à MM. Bacon et Smith que si la ville acceptait la majoration des tarifs, la compagnie pourrait remettre à la ville le parc St-Laurent pour la somme d'un dollar. Sur ce, les autorités de Cornwall Street Railway ont répondu que le bureau de direction à Montréal étudie toujours cette suggestion et qu'ils sont incapables de donner une réponse avant que l'étude urbaine soit complétée à Cornwall.

Le tarif le moins élevé pour les autobus se trouve à Cornwall selon la compagnie d'autobus.

Formation du comité régional de la Fédération folklorique

La Fédération folklorique du Québec annonce qu'une assemblée générale aura lieu le dimanche 25 août, dans le but de former un exécutif régional du mouvement. Cette assemblée se tiendra au sous-sol de l'église St-Rédempteur, à 2 h.

Cette réunion concerne tous ceux qui s'occupent de loisirs et danse dans la région, qu'ils aient reçu une invitation ou non, car il a été impossible de rejoindre tous ceux qui prêtent leur concours à ce mouvement.

M. Jacques Guèvremont, des DO-CI-DO de Hull, avait été élu président régional temporaire au cours d'une assemblée antérieure. Il vient cependant de démissionner en faveur de M. Ronald Jean, des Chevaliers noirs de Hull.

Il est donc urgent, lit-on dans le communiqué de presse, de tenir cette assemblée afin d'y jeter les bases d'une organisation régionale dans le district Hull-Papineau qui maintiendra la continuité du mouvement "danses récréatives et folkloriques".

Au cours de cette assemblée, il sera question des relations entre les différents districts, groupes et équipes, et on traitera de la formation de nouveaux groupes dans la région.

Il faudra, de plus, penser à créer des fonds régionaux pour venir en aide aux différents groupes de la région, et qui permettront de défrayer les dépenses autorisées du mouvement.

Pour permettre aux vétérans de gagner davantage

VANCOUVER (PC)—Le gouvernement fédéral songe à permettre aux vétérans de gagner davantage tout en continuant de toucher leur pension d'anciens combattants, a annoncé hier le ministre des Affaires des anciens combattants, M. Roger Teillet.

Présentement, un vétéran célibataire peut gagner $1,296 par année et toucher le maximum de la pension. Pour un vétéran marié, ce chiffre s'établit à $2,088.

Selon la loi actuelle, les vétérans de plus de 65 ans qui reçoivent une pension de vieillesse n'auront pas le privilège de toucher le maximum de la pension des vétérans lorsque les pensions de vieillesse auront été augmentées de $10.

À LOUER

STATIONS DE SERVICE MODERNES

BP

Situées à Gatineau, Aylmer et aux environs de Hull

Une opportunité excellente pour un homme avec l'habileté du commerce ayant l'intention de s'établir à son propre compte.

Investissement entre $1,500 et $2,000

VOUS RECEVREZ:

- UN BAIL DE 3 ANS
- UNE ASSISTANCE FINANCIERE
- UNE ASSURANCE GRATUITE

Ces postes d'essence sont très bien situés sur des rues principales et ont des terrains de stationnement avantageux pour:

- Vente d'autos neuves et usagées
- Vente et louage de roulottes
- Mise au point d'autos, camions, moteurs hors bords
- Bien d'autres genres de pièces d'automobiles.

Si vous avez déjà considéré votre propre commerce, n'hésitez pas.

TELEPHONER A

777-7214

APRES 7 HEURES P.M.

Un retour à l'école

Cours d'été à l'adresse des commissaires d'écoles

Une discussion générale des problèmes particuliers qui confrontent les commissaires d'écoles ontariens marquera la séance de jeudi après-midi du cours d'été donné cette semaine, à St-Donat de Montcalm, sous les auspices de l'Association des commissions des écoles bilingues d'Ontario.

Pour la circonstance, les principaux conférenciers du cours seront appelés à éclaircir, à la lumière de leurs expériences respectives, les situations souvent complexes laissées à la juridiction des commissaires d'écoles.

A la table ronde prendront alors place M. Benjamin Michaud, surintendant adjoint de l'enseignement primaire au ministère ontarien de l'Education; Mgr Charles-Auguste Demers, p.d., supérieur du Grand séminaire d'Ottawa et conseiller moral de l'ACEBO; Soeur Jeanne-Françoise, s.s.c.j., directrice des études chez les Soeurs du Sacré-Coeur; M. Roland Bériault, président de la Commission des écoles séparées d'Ottawa, administrateur de l'ACEBO et administrateur du cours; M. Gaston Beaulieu, inspecteur des écoles séparées de Toronto; M. Raymond Groulx, secrétaire-trésorier de la Commission des écoles séparées d'Ottawa, vice-président de l'ACEBO et directeur du cours; M. Vincent Gauthier, secrétaire-trésorier de la Commission des écoles séparées de Cornwall, et M. Hevé Lemieux, ancien directeur de l'ACEBO.

La séance plénière sera dirigée par M. Raymond Côté, de North Bay, président de l'ACEBO et aussi l'un des conférenciers du cours.

Au programme

Depuis dimanche jusqu'à vendredi, les commissaires participant au cours d'été abrégé sont à même d'approfondir plusieurs questions d'administration et d'approche.

Les principaux thèmes développés sont "les relations de la commission scolaire" avec le secrétaire-trésorier, l'inspecteur d'écoles, les instituteurs, l'ACEBO et le ministère de l'Education.

On étudie aussi "les lignes de conduite à suivre quant à l'administration et à la solution des problèmes", "la responsabilité du commissaire d'écoles sur le plan religieux", ainsi que "les projets de construction" et "le mode de financement des commissions scolaires".

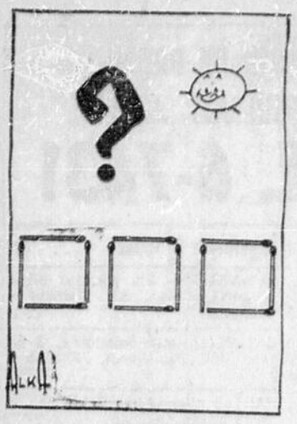
Outre le président de l'ACEBO, M. Raymond Côté, de North Bay, MM. Léon Lalonde, de Sudbury; Lionel Latulippe, de L'Orignal; Gilles Racicot, de Timmins; Roland Bériault, d'Ottawa; Théodore Despatie, de Hanmer; Raymond Groulx, d'Ottawa, et Eugène Carrière, de Cyrville, ainsi que Me Pierre Mercier, d'Ottawa, se succèdent à la présidence des diverses séances du cours.

A St-Donat

C'est la deuxième année consécutive que l'Association des commissions des écoles bilingues d'Ontario convie ses membres à assister au cours d'été abrégé donné à l'intention des commissaires d'écoles.

Comme l'an dernier, le Manoir des Laurentides, à St-Donat de Montcalm, est le théâtre de cette rencontre des commissaires d'écoles de l'Ontario.

Les responsables du cours sont MM. Raymond Groulx, directeur; Roland Bériault, administrateur; Aurèle Lalonde, secrétaire, et J.-R. Thibault, animateur des loisirs.



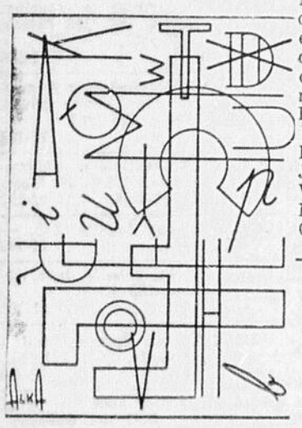
LES ALLUMETTES

Formez trois carrés, sur la table, à l'aide d'allumettes, comme le montre le dessin. Comment peut-on maintenant obtenir un oiseau en ne déplaçant qu'une seule allumette? Voir solution ailleurs dans cette page.

A réciter en une minute

Peut-être n'avez-vous jamais entendu la description suivante? C'est le récit de ce qui arriva, lorsque le conducteur d'un autobus demanda à une dame de payer son passage.

"Elle ouvrit son sac, sortit son porte-monnaie; ceci fait, elle ferma son sac, ouvrit son porte-monnaie et sortit un dollar; elle ferma alors son porte-monnaie, ouvrit son sac, y laissa tomber son porte-monnaie, referma son sac et remit au conducteur son dollar. Il lui remit la monnaie. Elle ouvrit alors son sac, sortit son porte-monnaie, referma son sac, ouvrit son porte-monnaie, y laissa tomber sa monnaie, ferma son porte-monnaie, ouvrit son sac, y laissa tomber son porte-monnaie, enfin elle ferma son sac et constata qu'elle était rendue à destination."



ALPHABET INCOMPLET

Toutes les lettres de l'alphabet ne figurent pas dans cet enchevêtrement de lignes. Trois d'entre elles manquent. Lesquelles? Voir solution ailleurs dans cette page.

Cours de religion pour des Canadiens français de Hamilton

HAMILTON (DNC)—Pour la deuxième année consécutive, des cours spéciaux de religion seront donnés aux jeunes Canadiens français de Hamilton qui se dirigent vers les écoles publiques du cours secondaire, après la 8e année du cours primaire.

Le R.P. Clément Proulx, c.ss.r., donnera ces cours pour les garçons et filles âgés de 14 à 18 ans. Durant l'année scolaire, le R.P. Père Proulx enseigne également la religion aux élèves de la 5e à la 8e année, à l'école Notre-Dame.

Pour sa part, le R. P. Georges Coutlée, c.ss.r., enseigne le catéchisme aux plus jeunes élèves, les préparant à leur première communion.

Les cours du R.P. Proulx se donneront deux soirs par semaine, à la salle Lesage, durant l'année scolaire. Ses élèves fréquentent les 9e, 10e, 11e et 12e années. Un système de cours par correspondance a été établi pour les élèves qui ne peuvent suivre les cours du soir, qui débuteront en septembre prochain.

Le programme des cours est spécialement adapté à la vie moderne. Pour bien préparer l'élève à ces sujets, le R. P. Proulx donnera également un cours spécial de religion aux élèves des 6e, 7e et 8e années, au cours primaire de l'école Notre-Dame.

Succès de neuf élèves de Luskville

LUSKVILLE (DNC)—Sous l'habile et compétente direction de Mlle Fernande Demers, oblate de Marie-Immaculée, les neuf élèves, présentés aux examens du Département de Québec, ont obtenu le certificat de 9e année scientifique, a l'école Notre-Dame-de-la-Joie, de Luskville.

Voici les noms des élèves: Denis Lavigne, Suzanne Roy, Jean-Charles Fortin, Suzanne Vaillant, Brian Brady, Bernard Brady, Lise Thérien, Madeleine Crégheur et Gérald Barbe.

Solution: (L'amphore) Le morceau no 5.

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD

Concours d'histoire de la FSSJB

Samuel de Champlain

De toutes les figures qui se sont classées à un degré honorable dans l'histoire de notre beau pays, celle qui m'impressionne le plus est nulle autre que celle de Samuel de Champlain. Intrépidité et persévérance sont des qualités dominantes chez lui. Il montre également une ingéniosité militaire que même Dollard des Ormeaux et Louis de Frontenac ne peuvent surpasser. Il joue un rôle important, unique, dans l'histoire canadienne.

Samuel de Champlain nait à Brouage, un petit village fortifié situé sur la baie de Biscay. La date de sa naissance n'est pas fixée. Certains historiens disent 1567, d'autres 1570. Encore jeune, Champlain étudie la navigation avec son père un capitaine de mer qui transmet à son fils toutes ses connaissances.

Samuel de Champlain s'enrôle dans l'armée d'Henri IV et sert en Bretagne, cette région au nord de la France très reconnue pour ses pêcheurs expérimentés. Lorsque l'armée est licenciée, il accompagne son oncle qui est en charge des vaisseaux sur lesquels les alliés espagnols se dirigent vers l'Espagne. Une fois rendu à Cadiz, il obtient la permission du roi d'être capitaine sur un des bateaux en route vers les Antilles. Il part pour deux ans visitant tous les principaux ports et se rend même à Vera Cruz et à Mexico.

Samuel de Champlain en plus d'être un aventurier vigilant montre aussi une passion pour la littérature. Il écrit ce qu'il observe lors de ses longs voyages. Il aime à décrire les forêts féeriques de la Nouvelles-France, cette Nouvelle-France qui lui réserve tant de surprises, parfois joyeuses, parfois tristes. . . Les volumes intitulés "Les brefs discours des choses" plus remarquables que Samuel de Champlain de Brouage a reconnues aux Indes Occidentales" se placent dans la bibliothèque à Dieppe. Ces volumes sont publiés en 1870, en français et contiennent, ce que vous trouverez peut-être étrange: la suggestion d'un canal à Panama. Un tel canal fut construit en 1905 par les Etats-Unis.

Samuel de Champlain entrepend son premier voyage au Canada en l'an 1603. Il est envoyé par un sieur français, Aymar de Clermont, à qui le roi confie un brevet. Champlain établit presque tout de suite des relations amicales avec les Indiens en leur offrant des cadeaux. Il explore ensuite le St-Laurent jusqu'à Montréal. A son retour, il publie deux oeuvres, "Des sauvages", et Voyages de Samuel de Champlain en Nouvelle-France". Pendant son absence, de Clermont meurt et Champlain retourne en France.

En 1604, il navigue de nouveau pour le Canada, cette fois accompagné de Pierre du Guast, sieur de Monts à qui est confié le nouveau brevet. Les deux accostent à Port Royal, aujourd'hui Annapolis, en Nouvelle-Ecosse.

En l'an 1608, l'année qui, je crois doit être la plus importante pour les Canadiens Français, Samuel de Champlain fonde Québec. Au printemps de la même année, il se joint à deux tribus, les Hurons et les Algonquins pour se battre contre les Iroquois et abolir leur hostilité. Il découvre le lac qui porte son nom et près de Ticondéroga, prend part à la victoire contre les Iroquois. Les colons français un peu plus tard en 1613, remportent une autre éclatante victoire contre ces méchants indigènes. Mais une troisième se termine en une victoire pour les Iroquois et Champlain est blessé à un genou. Les Iroquois s'allient d'abord aux Hollandais puis ensuite aux Anglais.

Samuel de Champlain retourne en France, mais peu après revient au Canada établir un poste d'échange à Mont-Royal. Le roi le nomme ensuite lieutenant-gouverneur de la Nouvelle-France. Il est l'un des membres de la Compagnie des Cents Associés établie par Richelieu.

Lorsqu'en 1629, les frères Kirk prennent Québec, Champlain est fait prisonnier et se voit tristement transporté en Angleterre. Cependant il revient en 1632 lorsque Québec est remise sous la domination française par le traité de St-Germain-en-Laye.

Il s'est marié en 1610 à Hélène Boulé, mais elle ne vient au Canada, auprès de son mari, que dix ans plus tard.

Samuel de Champlain meurt le jour de Noël 1635. Il est nommé le Père de la Nouvelle-France.

Cette biographie sur la vie de Samuel de Champlain vous montre assurément pourquoi, je conserve pour lui tant d'admiration. Nous devons tous avoir une telle admiration pour cet homme illustre, ce Père de la Nouvelle-France, le fondateur de Québec.

Jacques Vachon,
Ecole secondaire, d'Eastview.

Bonne fête

14 AOUT 1963

Desjardins, Francine, 15 ans, Hull
Déry, André-Marie, 15 ans, Ottawa
Gauthier, M.-Jeanne, 12 ans, Ottawa
Mayrand, Richard, 6 ans, Gracefield
Prévost, Jean, 15 ans, Eastview
Portelance, Louise, 13 ans, Markstay
Classens, Rose-Mary, 6 ans, Pain-C.
Martin, Michelle, 13 ans, Pain-Court
Lacourcière, Michel, 12 ans, Windsor
Pagé, Daniel, 8 ans, Clarence C.

15 AOUT 1963

Geoffroy, Henriette, 14 ans, St-Paul
Turgeon, Louise, 15 ans, Cumberl.
Reynaud, Lucille, 14 ans, Cornwall
King, Yvette, 6 ans, Pain-Court
Pinsonneault, Marcel, 6 ans, Pain-C.
Gervais, Jacqueline, 11 ans, Pain-C.

Page d'album

Les hommes sans caractère sont des visages sans physionomie.

Duclos

Le caractère est l'énergie sourde et constante de la volonté.

Lacordaire

Le monde est plein de bonnes intentions, mais toutes ces bonnes intentions réunies ne vaient pas une seule volonté.

A. Vinet

Il y a peut-être plus d'hommes qui ont manqué aux occasions qu'il n'y en a eu à qui les occasions ont manqué.

La Beaumelle

Rien n'est impossible. Si nous avions assez de votonté nous aurions toujours assez de moyens.

La Rochefoucauld

La vie la plus modeste est souvent celle où la force de la volonté s'exerce le plus.

Le comte Molé

Ce qu'il y a de plus rare dans la société humaine, ce sont les gens qui sachent vouloir.

A. Vinet

Soyez équitable et juste en toute votre conduite.

François de Sales

Aucun remède ne guérit mieux les maladies du coeur, les accès d'une mélancolie sombre, que la pratique du devoir.

De Gérando

Si nous avons besoin d'une volonté forte pour faire le bien, elle nous est plus nécessaire encore pour ne pas faire le mal.

Le comte Molé

Lorsqu'un homme a mis une limite à ce qu'il veut faire, il a également mis une limite à ce qu'il peut faire.

Charles Schwab

* * *

En temps de prospérité, les vrais amis ne s'imposent pas, ils attendent qu'on les appelle; mais quand surviennent les difficultés, ils viennent d'eux-mêmes offrir leur aide.

De Phalere

L'AMPHORE

Le Professeur Lafouille, archéologue à ses moments perdus, vient de découvrir deux amphores identiques. La première est intacte tandis que l'autre s'est brisée en six morceaux. Il en retrouve toutefois sept et vous demande de l'aider à éliminer le morceau qui ne se rapporte pas à l'amphore cassée. Quel est ce morceau? Voir solution ailleurs dans cette page.

Solution: (Les allumettes) Prenez l'allumette de droite du premier carré, et posez-la en travers de l'allumette inférieure du dernier carré. Vous pourrez alors lire: COQ!

Solution: (Alphabet incomplet) Les lettres g, j et s manquent.

ABONNES DU DROIT

N'IMPORTE où vous irez pendant vos VACANCES, Le Droit continuera à vous apporter les nouvelles de chez vous si vous prenez la peine de nous donner votre adresse, soit par votre petit porteur, soit par le coupon suivant ou par téléphone: 236-7431.

JE DEMENAGE ☐ JE CHANGE D'ADRESSE ☐ POUR MES VACANCES

LE DROIT,
SERVICE DES ABONNEMENTS,
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.

A compter du 1963,
je quitterai mon ADRESSE ACTUELLE.

NOM .....

ADRESSE .....

TEL. .....

Veuillez expédier mon journal à ma NOUVELLE ADRESSE à partir

du ..... 1963.

Nouvelle adresse .....

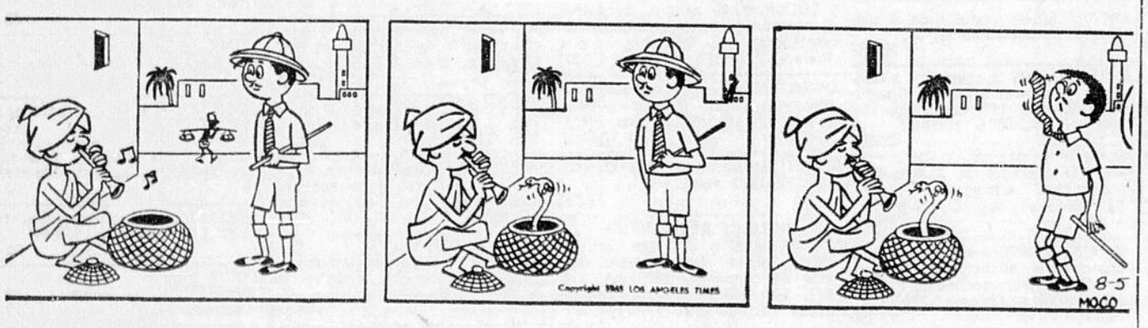
.....

TEL. .....

Signé .....

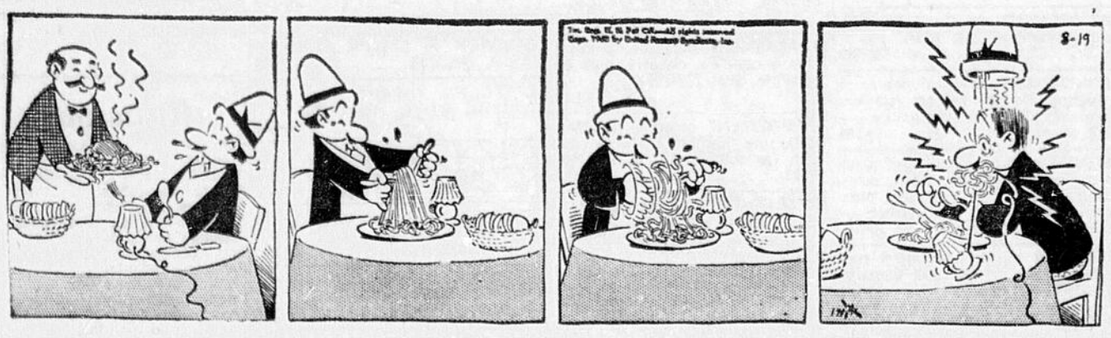
le ..... 1963.

MOKO



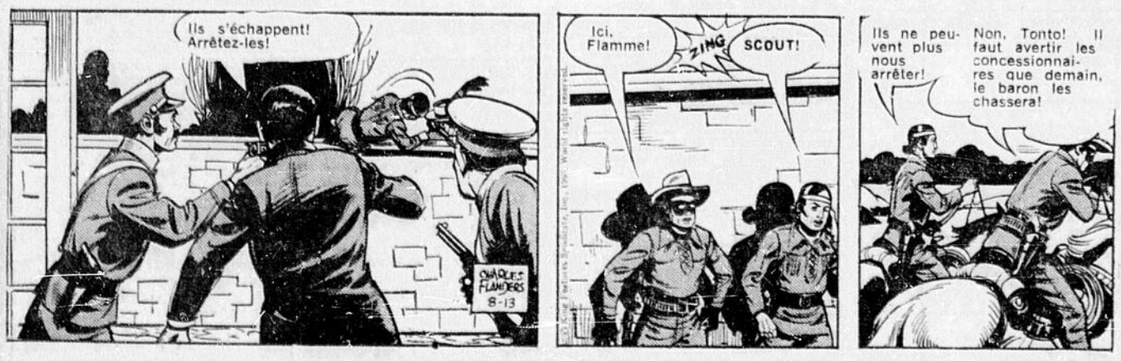
Par MIK

FERDINAND



Par FRAN STRIKEN

LE CHEVALIER



CAPITAINE BONVENT

PHILOMENE

Par WINSLOW MORTIMER

LARRY BRANNON

Par LEE FALK

LE FANTOME

Par SPRENGER

PILOTE TEMPETE

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

Fiançailles ..... (1)

ALLARD-DE CELLES — On nous prie d'annoncer les fiançailles de Mlle Sabine Allard, fille de M. Hector Allard, ambassadeur du Canada à Copenhague, et de Mme Hector Allard, avec M. Michel de Celles, professeur à la faculté des Sciences de l'Université-Laval. M. de Celles est le fils de M. Léonce de Celles, décédé, et de Mme de Celles, de Québec. Le mariage aura lieu dans l'intimité à Copenhague, le 4 septembre prochain. 1-188

GORGERAT-MARION — M. et Mme Fearman J. Gorgerat font part du prochain mariage de leur fille, Emelie, à M. René Marion, fils de M. et Mme Anastasse Marion, de Marionville. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le samedi 17 août, en l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours, d'Ottawa, à 10 h. de l'avant-midi.

LACROIX-DES ROCHERS — M. et Mme René Lacroix, de Hammond, ont l'honneur de faire part du prochain mariage de leur fille, Jeannine, à M. Raymond Des Rochers, fils de M. et Mme Joseph-A. Des Rochers, de Penetanguishene. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église St-Mathieu, de Hammond, le samedi 17 août à 10 h. de l'avant-midi.

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez 236-7431.

LUNETTES d'enfant trouvées coin Première avenue et Notre-Dame, Gatineau. 663-4457. 3-188

TRACTEUR orange perdu entre rues Isabelle et Jolicoeur. — 771-0607. 3-189

Hommes demandés ..... (5)

VENDEUSE, base de commission seulement. Plusieurs articles. Doit posséder auto de récent modèle. 771-8301. 5-190

COMMIS
POUR COMPAGNIE DE CONSTRUCTION
Les candidats doivent être bilingues et avoir assez d'expérience de tenue de registres, du coût d'opération, etc . . .
Salaire selon expérience et aptitudes.
ECRIRE A :
CASIER POSTAL 516, HULL, QUE. 5

ATTENTION ! MECANICIEN DE PREMIERE CLASSE
Seriez-vous intéressé à un emploi rempli d'avenir ?
Travail à l'année longue.
Conditions de travail excellentes.
Le plus haut salaire assuré.
Généreux avantages de compagnie.
Se présenter chez
FREIMART'S TIRE MART
CHEMIN BASELINE et AVE WOODROFFE
ou
QUEENSWAY, près CHEMIN BLAIR 5

COMMIS bilingue pour s'occuper du département d'outils dans une ferronnerie locale. Expérience nécessaire. Salaire selon expérience. Rhéal Jolicieur. Jour: 749-5959 — soir: 749-7571. 5-191

ON DEMANDE commis d'épicerie préférablement avec expérience. S'adresser à 81 Fortier, Hull entre 9h. et midi. 5-189

EXPERIENCE du public requise, avoir 12e année, être bilingue et connaître la dactylographie. S'adresser à Bureau de Perception, Hull, 771-5886. 5-189

VENDEURS avec auto. $40 par jour ou plus. Après 6 heures. — 777-9975. 5-189

CUISINIER avec expérience. Téléphoner après 5 heures. 232-9748. 5-191

MECANICIENS. L'accroissement de notre entreprise nous oblige à rechercher deux mécaniciens diplômés. Les plus hauts salaires aux meilleurs techniciens. Tous les avantages usuels. Se présenter chez Percy Carrière Automobiles, 44, chemin de Montréal. Veuillez ne pas communiquer par téléphone. 5—8-10-13 août

UN DEPOSITAIRE d'automobiles recherche un comptable; entreprise de moyenne envergure; on préfère un candidat bilingue; assurance-santé; tous les avantages usuels. Salaire maximum à l'homme qu'il nous faut. Ecrire à C.P. 183, "Le Droit". 5-8-10-13 août

COMMIS de bureau avec expérience, temps partiel, 233-1103, M. Bélanger. 5-190

BELLE OCCASION D'AFFAIRES
Ouvrez un salon de barbier dans le centre d'achats RIVIERA. Le développement le plus progressif de la région.
771-6694 5

JEUNE homme, commis pour quincaillerie. Références. 173 boul. St-Joseph, Hull. 5-190

MECANICIEN DEMANDE
MECANICIEN breveté, pour autos et mécanique générale. Dépositaire Ford. Emploi stable, excellentes conditions de travail. Assurances groupe, hospitalisation, vie. Taux uniformes de salaire. S'adresser Perley Automobiles Ltée, 140, rue Jones, Hawkesbury, Ont. 5-300

QUILLEURS ou équipes (6) pour ligue de 10 quilles (grosses) pour hommes. Pour renseignement appeler Bob Gauthier 771-1018 ou Paul Larocque 745-2117. 5-188

POSSIBILITES D'AVANCEMENT
pour
JEUNE HOMMES
aimant à faire affaire avec le public
Aimez-vous à faire affaire avec le public?
Voulez-vous réussir rapidement?
Le programme intensif de formation du personnel de direction de H.F.C. vous permettra d'avancer rapidement. Pas de ventes, le travail comprend principalement des entrevues.
21-28 ans, diplômé d'école supérieure ou secondaire. Salaire régulier avec augmentation selon résultats; possibilités d'avancement. Sécurité, avantages sociaux.
S'adresser :
HOUSEHOLD FINANCE CORPORATION
106½ rue Rideau, Ottawa
232-1758
175 Principale, Hull
771-6251
OUVERT JUSQU'A 8 h.
MARDI LE 13 AOUT 5

Hommes-femmes demandés (6)

JEUNES dames ou hommes honnêtes, possédant auto et désirant se faire bon salaire pour représenter le Cercle d'Economie de la Future ménagère. 174 Cathcart. S'adresser de 11 à 5 heures. 6-192

VENDEUR OU VENDEUSE, expérience préférable mais non essentielle; doit être de commerce agréable. Se présenter à Eastview Photo Ltd, au Centre d'achats d'Eastview. 6-188

A qui la chance ?
NOUS AVONS besoin de quelques représentantes et représentants sérieux, pour l'Ontario et le Québec dans nouvelle organisation. Nous ne vendons ni chaudrons ni balayeuses. Qui aimerait augmenter son revenu très, très facilement. Voir à se présenter au 313 chemin de Montréal, suite 1 entre 10h. et 5h. ou le soir appeler 749-0772 pour rendez-vous. 6-j.n.o.

Femmes demandées ..... (7)

INFIRMIERE
BILINGUE, expérimentée, hygiéniste ou bachelière en nursing, pour remplir la fonction de coordonnatrice de services de soins à domicile, salaire annuel $5,500. Ecrire avant le 25 août, au président de l'Ordre des infirmières Victoria. 177A, rue Principale, Hull. 7-191

FREIMAN
EN VILLE
a besoin de
VENDEUSES EXPERIMENTEES
(pour travail continu ou discontinu)
DANS SES RAYONS DE CONFECTION, D'ARTICLES DE CUISINE ET DE LINGERIE
Semaine de 5 jours et de 40 heures
Régime d'avantages aux employés de Freiman
S'adresser au BUREAU DU PERSONNEL
FREIMAN
EN VILLE 7

A QUI LA CHANCE ?
Belle occasion d'affaires. Ouvrez un salon de beauté dans le centre d'achats RIVIERA. Le développement le plus progressif de la région.
771-6694 7

VENDEUSES BILINGUES
Offre d'emploi immédiat pour des vendeuses d'expérience aux rayons des bijoux ou des cosmétiques. Salaire et commission, semaine de 5 jours, plan d'assurance, mode de rabais aux employés ainsi que de nombreux autres avantages aux employés.
Faire demande entre 9 h. 30 et 11 h. du matin ou 2 h. 30 et 4 h. 30 de l'après-midi
au
bureau du personnel chez
C. CAPLAN LTEE
135, rue Rideau, Ottawa 7

VENDEUSES
DOIVENT posséder expérience parfaite de la vente des robes, ensembles, manteaux; à temps plein ou partiel; bons gages; emploi stable. Faire demande chez Dalmy, 94½, rue Rideau ou à 184 Sparks. 7-191

FILLE ou femme fiable, ouvrage domestique, couchera ici. 2 enfants. Références. 729-0530. — 728-0075. 7-188

DAME pour garder les enfants chez moi, du lundi au vendredi. 771-9611. 7-189

2 FILLES de table avec expérience. Téléphoner après 5 heures. — 232-9748. 7-191

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

SERVEUSE d'expérience pour travail de jour. Dimanches et jours de fête libres; bons gages et pourboires. Se présenter à 50 rue George. 7-189

AIDE — Agé 21 ans et plus, dans bon foyer. Couchera ici. Excellent salaire. Après 4 h. 30. 733-9317. 7-189

DEMANDE bonne pour ouvrage général. Appelez après 6 heures. — 663-2284. 7-193

URGENT — Aurais besoin fille ou femme fiable pour garder 2 enfants, pendant que mère travaille. Pour deux ou trois jours par semaine. S'adresser le soir, 65 Glaude, Gatineau. 7-190

VENDEUSE bilingue expérimentée. Plein temps. 32, rue Eddy, Hull. 7-193

RECEPTIONNISTE bilingue, de belle personnalité. Doit pouvoir bien accueillir le public. 771-8301. 7-190

FILLE bilingue expérimentée dans l'emballage de la viande préalablement coupée. 34 Marché By. 7-193

NETTOYAGE A SEC ET LAVAGE — NOUS AVONS plusieurs vacances dans notre établissement de nettoyage et buanderie pour des femmes intéressées à un emploi constant. Transport gratuit aller-retour du centre de la ville. S'adresser Vail's, 1570, ave Carling près Churchill. 7-192

VENDEUSE d'expérience pour magasin de robes. Emploi stable, bon salaire. Se présenter au Mannequin, 112, rue Bank. 7-193

18 OU PLUS — Personne sérieuse, propre, expérience, aimant les enfants. Après 6 heures. 749-2928. 7-190

JEUNE fille bilingue pour bijouterie. $30 par semaine. 771-4364. 7-193

FEMME ou fille-mère pour soins d'enfants et travaux légers. Petit salaire. 663-6501. Jour. 7-190

SERVEUSE de table, expérience. 234 Montcalm. 7-193

PREPOSEES au service au bureau d'affaires. Bilingues, graduées de cours secondaire. S'adresser à la compagnie de téléphone Bell du Canada, bureau de placement, 100, rue Albert. 236-9955. 7-j.n.o

GARDIENNE, 2 enfants, travaux léger, 5 jours, soir, 745-4761. 7-190

STENO BILINGUE
POUR entrepreneur en construction, expérience requise. Ecrire et donner tous les renseignements nécessaires à Case 117, Le Droit. 7-210

CUISINIERE avec expérience pour le soir, s'adresser Restaurant l'Etoile du Nord, 160 St-Louis, Pointe-Gatineau. 7-191

Pour bébés ..... (8)

FRANCAISE garderait enfants le jour, 771-9638. 8-189

GARDERAIS enfants en pension, chez moi. 771-1947. 8-198

PRENDRAIS enfants en pension. 6 à 14 ans. Bonne surveillance. 777-1597. 8-189

GARDERAIS enfants en pension, semaine ou mois, 771-6573. 8-189

PRENDRAIS enfants en pension. Bon foyer moderne, Limbour. 827-2899. 8-190

PRENDRAIS enfants en pension, 3 à 11 ans. Bon foyer. 777-8140. 8-191

PRENDRAIS enfant en pension au mois ou semaine. 771-0440. 8-197

GARDERAIS enfants le jour où à la semaine, 228 East, Gatineau. 8-193

GARDIENNE d'enfant disponible le soir, Après 6 h. 771-2184. 8-193

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. 129 Friel. 234-3257. 8-190

Instituteurs demandés .. (10)

INSTITUTEUR et institutrices demandés pour école de 8 classes. Salaire minimum $2,900 et $3,000. Maximum $4,400 et $4,500. Donnez expérience et nom du dernier inspecteur. Adressez-vous à Mme Nicole Beausoleil, secrétaire, Opasatika, Ont. 10-191

ON DEMANDE un professeur de la province de Québec, pour cours primaire, 6e et 7e années, garçons. Faire connaître qualifications, expérience et fournir références. Salaire d'après convention collective. S'adresser à la Commission Scolaire, C.P. 118, Maniwaki, Québec. 10-10, 13 août

REQUIS pour septembre 1963, par la Commission des écoles séparées no 1, Capréol, no 1 Hanmer; 2 institutrices. Une pour 7e année, l'autre pour 9e et 10e commerciales. Echelle de salaire en vigueur. Prière de s'adresser à J.R. Thibault, administrateur, Hanmer, Ont. Tél.: 969-2000. 10-188

INSTITUTRICE qualifiée demandée pour classe de 1ère à 4e années à l'école du village de Lac Ste-Thérèse. Salaire annuel $3,000. S'adresser à Clément Forcier, secrétaire. 10- j.n.o

INSTITUTRICE bilingue qualifiée, pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne de village. Devra enseigner les grades 5 et 6. Veuillez mentionner les qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur ainsi que le salaire désiré. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire-trésorière, Gogama, Ontario. 10-j.n.o.

INSTITUTEUR qualifié pour enseigner la 10e année générale à l'école St-Jean de Brébeuf à Masson. Brevets, expérience — nom et adresse du dernier inspecteur. M. Rémi Lavergne, sec.-trés. C.P. 337, Masson. 10-j-n-o

INSTITUTRICE parlant le français pour enseigner les classes 1 et 2 en français. Logement dans l'école même, bon salaire à la personne compétente. Ecole moderne de 4 classes, à 10 milles de Hull. S'adresser à sec.-trés. Commission des Ecoles catholiques, Cantley, Qué. 10-192

COMMISSION SCOLAIRE ST-PIERRE DE WAKEFIELD
1 INSTITUTRICE demandée pour enseigner une classe de 6e et 7e année, d'environ 28 élèves. Une institutrice bilingue pour cours primaire. Une institutrice pour classe 5e année, français, anglais. S'adresser à O. Miron, sec.-trés., Commission Scolaire St-Pierre de Wakefield, Qué. Tél.: 6-S-1-4. 10-192

INSTITUTRICE qualifiée pour l'école du village de Farm Point. 3e et 4e années. Salaire selon les qualifications et l'expérience. Faire demande par écrit en mentionnant l'expérience et les qualifications à E. J. Ryan, sec.-trés., Old Chelsea, Québec. 10-j.n.o

INSTITUTRICE pour cours élémentaire, école centrale de Luskville, appeler frais virés, Glenwood 2350. 10-193

Emplois demandés ..... (11)

MENUISERIE — Ouvrage à l'heure ou au contrat. 771-6170. 11-205

MECANICIEN avec expérience en moteurs. Références. G.M. Diesel. Casier 125 "Le Droit". 11-193

MENUISERIE, construction nouvelle et réparations de tous genres. A l'heure ou au contrat. Ouvrage garanti. 771-6114. 11-190

Entrepôts demandés ..... (18)

CARROSSE Gendron à vendre. $20. 777-4774. 18-190

Automobiles demandées (20)

AUTOS usagées pour ferraille. — 235-4401. 20-202

Divers demandés ..... (21)

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-191

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 21-300

PIANO demandé immédiatement — Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 21-300

PIANO à queue ou droit. Comptant. 777-3001. 21-197

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. CE. 4-4788. 21-300

Logement à louer ..... (22)

LE BARONET
APPARTEMENTS MODERNES
$85 ET PLUS
Stationnement, service de concierge, ascenseur, buanderie, etc. . .
S'adresser au surintendant,
135, boul. GAMELIN
HULL — PR. 1-1724 22

ANNA près chemin Montréal, 2 grandes chambres à coucher, et une petite, réfrigérateur, poêle, fourni, balcon avant et arrière, $100, 746-0873. 22-211

APPARTEMENT chauffé, rénové, 1 chambre à coucher, $75. PR. 1-1036. 22-189

164 ST-ANDRE, Gatineau — Logis 6 pièces, salle de bains complète, fournaise. 771-2327. 22-198

APPARTEMENT (bas) pour couple tranquille. Entre 12 h. et 1 h. — 4 h. et 5 h. 777-1747. 22-207

APPARTEMENT moderne de 1 chambre à coucher, nouvellement redécoré, électricité, chauffé, stores vénitiens, $75. A 10 minutes des édifices du parlement. 771-9430 ou 23 St-Louis, app. 5, Hull. 22-189

APPARTEMENT — 1 chambre à coucher, 15 août. 347 Lacasse, Eastview. 749-7027. 22-188

APPARTEMENT chauffé, $75, trois pièces, salle de bains, 234-0646. 22-105

APPARTEMENT, deux chambres à coucher, moderne, adultes. 1er novembre. 749-3379. 22-191

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $75. 1er septembre. 771-1574. 22-200

APPARTEMENT moderne, 5 pièces, 331 Laviolette, Gatineau. Chauffé. $70. 22-188

APPARTEMENT, salon double, une chambre, cuisine, soubassement. $90. 157 St-André. 22-190

APPARTEMENT chauffé de 4 pièces, 3 Cathcart, après 4h. 22-188

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, presque neuf, 5 Guertin Pte-Gatineau, $80. Possession immédiate, 827-2091. 22-188

APPARTEMENT, 1 et 2 chambres à coucher, réfrigérateur, poêle. 88 Frontenac, app. 6. 777-8690. 22-195

APPARTEMENTS modernes—1 et 2 chambres à coucher, chauffé, poêle réfrigérateur, sécheuse, garage. 260 Clarence. Octobre. 234-1819. 22-190

APPARTEMENT, basse-ville, — 2 chambres, $75. 234-4708. 22-203

APPARTEMENT de 5 pièces, $80. 1er septembre. 253 York. 22-189

APPARTEMENT de 2 chambres à coucher, double balcon, stationnement. Libre 1er septembre. — 298 Murray. 22-188

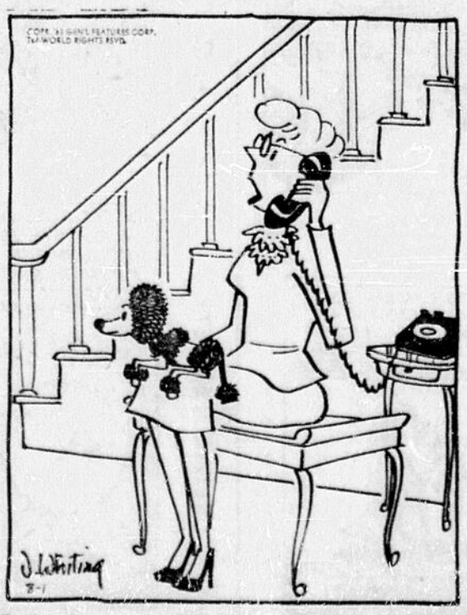
APPARTEMENT chauffé, deux chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, planchers tuiles, $70. Rue Harold. — 663-6486. 22-211

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, stationnement. 203 Gamelin. 777-5966. 22-193

APPARTEMENT 5 pièces, moderne, chauffé, appareils électriques, $90. Libre septembre. 777-1191. 27 St-Louis, app. 4, Hull. 22-193

APPARTEMENT meublé, 3 pièces, salle de bains, $65. 13 Vimy. — 777-3189. 7 à 9 h. 22-190

NON CLASSE par Larry Hurb



"Ecole de chiens K-9 ? Un de vos entraineurs parle-t-il français ?"

Logement à louer ..... (22)

PROJET CARTIER MacDONALD
Maisonnettes
750, boul. St-Joseph, Hull
2 et 3 chambres à coucher, logis moderne, $100 et $110
ST-AMAND et PILOTTE
MME G. DUROCHER
777-1631 — 777-1368 22

APPARTEMENT, $70. 1er septembre. 184 King Edward, Ottawa. 22-190

APPARTEMENT 6 pièces chauffé, $75, 236-0826. 22-j-n-o

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salle de bains moderne, solarium, stationnement, chauffé, $85, 746-4813, après 5h. 22-193

APPARTEMENT, 5 pièces, chauffé, stationnement, $80. 777-2302. 22-195

APPARTEMENT moderne 3 pièces, libre. 6 Richer, Wrightville. — 777-2657. 22-189

APPARTEMENT — 2 chambres à coucher, $93. Stationnement. 749-7686. 22-206

APPARTEMENT à louer. 209, rue York. 236-4420. 22-188

APPARTEMENT très propre, chauffé. 749-0637. 22-188

APPARTEMENT 5 pièces, (bas), chauffé. $75. 749-3136. 22-191

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, tuiles, stationnement, adultes. $75. (Paroisse St-Joseph). 771-6184. 22-191

APPARTEMENTS neufs, une chambre à coucher, chauffé, éclairé, lessiveuse, sécheuse. 746-6120. 22-191

UN APPARTEMENT, 3 pièces, chauffé ; 3e étage. $45. 777-8318. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, 4 pièces, laveuse, sécheuse, stationnement. $102. Libre. 694 Morgan. 746-8427; 749-5605. 22-207

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, près chemin Montréal. 745-5185. 22-189

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, cuisine, salon; poêle, réfrigérateur, entrée privée, $100. Rue Carillon. 749-5222. 22-207

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, salle de lavage. 65, rue Laval. $80. 771-3612. 22-189

APPARTEMENT chauffé à louer. 777-6984. 22-206

APPARTEMENT neuf, chauffé, 3 pièces. 1er septembre. 749-2745. 22-201

2 APPARTEMENTS, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, sécheuse, stationnement. 777-6107. Matin. 22-198

APPARTEMENT moderne, chauffé, 3 chambres à coucher, Wrightville, rue Delorimier. Adultes. $85. 777-4652. 22-201

AYLMER rue Principale, logis 1 chambre à coucher, éclairé. 771-8771. 22-192

A LOUER ou à vendre, bungalow, 3 chambres à coucher. Libre 1er septembre. 51 Grenoble, projet Riviera, 771-4362. 22-191

APPARTEMENT une chambre à coucher, tuiles, stores vénitiens inclus; chauffé, $75. Libre. PR. 1-6289. 22-j.n.o.

APPARTEMENT libre, 325 Dalhousie, 235-1801 avant 4 h. 22-194

DISTRICT RESIDENTIEL
APPARTEMENTS chauffés, réfrigérateur, poêle, stationnement, service de concierge. $60, $65, $70, $75, $90, $95 par mois. Appeler après 7 h. 30 p.m. 777-2757. 22-188

APPARTEMENT rénové, chauffé, 1 chambre à coucher, balcon. Rue Putman, Ottawa, $75. 771-1036. 22-198

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, près Imprimerie, $75. 777-7992. 22-193

APPARTEMENT chauffé, rue Charlotte, une chambre à coucher, balcon, 1er octobre. 232-7469 — 234-0549. 22-193

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, grand salon, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. 1er septembre. Après 6 heures. 745-3937. 22-193

APPARTEMENT à louer, une chambre à coucher. 777-4024. 22-211

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, nouvellement décoré. — SH. 9-7350. Après 6 heures. 22-193

APPARTEMENT une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, lessiveuse, sécheuse. 1er octobre. Adultes. Rue Laurier, Hull. — 232-4069. 22-199

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé. Rue Principale, Aylmer. 771-2327. 22-190

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, balcon. 175 Deschamps, Eastview. 749-4887. 22-190

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, 1er septembre, 749-0657. 22-192

APP. chauffé d'une chambre à coucher, $65. 9 à 6h., 52½ Maisonneuve, 777-3576. 22-193

APPARTEMENTS, $50 à $100, 1 et 2 chambres à coucher, districts résidentiels. 771-6655 de 9 à 5 h. 22-j. m. m. j.

APPARTEMENT, libre 1er octobre, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bains complète. 16 St-Dominique.

APPARTEMENT, 1er septembre, 2 chambres à coucher, adultes. Besserer près Friel, 235-6461. 22-197

APPARTEMENT 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, 777-7455. 22-198

APPARTEMENT chauffé, 6 pièces, 2 chambres à coucher, 1er sept. $75, adultes de préférence, 55 Champlain, Hull. 777-7413. 22-192

Logement à louer ..... (22)

APPARTEMENT moderne meublé, près hôpital du Sacré-Coeur. Filles, 777-4931. 22-192

APPARTEMENT (haut) 2 chambres à coucher, salon, grande cuisine, chambre de bains complète, chauffé, éclairé. Pas d'enfants. — 749-1970. 22-188

APPARTEMENT 2 pièces, salle de bains complète. 771-0005. 22-202

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, édifice neuf, avenue King Edward, stationnement gratuit, électricité gratuite. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, appartement 5 pièces, chauffé, $65, 235-6618, 6 à 9 le soir. 22-205

BASSE-VILLE, appartements d'une chambre à coucher, $45 — 246 Guigues. 200½ King Edward. 22-190

BASSE-VILLE, 1 chambre à coucher, chauffé. 234-0055. 22-188

BOULEVARD St-Laurent — Manor Park. 3 chambres à coucher, vivoir, salle à manger, chauffé, éclairé. $110. Libre bientôt. George Howith, courtier, 749-9971. 22-j.n.o.

BOUL. TACHE, nouvel appartement moderne d'une chambre à coucher; chauffé, stationnement. 777-6226. 22-201

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, 39 Nice, Projet Riviera. — Après 6 heures. 22-206

CENTRE de Hull. — 3 grandes pièces, salle de bains complète, chauffé, 2 entrées privées. 1er octobre. 777-8209. 22-190

CHAMBRE et cuisinette à louer. Personne d'âge moyen. 232-1425. 22-188

COTE DE SABLE, appartement à louer, 5 pièces, meublé ou non. Possession immédiate. 235-6001, entre 5 et 9 heures du soir. 22-j.n.o.

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA — Courtiers
9 à 5 — 232-2691
BASSE-VILLE, près Cathédrale — 1 chambre à coucher, vivoir, cuisine, salle de bains. Fin de semaine ou le soir. 233-7426.
HULL — Maison 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de toilette. $75. 22-10, 13 juillet

SPECIAL, duplex haut, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, salon, grande cuisine, eau chaude, gros filage. Terrain clôturé. Solarium, garage. Accepterais 2 enfants. Libre 1er septembre. $65. 777-6479. 22-203

DUPLEX, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé $75. 1er sept. 88 Principale, Aylmer, Qué., 684-6865. 22-190

DUPLEX (bas) Wrightville. Chauffé, 3 chambres à coucher, vivoir double, cuisine, salle de bains, cour privée, $95. 663-4059. 22-189

DUPLEX (haut), 1 chambre, chauffé, éclairé. $90. 749-7189. 22-191

DUPLEX, New Edinburgh, chauffé, éclairé, $70. 749-9694. 22-189

EASTVIEW — Appartement 3 pièces, chauffé, couple, $60. 53 Barette. 749-5056. 22-193

EASTVIEW, appartements 1 et 3 chambres à coucher, $80 et $105. Libres 1er août. 663-5615 — 663-6713. 22-189

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $85, 749-0851. 22-211

EASTVIEW — Rez-de-chaussée et haut, 2 chambres à coucher, appareils électriques. Stationnement. 749-1843. 22-194

EASTVIEW — Appartement 3 chambres à coucher, chauffé. 1er octobre. $110. 749-6227. 22-196

EASTVIEW — Rue Laval. 2 chambres, chauffé, près école, église, $75. 1er septembre. 749-1023. 22-211

2 CHAMBRES, $70
EASTVIEW — Chauffé, stationnement. 746-8703. 22-189

EASTVIEW, chambre cuisinette chauffé, éclairé, privée. $50. 749-8456. 22-188

EASTVIEW près Beechwood, 2 chambres à coucher, boudoir, $95. SH. 5-4098. 22-190

EASTVIEW, 2 appartements de 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. 663-4335. 22-203

EASTVIEW, 3 chambres à coucher, $90. 746-4681 — 684-5971. 22-188

EASTVIEW, près chemin Montréal. — Appartement 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur. $65. 746-0931. 22-190

GARCONNIERE 63 Ste-Marie, $25, 771-4765. 22-210

GARCONNIERE moderne, 156 Maisonneuve, Hull. 771-2586, entre midi et 1 heure et 5 et 6. 22-193

GATINEAU, appartement haut, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, salle de bains complète; chauffé. Rue Principale. $65. MO. 3-4308. 22-189

GATINEAU — Appartement, chauffé, éclairé, eau chaude, une chambre à coucher, cuisine, chambre de toilette. 663-6441. 22-190

GATINEAU logis 4 pièces, prélarts, 663-3075. 22-191

GATINEAU — Logis 2 chambres à coucher non chauffé. 1er septembre. $53. 777-6204. 22-192

GATINEAU, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, eau chaude, tuiles; un enfant accepté. Haut. 35 Glaude. 663-6328. 22-193

GATINEAU, logis quatre pièces, chambre de bains complète, 282 Notre-Dame, Gatineau. Après 6 heures, appeler 663-5314. 22-201

GATINEAU — Logis 4 pièces, chambre de bains complète, — 663-6286. 22-190

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 663-4522. 22-202

GATINEAU, appartement neuf, 2 chambres à coucher, $85. chauffé. 663-6648. 22-191

Logement à louer ..... (22)

GATINEAU — Six grandes pièces, chauffé, tuiles. 347 Brébeuf ou 663-5116. 22-192

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, $60, 303 North, 777-5176. 22-189

HAUT 3 pièces, bas 7 pièces, 749-9613 après 6h. 22-188

HAUT — Duplex, 3 chambres à coucher, $75. 1er septembre. — 161, rue Dumas. 777-7784. 22-206

HULL — Logis 3 grandes pièces, chambre de bains complète, eau chaude, chauffé. 60 Papineau, Hull. 22-206

HULL, garçonnière, meublée, chauffée, éclairée. Entrée privée. Libre $50, central, 777-1240. 22-189

HULL — Grand logis, 3 chambres à coucher, $50. 57 Châteauguay. S'adresser 139 Papineau, Hull. 22-206

HULL, Parc de la Montagne — Sous-sol, 3 pièces, salle de bains, meublé, chauffé, éclairé. $85. — 777-1513. 22-188

HULL — Appartement chauffé, éclairé. Poêle, réfrigérateur, sécheuse, stationnement. 684-6631, soir. 22-188

HULL, logis (bas) une chambre, cuisine, toilette, meublé ou non meublé, 771-2373. 22-192

HULL (haut), duplex, près Imprimerie. 2 chambres à coucher, salon, cuisine, $50. 746-6894. 22-193

HULL, appartement 3 chambres à coucher, 1er octobre, 108 Victoria, Hull. 22-211

LAC DES FEES — Moderne, 1er étage, 1 chambre à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, salle de bains, lessiveuse, sécheuse, casier privé, $75. 771-5943 22-189

LOGIS moderne, chauffé, haut, 2 chambres à coucher, entrée privée. $90. 1er septembre. Adultes. 197 Dumas, Wrightville. 22-188

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. $80. 303 Palace, Eastview. 749-6587. 22-188

LOGIS neuf, 2 chambres à coucher, grande cour, entrée privée. 14 Richer, Hull. 827-2787. 22-188

PETIT LOGIS (haut), grande chambre et cuisine, $35. 149 Montpetit, Hull. 777-6295. 22-190

LOGIS 4 pièces, toilette. $45. — 777-2302. 22-190

LOGIS 3 pièces, chauffé, tuile, vénitiens, libre. 185 Kent. 22-195

LOGIS, 217, boul. Gamelin, Hull, 1 chambre, chauffé, $80. 771-2232. 22-203

LOGIS, 3 pièces, salle de bains. 141 Baribeau, Gatineau. 663-6036. 22-189

LOGIS, grande chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. 1er septembre. $75. 749-2467. 22-209

LOGIS neuf, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé. $82. 771-6601. 22-191

LOGIS 3 pièces. 76 Glaude, Gatineau. 663-4393. 22-188

LOGIS 5 pièces, chauffé, eau chaude. 147, 3e Avenue, Gatineau. 663-4393. 22-188

LOGIS 3 pièces. 49A Frontenac. — 777-1211. 22-189

PETIT LOGIS, chauffé, éclairé. — 14 St-Joseph, app. 3. 234-0963. 22-192

LOGIS 3 pièces, salle de toilettes, 220 Est, Gatineau, 663-4511. 22-189

LOGIS 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, $16. par semaine. 143 St-Jacques. 777-6524. 22-192

LOGIS, 3 pièces, salle de bains, $65, chauffé, tuiles et stores vénitiens. 70 Dollard. 22-193

LOGIS, centre de Hull, 3 pièces, chauffé, équipé, 777-8352. 22-193

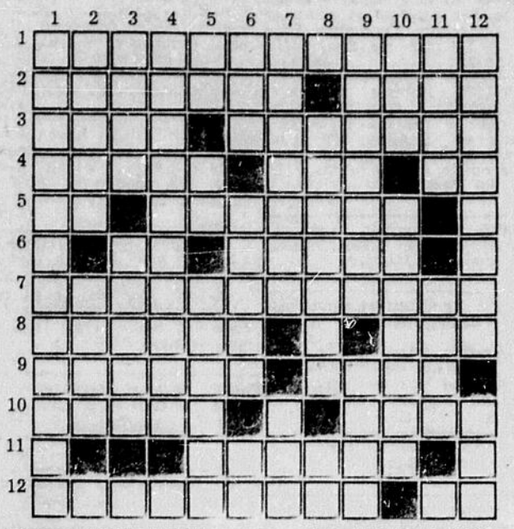
Rubriques

Fiançailles ..... (1)
Mariages ..... (2)
Perdu-Trouvé ..... (3)
Agents demandés ..... (4)
Hommes demandés ..... (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Femmes demandées ..... (7)
Pour bébés ..... (8)
Position vacante ..... (9)
Instituteurs demandés ..... (10)
Emplois demandés ..... (11)
Logements demandés ..... (12)
Chambres demandées ..... (13)
Chambres et pensions demandées ..... (14)
Bureaux demandés ..... (15)
Propriétés demandées ..... (15A)
Commerces demandés ..... (16)
Fermes demandées ..... (17)
Terrains demandés ..... (17A)
Entrepôts demandés ..... (18)
Garages demandés ..... (19)
Automobiles demandées ..... (20)
Divers demandés ..... (21)
Logement à louer ..... (22)
Chambres à louer ..... (23)
Chambres et pension ..... (24)
Bureaux à louer ..... (25)
Commerces à louer ..... (26)
Garages à louer ..... (27)
Fermes à louer ..... (28)
Entrepôts à louer ..... (28A)
Chalets à louer ..... (29)
Chalets demandés ..... (29A)
Divers à louer ..... (30)
A louer ou à échanger ..... (31)
Propriétés à vendre ..... (32)
Terrains à vendre ..... (32A)
Commerces à vendre ..... (33)
Fermes à vendre ..... (34)
Chalets à vendre ..... (35)
Villégiature ..... (35A)
Autos à louer ..... (35A)
Automobiles à vendre ..... (36)
Divers à vendre ..... (37)
Occasion d'affaires ..... (37A)
Accessoires d'automobiles (38)
Bateaux et accessoires ..... (39)
Animaux ..... (40)
Assurances ..... (41)
Argent disponible ..... (42)
Argent demandé ..... (43)
Personnel ..... (44)
Réparations et services ..... (45)
Professionnels ..... (46)
Cours privés ..... (47)
Philatélie ..... (48)
Inventions ..... (49)
Restaurants ..... (50)
Amusements ..... (51)
Avis divers ..... (52)
Avis légaux ..... (53)
Directeurs de funérailles ... (54)
Fleuristes ..... (55)
Monuments ..... (56)
Messes-Services anniversaires (57)
In Memoriam ..... (58)
Remerciements ..... (59)
Nécrologies ..... (60)

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

MOTS CROISES DU DROIT

— No 1653 —



HORIZONTALEMENT

1—Qui ne peut être exécuté.
2—Connu généralement. — Pape (440-461).
3—Colères. — Suppriment les cheveux.
4—Fille du frère. — Chef d'Etat. — En gel.
5—Possessif. — Maillet de tonnelier.
6—Note. — Espèce de saule.
7—Impression nouvelle d'un ouvrage.
8—Me servais de ruses. — Manche au tennis.
9—Fruit. — Viande rôtie.
10—Il faut s'y rendre le dimanche. — Ce que l'on fait respirer pour ranimer.
11—Oubliées.
12—Partisan du maintien de l'union dans un Etat confédéré. — Premier en son genre.

VERTICALEMENT

1—Qui n'est pas interrompu.
2—Machine hydraulique. — Rivière de France.
3—Enlevée. — Parias.
4—Peuple sauvage de l'Afrique méridionale.
5—Tellement. — Possédé. — Papier de petit format.
6—Epoque. — Tordue en spirale. — Note.
7—Action de s'emparer de nouveau. — Action d'un verbe gai.
8—Provoquer l'ionisation. — Saint.
9—Qui sont unies par un pacte. — Hardie.
10—Grande ouverte. — Funèbres, lugubres.
11—Pas court. — Organe de la vue.
12—Greffèrent. — Tamis.

SOLUTION DU PROBLEME No 1652

■ **Horizontalement:** 1. Entrechoquer; 2. Narine — Né; 3. Tiare — Réal; 4. Rayer — Eclate; 5. Ado — Grémil; 6. Centenaire; 7. Omelette; 8. Onglets — Eh; 9. Rouent — Ta; 10. Tête-à-tête; 11. Est — Strates; 12. Ruer — Essarts.

■ **Verticalement:** 1. Entraccorder; 2. Naiade — No — Su; 3. Trayon — Gutte; 4. Rire — Tolée; 5. Enervements; 6. Ce — Netteté; 7. Régals — Ars; 8. Ecrie — Otas; 9. Alerte — Eta; 10. Lameth — Ter; 11. En — Ti — Test; 12. Regels — Là.

Logement à louer ..... (22)

LOGIS 3 pièces, chauffé. 18 Church, Hull. 777-4705. 22-190

APPARTEMENT 1 chambre à coucher. $75. Chauffé, nouvellement décoré, stationnement. 749-5086. 22-193

LOGIS 3 pièces, gros filage, tuiles, $40 et $50. 195 Notre-Dame, Hull. 22-190

LOGIS 3 pièces, plancher de tuiles, gros filage. $55. 777-9720. 22-190

LOGIS moderne, une grande chambre à coucher, grand salon, cuisine, salle de bains, réfrigérateur, poêle, électricité, chauffage, salle de lavage. Site résidentiel. 1er septembre. $80. 777-4800. 22-190

LOGIS (haut) 4 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé. 1er septembre. $80. 771-2690. 22-193

LOGIS 3 pièces. $65. 68 Sherbrooke, Hull. 22-190

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé, très moderne, libre. — 771-1185. 22-193

LOGIS, libre, chauffé, 771-6813. 22-193

LOGIS sur chemin Navan, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, 746-6574. 22-190

LOGIS neuf moderne, 4 pièces, 1er septembre, 771-4963. 22-190

MACINTYRE REALTIES

NOUS POSSEDONS de bonnes maisons à louer, tant qu'il y en aura. Composez 684-6891 ou 771-6075 22-188

MAISON neuve, salon, cuisine, 3 chambres à coucher, grande cave, non chauffé, $125. 1er septembre. 806 Trojan. 777-5756. 22-188

MAISON Orléans, 4 chambres à coucher, $80. 746-8703. 22-189

MAISON — Ste-Rose-de-Lima, 9 pièces, $60. Avant 6 h.: 777-5269; après: 771-8004. 22-193

MAISON 2 chambres à coucher, grande cuisine, salon, salle de bains. S'adresser 317 Jacques Cartier, Pointe-Gatineau. 22-192

MAISON 3 chambres à coucher, Parc de la Montagne. Moderne, $125. 1er octobre. 771-8752. 22-207

MAISON 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains. — 1er septembre. 762-5438. 22-189

MAISON, 176 Champlain, Hull, 2 chambres à coucher, garage, $85. 1er septembre, 746-1714. 22-191

MANOR PARK, chauffé, éclairé, grande cour, duplex (bas), une chambre, 2 balcons, $95. Duplex (haut), 3 chambres, $115. — 181, boul. St-Laurent. 746-8825. 22-189

101 NELSON, 1er septembre — Duplex bas, 2 chambres à coucher, $80. 234-5494. 22-206

5 PIECES, chauffé. 46 St-Florent, Hull. 771-6247. 22-192

171 NOTRE-DAME, Hull, appartement chauffé, 1er étage, 1 chambre à coucher. Libre 1er septembre, 2 adultes. $60. S'adresser 169 Notre-Dame. 777-9130. 22-203

ORLEANS, logis, haut, 5 pièces, chauffé, éclairé. Libre. 749-3192. 22-189

PARC DE LA MONTAGNE — Garçonnière neuve, meublée, chauffée, éclairée. 777-0712. 22-189

3 et 5 PIECES chauffées, libre. Adultes. 16 Rouville, Hull. 22-193

3 pièces meublées, $55

PRES collège St-Patrick, 746-8703. 22-188

POINTE-GATINEAU, 3 pièces, haut, eau chaude, rue Champlain. 771-5645. 22-188

Logement à louer ..... (22)

POINTE-GATINEAU — Logis 4 pièces, salle de bains complète, gros filage. Libre. 3, rue Michaud. 728-2559. 22-193

POINTE-GATINEAU — Logis (bas) 3 pièces. 777-2992. 22-198

PTE-GATINEAU, logis (haut), quatre pièces, salle de toilette. $45. 1er septembre. 777-8367. 22-189

POINTE-GATINEAU, logis, 2 chambres à coucher, chauffé, 236-1159. 22-190

PTE-GATINEAU, appartement, 1 chambre à coucher, neuf, chauffé, près école, église, autobus, 777-4781 après 6h. 22-189

PTE-GATINEAU — Appartement 4 pièces. Commodités. Libre. — 771-1690. 22-189

$90 Y COMPRIS stationnement et électricité compris dans loyer; appartement de 1 chambre à coucher. Centre de la ville. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-j.n.o.

PTE-GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, salle de bains, tuile, central, 771-9493. 22-190

PTE-GATINEAU — Logis moderne à louer (haut), chauffé, $60. — 777-4888. 22-190

PTE-GATINEAU — Logis pour couple, gros filage, eau chaude, stationnement. $45. 771-5751. 22-193

POINTE-GATINEAU, appartements 3 et 4 pièces, chauffés, gros filage, tuile, 771-3005. 22-191

NE TARDEZ PAS, appelez CE. 3-6350 pour louer un appartement d'une chambre à coucher au centre de la ville. Electricité et stationnement gratuits. CE. 3-9345. 22-j.n.o.

RUE GENEST, app. deux chambres à coucher, chauffage à l'eau chaude, stationnement, après 6h. 234-3426. 22-188

RUE ST-PATRICE, duplex, haut, 6 pièces, bas, 4 pièces, non chauffé, 2 enfants acceptés. 235-2801. 22-190

POUR VIVRE EN GRAND AU LOYER QUI VOUS CONVIENT !

LES APPARTEMENTS

SELKIRK

Choix exceptionnel de:

STUDIOS à partir de **$79**

LOGIS 1 chambre à coucher, à partir de **$89**

Meublés sur demande

AUTRES AVANTAGES:

- BALCONS
- SALLES DE BUANDERIE
- STATIONNEMENT HORS DE LA RUE

Gérant à demeure: SH. 9-7755

Angle des rues Montgomery et Selkirk, un bloc au sud de la rue Rideau, juste après le pont Cummings.

LOGIS MODELES MEUBLES, A VISITER

Tous les jours, de 10 h. à 9 h. en fin de semaine, de 10h. à 5h.

22

SEMI-SOUS-SOL, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, salle de lavage, chauffé, $80. 771-0172 — 777-0438. 22-191

STE-ROSE, bungalow neuf, 5 pièces, fournaise. $65. 663-6213. 22-190

VAL-TETREAU, 1er septembre, 2 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairée. 828-2927. 22-211

Logement à louer ..... (22)

STE-ROSE-DE-LIMA — Maison 6 pièces. 136, boul. Lorrain. — 663-4939. 22-190

SALON, salle à manger, 3 chambres à coucher, garage. 10 Bourque. 771-8250. 22-189

1er SEPTEMBRE, 1 et 2 chambres à coucher; poêle, réfrigérateur. 745-5128. 22-203

SOUS-SOL, chemin Marier, une chambre à coucher, chauffé, $75. 745-1508. 22-204

SOUS-SOL, 5 pièces, chauffé, stationnement. 255 St-Denis. — 749-3970. 22-188

TEMPLETON — Logis 3 pièces, chauffé, prélarts. $45. 663-6218. 22-j-s-ma

VAL-TETREAU — Moderne, 2 chambres à coucher, stationnement, $80. 771-0498. 22-189

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, chauffé, libre. Adultes. 777-7846 après 5 p.m. 22-198

WRIGHTVILLE, appartement 3 pièces, $65. Chauffé, éclairé, libre. Pour adultes. Entrée partagée. Appeler après 5 h. 777-4909. 22-188

WRIGHTVILLE, appartement, deuxième étage, chauffé, 2 chambres à coucher, très bien situé, libre. $80. 777-5275. 22-188

WRIGHTVILLE, rue Sherbrooke, 4 pièces, chauffées, eau chaude, $75. 777-5884. 22-207

WRIGHTVILLE — 3 pièces, chauffé, éclairé, salle de bains, eau chaude, $65 par mois. Libre — 777-1300. 22-189

WRIGHTVILLE, appartement, deux chambres à coucher, salle de bains complète, 777-2007 après 7h. 22-189

WRIGHTVILLE — 3 pièces, chauffé, éclairé, entrée privée, $60. — 771-5682. 22-190

WRIGHTVILLE — 3 grandes pièces, chauffé, chambre de bains complète. Eau chaude, gros filage. $60. 771-8008. 22-191

WRIGHTVILLE — Appartement moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, stores vénitiens, stationnement, $76. 777-6272. 22-193

WRIGHTVILLE — Petit logis (bas), quatre pièces, enfants acceptés. Grande cour, 1er septembre 2 Dumas (arrière). 22-193

WRIGHTVILLE — 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, garage. 1er septembre. $125. 777-4624. 22-193

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. 234-0717. 23-188

DUCHARME près chemin Montréal, 1 chambre à coucher, accessoires électriques fournis; site résidentiel, $80. 746-0873. 23-201

$55, SALLE de séjour, chambre à coucher, petite cuisine, agréablement meublées; balcon; enfant accepté. 234-0736. 23-203

CENTRAL, chambre à louer, permis de cuisson. 46 Montcalm, Hull. 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode

BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, refrigérateurs. CE. 6 4350. 23-j.n.o

PRES CATHEDRALE, grande chambre meublée, réfrigérateur, propre. $35. 6 à 9hres p.m. 235-6618. 23-200

CHAMBRE pour dame, près Hôpital Sacré-Coeur, 186 Ste-Marie, app. 4. 771-8596. 23-188

CHAMBRE meublée, entrée privée, privilèges. $8. 777-5644. 23-191

GRANDE CHAMBRE, permis de cuisson, eau chaude fournie. Meublé, réfrigérateur. 70 Bolton. 235-6873. 23-189

CHAMBRE-VIVOIR avec privilège de cuisine, près Université. 89 Daly, 236-4254. 23-206

CHAMBRES simples et doubles, entrée privée, stationnement. 777-3192. 23-206

CHAMBRE en avant avec balcon. 284 St-Patrice. 23-189

BELLE chambre propre, pour homme. 777-3914. 137 Laurier, Hull. 23-188

GRANDE chambre près hôtel de ville. Après 6 heures. 749-6327. 23-189

CHAMBRE meublée, 199 King Edward, 235-3770. 23-189

GRANDE chambre en avant, balcon, cuisine, équipée. Soir. 14 Heney. 235-8030. 23-190

CHAMBRE meublée, permis de cuisson. 23 boul. Sacré-Coeur, Hull. 23-190

CHAMBRE meublée, près centre d'achats, autobus. 374 Richelieu, Eastview. 749-5072. 23-190

CHAMBRE meublée avec cuisine, 1 ou 2 personnes. 106 Guigues, Ottawa. 23-190

COTE DE SABLE, vaste chambre meublée, privilège de cuisson, $45 pour personne seule ou $50 pour deux locataires, autobus à la porte, stationnement. Tél.: 235-5865. 23-207

GRANDE chambre meublée, pour fille ou couple, 777-1013. 23-190

GATINEAU — Parc Maloney, belle chambre meublée chez un couple sans enfant, patio, pour jeune fillie distinguée, 663-4668. 23-188

GRANDE chambre et grande cuisine, meublé, chauffé, éclairé. Mobilier. Réfrigérateur. "Rangette". Entrée privée. Site central. 777-7878. 23-188

CHAMBRE meublée, permis de cuisson, entrée privée, stationnement. 745-6076. 23-192

CHAMBRE meublée. Dame ou jeune fille. Privilèges. 233-3017. 23-192

CHAMBRE propre, 1er plancher, non meublée, privilèges, pour dame. 233-6848. 23-189

CHAMBRE à louer, 777-5008. 23-189

CHAMBRE moderne, meublée à neuf, entrée privée, stationnement, 663-4932. 23-192

290 EAST, Gatineau, une chambre pour un ou deux hommes. 23-192

GRANDE chambre meublée pour homme, entrée privée, 54 Eddy app. 6, 771-2949. 23-189

Chambres à louer ..... (23)

BELLE grande chambre confortable, privilèges, foyer tranquille, 106 Leduc, Hull. 23-191

CHAMBRE meublée. 61 Démontigny, Hull, stationnement. 771-6170. 23-211

CHAMBRE pour 1 personne. — 777-3337, 771-0181, 132 Notre-Dame, Hull. 23-193

CHAMBRE fraîchement renovée, pour homme. 12 Frontenac, Hull. 771-1076. 23-190

MODERNE, grande chambre meublée, salle de bains et douche. Entrée privée. Après 6 heures. — 46 Hadley. 777-9939. 23-193

GRANDE chambre, sous-sol, permis de cuisson, raisonnable. — 234-0996. 23-190

CHAMBRE meublée, 1 ou 2 filles. Privilèges. 777-6489. 23-211

Chambres et pension ... (24)

COTE-DE-SABLE, pour groupes ou personnes seules. 233-9971. 24-196

1 CHAMBRE meublée, pension pour normaliennes ou institutrices. Stationnement. 771-9409. 24-204

CHAMBRE et pension. 288 Cedar, Gatineau. 663-2515. 24-188

CHAMBRE pension si désirée, 1 ou 2 personnes, 746-1912. 24-188

CHAMBRE et pension pour homme. 771-6583. 24-189

FOYER pour vieillards. Très propre, bons soins, excellente nourriture, prix raisonnable. 771-8073. 24-189

HULL — Chambre et pension pour monsieur. Maison tranquille. — 777-7496. 24-190

CHAMBRE et pension pour homme, stationnement, télévision. — 777-4967. 24-190

CHAMBRE pour 3 personnes, près de la Gendarmerie. 749-1403. 24-190

CHAMBRE et pension. S'adresser 213 Notre-Dame, Hull. 24-188

CHAMBRE et pension pour hommes à 196 Archambault, Hull. 24-197

CHAMBRES et pension pour hommes. Rue Columbus, Overbrook. 745-7788. 24-191

CHAMBRE et pension, privilège de la maison pour des maîtresses d'écoles, 777-5536. 24-191

CHAMBRE et pension. Centre de Hull. 777-0258. 24-211

PTE-GATINEAU, chambre et pension, $7 par semaine, 771-6317. 24-190

Bureaux à louer ..... (25)

LOCAL 52 x 18 — 224 Montcalm, Wrightville. 777-3724. 25-188

$25 — Bureau rue Elgin, stationnement gratuit, chauffé et éclairé gratuitement. Libre. 234-4736. 25-189

Commerces à louer .... (26)

COIN King-Edward et Besserer, grand local commercial de 2,250 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

HULL, rue Principale, bureaux et magasin, 1,100' carrés, moderne, édifice Carioto. SH. 9-2143; SH. 9-0748. 26-190

SALON de beauté, moderne, 4 chaises. Basse-ville. 745-6081 ou 745-5731. 26-191

Chalets à louer ..... (29)

LAC SIMON, 10 chalets, vendre ou louer, saison, semaine, fin semaine; toutes commodités. 663-5854. 29-300

LAC STE-MARIE, chalet, toutes commodités. 777-4813. 29-179

LUSKVILLE, plage Desjardins, chalet meublé, électricité, eau courante, à la semaine ou au mois. Restaurant pour accommoder. Libre 17 août. 777-6516. 29-191

CHALET meublé, plage Bélisle, à Luskville; eau courante, 2 chambres à coucher. $50. 777-8374. 29-191

SUR la rivière Outaouais, chalets meublés à louer. 684-4389. 29-195

LAC McGREGOR, chalet. MO. 3-4522. 29-204

TEMPLETON-EST, chalet, toutes commodités. 663-5169. 29-202

CAMP NEUF à louer — 68 milles, eau courante, électricité, $35. 771-8440. 29-188

LAC STE-MARIE, chalet, toutes commodités. 777-4813. 29-190

LAC McGregor, chalet à louer, tout équipé, frigidaire, eau courante, 777-5584. 29-192

CHALET à louer. S'adresser à 57, boul. St-Joseph, Hull. 777-4024. 29-193

2 LOCAUX commerciaux, situés sur rue Principale à Aylmer, $80-$110, 777-6358. 26-193

Divers à louer ..... (30)

AU SALON DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, PR. 1-4023. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — CE. 3-5178. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 631 St-Patrice. 30-300

ST-ARNAUD GAZ NATUREL, fournaise à louer. $1.00 par année. 771-6882. 30-200

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A Alary, 291 Laramée. PR. 7-7980. 30-300

BOUDOIR DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667. 30-300

Propriétés à vendre .... (32)

TERRAIN à jardinage — 1½ acre. 762-5318. 32-188

Propriétés à vendre .... (32)

DUSSAULT

IMMEUBLES
31 LAVAL, HULL
771-8361

J. R. Deschênes 771-2605
R. Landry 777-6075
A. Dufresne 827-1530

AVENUE DU PARC — Joli bungalow, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, terrain paysagé, 55x115, chauffage air chaud à l'huile, $1,500 acompte. Balance termes.

BUNGALOW, rue Moncion, 3 chambres à coucher, salon, cuisine avec dînette, sous-sol fini. $1,000 acompte. Balance termes.

R. R. NO 1, Pte-Gatineau — Chemin Limbour, bungalow de 3 chambres à coucher, salon, très grande cuisine, propriété très propre. Prix demandé: $7,300. Termes.

DUPLEX, rue Laval. Fini imitation de brique, terrain 33x90, chauffage au gaz. Prix demandé: $9,000. Acompte $3,000. Balance termes.

BUNGALOW en brique, boul. Moussette, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, solarium, garage, 2e étage prêt pour 2 chambres. $11,500. Termes.

RUE BRADY — Bungalow-duplex, terrain 100x100, chauffage air chaud à l'huile, foyer naturel. Prix demandé: $35,000. Termes. 32-300

PIGEON & LAVOIE

LTEE — COURTIER
366 DALHOUSIE
232-7384

NOUS CHERCHONS, doubles, duplex, maisons simples ou bungalows dans la Côte de Sable, Eastview, la Basse-Ville ou Ottawa Est. Armand Richard, 233-5343.

4 MAGASINS et 4 appartements, bons revenus. $150,000. Acompte $30,000. Armand Richard, 233-5343.

RUE ACCACIA, Rockcliffe — Maison en brique de 4 chambres à coucher avec très grand lot, garage. $29,500. Acompte $6,000. Armand Richard, 233-5343.

RUE HOLLAND — Maison de 3 chambres à coucher, très bon état, 16 ans. Acompte $2,500. Irené Latremouille, 733-2958.

CONRAD SIGOUIN

Ltée, courtier
771-6266

40, RUE JOFFRE, pour famille nombreuse, propriété construite depuis 9½ ans, chauffage eau chaude. 5 chambres à coucher, lot de 60 x 100, à 2 pas des écoles. Possession immédiate. B. Barrette, 684-6362.

ECOLE, église, autobus et magasin près de ce bungalow, rue Bisson. Très propre. Environ des plus charmant. $1,000 à compte. F. Dion, 771-6010.

POURQUOI pas déménager dans une maison neuve qui a une grande cuisine, spacieux salon, extérieur brique et pierre. Considérerais échange. H. Marsolais, 777-3494.

DOMAINE GLENWOOD, à vendre ou à louer, avec option d'achat. Bungalow de 3 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à manger. Acompte $1,000. B. Barrette, 684-6362.

10 MILLES DE HULL — Lot pour chalet à Cedarvale, assez grand pour 2 résidences. Seulement $1,400. Acompte $400. F. Dion, 771-6010.

PLACEMENT AVANTAGEUX, 3 logis dont un de 4 chambres à coucher, un des plus beaux districts de Hull. Comptant minime. Prix $12,900. H. Marsolais, 777-3494.

ECHANGE — ECHANGE

NOUS AVONS plusieurs propriétés à échanger. Consultez un de nos agents.

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
Edgar Chénier — 777-1198

A LOUER — Bungalow moderne 2 chambres à coucher, sous-sol fini acajou, terrain paysagé, $125. Edgar Chénier, 777-1198.

RUE IBERVILLE — A qui la chance? Duplex stuc, très propre. Aubaine à $13,000.

RUE SHERBROOKE — Duplex, papier brique, terrain 62' x 100'. — $17,000. Termes. Mme P. Gandy, 771-2927.

RUE MILLAR — Bungalow duplex, logis de 5 et 2 chambres à coucher, comme neuf, $29,000. Termes.

RUE GUERTIN — Duplex 2 chambres à coucher, terrain 35' x 90'. $10,500. Termes. J.P. Dubois. — 771-4802.

OLD CHELSEA — Terrain 100' x 120', $1,500.

CENTRE de Hull — Terrain commercial, $5,500.

BOUL. MOUSSETTE — Idéal pour professionnel, bungalow en stuc, foyer naturel, fenêtres aluminium, tapis mur-à-mur, sous-sol complètement terminé. $17,000. Edgar Chénier, 777-1198.

RENE CHENIER

COURTIER — 771-2992
EDMOND WIELGO, 771-5646

PTE-GATINEAU — 46, rue St-Antoine. Triplex très propre, revenu de $145 par mois. Acompte $2,000. Solde en première hypothèque $75, principal et intérêts.

RUE CARON — Maison de guerre de 2 chambres à coucher, chauffage central, garage. Seulement $7,500.

GATINEAU — Rue Leblanc. Double de 2 chambres à coucher, chaque côté très propre. Acompte $2,000.

LIMBOUR — Commerce d'épicerie licencié avec bâtisse, logis neuf de 5 chambres à coucher sur terrain 140 x 100. Chiffre d'affaire de $175,000. Acompte $10,000. 32-300

RUE ST-ONGE
HULL

Double neuf avec 2 garages au sous-sol; 3 chambres à coucher, salle à manger, 1 logis loué présentement à $120 par mois.

Prix : $30,000
Paiement initial : $6,400

ST-AMAND & PILOTTE
courtiers
777-1631 — 777-1771
32

VENTE PRIVEE

BUNGALOW genre ranch, 3 chambres à coucher, abri d'auto, entrée asphaltée, sur rue tranquille, Urbandale Acres. Près des écoles, église, centre commercial et stationnement. Paysagé. — 733-9350, après 6 h. p.m. Propriétaire est transféré. 32-188

$10,300, hypothèque à 4½%, maison de brique de 1½ étage, double terrain, Wrightville. 777-0454. 32-188

19 RUE LEGAULT, Wrightville, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, $14,000. paiement initial à discuter, 777-6983 ou 771-3584 après 5 heures. 32-191

Propriétés à vendre .... (32)

777-7953

IMMEUBLES

RENSON INC.

courtier en immeubles

J. D. Légaré, gérant, 777-0546
Jacques SIMARD — 777-4777
AUBAINES-ECHANGES

LES MAISONS SUIVANTES ONT ETE ECHANGEES CONTRE DES MAISONS NEUVES AU PARC DE LA MONTAGNE, NOUS DEVONS LES REVENDRE IMMEDIATEMENT VENEZ DISCUTER DU PRIX AVEC NOUS.

1 LOGIS, rue St-Jacques, bon placement. Prix $17,000.

151, RUE STE-MARIE, bungalow refait à neuf. Prix $12,500.

DUPLEX, 105 St-Louis, Pte-Gatineau, $10,600.

TRIPLEX, rue Carillon, bonne occasion. Prix $15,000.

BUNGALOWS

CHOISISSEZ VOS COULEURS, 2 bungalows neufs, rue Desjardins, site panoramique. Prix $22,800 et $19,000.

DUPLEX, rue Demontigny, endroit central, prix $12,500. Acompte $2,000.

RUE ST-ETIENNE, grande maison de 2 étages. 3 grandes chambres à coucher, vivoir salle à dîner et cuisine. Salle de jeux au sous-sol. Prix $12,500. Acompte $2,000.

PTE-GATINEAU, rue Archambault bungalow 1½ étage. Garage au sous-sol. Prix $9,800. Acompte $1,000.

NOUS AVONS un choix incomparable de bungalows neufs et usagés, ainsi que duplex, triplex. Bons termes. Consultez-nous avant de prendre une décision pour tout achat ou vente. 32

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLES — ASSURANCES
745-6801
255, ch. de Montréal, Eastview

EASTVIEW — Duplex en stuc, contenant un appartement de 3 chambres à coucher, salon de 16 pieds, en plus logis privé loué à $60. Garage. $16,900. Wilfrid Beaulieu 749-7934.

PRES DE NAVAN — Propriété bâtie en 1962, 3 chambres à coucher, cuisine "campagne" 24x18, grand salon, terrain 100x200. Roy Anglehart 745-4162.

EASTVIEW — 13% net sur investissement, propriété 4 logis, bas loyer, chauffage eau chaude, stationnement. Prix demandé, $24,000, avec $5,000 acompte. MLS. 2014. Al Vaillancourt, 749-4869.

EASTVIEW — 2 maisons neuves de 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, salle de jeux, près centre d'achat, salle à lavage, prix total $15,500. avec $3,000 acompte. Ivanhoé Perrier, 746-0200.

RUE LEVIS — Propriété, 4 chambres à coucher, salon de 25 pieds, den, cuisine de 20 pieds, grande salle de récréation, 2 salles de bains, piscine pour adultes et enfants (inclus dans le prix), télévision, poêle, réfrigérateur, laveuse à vaisselle automatique, sécheuse, lessiveuse, repasseuse électrique. $20,500. Pour appointement Wilfrid Beaulieu, 749-7934.

BUNGALOW OVERBROOK — Deluxe, complètement air conditionné, 2 salles de bains, grande salle de jeux en bois naturel avec bar, garage double chauffé avec porte automatique, beaucoup d'extras. Pour rendez-vous, Roy Anglehart, 745-4162.

HOTEL DE CAMPAGNE à vendre — 30 milles d'Ottawa, ou à échanger pour propriété à revenus à Eastview ou Ottawa, conditions faciles, gallonages 8,000. Pour renseignements... Ivanhoé Perrier, 745-0200.

RUE SHAKESPEARE — Bungalow duplex en brique, très moderne, grand terrain 63 pieds de façade, appartements de 2 et 1 chambres à coucher. Valeur extraordinaire pour $18,900. Bas acompte. Léo Grégoire, 745-1331.

EASTVIEW — Rue Montfort, près école et église, bâtisse de 3 logis en stuc, terrain double, 3 appartements loués à $65, $90 et $85. Stores vénitiens et ménage inclus. Un appartement meublé. Système de chauffage à l'huile. Faut voir. Prix demandé, $19,900. Bas acompte. Léo Grégoire, 745-1331. 32-190

VENEZ VOIR LES HUIT MAGNIFIQUES NOUVEAUX MODELES DE MAISONS AU RIVERSIDE PARK

VENEZ EXAMINER CES PLANS DES MAINTENANT AU

RIVERSIDE PARK

Maison modèle et bureau des ventes promenade Southmore et chemin Walkley, entre la rue Bank et la promenade Riverside RE. 3-9808

OUVERT LA SEMAINE

CAMPEAU

"La clé d'un confort supérieur"

32

A VENDRE OU A ECHANGER

DUPLEX libre, 3 chambres à coucher chacun, plus lot vacant. 69 Vaudreuil, 771-5507 — 684-5610. 32-209

VENTE PRIVEE: Triplex moderne, comme neuf, belle localité. 749-3379. 32-191

Propriétés à vendre .... (32)

POUR L'ACHAT, LA VENTE OU L'ECHANGE D'IMMEUBLES CONSULTEZ

ANDRE TESSIER

COURTIER LTEE

236, boul. St-Joseph, Hull

CHEMIN DU LAC, Gatineau. Bungalow de 3 chambres à coucher, extérieur en brique, chauffage central, chambre de bains complète. Foyer. Très bien situé. $13,300. Acompte $3,000. C. Tessier, 777-5070.

CANTLEY, "split-level" neuf, non fini, aubaine à $7,000. Valeur réelle $11,000. G. Poirier, 771-5867.

GATINEAU, rue St-Jean, "split-level" de 11 pièces, 4 chambres à coucher, très belle terrasse, piscine. Prix $22,500. Acompte $3,500. G. Sauvé, 777-5378.

RUE JOFFRE, près église St-Raymond, magnifique duplex d'une construction impaccable, de quoi faire rêver. Un logement de 3 chambres à coucher et un de 2, tout tourbé, appelez pour visiter. Le voir c'est l'acheter. $17,100. Acompte $2,000. A. Guénette, 771-4561.

PROJET ALEXANDRE TACHE, rue Lacasse, beau terrain 60 x 100, merveilleusement situé, zone résidentielle, prix d'aubaine, acompte $1,000. M. Sarra-Bournet, 771-6061.

HULL-SUD, 3ième avenue, terrain 140 x 117, près de la promenade de la Gatineau. Site panoramique, situé aussi près hôpital du Sacré-Coeur. Prix $3,000. Acompte à discuter. R. Courchesnes. 771-1873.

GATINEAU, rue Mondoux, duplex, grand terrain bon revenu, deux chambres de bains, complètes, un logis de 3 chambres à coucher, l'autre 2 chambres. Acompte à discuter. F. Labelle, 827-0871.

RUE FRONTENAC, Gatineau, bungalow, brique, "clay-stone", fenêtre panoramique, grand salon, termes faciles. $95 par mois, capital, intérêt et taxes. Propriétaire accepterait offre raisonnable. G. Bigras, 771-9264.

CHEMIN FRAZER, Hull-Sud, bungalow, 1958, sur terrain 121x91, avec hangar, aubaine à $6,500. Taxe scolaire et municipale $55 par année.

STE-ROSE, rue Albert, joli bungalow en pierre, 3 chambres à coucher, garage, chauffage eau chaude, terrain paysagé, jardin, acompte à discuter. Prix seulement $8,000.

RUE ARCHAMBAULT, Pte-Gatineau, vente de succession, coquet bungalow de 2 chambres à coucher, chauffage central, terrain de coin, paysagé, sous-sol 6'6", termes.

GATINEAU, rue Marquette, luxueux bungalow-duplex, 3 et 2 chambres à coucher, cuisine, salon, très bien situé. Près église, école. Prix $22,000. Faites une offre.

LA SOCIETE GENERALE

DE PLACEMENTS ET DE VENTES INC. — 663-3903

HULL, rue Crémazie, maison finie stuc, système central, 2 chambres à coucher, entièrement remise à neuf. Prix $10,000; acompte $2,000. Paiements mensuels $74. — 40

HULL, duplex fini stuc. Prix $11,000; acompte $2,000. Paiements mensuels $75. — 37.

HULL, rue Charlevoix, duplex fini imitation de pierre; système central, revenu annuel $1,800. Prix $14,000. Versement inital $2,500. Solde $75 par mois. — 60

GATINEAU, rue Millar, magnifique bungalow de 3 chambres à coucher, fini angel stone. Prix $19,500. Termes acceptés. — 52.

CHALETS

LAC STE-MARIE, chalet de trois chambres à coucher, salon, cuisine, près de la plage. Prix $3,700. Termes acceptés. — 31

RIVER ROAD, chalet hivérisé de 2 chambres à coucher, eau courante, meublé au complet. Lot de 100x125. Prix $5,000; acompte $1,000. — 48.

DOMAINE LAC LETOURNEAU — 2 chalets sur un lot de 300x375, entièrement meublés. Prix $10,500. Acompte $4,500. Solde à 7 p. 100. — 42.

GATINEAU, rue Notre-Dame, 4 logis de 2 chambres à coucher chacun, fini stuc, système central, garage double, entrée pavée. Revenu $3,600 par année. Prix $35,000. Termes acceptés. — 64

32-m. j. s. (300)

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLES — ASSURANCES
CE. 3-1168
135, rue Besserer

BASSE-VILLE, placement très intéressant: 3 bâtisses contenant 10 logis; revenu annuel brut: $8,500; à vendre pour régler succession, $45,000; termes faciles. M. Shinder, PA. 2-0366.

PRES UNIVERSITE — Maison de chambres et cuisinettes, 3 étages et soubassement fini en appartement, entièrement rénovée. Prix $30,000 — termes faciles. Noël Potvin, CE. 4-3426.

RUE SWEETLAND, près Laurier-est, duplex en brique, de 5 pièces par appartement et soubassement fini, chauffage eau chaude, garage, entrepôt, possession immédiate d'un appartement. $21,500. Offre considérée pour vente rapide. Noël Potvin,

RUE STERLING, près Scott. Propriété contenant 3 logis, commerce et grand entrepôt sur terrain de 13,000 pieds carrés, aubaine à $29,900, $10,000 en acompte. Lucien Pitre, 777-3983. CE. 4-3426. 32-300

LES ENTREPRISES "SIC" HULL LTEE

58, rue Lois, Hull
777-3868

OUVREZ L'OEIL, le point le plus en vue de Hull, 81 et 83 Boucherville, Hull. 2 quatre logis neufs et loués. Revenu brut $5,880 chacun. Prix demandé $42,000 chacun. Acompte $5,000.

C'EST BIEN — 2 logis en stuc, chauffage eau chaude, garage entrée asphaltée, paysagé et clôturé. 111 Fontaine, Hull. Prix $12,900. Acompte $3,000. 32-300

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, RUE RIDEAU
236-9648

ORLEANS — Bungalow, 2 chambres à coucher. $1,000. comptant. $9,500.

CHEMIN MONTREAL — Magasin de coupon, bons revenus. Prix demandé, $8,000.

MOTEL — Région de Pembroke, 11 unités y inclus 2 appartements, équipement complet y compris téléviseur et service de téléphone. Logement pour propriétaire comprenant 3 chambres à coucher. $65,000. Acompte $10,000.

OTTAWA OUEST — Bungalow de 2 ans, 3 chambres à coucher. $17,900.

ALTA-VISTA — Maison de 2 étages, 4 chambres à coucher. Prix demandé $21,900. 32-190

BUNGALOW à Templeton semi fini 3 chambres à coucher, bon marché, 746-4144. 32-193

Propriétés à vendre .... (32)

MAISON de 3 chambres à coucher 34 Cinq Mars. Acompte à discuter, 777-8653. 32-190

PRIVE, duplex, Wrightville, résidentiel, près église, école. $14,000. 771-4658. 32-188

MAISON de 3 chambres à coucher, Parc de la Montagne, $500 en acompte, 777-2132. 32-188

4 CHAHBRES A COUCHER

PRES EGLISE Ste-Famille, école Mazenod, sur Marlowe Crescent, terrain bien paysagé, jolie maison familiale, vaste cuisine, foyer, salle de repos, salle de jeux, garage. $16,900 — $1,900 en acompte. 232-7919. 32-188

DOUBLE, 3 chambres, près pont

Jardinage

BELLE TERRE à parterre à vendre. 777-9579 — 777-6112. G-204

TOURBE A VENDRE, 25 cents la verge, livrée; pierre à mur, pierre à patio. Estimations gratuites. 749-8005. G-190

BELLE tourbe à vendre, posée ou non. 771-0767; 827-1397. G-192

LACROIX LANDSCAPING
TOURBE à 23 cents la verge, livrée, posée; terre de surface (top-soil), (rembourrage). 745-3904. G-191

TOURBE, haies de cèdres, patio, posés ou non. Livrés. 663-6443. G-197

LEN'S LANDSCAPING — Tourbe livrée et posée; estimations gratuites. 771-2254. G-203

Monuments

LEEDER & POITRAS. Monuments et lettrage. 437 McArthur. SH. 6-6941. G-j.n.o.

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, CE. 5-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Télévision—réparation

CLEAR-VIEW TV
VOYEZ-NOUS pour réparations et service de téléviseurs et radios de toutes marques. Service spécial de $2.50, 232-4774. G-204

Couvreurs

L. MONGEON & FILS, maîtres-couvreurs, ferblantiers. 234-2598. G-203

Réparation et service

NOTRE CLIENTELE de la région de Niagara s'est félicitée 20 ans durant de nos travaux de construction et de modernisation de maisons; d'escaliers, d'armoires, de réparations de toute sorte. Pour un service prompt au meilleur compte, demandez notre estimation gratuite en composant, 777-3174. G-204

LABELLE IMPROVEMENTS — Lève maison, peinture, plâtre, ciment, couvertures, "siding", fenêtres et portes d'aluminium, Hull, 771-6498. Luskville (24 hres) GL. 5-2213. G-196

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

NOUS REPARONS
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, séchoirs, grille-pain, aspirateurs, malaxeurs, rasoirs électriques etc. Nous réparons également tous les genres de chauffe-eau. Service Depot, 236 Besserer. 236-0826. G-j.n.o.

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653. G-300

LEFURT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. PR. 1-1988. G-300

REPARATIONS de réfrigérateurs, chambres froides et congélateurs; ouvrage garanti, estimations gratuites. Lavoie, 777-5367. G-200

TOMMY & LEFEBVRE — Vente et service: moteur Johnson — 495 Bank, 236-9731. G-191

NETTOYAGE de fournaises à l'huile, cheminée, réparation de carburateur, H. E. Sarrazin, 777-9000. G-211

Rembourrage

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite, 2 morceaux; divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. G-j.n.o.

REMBOURRAGE
REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Hull-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull, PR. 1-3863. G-300

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. G-300

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. CE. 3-3413. G-j.n.o.

ECHANGEONS moteurs, transmissions et générateurs. Double A Supply, 426 Rideau, 232-3751. G-192

CUSTOM MUFFLER SERVICE — tuyaux d'échappement, silencieux, etc. Installation gratuite, service rapide. 234-9053. G-195

RADIATEURS, débossage, peinture. Spécialité: "tune-up". Boyer et Dunn, 771-8617. G-208

RADIATEURS d'automobiles réparés, nettoyés, remis à neuf. Ouvrage garantie. Ray's Radiator Specialists, 120 chemin de Montréal, Eastview, 746-0706. G-208

RADIATEURS, débossage, peinture. Spécialité "tune-up". Boyer et Dunn, 771-8617. G-208

Moteurs électriques

REPARATION de tous genres, perforeuses, scies, sableuses, etc. Ouellette Electrique, 29 McGee. 235-6669. G-300

Pavage

PAVAGE et travaux de ciment; crédit jusqu'à 24 mois. Tout travail garanti 2 ans; estimations gratuites. 234-8784; 729-8863 après 8 p.m. G-208

Télévision—réparation

REGIMBALD-TV. Service de radio et télévision, location, téléviseur. $50 et plus. 777-8284.

Transfert—Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son, tél. PA. 8-3773. G-300

Service d'appels

LE PRATIQUE Telephone Answering Service prévient la perte d'appels téléphoniques. 732-2000. G-209

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Pompes

FILTRES pour adoucisseurs d'eau domestiques et industriels. Manion Pump & Hydraulics. 236-4749. G-207

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. — RE. 3-0332. G-j.n.o.

Propriétés à vendre .... (32)

AVANT D'ACHETER NE MANQUEZ PAS DE VISITER

Le Projet Lanctot

par

C. C. B. CONSTRUCTION LTEE

10 modèles différents dont certains avec foyer naturel, abri d'auto et garage — aucun frais d'extra.

Agent en devoir tous les soirs : 6 h. 30 à 8 h. 30
Samedi et dimanche :
2 p.m. à 5 p.m.; 6 h. 30 p.m. à 8 h. 30 p.m.
Directions : Isabelle - Jolicoeur - Chouinard - Lanctot

ST-AMAND & PILOTTE
courtiers
777-1631 — 777-1771
32

WRIGHTVILLE — Bungalow, 2 ans, avec revenu de $75. Nous demandons $3,500 en acompte. — 771-9153. 32-189

DUPLEX neuf, un logis libre de 3 chambres à coucher. Acompte à discuter. 41 Lessard. PR. 7-3244. 32-j.n.o.

KINGSVIEW PARK
PRES de la rivière Rideau: belle maison 6 pièces, en stuc, dans un arrondissement de choix; foyer, salle de bains et salle d'aisance; petite salle de jeux; entrée de cour latérale; terrain bien paysagé, avec arbres et 2 pommiers. Une aubaine incomparable, à vos propres conditions et emménagement dans les 30 jours. Au prix total de seulement $19,500. Joseph M. Markle, courtier en immeuble, 297, chemin de Montréal, 745-7078. 32-188

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551
RUE DUFORD, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, garage attenant, lot 73x100. Simard, 749-1966.
ORLEANS — Split-lever, en brique, lot 75x200, salle de jeux. $15,900. Hypothèque à 6%, paiements et taxes incluses. Gauvin, 745-6145.
NAVAN — Bungalow, 2 chambres à coucher, lot paysagé, 8 milles d'Ottawa. $7,500. Gauvin 745-6145.
SARSFIELD — Ferme, 100 acres, bâtisse, trcateur, machines, 15 vaches, 3,000 balles de foin, 25 arpents avoine. $19,000. Gauvin, 745-6145.
MANOR PARK — Rue Beamer, brique, semi-bungalow, lot 60x100, 3 chambres à coucher. $18,500. Simard, 749-1966.
EASTVIEW — Triplex de 2 et 1 chambre à coucher. Bon état. Termes faciles. Roy, 749-5635.
OTTAWA — Rue Morin. 2 ans, 4 chambres à coucher, garage attaché. Roy, 749-5635.
CHEMIN MONTREAL — Commercial, 6 commerces, 3 appartements, revenu mensuel $1,121. Bissonnette, 745-5293.
EASTVIEW — Rue Monfort. 2 étages, 3 chambres à coucher. — $12,500. Bissonnette. 745-5293.
ELMVALE ACRES — Brique, 3 chambres à coucher, bungalow de 3 ans, possession immédiate. Landry, 746-8972.
ECHANGERAIS — Propriété de 2 ans en brique et pierre dans Britannia, duplex, cave pleine grandeur, pour propriété dans Eastview ou Ottawa Est. Landry, 746-8972.
EASTVIEW — 5 unités toutes louées, central, 3-2-1 chambres à coucher. Considérerais échange. Godin: 745-3869.
OTTAWA — Grand bungalow 3 chambres à coucher, lot clôturé, près école. Intérêt 6%. Godin: 745-3869.
ALTA VISTA — Double en brique, 3 chambres à coucher, chaque côté, loue $250 par mois. Hypothèque à 6%. Termes faciles. Labranche, 733-3542.
CYRVILLE, lot 75 x 200, $1,700. Labranche, 733-3542. 32-300

VENTE PRIVEE, propriété 6 logis, bien située. 745-5185. 32-189

UN TRIPLEX, un quatre-logis. Bons revenus. Case 241, Le Droit. 32-201

VENTE PRIVEE... magnifique maison dans Parc de la Montagne; 3 chambres à coucher, cuisine, dînette, grand vivoir. Une aubaine à $14,500 avec $2,000 en acompte. Il faut la voir pour l'apprécier. 29 Froment, Hull. 32-192

VENTE PRIVEE
MAISON, 2 étages, stuc, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, chambre de lavage, solarium, grande cuisine, salon, salle à dîner. Cyrville près du Centre d'achat Tower. 746-8336. 32-191

Terrains à vendre ..... (32A)

TERRAIN à vendre, rue St-Georges, Pte-Gatineau, près écoles et église. 777-9790. 32A-189

LOTS à vendre, 35 milles de la ville. PR. 1-6014. 32A-191

GATINEAU, lot 50x100, avec eau et égout. 663-4001. 32A-196

LOTS POUR CHALETS — $495
SUR LAC TEEPLES, 35 milles de Hull, 50x250, belle plage, chasse et pêche; termes faciles. 235-0618 32A-202

TERRAIN commercial, boul. St-Joseph, 200 pieds de front, 600 pieds de profondeur, avec maison. $38,000. O. W. Young, courtier. 777-0914. 32A-300

TERRAIN 150 x 199, près Projet Riviera. 771-9830. 32A-211

LOT de coin 100 x 100, rue Parker après 6h., 771-8097. 32A-193

Commerces à vendre ... (33)

COMMERCE de linge, femmes, hommes et enfants. Bon prix. 777-8291. 33-208

HOTEL SUR LA GATINEAU
TAVERNE, grill, salle à dîner. Chiffre d'affaires très intéressant. Pour plus amples détails écrire à Casier Postal 237, Hull, Qué. 33-300

GARAGE et pompes à essence. Meilleur endroit à Gatineau, 777-9011. 33-I-v

Fermes à vendre ..... (34)

FERME de 220 acres, maison meublée de 6 chambres, sur la Gatineau, lac idéal pour camps d'été. 777-7980. 34-193

Chalets à vendre ..... (35)

CABINES usagées à vendre, en bon état, pourvues de douche et de cabinet de toilette. Vendra séparément. 826-1683. 35-207

Chalets à vendre ..... (35)

CHALET à vendre, 35 milles de la ville. PR. 1-6014. 35-191

CHALET neuf, lac Vert, à vendre ou à louer. 749-1947 ou Ripon 607-s 13. 35-197

LAC CLAY — Chalet, 3 chambres à coucher, belle plage. 663-5276. 35-188

CHALET au lac McGregor, vraie aubaine, 663-2185. 35-188

Villégiature ..... (35A)

COLFORD LODGE, Laurentides, Lachute, Québec. Tennis, golf, équitation, cocktail lounge, orchestre chaque soir. Lac, plage, chaloupes, pêche. Dépliant. Tél: PR. 7-6054. 35A-205

Automobiles à vendre .. (36)

AUTOS USAGEES GARANTIES
CONTINUEZ LES PAIEMENTS

'61 ENVOY sedan	$38
'60 AUSTIN 850	$28
'60 VAUXHALL sedan	$31
'60 VAUXHALL Velox	$34
'59 PONTIAC toit rigide	$51
'59 CHEVROLET Bel Air	$46
'58 CHEVROLET familiale	$39
'58 CHEVROLET Bel Air	$38
'58 PONTIAC toit rigide	$42
'58 METEOR Rideau	$36
'57 OLDSMOBILE toit rigide	$36
'57 BUICK toit rigide	$31
'57 PONTIAC coach	$29
'56 FORD sedan	$22
'56 DODGE Royal	$24
'56 PONTIAC toit rigide	$28
'56 MERCURY décapotable	$25
'55 CHEVROLET Bel Air	$22
'55 FORD Fairlane	$18

LABELLE
AUTOMOBILES
Le foyer des voitures garanties
394, rue Rideau (près Friel)
235-1848
36

2 - AU CHOIX - 2
CORVAIR
chez le
"GROS VENDEUR"
BELISLE

1962 CORVAIR Monza, coupé, automatique, radio, sièges en baquet, rouge romain, pneus à flanc blanc, une auto de choix à ne pas manquer.

1961 CORVAIR Deluxe sedan à 4 portières, transmission automatique et radio, marron Honduras, à l'état d'une auto pour démonstration. Une vraie beauté.

Choix de plus de 75 voitures remises au point

BELISLE
AUTOMOBILES LIMITEE
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, CH. DE MONTREAL
OTTAWA
Le soir:
749-5948 — 749-5941
36

1954 DODGE, bon état. Yvon Fournier, 278½ St-Rédempteur, Hull. 777-9310. 36-188

Automobiles à vendre .. (36)

CAMIONS A PRIX D'AUBAINES

1959 INTERNATIONAL à bascule de 2 tonnes, transmission à 5 vitesses, différentiel à 2 rapports, prêt à travailler $2195

1962 ECONOLINE fourgon, très propre, exceptionnellement économique $1925

1960 G.M.C. ½ tonne à panneaux, repeint, très bon état $995

1958 INTERNATIONAL ½ tonne de livraison légère, très propre $825

1961 THAMES à panneaux avec fenêtre arrière et deux sièges complets $925

1951 CHEVROLET Metro-Van, bon état de travail $525

1950 FORD 2 tonnes avec caisse à bétail et rampe de chargement. Doubles roues, pneus arrière neufs $475

BLONDIN
MOTORS LTEE
Vendeur autorisé Mercury, Comet, Meteor et autos Ford de fabrication anglaise
"Le Foyer des autos et camions usagés de qualité"
36

NOUS AVONS UNE GRANDE QUANTITE DE PETITES AUTOS
ALORS, ACHETEZ-LES A DES PRIX QUI VOUS FERONT ECONOMISER $400 ET PLUS

1962 VAUXHALL familiale, radio, chaufferette $1595

1961 RAMBLER sedan, trans. auto., radio, chaufferette $1495

1960 RAMBLER familiale à 4 portières, chaufferette $1495

1960 CORVAIR sedan à 4 portières, chaufferette $1295

1961 VAUXHALL sedan de luxe, radio et chaufferette $1095

CABELDU
Votre concessionnaire Buick, Pontiac, Acadian, Vauxhall et camions GMC
Rue ALBERT, près BANK
235-4371 — 235-4372
36

D132A CADILLAC 1959 à 2 portières et à toiture rigide, entièrement équipée $2695

CAPITAL DODGE CHRYSLER LTEE
1554, AVE CARLING
739-3111 — 739-3116
36

VANGUARD 1955, pneus neufs, bon état, 4 portes. 771-1797. 36-190

Automobiles à vendre .. (36)

VIENNENT DE NOUS ARRIVER
DE TOUTES NOUVELLES
Chevrolet
Corvair
Oldsmobile
Chevy II
1963
LIVRAISON IMMEDIATE

GUEST
MOTORS
Vendeur autorisé de Chevrolet Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
72, RUE LEDUC
HULL — 777-2735
36

ASSUMEZ LES PAIEMENTS MENSUELS

1962 FORD décapotable	$85
1960 CHEVROLET 2 portières	$54
1960 METEOR 4 portières	$53
1959 OLDSMOBILE décapotable	$72
1957 CADILLAC décapotable	$41

Toutes les autos ont été revisées entièrement dans notre atelier, par des mécaniciens entraînés à la manufacture et elles comportent une garantie intégrale pour 6 mois.

1958 VAUXHALL	$31
1956 OLDSMOBILE toit rigide	$29
1956 PLYMOUTH	$21
1954 METEOR	$19
1955 CHEVROLET	$23

D. & H. MOTORS
"L'ami des travailleurs"
452 RIDEAU
Courtiers en autos reprises
232-5793
36

Recourez à MYERS
pour
ce qu'il y a de mieux
en fait de
voitures usagées
TOUS NOS PRIX SONT COUPES
CORVAIR 1961
Deluxe sedan à 4 portières, chaufferette, transmission automatique, 2 teintes
$1,595
MYERS
ELGIN, près Catherine
233-5653 — 233-8411
36

UN NOM A RETENIR
REUBEN'S AUTO SALES LTD.
Le plus ancien vendeur d'autos de la rue Rideau
598 Rideau, près Wurtemburg
ANCIEN TERMINUS DE LA CTO

'62 CORVAIR Monza coupé, transmission au plancher à 4 vitesses, sièges en baquet, à voir, intérêt de 6%.
'61 PONTIAC décapotable, 6 cylindres, radio, chaufferette, servo-direction, automatique, 16,100 milles, intérêt de 6%.
'60 VAUXHALL Cresta, 6 cylindres, très propre, solde s'élevant à $898.49 ou $38 par mois.
'59 PONTIAC Parisienne à 2 portières et à toiture rigide, servo-direction, servo-freins, radio, chaufferette, automatique, pneus à paroi blanche, à l'état de neuf.
'59 GMC pickup, grosse caisse; continuez les paiements de $41 par mois.
'59 CONSUL à 4 portières, en parfait état; continuez les mensualités de $34.
'58 CHEVROLET Impala décapotable, automatique, radio, on ne peut plus au point; continuez les mensualités de $53.
'58 CHEVROLET, une des plus propres en ville. 1 proprio. Vôtre à $49 par mois.
'57 CHEVROLET familiale, radio, bien au point; assumez les paiements de $42 par mois.
'56 FORD, 6 cylindres, 2 portières, état immaculé. Vôtre à $34 par mois.
P.S. — En autant que votre crédit soit bon, célibataire ou marié, vous pouvez acheter une de ces automobiles qui sont annoncées sans acompte à déposer, seulement acquitter les versements. Ouvert le soir jusqu'à 9h.30. Tél. 236-0196 — 235-2055. 36-300

SIMCA 1959 "Economy", en très bon état; pneus neufs, accumulateur et générateur neufs. 822-2875. 36-189

MERCURY Comet 1962, familiale deluxe, transmission automatique, 6 cylindres, $2,225. Accepterais petite voiture en échange. — 771-9803. 36-188

Automobiles à vendre .. (36)

N'ACHETEZ PAS
avant
d'avoir vu
PARKWAY
CHRYSLER
PLYMOUTH
VALIANT
L'ENDROIT
PAR EXCELLENCE
1047, ch. Richmond
PA. 9-5121 PA. 9-5121
36

AUTOS USAGEES "GOODWILL"
CHEZ
TURPIN
Pontiac - Buick Ltée
423, chemin Richmond
PA. 8-1901
36

FIAT
à prix de rabais
Prix entier $990
Exclusivement aux vendeurs d'autos neuves et usagées. Vente au comptant. FIAT 1963 flambant neuves, directement de l'entrepôt à Montréal.
BRITISH MOTORS LTD.
2709 Yonge Street
TORONTO 12, ONTARIO
36

MAURICE MOTORS
NE GATEZ PAS vos vacances si votre voiture vous cause des ennuis. Achetez-en une de chez Maurice Motors où chaque voiture est garantie et on lui porte une attention spéciale.
1963 PLYMOUTH Belvedere, toiture rigide, 2 portières, 6 cylindres, automatique, $900 de rabais du prix de revient.
1962 CORVAIR Monza, sedan, transmission ordinaire, $1,850.
1961 CHEVROLET 4 portières, 6 cylindres, automatique, $1,695.
1958 CHEVROLET Impala, V8, automatique, originale, $1,495.
1958 CHEVROLET Impala, toiture rigide, 2 portières, 6 cylindres, automatique, 1 proprio, $1,195.
1957 CHEVROLET et Pontiac, toiture rigide, 2 portières, toiture rigide, 4 portières, décapotables, quelques-unes automatiques, quelques-unes à transmissions ordinaires. $595 et plus.
1956 CHEVROLET, Ford et Pontiac, sedan, familiale, quelques-unes automatiques $450 et plus.
1961 VOLKSWAGEN de luxe, garantie de 6,600 milles, $1,045.
1960 VAUXHALL sedan, 1 proprio, remise au point sur toute la ligne, $645.
1959 VAUXHALL familiale, 1 proprio, $695.
1955 VOLKSWAGEN radio, bon état, $295.
ON PEUT acheter ces autos pour aussi peu que $10 à compte. — MAURICE MOTORS, 310, rue Rideau, 234-4626. 36-300

CHEVROLET 1951, en très bonne condition, 777-4883. 36-190

1957 CHEVROLET, très propres, sedan, $25. acompte, solde $36. par mois, 771-9541. 36-193

1954 OLDSMOBILE, automatique, sedan, 2 couleurs, radio, $250. 777-7988. 36-j.n.o.

FORD 1956, moteur pourvu de transmission. 79, rue Cousineau. Pte-Gatineau. 36-193

CHALET meublé, 30 milles de Hull. 771-2327. 35-190

METEOR 1959, 4 portières, radio. Très propre. 771-0061. 36-192

CAMION à patates frites, bon ordre, équipé. Meilleure offre. — 354 Gauthier, Gatineau. 36-190

CAMION "Mercury" 1959, 3 tonnes à bascule, bons pneus. — 771-4452. 36-190

NASH 1951. Bon état. 777-8106. 36-190

1954 CHEVROLET. — 1954 Buick. — Moteur de Buick 1954. 771-0335 36-190

1956 METEOR, automatique, 6 cylindres, 2 portes, toit rigide. Excellent état. 184 bol. St-Joseph, Hull. 36-193

AUBAINE Ford Galaxie 500, 1963, entièrement équipée, besoin d'argent, 663-6128 — 777-1413. 36-190

STUDEBAKER 1952, bon état. — 73 Lois. 36-188

1962 RENAULT-GORDINI. Parfait état, hiverisée, radio transistors, pneus Michelin-X. $1,250 ou meilleure offre. Peter White, 992-7740. Après 5 h. 30. 746-0952. 36-191

1955 BUICK, toit rigide, automatique, radio. $195. 749-9494. 36-188

METEOR 1957 Rideau 500 — 2 portières, toit rigide. 777-8365. 36-188

1959 CHEVROLET, 3 tonnes à bascule, boîte en fer 7 x 11 Woods. 771-9160. 36-189

1956 CAMION International Pick up. $395. Limbour. 827-1299. 36-204

1959 THAMES, autobus d'école, capacité 15 à 18 enfants. Bon état, 1090 boul. St-Laurent, Ottawa. 745-2689. 36-189

CHEVROLET Bel Air sedan, 6 cyl. Bon état. 143 St-Jacques, Hull. 36-189

CHEVROLET 1961, 6 cylindres, transmission ordinaire. A peu roulé. Un vrai bijou. Doit vendre. — 777-2243. 36-188

STUDEBAKER "Lark" 1959, très bon état, bon prix. 771-4268. 36-189

PLYMOUTH 1955, très propre, bon état $250, 771-9927. 36-192

ECONOMISEZ et voyez bien assuré avec l'assurance ALLSTATE Paiements mensuels. Gérard Beauchamp. CE. 5-6375 ou CE 3-9484. 36-300

Divers à vendre ..... (37)

ATTENTION ! — Faites disparaître toute odeur de mouffette en un instant. $1.00 pour une bouteille de 4 onces. S'adresser à W.H.T.C., Angers, P.Q. 37-188

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 37-300

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél. RE. 3-1572. 37-j.n.o.

ATTENTION, Joanisse matériaux de construction, vous offre tous matériaux à meilleur prix, spécialiste en rénovation de tous genres, estimation gratuite aucun acompte, termes faciles, 771-6385 ou 771-0897. 37-199

AUBAINE chesterfield fauteuil, rangette, cabinet, table, raquette de badminton, 771-4120. 37-190

BATTERIE (tambours et cymbales) $50. 85 Champlain, Hull. 37-190

BOIS, matériaux de construction, etc. Aubaine tous les jours, plan de crédit. Highway Lumber, Pte-Gatineau. 771-2486. 37-192

BOIS usagé à vendre; système à eau chaude. 235-8127. 37-191

BOIS, gyproc gratuits si ramassés sur les lieux. 324 Dalhousie. 37-188

BICYCLETTES d'homme, ordinaire et de course, 274 Murray, Ottawa. 37-190

BICYCLETTE de fille, presque neuve. $25. 151 Leduc. 771-3658. 37-188

BICYCLETTE, garçon, très bon état, $10. 777-1490. 37-190

BICYCLETTE de fille, tricycle, malaxeur Westinghouse, carrosse de bébé. 777-5146. 37-190

CARROSSE de jumeaux marque Gendron, gris pâle, $30. 771-6446. 37-188

200 CHASSIS aluminium, pierre de granit; vitres thermo, tuyaux de cuivre, 3 systèmes de réfrigération, escaliers de métal (radiateur soufflant à l'eau chaude). S'adresser à 324, rue Dalhousie. F. Thibault Ltée. 37-193

CHASSIS d'aluminium presque neuf pour "sun room" ou chalet. ¼ du prix. 746-6858. 37-189

CHESTERFIELD, bon état, $25. Aussi divan $20, 236-1176. 37-189

CHESTERFIELD: sofa et fauteuil. Style moderne, attrayant capitonnage. En excellent état. Sacrifice $65. Tél.: SH. 9-8627. 37-300

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 37-300

ETOLE de fourrure. Pour plus de détails signaler 771-2126. 37-189

ETOLE de vison chinois neuve, sacrifice, $55. 745-7101. 37-j.n.o.

FENETRES, chassis de fenêtre à 2 battants, quelques-uns plombés; deux contre-portes; très bon marché. 380, rue Stewart. 37-190

FOURNAISE ronde, fonctionnant au gaz, huile, charbon. Complète avec tuyaux. $75. 234-0240. 37-191

FOURNAISE, réservoir d'huile, tuyaux compris. $35. Bonne condition. 777-3944. 37-192

GARAGE, 12x24. $50. 746-6077. 37-188

DEUX fournaises, avec reservoir 200 gallons. 52 Gagnon. 771-1975. 37-188

JAQUETTE neuve en mouton de Perse noir. Il faut la vendre à $85. 749-6441. 37-j.n.o.

2 LITS simples. Manteaux d'hiver et d'automne. $44. 777-8106. 37-190

EMPIRE de finance. Machine à coudre automatique fait de la belle broderie, pose boutons, fait boutonnières, garantie sur tous les morceaux; solde au complet: $52.10. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300

MOBILIER de cuisine, 6 chaises, $75, 777-7966. 37-189

LOUEZ
des
téléviseurs et appareils ménagers
APPAREILS STEREOPHONIQUES, LAVEUSES, SECHEUSES, FOELES, REFRIGERATEURS
$4 et plus par mois
(minimum de 3 mois)
La totalité du coût de location sera réduite du coût d'achat et on accordera la plus haute valeur d'échange à votre vieil appareil.
SERVICE GRATUIT
sur les pièces et la main-d'oeuvre pour deux ans à chaque plan de location pour achat futur.
AUCUN PAIEMENT INITIAL
Premier versement six semaines après la livraison.
236-2584
Toute heure du jour et de la nuit
Livraison immédiate de tout article
37

MACHINE à coudre Singer, électrique, portative, avec lumière et valise, très bon état, garantie pour un an, $29.50. CE. 5-7900 jour ou soir. 37-300

MACHINE pour maigrir, marque Firm-Line. $60. 777-9644. 37-190

TUILES PRELARIS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyl 11½c. Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-5897. 37-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau. MO. 3-3345. 37-

MACHINE à coudre Singer, entièrement automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, reprise par compagnie. Valeur régulière $249.50; solde au complet $88.40. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300

Divers à vendre ..... (37)

MACHINES à coudre reprises et neuves. Commençant à $29.95. Réparations sur toutes marques. Ouvert tous les soirs. 749-6145. 37-196

MOBILIER cuisine: table et 4 chaises chromées, joliment capitonnées. Beau fini blanc. Sacrifice. Tél.: SH. 9-8288. 37-300

MOBILIER chambre à coucher, beau fini noyer, comprend lit, bureaux, sommier et matelas. Sacrifice. Tél: SH. 9-8288. 37-300

MOTEUR Johnson 16 forces, $125, 777-7701. 37-193

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. SH. 5-2145. 37-j.n.o.

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, PA. 9-5111. 37-300

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf. Termes faciles. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 p.m.: 777-3001. 37-198

PLATE GLASS, toute grandeur. Bon tes usagées. 324 Dalhousie. 37-188

POELE combiné Beach, électrique et huile. $75. 132 Dollard, Hull. 37-188

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles électriques, bon état, $49 et plus. A. Bélanger (détail) Ltée, 217 Montcalm, Hull. 37-300

REFRIGERATEURS, très bon état, $50 et plus. PR. 1-3653; PR. 7-2234 37-300

REFRIGERATEURS, poêles, laveuses, remis au point et garantis. Appliance Service Centre, Somerset et Rochester. 235-5166. 37-300

ATTENTION, lumières fluorescentes usagées. 324 Dalhousie. 37-188

$35 — $55
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, remis à neuf, émaillés à neuf, 3 mois garantie complète. Service Depot, 236 Besserer. CE. 6-0826 de 8h.30 à 6. 37-j.n.o.

REMORQUE 7x4 finie contreplaqué ¾", avec licence. 771-0182. 37-190

ROULOTTE, $750. Aubaine pour comptant. Restaurant chez Paul, Papineauville. 427-6949. 37-188

TELEVISEURS A LOUER, 17" ou 21". $11 par mois, avec faculté d'achat. Egalement téléviseurs neufs de 23", selon un contrat spécial. CE. 4-8929. 37-300

SIEGES de théâtre, linoléum (battle ship). 324 Dalhousie. 37-188

BONS SIEGES de théâtre à vendre. 50c l'unité. S'adresser au théâtre Français. 37-190

SIEGES de théâtre à vendre, 50c chacun. S'adresser au théâtre Français. 37-190

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 37-300

MATERIAUX de construction de seconde main; toutes sortes. 236-1395. 37-189

A VENDRE
TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 9 Laval, PR. 1-3947. 37-j.n.o.

VENDONS et échangeons meubles et appareils électriques, neufs et usagés. Mobilier Populaire. 777-7173. 37-191

ROBE de mariée, diadème, voile. 8-10 ans. Après 5 heures. — 777-5940. 18 Roussillon, app. 3. 37-189

Accessoires d'automobiles (38)

S. & S. AUTO PARTS
PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél.: CE. 6-2371. 38-300

BEAUPRE AUTOMOTIVE SER. LTD.
577, ave Gladstone — 232-9684
Ouvert jour et nuit
TOUTES les pièces d'échange en stock; aussi pièces et réparations de voitures européennes; soudage. 38-I. m. j. v.

Bateaux et accessoires ... (39)

BATEAU à moteur en fibre de verre avec équipement. Yvon Fournier, 278½ St-Rédempteur, Hull. 777-9310. 39-188

BATEAU en plywood de 15 pieds, 50 forces Mercury 63—remorque. 777-1908. 39-192

Animaux ..... (40)

ACHETERAIT bon marché chien femelle boxer, pour petit garçon. 663-6720. 40-188

VACHES laitières vendues à termes. 1er paiement 2 mois après signature du contrat. 195 Marlborough. CE. 2-3916. 40-j.n.o.

BERGER allemand 4 mois enregistré. 771-9417. 40-189

Argent disponible ..... (42)

PRETS
pour vos
VACANCES
$50 à $5,000
Appelez EDGAR du PLESSIS
CE. 3-1149
Si vous ne pouvez venir au bureau, notre représentant peut aller chez vous.
COMMUNITY
FINANCE CORPORATION
Chambre 102, 48 Rideau
42

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. C. Lamoureux, 18 Rideau, pièce 606. 235-9125; le soir: 745-2701. 12-j.n.o.

Argent disponible ..... (42)

Prêts sur hypothèques
Jusqu'à 90% de notre évaluation
1ères et 2e hypothèques
TOUS les prêts hypothécaises consentis dans les 24 heures. Pas de boni, pas de commission, pas de frais d'évaluation. Ontario et Québec. Ottawa Prestige Investments Limited, 552, rue Rideau. 729-1333. Ouvert le soir jusqu'à 9 heures. 42-j.n.o.

ARGENT A PRETER
1ère-2ième hypothèques
Propriétés résidentielles — commerciales — industrielles. Empruntez $1,600 et plus. Intérêt à partir de 6½%. Termes de 3 à 25 ans pour payer. Mensualités peu élevées. Service rapide de 24h.
IMMEUBLE COMMERCIAL Enrg.
PR. 7-2101
2 Langevin angle Principale, Hull
42

HYPOTHEQUE OTTAWA ET EASTVIEW
COMPAREZ nos taux, nous sommes parmi les plus bas dans la région.
- Aucun boni
- Aucune commission
- $1,600 à $100,000

SURE INVESTMENT
LIMITED
G. CORBIN, gérant
129 Principale — Hull
Le jour : 771-5829
Le soir : 771-1278
42

VOS DETTES CONSOLIDEES A UN SEUL ENDROIT
TOUT en payant moins cher. Jour et soir. Consultez Société de Crédit Mutuel. 237-2280.
42-203

Prêts Hypothécaires
$1000 à $50,000, 1ère et 2e hypothèque, taux très minime. Société de Crédit Mutuel, 46 Elgin, suite 9. 237-2280. 42-200

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, 206 Principale, Hull, PR. 7-8054, le soir: 132 Caron, PR. 1-1431.
42 j.n.o.

BESOIN D'ARGENT?
Québec seulement
Aucun boni
Aucune commission
2e hypothèque 7¾%
CRAIG INVESTMENT
LTD.
G. CORBIN, gérant
129 Principale — Hull
PR. 1-5829 — le jour
PR. 1-1278 — le soir
42

HYPOTHEQUES
NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques; taux d'intérêt raisonnable. PR. 7-8025.
42-lun. mar. mer.

Personnel ..... (44)

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

CHAISES CHROMEES
REGARNIES et réparées. Allons chercher et livrons gratuitement. $15 l'ensemble. 722-5534. N'importe quel temps.
44-189

JE SOUSSIGNE: M. Omer Latulippe désire avertir qui de droit qu'à partir de cette date, le 12 août 1963, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit, sans mon autorisation écrite. Signé: Omer Latulippe, 35 Wright, Hull, Qué.
44-188

Professionnels ..... (46)

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8h. 30. 214 boul. St-Joseph. PR. 7-5602.
46-300

Cours privés ..... (47)

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 47-300

Fers à cheval

Les résultats de la ligue de fers à cheval d'Ottawa, après les joutes de lundi soir, sont comme suit:

Dans la classe "A", Canadian Art Weavers a défait Belman par 168 à 160; Palace House a eu le meilleur sur Capitol House par 180 à 162.

Dans la classe "B", Ottawa Plasterers a défait le Don Lanoue Transfer par 162 à 161... une chaude lutte. Bélanger a triomphé des Riders par 200 à 110.

Dans la classe "C", les Argos ont écrasé Presland par 200 à 126 puis Lafontaine a défait les Trojans par 200 à 100.

Il y a encore joutes mercredi soir.

Accusé de vol à l'étalage

SUDBURY (DNC) — Steve Kozak, 47 ans, de Port Arthur, devra répondre à une accusation de vol à l'étalage. Il a été arrêté samedi et accusé d'avoir volé une serviette de cuir évaluée à moins de $50.

Samedi matin, Kozak avait été condamné à payer une amende de $12.50 après avoir été trouvé coupable d'être ivre à Sudbury. Le magistrat lui accorda 15 jours pour payer son amende. Moins de 12 heures après, il était arrêté et accusé de vol à l'étalage.

Nécrologie

FUNERAILLES MERCREDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
LALONDE, M. Hormidas	Salons funéraires Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, Ont., 10 h. 45. Funérailles en l'église St-Joachim de Chute-à-Blondeau, Ont., à 11 heures.
LAROCQUE, M. Arthur	Salons funéraires Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, Ont., 8 h. 40. Funérailles en l'église St-Alphonse de Liguori, Hawkesbury, à 9 heures.
MONFILS, M. Henri	Salons funéraires Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, P.Q., 7 h. 40. Funérailles en l'église St-Raymond, Hull, P.Q., à 7 h. 45.
CHARLEBOIS, Mme Ozias (Rosima Robitaille)	Salons funéraires Landreville, 578, rue Somerset ouest, Ottawa, 9 h. 45. Funérailles en l'église St-François d'Assise, Ottawa, à 10 heures.
BRAZEAU, M. Ozias (Osie)	Salons funéraires Gauthier, 7, rue Fairmont, Ottawa, 7 h. 30. Funérailles en l'église St-François-d'Assise, Ottawa, à 8 heures.
GODBOUT, Mme Amanda (Amanda Beaudry)	Salons funéraires Emond, angle Central et Parker, Aylmer, P.Q., 8 h. 20. Funérailles en l'église St-Médore de Deschênes, P.Q., à 8 h. 30.

BEAUCHAMP — Lundi le 12 août, à l'âge de 80 ans et 1 mois, est décédée, à la résidence de son fils Maurice, 166, rue Dumas, Mme Gaudias Beauchamp, née Berthe Lacroix. Elle était l'épouse de feu Gaudias Beauchamp. La défunte laisse dans le deuil 3 fils: Lucien, d'Eastview, Wilfred, de Scarborough, Ont., et Maurice, de Hull; 3 filles: Mme Roland Blouin (Yolande), de Montréal, Mme Adélard Savard (Julienne), de Hull, et Mme Hervé Piché (Olivette), de Hull-Sud; 1 soeur: Mme Alfred Parent, de Lachine, ainsi que 14 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée au salon Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull. Départ du cortège funèbre à 7 h. 15 jeudi le 15 août pour service à 7 h. 30 en l'église St-Benoît-Abbé. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-189

BOURGEOIS — M. Evariste Bourgeois, du 189B, 5e rue à Timmins, est décédé à l'âge de 69 ans. Né à Ste-Monique, le défunt habitait Timmins depuis sept ans. Il laisse dans le deuil six fils: Bruno et Gaston, de Drummondville, Armand et Roland, d'Asbestos, Jean-Marie, de Montréal, Rémi, de Timmins; six filles: Mme Lafond (Marie-Anne), Mme R. Allard (Marguerite), Mme J. Benoît (Marielle), Mme Archambault (Marie-France), toutes de Drummondville, Mme J. Allard (Madeleine) et Marie-Marthe, de Montréal; trois frères: Donat et Lucien, de Drummondville, Albert, de Montréal et une soeur, Mme J.-B. Beaubien, de Nicolet. La dépouille mortelle a été exposée au salon Guénette. Elle a été transportée à Drummondville, par train, où auront lieu les funérailles le mercredi 14 août.
(Timmins, DNC)

BRAZEAU — M. Osias (Osie) Brazeau, est décédé samedi le 10 août 1963. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, Laurette Poirier, 6 frères: Léo, Bryan, Omer, Roland, Florian, Aurèle; 2 soeurs: Mme Lionel Desforges (Laurette), Mme Marcel Perron (Léone). La dépouille mortelle est exposée au salon Gauthier, 7, rue Fairmont. Départ à 7 h. 30 mercredi 14 août pour service à 8 h. en l'église St-François d'Assise. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-188

LARIVIERE — Mme Joseph Larivière, née Nathalie Gauthier, du 86, rue Young, Timmins, est décédée à l'âge de 73 ans, à l'hôpital Ste-Marie. Née à Hull, elle habitait Timmins depuis 22 ans. Elle laisse dans le deuil son époux; cinq filles: Mme Georges Langlois (Rose), de Pembroke, la R.S. Marie-Consolata, des SS. Ste-Croix, de Montréal, Mme Léo Gervais (Aurore), Mme Lucien Bruno (Irène), Mme Eugène Turcotte (Desmérise), toutes trois de Timmins; un frère: Albert, de Détroit; deux soeurs: Mme G. Martin, de North Bay, Mme Frank Mercier, de Miami, Mme A. Trépanier, de Fields, ainsi que 29 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Guénette. Le service funèbre sera chanté en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Timmins le mercredi 14 août. L'inhumation se fera au cimetière catholique de Timmins.
(Timmins, DNC)

CHARLEBOIS — Mme Ozias Charlebois (Rosima Robitaille) du 57 rue Merton, Ottawa, est décédée dimanche le 11 août 1963 dans un hôpital local, à l'âge de 83 ans. Elle laisse dans le deuil 1 fils: Fernand; 2 filles: Mlles Eliane et Aline; 2 frères: Hormidas et Hermas Robitaille, ainsi que 8 petits-enfants et 7 arrière. La dépouille mortelle est exposée au salon Landreville, 578 Somerset ouest. Départ à 9 h. 45 mercredi pour service à 10 h. en l'église St-François d'Assise. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-188

GODBOUT — Mme Amanda Godbout, née Amanda Beaudry, du 31 Champlain, Deschênes, est décédée le lundi 12 août 1963 à l'âge de 90 ans. Elle était l'épouse de feu Edouard Godbout. Elle laisse dans le deuil 1 fils: Raoul, Californie 3 frères: Alexandre, Hull, Hector, Deschênes, Lionel, Sudbury; 1 soeur: Mme Edouard Beaudry (Rita) Aylmer. La dépouille mortelle est exposée au salon Emond, coin Central et Parker, Aylmer. Départ à 7h. 40 mercredi le 14 août pour service à 8h. en l'église St-Médard de Deschênes. Inhumation au cimetière St-Paul. 60-188

HEBERT dit LECOMPTE — M. Cléophas Hébert dit Lecompte, du 193 Waller, Ottawa est décédé après une courte maladie le lundi, 12 août 1963 dans un hôpital local, à l'âge de 81 ans. Il était le fils de feu M. et Mme Anselme Hébert dit Lecompte. Il laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces dont Messieurs Wilfrid Lecompte né Sam Hébert et plusieurs petits neveux et nièces dont le Rév. Père Claude Cantin, s.v., et le Révérend Frère Jean-Maurice Cantin, o.m.i. La dépouille mortelle est exposée au salon Racine et Robert, 260, rue Besserer, Ottawa. Départ à 7h. 45 jeudi 15 août pour service à 8h. en l'église du Sacré-Coeur. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-187

MONFILS, — Dimanche le 11 août 1963, à l'âge de 79 ans, est décédé, à sa résidence, 18, rue Trudeau, Hull, M. Henri Monfils. Il était l'époux de feu Marie-Louise Bernier. Le défunt laisse dans le deuil 1 fils: Jean-Jacques, de Hull; 1 fille: Mme Albert Clément (Simonne), d'Ottawa; 1 soeur: Mme Emile Emard (Lévina), d'Ottawa, ainsi que 4 petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée au salon Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull. Départ à 7 h. 40 mercredi 14 août pour un service religieux à 7 h. 45 en l'église St-Raymond. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-188

RINFRET — Mme Rinfret (Marie-Berthe LeMoyne) de Martigny, est décédée le samedi 10 août 1963 dans un hôpital de St-Hyacinthe, Québec. Elle était l'épouse de feu Fernand Rinfret, ex-maire de Montréal. La dépouille mortelle est exposée au salon Racine et Robert, d'Ottawa. Service en la Basilique mercredi matin. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-188

VILLENEUVE — M. Philippe Villeneuve, âgé de 57 ans, est décédé subitement à la demeure de sa fille, qu'il visitait à Cobalt, le 10 août. Il demeurait à 91 ouest, boul. Algonquin, Timmins. Natif de Lorrainville, Qué., il habitait Timmins depuis 30 ans. Il laisse dans le deuil son épouse, Jeanne, deux filles: Mme Rolland Després (Thérèse), de Cobalt, Mme Sylvio Dubeau (Constance), de Timmins, deux fils: Philippe, d'Ansonville, Benoît, de Timmins; un frère, Paul, de Sault-Ste-Marie, et huit petits-enfants. La dépouille mortelle a été exposée aux salons funéraires Guénette. Le service a été chanté en l'église Notre-Dame-de-Lourdes et l'inhumation a suivi au cimetière catholique.
(TIMMINS, DNC)

CLOUTIER — Mme veuve Charles Cloutier (Olivina Trudeau) est décédé à Thurso lundi le 12 août 1963 à la résidence de son fils M. Olier Cloutier à l'âge de 98 ans et 5 mois. Elle laisse dans le deuil 4 fils: Josephat, Buckingham, Olier, Thurso, Antoine, lac St-Paul, Aldège, Papineauville; 3 filles: Mme Arthème St-Germain (Pauline), Thurso; Mme Osias Charette (Hermine), Temegami; Mme Sylvio Larivière (Aurore), Montebello. 50 petits-enfants et 163 arrière-petits-enfants, 3 arrière-arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée au salon J. Bruno Villeneuve et Fils 134, rue Alexandre, Thurso, Qué. Départ à 9h. 45 vendredi le 16 août pour service à 10h. en l'église St-Jean l'Evangéliste. Un libéra à Montebello à 11h. 30. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-190

LALONDE — M. Hormidas Lalonde, de Chute-à-Blondeau, Ontario, est décédé le dimanche 11 août 1963, à l'âge de 77 ans. Né à Chute-à-Blondeau, il était l'époux de Emilianna Dubois. Il laisse dans le deuil outre son épouse; 8 fils: Lucien, Léo, Albert, Lionel, tous de Chute-à-Blondeau, Hormidas et Antonio de Hawkesbury, Armand de St-Joseph-du-Lac, P.Q., Ernest; 2 filles: Mme Gabriel Gratton (Thérèse) de Longueuil, Mme Alban Lavigne (Rita) de Hawkesbury; 2 frères: Ferdinand de Hawkesbury et Donat, de Chute-à-Blondeau; 2 soeurs: Mme Philias Wilson et Mme Georges Ladouceur toutes deux de Chute-à-Blondeau. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Noël Ltée, 416 McGill, Hawkesbury, Ont. Départ à 10h. 45, 14 août, pour service à 11h. en l'église St-Joachim, de Chute-à-Blondeau, Ont. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-188

LAROCQUE — M. Arthur Larocque, du 113, rue Régent, Hawkesbury, Ont., est décédé subitement le samedi 10 août 1963 à l'âge de 51 ans. Né à Hawkesbury, il était l'époux de Laura Théoret et le fils de feu Joseph Larocque et de Alexina Monette qui lui survit. Il était journalier. Il laisse dans le deuil outre son épouse, 3 fils: Emile, Richard, Claude de Hawkesbury; 3 frères: Isidore, Paul et Léo de Hawkesbury; 2 soeurs: Mme Roland Cuillerier, de Témiscamingue et Mme Ubald Cayen de Hawkesbury. La dépouille mortelle est exposée au salon Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, Ont. Départ à 8h. 40 mercredi le 14 août pour service à 9h. en l'église St-Alphonse de Liguori de Hawkesbury. Inhumation au cimetière paroissial. 60-188

Fête paroissiale à Hamilton le 24 août

HAMILTON (DNC) — Une agréable fête paroissiale pour les Canadiens français de Hamilton aura lieu le samedi 24 août, à la salle Lesage, dans la paroisse Norte-Dame du Perpétuel-Secours.

La manifestation débutera par un souper offert à tous les organisateurs des oeuvres paroissiales, en témoignage de leur dévouement. Les diverses associations de la paroisse seront représentées.

Naissances
Félicitations aux parents

DENOMME — M. et Mme Henri Denommé, née Angela Deslandes, de Terre-Neuve, sont heureux de faire part à leurs parents et amis d'Earlton, de la naissance d'un garçon, baptisé Joseph-Luc. Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Marie Grimard, représentés par M. Noël Morin et Mme Anne Wilson.

FLEURY — M. et Mme Réal Fleury, née Pierrette St-Pierre, de Mattice, sont heureux de faire part de la naissance d'un fils, baptisé Joseph-Réal-Daniel. Parrain et marraine: M. et Mme Gédéon Fleury, grands-parents de l'enfant.

LARIVIERE — M. et Mme Robert Larivière, née Florida Tremblay, de Bouchette, sont heureux de faire part de la naissance d'une fille, baptisée Marie-Lorette-Suzanne. Parrain et marraine: M. et Mme Thomas Tremblay, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Lucille Tremblay. Une petite soeur pour Sylvie.

LETOURNEAU — Dimanche le 21 juillet, Mgr Joseph Proulx, P.D. a baptisé, Marie, Gabrielle, Francine, née le 12 juillet, enfant de Trefflé Létourneau (Bernadette Lachance). Parrain et marraine: Rémi Mageau et son épouse, oncle et tante de l'enfant.

LYRETTE — M. et Mme Roger Lyrette, née Pierrette Beaudoin, de Ste-Famille-d'Aumond, font part de la naissance de leur fille, baptisée Marie-Emma-Claire. Parrain et marraine: M. et Mme Dominique Beaudoin, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Soulange Beaudoin, tante de l'enfant.

NAULT — M. et Mme Jean-Guy Nault, de Ste-Famille-d'Aumond, font part de la naissance de leur fille, baptisée Marie-Carole-Chantal. Parrain et marraine: M. Guy Lacroix, oncle de l'enfant, et Mlle Carmen Beaudoin, une amie. Porteuse: Mme Cyprien Lacroix, grand-mère de l'enfant.

VIOLON — M. et Mme Foster Violon, née Rollande Rivet, de Ste-Famille-d'Aumond, font part de la naissance de leur fille, baptisée Marie-Jacqueline-Joël. Parrain et marraine: M. et Mme Gérald Desforges, cousins de l'enfant. Porteuse: Mme Léonis Robitaille.

Pierre Roussi compte 3 buts à la crosse pee-wee

Le jeune Pierre Roussi a enfilé trois buts au carré Anglesea, lundi soir, contribuant à la victoire de son équipe, le Salon Rojane, sur Eastview par 6 à 0. Les autres buts furent réussis par Conrad Mineault, 2 et par Richard Juneault, un. Il s'agissait de la première joute de la série semi-finale de crosse pee wee d'Ottawa. Cette semi-finale est du meilleur de trois joutes. Le gagnant rencontrera le Don Lanoue en finale.

La prochaine joute aura lieu mercredi soir à 6h. 45.

Un irresponsable de la route est condamné

HAWKESBURY — Le magistrat Joffre-A. Archambault s'est dit effrayé, lundi matin, en Cour de L'Orignal, de la légèreté d'esprit de certains jeunes automobilistes.

Le magistrat s'adressait à Paul Paquin, 19 ans, 3,457, rue Dezery, Montréal, qui s'était précédemment reconnu coupable d'avoir conduit une automobile de façon dangereuse, d'avoir conduit une automobile sans permis et d'avoir conduit une automobile qui n'était pas munie de feux arrière.

Le président du tribunal a déclaré qu'il ne parvenait pas à comprendre que certains jeunes soient si irresponsables. "Ce sont des jeunes comme vous, Paquin, qui contribuent à augmenter le nombre des accidents mortels", a ajouté le magistrat.

Paquin a été condamné à $300 d'amende et les frais, ou, à défaut de paiement, à 30 jours de prison, sur la première accusation, à $10 d'amende et les frais, ou, à défaut à trois jours de prison, sur la deuxième, et à $5 d'amende et les frais, ou, à défaut à deux jours de prison sur la troisième. Le prévenu, qui a préféré la prison, s'est également vu retirer son permis de conduire pour une période de trois ans.

Course effrénée

Paquin a été appréhendé par la Sûreté provinciale, le dimanche 3 août, à la suite d'une course effrénée sur la route transcanadienne, près d'Alfred.

L'agent Joe Vertoli, du détachement de Hawkesbury, a raconté à la Cour, qu'il avait tenté d'arrêter l'automobile conduite par Paquin afin d'en vérifier les feux arrière. Au lieu d'arrêter, l'auto accéléra. Paquin fut finalement rattrapé lorsque son auto capota dans un fossé en bordure de la route transcanadienne, trois milles à l'est d'Alfred. Aucun des trois occupants de l'auto n'a été blessé.

Selon l'agent Vertoli, l'automobile conduite par Paquin, aurait filé à quelque 110 milles à l'heure durant presque toute la durée de la chasse. Heureusement la circulation était pratiquement nulle sur la route transcanadienne à ce moment.

Trois évadés de Burwash rattrapés

SUDBURY (DNC) — Deux prisonniers de la ferme industrielle de Burwash qui se sont enfuis vendredi, ont été repris tôt lundi matin à Coniston.

Warren Smith, 25 ans, d'Elk Lake, et Henry Rauhala, 21 ans, de Ponoka, Alberta, ont été aperçus près d'une voiture stationnée sur la 2e Avenue par l'agent Carmen McCann de la Sûreté de l'Inco.

Smith avait été condamné à un an de prison pour vol d'auto alors que Rauhala purgeait une peine d'un an pour vol par effraction.

Un autre évadé de la ferme industrielle de Burwash qui s'est enfui le 12 août courant, a été repris lundi matin à Hamilton.

Peter Varga, 29 ans, de Pembroke, s'est enfui du camp principal en grimpant par-dessus une clôture sur le terrain de jeux. Il purgeait une peine de 18 mois pour vol par effraction.

"Red" Labonté a été l'arbitre.

Le Don Lanoue s'est classé premier après le calendrier régulier. Le Salon Rojane fut deuxième; Eastview troisième et les Enquêteurs universels finirent au caveau.

Earl Rowe à Hawkesbury le 26 septembre

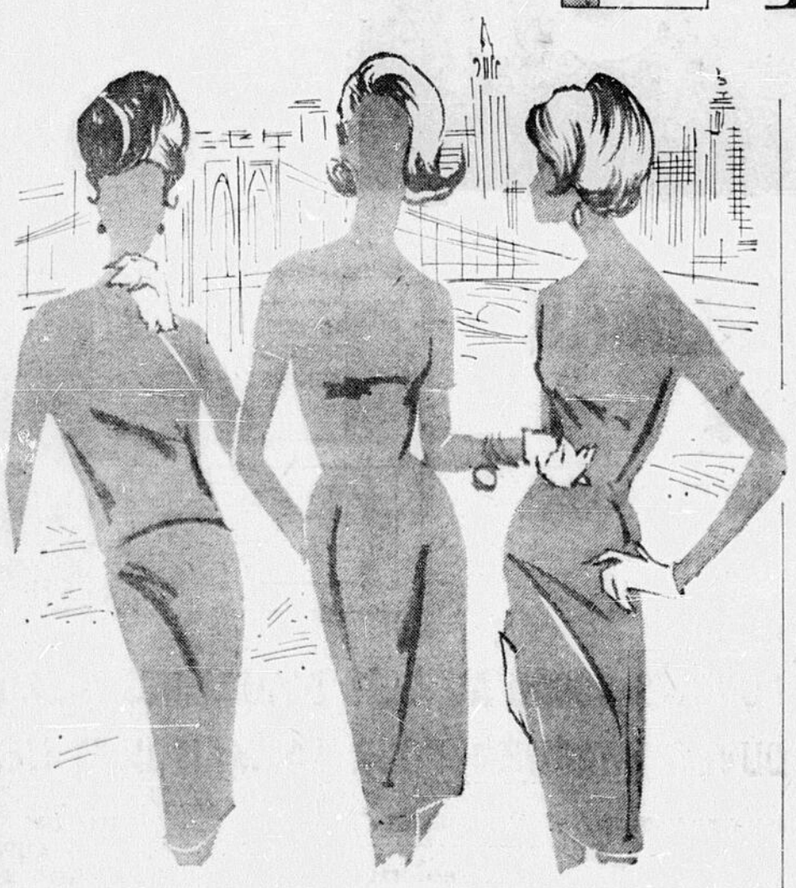
HAWKESBURY — Le lieutenant-gouverneur de la province d'Ontario, l'hon. Earl F. Rowe, visitera Hawkesbury, le 26 septembre.

La visite de M. Rowe à Hawkesbury, a été organisée par la succursale 472 de la Légion canadienne.

Le président de la succursale 472, M. J.-Marcel Gélineau, a annoncé lundi, le programme de la visite de M. Rowe à Hawkesbury. Le matin, le lieutenant-gouverneur participera à une courte cérémonie au cénotaphe, où il déposera une couronne à la mémoire des soldats décédés au cours des deux derniers conflits mondiaux.

Au cours de l'après midi, M. Rowe présidera au dévoilement d'une plaque commémorative au local de la Légion canadienne. Un buffet suivra. Le soir, le lieutenant-gouverneur sera reçu par les autorités municipales.

ENTIEREMENT CLIMATISE
Freiman
EN VILLE et au WESTGATE



vente!
blouses sans manches et à manches courtes
1.99

Ces blouses coquettes, en tissus d'une fraîcheur de pétale, ne manqueront pas d'enjoliver toutes vos tenues estivales. Vos modèles préférés au choix, sans manches ou à manches courtes. Confection de toile, de coton et acétate imprimés et une gamme de teintes ravissantes. Tailles 10 à 18 dans l'assortiment.

Rayon des vêtements sport pour dames, rez-de-chaussée climatisé chez Freiman, en ville et au Westgate.

solde! robes de qualité supérieure pour dames

rég. 9.97 à 12.98	rég. 14.97 à 19.98	rég. 17.50 à 29.98
$7	$10	et $15

Nous vous offrons, à prix de rabais, tout notre assortiment de robes d'été! Venez les choisir parmi cette gamme merveilleuse de modèles les plus flatteurs de la saison. Des tissus frais et d'entretien facile, aux teintes du tout dernier cri. Tailles pour jeunes filles, cadettes et demi-tailles dans l'assortiment.

Rayon des robes pour dames, deuxième étage climatisé chez Freiman, en ville. Rez-de-chaussée climatisé au Freiman-Westgate.

vente!
bas de nylon élastique
(Supp-Hose)
de marque réputée
2.99 la paire

Ces sous-types de bas de nylon élastiques, provenant d'un manufacturier de renom, vous sont présentés avec ou sans couture. Leurs minimes imperfections ne sauraient en affecter la durée ou l'élégance. Nuances de beige. Toutes les pointures de 8½ à 11.

Pour simplifier vos emplettes, composez le numéro des commandes téléphoniques chez Freiman: 236-9671.

Rayon des bas pour dames, rez-de-chaussée climatisé chez Freiman, en ville et au Westgate.

EN VILLE — Ouvert de 9.30 a.m. à 6.00 p.m. tous les jours. (Vendredi, de 9.30 a.m. à 9 p.m.) STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE CHEZ FREIMAN

WESTGATE — Ouvert de 9.30 a.m. à 6.00 p.m. tous les jours (Vendredi, de 9.30 a.m. à 9 p.m.) Tous les articles annoncés aux deux magasins (à moins d'avis contraire)

FREIMAN

8e ANNUELLE D'ENTREPOT

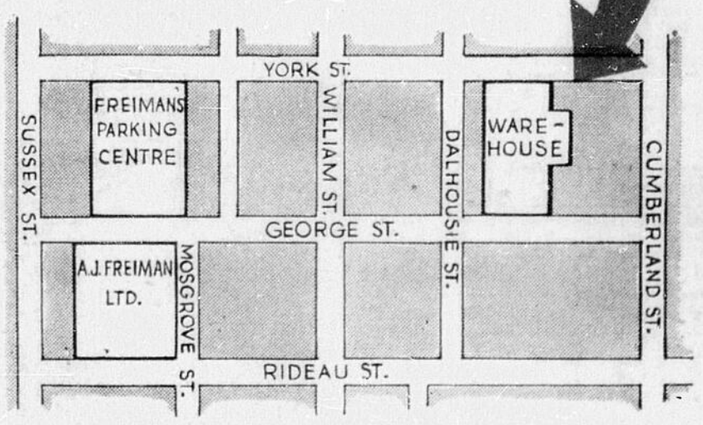
PRESENTANT DES RABAIS APPRECIABLES SUR DE LA MARCHANDISE PROVENANT DE NOS STOCKS REGULIERS

EN PLUS D'ACHATS SPECIAUX DE MARCHANDISES FLAMBANT NEUVES QUE NOUS AVONS EU LA BONNE FORTUNE D'ACQUERIR AFIN DE VOUS OFFRIR DE VERITABLES AUBAINES DE NOTRE FAMEUSE VENTE D'ENTREPOT

COMMENCANT MERCREDI, 14 AOUT, A 10 H. DU MATIN

A L'ENTREPOT DE FREIMAN
126, RUE YORK

ENTREE SUR LES RUES GEORGE ET YORK



NOTRE IMMENSE ENTREPOT PLUS NEUF GRANDES TENTES BONDEES JUSQU'AU TOIT D'AUBAINES INCROYABLES EN TOUT CE QUE VOUS POUVEZ IMAGINER POUR LA MAISON ET L'EXTERIEUR

- APPAREILS USAGES
- LAMPES DE TABLE
- POUFS
- PORTES PLIANTES
- MOBILIERS CHESTERFIELD
- MOBILIERS SECTIONNELS
- CHAISES ET BERÇANTES
- TABLES NOUVEAUTES
- DINETTES CHROMEES
- MOBILIERS SALLE A MANGER
- MOBILIERS CHAMBRE A COUCHER
- MATELAS
- SOMMIERS-BOITES
- LITS CONTINENTAUX
- HIDE-A-BED
- MOBILIERS SOFA-LIT
- LITS DE BEBES
- MATELAS POUR LITS DE BEBES
- CENDRIERS
- COMMODES ET BUREAUX DESASSORTIS
- BATEAUX
- MOTEURS HORS BORD
- SACS DE COUCHAGE
- MATELAS GONFLABLES
- TENTES
- LITS DE CAMP
- FUSILS
- BOTTES DE CHASSEUR
- EQUIPEMENT DE PECHE
- JOUETS
- POUPEES
- ARTICLES DE VOYAGE
- OREILLERS
- COUVRE-LITS
- COUVERTURES DE FLANELLETTE
- COUVERTURES DE COTON
- SERVIETTES DE BAIN
- DEBARBOUILLETTES
- ESSUIE-VAISSELLE
- DRAPS
- TAIES D'OREILLERS
- ENVELOPPES POUR OREILLERS
- DOUILLETTES
- TONDEUSES A GAZON
- ECHELLES
- OUTILS MECANIQUES
- OUTILS MANUELS STANLEY
- OUTILS MANUELS VARIES
- QUINCAILLERIE LEGERE
- OUTILS ET EQUIPEMENT DE JARDIN
- SOUFFLEUSES A NEIGE
- PEINTURE
- PETITS APPAREILS ELECTRIQUES
- ARTICLES DE MAISON
- REFRIGERATEURS
- POELES
- LAVEUSES (automatiques et avec essoreuse)
- SECHEUSES A LINGE
- CONGELATEURS
- APPAREILS DE TELEVISION
- APPAREILS STEREO
- FOURNAISES A L'HUILE
- DISQUES
- TOURNE-DISQUES
- BOUQUINS
- CARPETTES INDIENNES
- CARPETTES CROCHETEES
- BROADLOOM
- TAPIS D'ESCALIER
- CARPETTES DIMENSIONS VARIEES
- PETITES CARPETTES DE COTON
- PETITES CARPETTES DE VISCOSE
- TUILES DE LINOLEUM
- CARPETTES DE CONGOLEUM
- LINOLEUM INCRUSTE

VU L'ENVERGURE DE CETTE VENTE, VEUILLEZ ACCORDER CINQ JOURS POUR LA LIVRAISON

ACHETEZ TOUT ARTICLE DE CETTE VENTE SANS ACOMPTE REQUIS